



UN LIBRARY  
DEPT. # 1  
DIPLOMACY COLLECTION

# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОКОВОЙ ГОД

*ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ИЮЛЬ, АВГУСТ И СЕНТЯБРЬ 1985 ГОДА*

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОКОВОЙ ГОД

*ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ИЮЛЬ, АВГУСТ И СЕНТЯБРЬ 1985 ГОДА*

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк • 1987

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.



**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ ПО 30 СЕНТЯБРЯ 1985 ГОДА**

ПРИМЕЧАНИЕ. Наименования документов, помещенных в настоящем *Дополнении*, выделены полужирным шрифтом. На другие документы дается ссылка; с ними можно ознакомиться в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда.

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс *</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16880/ Add. 24-35	9, 11, 15, 17 и 22 июля, 2, 6, 13, 20 и 26 августа, и 3 и 9 сентября 1985 года		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов		
S/17317	1 июля 1985 г.	a	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 28 июня 1985 года на имя Генерального секретаря		1
S/17318	1 июля 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 1 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		2
S/17319	2 июля 1985 г.	c	Письмо представителя Югославии от 28 июня 1985 года на имя Генерального секретаря		2
S/17320	2 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 1 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		3
S/17321	2 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 26 июня 1985 года на имя Генерального секретаря		3
S/17322	3 июля 1985 г.	f, g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 3 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		4
S/17323	3 июля 1985 г.	a	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 3 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		5
S/17324	5 июля 1985 г.	c	Письмо представителя Кипра от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		6
S/17325	5 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Ливана от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		6
S/17326	5 июля 1985 г.	f, g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		8
S/17327	5 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		8
S/17328	5 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		9
S/17329	5 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		10
S/17330	8 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Вьетнама от 8 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		10
S/17331	8 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 8 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		11
S/17332	10 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Иордании от 9 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		12
S/17333	10 июля 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 9 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		13

\* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. хiii и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17334			Доклад Совета по Онеке Совету Безопасности о неподопечной территории Тихоокеанские острова за период с 19 июля 1984 года по 11 июля 1985 года	Официальные отчеты Совета Безопасности, годовая Специальное до- полнение № 1	
S/17335	11 июля 1985 г.	i	Письмо представителя Кувейта от 10 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		13
S/17336	11 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Канады от 10 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		14
S/17337	12 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 11 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		16
S/17338	12 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 12 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		17
S/17339	12 июля 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 11 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		17
S/17340	12 июля 1985 г.	d	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 12 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		18
S/17341	16 июля 1985 г.	j	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 15 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		19
S/17342	16 июля 1985 г.	f	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 16 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		19
S/17343	16 июля 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 16 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		20
S/17344	17 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Филиппин от 17 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		20
S/17345	17 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Филиппин от 17 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		21
S/17346	18 июля 1985 г.	d	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 18 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		23
S/17347	18 июля 1985 г.	f	Письмо представителя Ирака от 18 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		23
S/17348	22 июля 1985 г.	f, i	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 19 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		24
S/17349	22 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 22 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		25
S/17350	24 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Панамы от 23 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		26
S/17351	24 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Франции от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		28
S/17352	24 июля 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 23 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		28
S/17353	24 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 24 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		28
S/17354	25 июля 1985 г.	g	Дания и Франция: проект резолюции		29
S/17354 Rev. 1	26 июля 1985 г.	g	Дания и Франция: пересмотренный проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 569 (1985)	

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17355	25 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Австралии от 24 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		30
S/17356	25 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Мали от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		31
S/17357	25 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 23 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		31
S/17358	25 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 24 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		31
S/17359	26 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Демократической Кампучии от 25 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		32
S/17360	26 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Туниса от 26 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		35
S/17361	26 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Демократической Кампучии от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		35
S/17362	26 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Люксембурга от 25 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		36
S/17363	26 июля 1985 г.	g	Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго: поправка к проекту резолюции, содержащемуся в документе S/17354/Rev. 1		37
S/17364	26 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Бразилии от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		37
S/17365	29 июля 1985 г.	h	Письмо представителя Таиланда от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		38
S/17366	29 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Индии от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		39
S/17367	29 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Индии от 27 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		40
S/17368	29 июля 1985 г.	f, g	Письмо представителя Ирака от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		41
S/17369	29 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Демократической Кампучии от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		41
S/17370	29 июля 1985 г.	k	Письмо представителя Аргентины от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		42
S/17371	29 июля 1985 г.	d	Письмо представителя Иордании от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		43
S/17372	29 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Китая от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		43
S/17373	30 июля 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		44
S/17374	30 июля 1985 г.	g	Письмо представителя Буркина Фасо от 29 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		45
S/17375	1 августа 1985 г.	d	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 31 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		45
S/17376	2 августа 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности		
S/17377	2 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 31 июля 1985 года на имя Генерального секретаря		46

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17378	2 августа 1985 г.	k	Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 2 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		46
S/17379	2 августа 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 2 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		47
S/17380	5 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 2 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		48
S/17381	5 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		49
S/17382	5 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Сенегала от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		50
S/17383	5 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		50
S/17384	5 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Японии от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		51
S/17385	6 августа 1985 г.		Письмо Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 2 августа 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее выводы и рекомендации относительно неподопечной территории Тихоокеанские острова, которые были утверждены Специальным комитетом на его 1278-м заседании 1 августа 1985 года, и обращающее внимание на пункт 17 выводов и рекомендаций	Текст выводов и рекомендаций см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 23 (A/40/23)</i> глава VIII, пункт 11	
S/17386	6 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Коста-Рики от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		51
S/17387	7 августа 1985 г.	a	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 6 августа 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		52
S/17388	8 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 8 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		53
S/17389	9 августа 1985 г.	d	Письмо представителя Ливана от 9 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		53
S/17390	9 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 9 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		54
S/17391	9 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Индонезии от 9 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		54
S/17392	12 августа 1985 г.	d	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 8 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		55
S/17393	12 августа 1985 г.	a	Письмо представителя Египта от 11 августа 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		56
S/17394	12 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Перу от 10 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		56
S/17395	12 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Панамы от 12 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		57
S/17396	13 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 12 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		58

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17397	13 августа 1985 г.	f	Письмо представителя Ирака от 13 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		58
S/17398	13 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Уругвая от 12 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		59
S/17399	14 августа 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности		
S/17400	14 августа 1985 г.	a	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 14 августа 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		60
S/17401	15 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 14 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		60
S/17402	15 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Бразилии от 15 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		61
S/17403	16 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 16 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		61
S/17404	16 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 16 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		62
S/17405	16 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Сенегала от 16 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		63
S/17406	19 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Таиланда от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		64
S/17407	19 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Индии от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		64
S/17408	20 августа 1985 г.	g	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст заявления, с которым он выступил 20 августа 1985 года от имени членов Совета	Текст заявления см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год, стр. 8	
S/17409	20 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 20 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		65
S/17410	21 августа 1985 г.	c	Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		65
S/17411	21 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Австралии от 20 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		67
S/17412	21 августа 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 21 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		68
S/17413	21 августа 1985 г.	g	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст заявления, с которым он выступил 21 августа 1985 года от имени членов Совета	Текст заявления см. 2603-е заседание; см. также Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год, стр. 8 и 9	
S/17414	21 августа 1985 г.	h	Письмо представителя Таиланда от 21 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		69
S/17415	22 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Никарагуа от 22 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		70

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17416	22 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Сенегала от 21 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		70
S/17417	22 августа 1985 г.	h	Письмо представителя Афганистана от 22 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		71
S/17418	23 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Ямайки от 22 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		71
S/17419	26 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Люксембурга от 26 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		72
S/17420	27 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Панамы от 27 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		72
S/17421	28 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Индии от 27 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		74
S/17422	28 августа 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий представителя Перу в Совете Безопасности		
S/17423	28 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 28 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		74
S/17424	29 августа 1985 г.	l	Заявление Председателя Совета Безопасности	Текст заявления см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год, стр. 21	
S/17425	29 августа 1985 г.	g	Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 28 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		75
S/17426	29 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Южной Африки от 29 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		76
S/17427	29 августа 1985 г.		Доклад Генерального секретаря о полномочиях представителя Китая в Совете Безопасности		
S/17428	30 августа 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 30 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		78
S/17429	30 августа 1985 г.	g	Вербальная нота представителя Таиланда от 29 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		78
S/17430	30 августа 1985 г.	g	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 30 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		79
S/17431	30 августа 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 30 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		80
S/17432	3 сентября 1985 г.	h	Письмо представителя Демократической Кампучии от 3 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		80
S/17433	4 сентября 1985 г.	m	Записка Генерального секретаря		81
S/17434	4 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя исполняющего обязанности представителя Дании в Совете Безопасности		
S/17435	4 сентября 1985 г.	f	Письмо представителя Ирака от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		82
S/17436	5 сентября 1985 г.	g	Письмо представителя Кубы от 3 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		83
S/17437	4 сентября 1985 г.	g	Письмо представителя Израиля от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		84

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс *</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/17438	4 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		84
S/17439	5 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 5 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		85
S/17440	5 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		86
S/17441	5 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		86
S/17442	6 сентября 1985 г.	c	Дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии		87
S/17443	6 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Совете Безопасности		
S/17444	6 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Тринидада и Тобаго в Совете Безопасности		
S/17445	6 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 6 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		90
S/17446	6 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Коста-Рики от 5 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		91
S/17447	6 сентября 1985 г.	n	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 13 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		92
S/17448	9 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 9 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		95
S/17449	10 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		96
S/17450	10 сентября 1985 г.	f	Письмо представителя Ирака от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		97
S/17451	10 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		98
S/17452	10 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		98
S/17453	11 сентября 1985 г.	o	Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 568 (1985) Совета Безопасности		99
S/17454	11 сентября 1985 г.		Письмо представителя Лесото от 9 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [касающееся отношений между Лесото и Южной Африкой]		124
S/17455	11 сентября 1985 г.	d	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 11 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		125
S/17456	11 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 11 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		125
S/17457	12 сентября 1985 г.	m	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 570 (1985)	

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17458	12 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 11 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		126
S/17459	12 сентября 1985 г.	d	Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу, Тринидад и Тобаго: проект резолюции		126
S/17460	12 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 12 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности	Включено в отчет о 2604-м заседании	
S/17461	12 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 12 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности	То же	
S/17462	12 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Иордании от 12 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		127
S/17463	13 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Перу в Совете Безопасности		
S/17464	13 сентября 1985 г.	h	Письмо представителя Демократической Кампучии от 13 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее текст меморандума, озаглавленного «Положение в Кампучии в 1985 году»	Распространен под двойным условным обозначением A/40/636 — S/17464	
S/17465	13 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 13 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		127
S/17466	16 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 14 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		128
S/17467	16 сентября 1985 г.	f	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 15 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		129
S/17468	16 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Панама от 16 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		130
S/17469	16 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 16 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		132
S/17470	17 сентября 1985 г.	g	Письмо представителя Канады от 17 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		133
S/17471	18 сентября 1985 г.	e	Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 17 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		135
S/17472	18 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Анголы от 18 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		138
S/17473	19 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Египта в Совете Безопасности		
S/17474	19 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Анголы от 19 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		138
S/17475	19 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Бразилии от 18 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		138
S/17476	19 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		139
S/17477	19 сентября 1985 г.	g	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 18 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее текст Декларации, принятой Международным семинаром	Распространен под двойным условным обозначением A/40/660 — S/17477	



Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
			по вопросу о расистских идеологиях, взглядах и организациях, препятствующих усилиям по ликвидации апартеида, и о средствах борьбы с ними, который состоялся в Шюфоке, Венгрия, 9--11 сентября 1985 года		
S/17478	19 сентября 1985 г.	g	Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 17 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		140
S/17479	19 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		141
S/17480	19 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Ботсваны от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		141
S/17481	20 сентября 1985 г.	j	Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу, Тринидад и Тобаго: проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 571 (1985)	
S/17482	20 сентября 1985 г.	i	Письмо представителя Кувейта от 20 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		142
S/17483	20 сентября 1985 г.	n	Записка Председателя Совета Безопасности		143
S/17484	20 сентября 1985 г.	p	Письмо представителя Сомали от 20 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		146
S/17485	20 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Гондураса от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		146
S/17486	20 сентября 1985 г.		Записка Председателя Совета Безопасности, касающаяся положения на Кипре и содержащая текст заявления, с которым он выступил 20 сентября 1985 года от имени членов Совета	Текст заявления см. 2607-е заседание; см. также Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год, стр. 14	
S/17487	20 сентября 1985 г.	j	Письмо министра иностранных дел Монголии от 20 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		147
S/17488	23 сентября 1985 г.		Письмо представителя Папуа Новой Гвинеи от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст коммюнике, принятого шестнадцатым Южнотихоокеанским форумом, проведенным на острове Раротонга (острова Кука) 5 и 6 августа 1985 года	Распространен под двойным условным обозначением A/40/672 — S/17488	
S/17489	23 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 23 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		148
S/17490	23 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 23 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		148
S/17491	24 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 24 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		150
S/17492	24 сентября 1985 г.	h	Письмо представителя Демократической Кампучии от 23 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст документа, озаглавленного «Вьетнамизация Кампучии: процессе поглощения народа и нации»	Распространен под двойным условным обозначением A/40/678 — S/17492	
S/17493	24 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Катара от 24 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		150

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/17494	25 сентября 1985 г.		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий представителя Индии на 2608-м торжественном заседании Совета Безопасности, посвященном празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, которое состоится 26 сентября 1985 года		
S/17495	25 сентября 1985 г.	p	Письмо представителя Эфиопии от 25 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		151
S/17496	25 сентября 1985 г.	i	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		151
S/17497	26 сентября 1985 г.	o	Письмо представителя Ботсваны от 26 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		152
S/17498	26 сентября 1985 г.	j	Письмо представителя Вьетнама от 26 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		152
S/17499	27 сентября 1985 г.	h	Письмо представителя Таиланда от 26 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		153
S/17500	28 сентября 1985 г.	f	Письмо представителя Ирака от 25 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		154
S/17501	26 сентября 1985 г.	i	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст заявления, с которым он выступил от имени членов Совета на заседании, посвященном празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций и состоявшемся 26 сентября 1985 года	Текст заявления см. 2608-е заседание; см. также <i>Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год</i> , стр. 20	
S/17502	27 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Израиля от 27 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		154
S/17503	30 сентября 1985 г.	o	Ботсвана, Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго: проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 572(1985)	
S/17504	30 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Афганистана от 30 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		155
S/17505	30 сентября 1985 г.	b	Письмо представителя Пакистана от 30 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		155
S/17506	30 сентября 1985 г.	j	Записка Председателя Совета Безопасности, касающаяся состава комиссии по расследованию, утвержденной в соответствии с резолюцией 571(1985)	См. <i>Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год</i> , стр. 16	
S/17507	30 сентября 1985 г.	d	Письмо представителя Индии от 30 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности		156
S/17508	30 сентября 1985 г.	e	Письмо представителя Никарагуа от 30 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря		156

## ИНДЕКС

*к вопросам, обсуждавшимся или предложенным к обсуждению Советом Безопасности за период, охватываемый настоящим*

### Дополнением

- a Сообщения, касающиеся отношений между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки
- b Письмо представителей 52 государств-членов от 3 января 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Афганистан*]
- c Положение в Намибии
- d Положение на Ближнем Востоке
- e Письмо представителя Никарагуа от 6 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности и сообщения, касающиеся событий в Центральной Америке
- f Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком
- g Вопрос о Южной Африке
- h Телеграмма заместителя премьер-министра, ведающего вопросами внешних сношений Демократической Кампучии, от 3 января 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности
- i Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Персидский залив*]
- j Жалоба Анголы на Южную Африку
- k Сообщения, касающиеся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов
- l Организация Объединенных Наций за лучший мир и ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности
- m Дата проведения выборов для заполнения одной вакансии в Международном Суде
- n Сообщения, касающиеся вопроса о Корее
- o Письмо представителей Ботсваны от 17 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности
- p Сообщения, касающиеся отношений между Сомали и Эфиопией



ДОКУМЕНТ S/17317\*

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 28 июня 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[1 июля 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст письма секретаря народного бюро по внешним связям Высшего народного комитета г-на Али А. Трейки на Ваше имя, касающееся недавнего заявления официального представителя Белого дома, в котором он упомянул Ливийскую Арабскую Джамахирию в связи с угонем американского пассажирского самолета в афинском аэропорту.

Раджаб А. АЗ-ЗАРУК  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ВЫСШЕГО НАРОДНОГО КОМИТЕТА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

25 июня 1985 года официальный представитель Белого дома выступил с заявлением, в котором он утверждал, что Джамахирия, Сирия и Иран оказали помощь похитителям американского самолета. Этот представитель намекнул, что его страна приняла решение предпринять в отношении Джамахирии, Сирии и Ирана меры военного характера. Это не первое официальное американское заявление такого рода, ему предшествовал целый ряд аналогичных угроз в адрес Джамахирии, с которыми выступали американские официальные лица на всех уровнях, пытаясь обвинить ее в международном терроризме.

В этой связи я хотел бы с самого начала вновь подтвердить незыблемую и хорошо всем известную позицию Джамахирии, о которой свидетельствует осуждение Джамахирией всех форм международного терроризма, включая терроризм, практикуемый Соединенными Штатами Америки в отношении малых народов, и терроризм, выражающийся в угоне самолетов, в результате чего подвергается опасности жизнь пассажиров и других лиц в чем не повинных людей.

Исходя из этого принципа, Джамахирия осудила угон самолета компании «Транс уорлд эр-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/422 — S/17317.

лайнс» в афинском аэропорту. Не следует удивляться, что, замышляя угон самолета, американская администрация вступила в сговор с террористическими элементами движения Амаль, с тем чтобы использовать его как предлог для нападков на страны, которые отвергают попытки вышеупомянутой администрации подчинить себе народы «третьего мира».

Заявление представителя Белого дома подтверждает факты, о которых говорится в статье, опубликованной журналом «Ньюсвик» 1 июля 1985 года; журнал утверждает, что американская администрация наметила гражданские и экономические цели в Иране, Ливане и Джамахирии и собирается совершить на них нападение.

Упомянутое заявление официального представителя Белого дома вполне согласуется с враждебной политикой, проводимой Соединенными Штатами в отношении народа Джамахирии, политикой, о которой свидетельствуют введение экономического бойкота и террористические военные провокации у берегов Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии и в ее территориальных водах.

Цель этой политики — навязать арабскому миру и африканскому континенту гегемонию Соединенных Штатов Америки.

Джамахирия, изобличая враждебные действия американской администрации в отношении народа Джамахирии, хотела бы подчеркнуть, что такая практика представляет собой вопиющее нарушение принципов Организации Объединенных Наций и ее Устава, особенно если учесть, что ее осуществляет государство, являющееся постоянным членом Совета Безопасности, на который в соответствии с положениями Устава возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Ставя Вас в известность о вышеназванных фактах, просим распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Али А. ТРЕЙКИ  
Секретарь народного бюро  
по внешним связям  
Высшего народного комитета  
Ливийской Арабской Джамахирии

Письмо представителя Афганистана от 1 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 июля 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что 30 июня 1985 года в 15 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом обратил его внимание на следующее:

«Милитаристские власти Пакистана в продолжение своих необоснованных обвинений вновь заявили, что подразделения вооруженных сил Демократической Республики Афганистан якобы предприняли ряд атак на город Чаман в провинции Белуджистан, в результате которых несколько человек были убиты или ранены.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/424 -- S/17318.

Тщательно расследовав обстоятельства дела, правительство Демократической Республики Афганистан считает, что заявление милитаристских властей Пакистана не соответствует действительности, и категорически его отвергает. Кроме того, оно отмечает, что милитаристским властям Пакистана следует воздерживаться от подобных беспочвенных обвинений, которые приводят лишь к дальнейшему обострению положения в приграничных районах».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17319 \*

Письмо представителя Югославии от 28 июня 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 июля 1985 года]

Имею честь просить Вас о распространении прилагаемого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Игнац ГОЛОБ  
Постоянный представитель Югославии  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Союзного исполнительного вече Социалистической Федеративной Республики Югославии, опубликованное в связи с «созданием» Южной Африкой так называемого «временного правительства» в Намибии

Союзное исполнительное вече Социалистической Федеративной Республики Югославии с глубокой обеспокоенностью следит за действиями расистского режима Южной Африки в Намибии и решительно осуждает правительство Южной Африки за «создание» 17 июня 1985 года так называемого «временного или переходного правительства» на территории, которая вот уже на протяжении 18 лет находится под ее незаконной оккупацией. Последний вопиющий и незаконный акт Южной Африки свидетельствует об упорном стремлении этой страны не допустить (путем внутренних

маневров) осуществления плана Организации Объединенных Наций для Намибии и продолжить оккупацию Намибии.

Этот акт режима Претории, предпринятый в тот момент, когда Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассматривал вопрос о Намибии и меры, которые международному сообществу следует принять в срочном порядке, с тем чтобы освободить территорию, свидетельствует о постоянном и вопиющем нарушении Южной Африкой многочисленных резолюций и решений Организации Объединенных Наций.

Союзное исполнительное вече убеждено в том, что эта попытка Южной Африки встретит широкий и решительный отпор и осуждение со стороны международного сообщества. В условиях, когда все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций упорно игнорируются и когда непрекращающейся агрессивной политике Южной Африки не видно конца, подтверждением чему могут служить недавние вооруженные нападения на Ботсвану и Анголу, единственный способ заставить расистский режим Южной Африки осуществить план Организации Объединенных Наций для Намибии заключается в том, что Совет Безопасности должен незамедлительно принять против Южной Африки все возможные меры по бойкотированию ее действий и оказанию на нее давления в соответствии с Уставом и международным правом, включая обязательные санкции согласно главе VII Устава.

Югославия и впредь будет оказывать решительную и полную поддержку и помощь народу Намибии в его борьбе за окончательное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного представителя.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/426 — S/17319.

Письмо представителя Израиля от 1 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 июля 1985 года]

В последнее время высказывается мнение о том, что перевод Израилем заключенных из Южного Ливана в Израиль является нарушением четвертой Женевской конвенции 1949 года<sup>1</sup>. В этой связи мое правительство недвусмысленно заявило в начале июня, что такая точка зрения в корне неверна. Абзац 2 статьи 49, в частности, гласит:

«Однако оккупирующая Держава сможет произвести полную или частичную эвакуацию какого-либо определенного района, если этого требуют безопасность населения или особо веские соображения военного характера. При таких эвакуациях покровительствуемые лица могут быть перемещены только в глубь оккупированной территории, за исключением случаев, когда это практически невозможно».

Такое перемещение было необходимо в отношении ряда содержащихся в лагере Ансар ливанцев, которые участвовали в нападениях на Израильские силы самообороны (ИДФ) в Ливане. (Заключение их в лагерь, предпринятое ИДФ, допускается статьей 78 четвертой Женев-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/427 — S/17320.

ской конвенции.) В процессе вывода ИДФ из Южного Ливана в этом районе сложилась такая ситуация, при которой было необходимо временно перевести этих заключенных в Израиль.

После перевода несколько сот человек были освобождены и возвратились в свои дома, остальные заключенные будут освобождены, как только условия в Южном Ливане позволят ИДФ это сделать. Такие действия также полностью соответствуют абзацу 2 статьи 49: «Эвакуированное в таком порядке население будет возвращено обратно в свои дома немедленно после того, как боевые операции в этом районе будут закончены».

Таким образом, Израиль действовал в полном соответствии с четвертой Женевской конвенцией и установленной международной практикой.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17321 \*

Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 26 июня 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 июля 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим текст заявления, опубликованного государственным департаментом Соединенных Штатов Америки 20 июня 1985 года в связи с отказом Никарагуа участвовать в переговорах Контадорской группы.

Буду признателен за распространение текста прилагаемого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Вернон Э. УОЛТЕРС  
Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/926 — S/17321.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление государственного департамента Соединенных Штатов Америки от 20 июня 1985 года

Мы выражаем сожаление в связи с отходом правительства Никарагуа от Контадорского процесса.

Центральноамериканские страны и страны — члены Контадорской группы прилагают усилия в целях установления мира в Центральной Америке уже на протяжении более двух лет. В том, что касается достижения соглашения, которое учитывает интересы всех стран в деле обеспечения мира, достигнут значительный прогресс. Совещание, которое началось 18 июня 1985 года в Панаме и было прервано вчера, преследовало цель рассмотреть предложение Контадорской группы о достижении договоренности по ключевым вопросам безопасности.

Столкнувшись с возможностью проведения серьезных переговоров, Никарагуа отказалась даже рассматривать предложение Контадорской группы. Неоднократные усилия, прилагаемые четырьмя участниками Контадорской

группы, для того чтобы Никарагуа пересмотрела свое решение, показали, что никарагуанская делегация действовала согласно строгим указаниям Манагуа.

Соединенные Штаты вновь решительно выступают в поддержку поддающегося проверке и всеобъемлющего регионального соглашения. В коммюнике Контадорской группы, которое было опубликовано вчера, отмечается, что Гвате-

мала, Гондурас, Коста-Рика и Сальвадор вновь подтвердили свое стремление достичь регионального соглашения. Установление мира в Центральной Америке является задачей каждого государства, а Никарагуа как раз и уклоняется от ее выполнения. Мы настоятельно призываем правительство Никарагуа присоединиться к мирному процессу, который уже начат странами Контадорской группы.

## ДОКУМЕНТ S/17322 \*

### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 3 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[3 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь обратиться Ваше внимание на нижеследующее.

Согласно некоторым достоверным источникам, включая выпуск «Африка конфидэншл» от 10 апреля 1985 года, в последнее время иракский режим закупил у расистского режима Претории 100 155-мм гаубиц G-5. Эта партия орудий была доставлена в иорданский порт Акаба, откуда гаубицы G-5 были сухопутным путем переправлены в Ирак.

Гаубицы G-5, относящиеся к классу тяжелых артиллерийских орудий, были разработаны в 70-х годах южноафриканской государственной корпорацией по производству вооружений «Армкор» и американской корпорацией по космическим исследованиям. Гаубицы G-5 специально предназначались для использования против «прифронтовых» государств южной части Африки. Базовая модель 155-мм гаубицы была первоначально разработана в Америке в период второй мировой войны.

Совершенно ясно, что американское военное сотрудничество с Южной Африкой в области наращивания военного потенциала агрессивного режима апартеида осуществляется в нарушение резолюций 418 (1977) и 421 (1977) Совета Безопасности, касающихся обязательного эмбарго на поставки оружия в Южную Африку.

Закупка Ираком оружия у южноафриканского режима также является вопиющим нарушением единодушно принятой Советом Безопасности резолюции 558 (1984), в которой всем государствам предлагается строго воздерживаться от «импорта оружия, боеприпасов всех видов и военных транспортных средств, производимых в Южной Африке».

«Африка конфидэншл» сообщает, что эта сделка Ирака на сумму в 1 млрд. раидов является «целительным средством для южноафриканского правительства, которое находится в трудном финансовом положении». Далее в этом

источнике отмечается, что оплата в рамках этой сделки будет производиться, по крайней мере частично, поставками сырой нефти, что подрывает эффективность всемирно признанного эмбарго на поставки нефти режиму апартеида, введенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 1899 (XVIII) от 13 ноября 1963 года и подтвержденного в 1977, 1978 и 1979 годах.

Правительство Исламской Республики Иран, которое, в соответствии со своей политикой борьбы с апартеидом после победы исламской революции, прекратило все отношения с Южной Африкой, осуждает эту незаконную сделку между Ираком и Южной Африкой и рассматривает ее как попытку подорвать справедливую борьбу чернокожего большинства в Южной Африке и Намибии.

Неудивительно, что враждебная политика, проводимая расистским режимом Претории по отношению к Исламской Республике Иран, о чем свидетельствует эта последняя сделка, идет в кильватере политики его главных американских хозяев и сионистских союзников. Не вызывает также удивления и координация политики Вашингтона и Претории в целях поддержки преступного режима Ирака в его агрессивной войне против Исламской Республики Иран. Однако удивление и сожаление вызывает безразличие международного сообщества к еще одному нарушению иракским режимом международных соглашений. Исламская Республика Иран призывает международное сообщество, Организацию африканского единства, неприсоединившиеся страны и Организацию Исламская конференция занять должную позицию по отношению к незаконной закупке оружия, которая преследует цель наращивания военно-промышленного потенциала агрессивной военной машины Претории, и, выполняя свой моральный долг и обязанности, проявлять интерес к этому вопросу.

Правительство Исламской Республики Иран настоятельно призывает Генерального секретаря принять необходимые меры для того, чтобы ни одно государство-член не могло безнаказанно пренебрегать обязательствами, взятыми на себя международным сообществом, относительно та-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/455 — S/17322.



кого преступления, как апартеид. Мы также призываем Совет Безопасности осудить закупку Ираком оружия у Южной Африки как грубое нарушение его соответствующих резолюций, включая недавно принятую резолюцию 566 (1985) о принятии в качестве средства оказания давления надлежащих мер против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Международные документы, касающиеся введения санкций против режима апартеида, окажутся бесполезными и бессмысленными, если международное сообщество не проявит готовности принять согласованные практические меры, с тем чтобы сохранить и укрепить свой авторитет и повысить свою эффективность и роль.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности, а также за передачу письма на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его второй очередной сессии 1985 года в связи с обсуждением им пункта, озаглавленного «Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях».

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17323 \*

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 3 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[3 июля 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст письма, которое Вам направил секретарь народного бюро по внешним связям г-н Али А. Трейки в связи с опубликованными в журнале «Ньюсунк» от 8 июля 1985 года директивами президента Соединенных Штатов Америки в отношении гражданских объектов, которые Соединенные Штаты планируют разрушить в ряде стран, в том числе в Джамахирии.

Мы обращаем Ваше внимание на эти директивы и будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Раджаб А. АЗ-ЗАРУК  
*Временный поверенный в делах  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ОТ 3 ИЮЛЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Прежде всего я хотел бы напомнить о тех замечаниях, которые изложены в ноте от 28 июня 1985 года [S/17317], направленной Вам в связи с заявлением официального представителя Белого дома от 25 июня 1985 года, где он упомянул Джамахирию в связи с угоном в афинский аэропорт американского гражданского самолета, принадлежащего компании «TWA», и пригрозил

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/456 — S/17323.

принять военные меры против группы стран, в том числе против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

Следует отметить, что лживые обвинения официального представителя Белого дома и прямые угрозы в адрес Джамахирии однозначно свидетельствуют о том, что американское правительство по-прежнему предпринимает агрессивные шаги против народа Джамахирии, о чем также неопровержимо свидетельствуют директивы президента Рейгана, которые опубликованы в журнале «Ньюсунк» 8 июля 1985 года и в которых речь идет о перечне с упоминанием более ста гражданских объектов, расположенных в некоторых странах, в том числе в Джамахирии; этот перечень ЦРУ и военные стратеги Соединенных Штатов разрабатывают в целях подготовки к нападению на указанные объекты. Кроме того, советник национального совета безопасности Соединенных Штатов 1 июля заявил о том, что его правительство определило круг объектов на Ближнем Востоке, которые оно планирует разрушить.

Заявления американского президента и ответственных должностных лиц его правительства разоблачают агрессивные замыслы, вынашиваемые американским правительством и направленные против малых народов, в том числе ливийского народа, — замыслы, воплощающиеся в разработке военных стратегических планов враждебных действий против этих народов, которые отказались признавать американское господство и несправедливую политику, проводимую Соединенными Штатами во многих районах мира, и в частности в арабском и африканском регионах, где американское правительство поддерживает

расистские режимы, установленные в оккупированной Палестине и южной части Африки.

Позиция американского правительства, изложенная в заявлениях высокопоставленных должностных лиц, в первую очередь президента Рейгана, на деле является продолжением агрессивной политики американского правительства по отношению к народу Джамахирии, которая проявляется в экономической блокаде, введенной против Ливии, в антиливийских кампаниях и военных провокациях, состоящих в неоднократных нарушениях воздушного пространства и территориальных вод Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

В свете вышесказанного мы обращаем Ваше внимание на тот факт, что эта агрессивная по-

литика проводится Соединенными Штатами в нарушение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и несет серьезную угрозу миру и безопасности во всем мире и в арабском и африканском регионах в частности.

Подтверждая наше уважение принципов и целей Устава, мы решительно осуждаем международный терроризм во всех его проявлениях и категорически отвергаем обвинения Джамахирии в международном терроризме, выдвигаемые Соединенными Штатами.

Али А. ТРЕЙКИ  
Секретарь народного бюро  
по внешним связям  
Ливийской Арабской Джамахирии

## ДОКУМЕНТ S/17324 \*

Письмо представителя Кипра от 5 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июля 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления, опубликованного министерством иностранных дел Республики Кипр в связи с решением режима Претории создать «временное правительство» в Намибии.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел Кипра,  
опубликованное 3 июля 1985 года

Принятое режимом Претории в одностороннем порядке решение о создании «временного правительства» в Намибии, территория которой незаконно оккупирована южно-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/461 — S/17324.

африканскими войсками, представляет собой еще один вопиющий акт, совершенный вопреки воле международного сообщества и его требованию предоставить Намибии подлинную независимость. Этот маневр полностью противоречит законному требованию народа Намибии о предоставлении ему права на самоопределение и является нарушением резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности, согласно которым все односторонние меры, принятые южноафриканским режимом в этом направлении, объявляются недействительными.

Кипр решительно осуждает и отвергает эту неприемлемую одностороннюю акцию, поскольку она является недействительной, заявляет о том, что любые последующие меры, принятые во исполнение упомянутого решения, не будут иметь силы, и призывает международное сообщество отвергнуть эти незаконные действия и решительно воздержаться от их признания.

Кипр неизменно выступает за принятие всех надлежащих практических мер, направленных на достижение Намибией подлинной независимости, и призывает режим Южной Африки отказаться от принятого им решения, подчиниться соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

В этой связи Кипр вновь заявляет о том, что Организация Объединенных Наций несет главную и прямую ответственность за Намибию и что Народная организация Юго-Западной Африки является единственным, подлинным и законным представителем народа Намибии.

## ДОКУМЕНТ S/17325 \*

Письмо представителя Ливана от 5 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[5 июля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст ноты, направленной Вам правительством Ливана в связи с тем, что Соединенные Штаты Аме-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/462 — S/17325.

рики объявили о решении принять юридические и практические меры в целях изоляции Бейрутского международного аэропорта. Прошу распространить эту ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официаль-

ного документа Совета Безопасности при том понимании, что ливанское правительство оставляет за собой право просить, при необходимости, созвать заседание Совета Безопасности.

**М. Рашид ФАХУРИ**  
*Постоянный представитель Ливана  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Нота правительства Ливана  
на имя Генерального секретаря**

2 июля 1985 года правительство Соединенных Штатов Америки объявило о том, что оно намерено принять юридические и практические меры в целях изоляции Беirutского международного аэропорта, призвать все иностранные компании прекратить полеты в Бейрут, запретить ливанским самолетам использовать американские аэропорты и настоятельно рекомендовать другим государствам принять аналогичные меры. В оправдание этой позиции американское правительство ссылается на то, что его действия предпринимаются в ответ на совершенный недавно угон американского самолета.

Ливанское правительство выражает сожаление по поводу этих действий и считает, что подобные шаги будут иметь негативные последствия как для Ливана, так и для Соединенных Штатов Америки, не говоря уже о том, что они могут еще больше усугубить проблемы, а не обеспечить те условия, которые необходимы для их решения. Ливанское правительство считает, что необходимо принять во внимание следующие соображения:

1. Угон самолета — это лишь еще одно проявление конфликтов, происходящих на ливанской территории, и всем следует рассматривать его именно с этой точки зрения и в контексте этих конфликтов. На протяжении более 10 лет ливанцы испытывают такие страдания и лишения, которые по своим масштабам и последствиям не могут даже сравниться с захватом самолета или похищением ряда пассажиров.

2. Как уже заявлялось ранее, ливанское правительство осуждает и порицает захват гражданского самолета и похищение им в чем не повинных людей. При этом, однако, оно считает, что в основе случившегося лежат причины политического характера и эта акция не является просто преступлением или террористическим актом, как это изображают некоторые средства массовой информации. В действительности требования угонщиков самолета возникают как следствие политических позиций, которые можно разделить или отвергать, но которые тем не менее являются частью политической реальности Ливана и Ближнего Востока. Разумеется, требование освободить ливанских гражданских лиц, арестованных Израилем без каких-либо юридических оснований, является законным требованием, как это утверждали сами Соединенные Штаты.

3. То, что американское правительство игнорирует политический аспект и рассматривает угон самолета лишь как террористический акт, объясняется, к сожалению, политической слепотой, не позволяющей увидеть истоки подобных действий и обусловившей лишь поведение США. В действительности, многие ливанцы считают, что Соединенные Штаты постоянно и упорно закрывают глаза на действия Израиля в Ливане, независимо от степени творимого насилия и проявляемой самонадеянности. Соединенные Штаты использовали свое право вето в Совете Безопасности даже тогда, когда требование Ливана ограничивалось призывом к соблюдению норм международного права, с тем чтобы не позволять Израилю убивать и изгонять гражданское население южной части Ливана. Кроме того, Соединенные Штаты твердо и без колебаний разделяли позицию Израиля на международных форумах и в своих двусторонних контактах даже тогда, когда речь шла об очевидных правах ливанцев. Они приняли решение направить средства, предназначенные для финансирования программ реконструкции в Ливане, в другие страны, несмотря на то что они прекрасно знали об экономическом положении Ливана и его острой потребности в такой помощи. Они не приняли ни-

каких весомых мер, с тем чтобы обеспечить освобождение тех, кто находится в заключении в Израиле, хотя и признали, что их захват и перемещение в Израиль являются бесспорным нарушением международного права. Поэтому неудивительно, что подобные действия и непреклонность позиции США приводят к появлению у многих групп ливанского населения чувства горечи, побуждающего некоторых из них к совершению актов насилия, в отношении которых позиция ливанского государства остается ясной и недвусмысленной. Наше государство однозначно заявило о том, что оно отвергает и осуждает действия подобного рода, несмотря на то что понимает их истоки и причины.

4. Следует понять, что вышесказанное является не оправданием таких действий, а скорее попыткой постичь их суть и найти наилучший способ рассмотреть их и положить им конец. Ливанское правительство осуждает подобные акты, однако считает, что наиболее успешный путь их предотвращения — это понять их политические корни и рассматривать их на этой основе. Несомненно, проведение более справедливой, более честной и более сбалансированной политики явилось бы одним из основных факторов, способствующих решению проблем в этой области, особенно если такая политика будет учитывать интересы всех народов этого региона без исключения, и в частности интересы ливанского народа, территория которого стала ареной непрекращающихся войн.

При рассмотрении вопроса об угоне самолета нельзя руководствоваться чувством мести, оказывать давление или проявлять раздражение. Необходимо разумно обсудить политику, которая, возможно, послужила причиной протеста (в форме угона самолета), и найти решение политической проблемы, которую действительно отражает этот случай.

5. Изоляция Ливана и принятие мер, не позволяющих нормально функционировать двум национальным авиакомпаниям, не могут привести к позитивным и полезным результатам, поскольку такие меры могут вызвать реакцию, которая — с точки зрения ее последствий и масштабов — может намного превзойти ущерб, нанесенный в результате угона самолета. Кроме того, принять такие ответные меры — значит покарать правительство, которое порицает и осуждает угон самолета, народ, который не принимал в нем участия, и компании, которые не имеют к нему никакого отношения. Ответные действия Соединенных Штатов не соответствуют нанесенному ущербу и не направлены против подлинных преступников; США возлагают на весь народ бремя ответственности за методы, которые он не поддерживает, и за поступки, которых он не совершал. С этой точки зрения меры, принятые США, полностью противоречат элементарным нормам международного права. Похищение людей и пронос оружия на борт самолета имели место не в Бейрутском международном аэропорту. Кроме того, после совершения посадок в других аэропортах самолет приземлился в Бейруте, несмотря на возражение властей Ливана. Фактически принятие Соединенными Штатами таких ответных мер создает впечатление того, что американское правительство решило покарать группы невинных людей и невинные учреждения с целью избежать рассматривания реального положения вещей, с чем ему равно или поздно придется столкнуться. Создается впечатление, что именно политика Израиля в Ливане вызвала у определенных групп населения данного региона чувство глубокого возмущения, которое, по вполне очевидным причинам, в определенной степени относится и к Соединенным Штатам Америки.

6. Правительство Ливана предпринимает усилия по обеспечению безопасности в Бейрутском международном аэропорту и готово принять участие в любых международных инициативах, направленных на борьбу со всеми актами, идущими вразрез с международным правом. Кроме того, оно считает, что нарушение международного права со стороны государств — более серьезный проступок, нежели аналогичное нарушение со стороны отдельных групп. Оно также считает, что суверенитет Ливана является полным и неделимым, и обращается с просьбой к международному сообществу содействовать сохранению этого суверенитета, а не оказывать поддержку решениям, подрывающим права этого государства.

7. С учетом вышеупомянутых соображений Ливан оставляет за собой право просить, при необходимости, созвать заседание Совета Безопасности.

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июля 1985 года]

В дополнение к моему письму от 3 июля 1985 года [S/17322] имею честь просить Вас распространить настоящее письмо и прилагаемую к нему статью из журнала «Африка конфидэншл» от 10 апреля о военной сделке между Ираком и Южной Африкой в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности, а также довести это письмо до сведения Экономического и Социального Совета на его второй очередной сессии 1985 года в связи с обсуждением им пункта, озаглавленного «Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях».

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья из журнала «Африка конфидэншл»  
от 10 апреля 1985 года

I

Южная Африка: продажа оружия

Как нам стало известно, «Армкор», государственная корпорация по производству вооружений, продала правн-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/464 — S/17326.

тельству Ирака 100 155-мм гаубиц G-5. По некоторым сведениям, эта партия оружия была отправлена из Южной Африки, возможно не на одном судне, три недели назад. Доставка этого оружия в единственный порт Ирака Басру, расположенный в Персидском заливе, сопряжена с большими опасностями, так как Басра находится в радиусе действия иранских истребителей-бомбардировщиков. Вполне возможно, что эта партия будет доставлена через Турцию, однако, вероятнее всего, она будет направлена в иорданский порт Акаба, откуда гаубицы G-5 будут сухопутным путем переправлены в Ирак; такой маршрут доставки оружия весьма труден, однако он менее опасен, чем переправка через Басру.

Гаубица G-5 была разработана в 70-х годах в Южной Африке корпорацией «Армкор» и американской компанией по космическим исследованиям, которая действовала в нарушение эмбарго на поставки оружия в Южную Африку. Хотя южноафриканские оборонительные силы (САДФ) высоко оценили вновь разработанное тяжелое орудие, которое может использоваться в южной части Африки, гаубица G-5 и смонтированная на ее основе самоходная установка G-6, развивающая скорость до 95 километров в час, были главным образом предназначены для иностранных рынков или, как сказал в 1982 году министр обороны Южной Африки генерал Магнус Малаи, «для арсеналов дружественных стран». К обоим орудиям полностью подходят большинство типов 155-мм снарядов, имеющихся в армиях НАТО. Однако, поскольку гаубица G-5 поступила на вооружение в 1979 году, единственной ареной ее применения является ирано-иракская война.

«Армкор» вынуждена была из-за отсутствия работы уволить многих своих сотрудников. Сделка с Ираком, как предполагается, на общую сумму 1 млрд. рандов весьма выгодна для южноафриканского правительства, которое находится в трудном финансовом положении. Расчеты в рамках этой сделки, вероятно, будут производиться, по крайней мере частично, поставками сырой нефти.

ДОКУМЕНТ S/17327 \*

Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 июля 1985 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 3 июля 1985 года, направленная исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел и культуры Коста-Рики

Обращаюсь к Вам в связи с серьезными фактами, которые приводятся ниже.

Из ряда достоверных источников правительству Никарагуа стало известно, что в Коста-Рике были задержаны наемники Роберт Томпсон и Стив Карр, граждане Соединенных Штатов, Питер Глиберри и Джон Дэйвис, граждане Великобритании, и Клод Шаффар, гражданин Франции. Это произошло 25 апреля 1985 года на коста-риканской территории, где они установили тесное взаимодействие с военными организациями наемников, находящимися на службе у правительства Соединенных Штатов.

Согласно сообщениям международных информационных агентств, наемники подтвердили, что командование гражданской гвардии Коста-Рики предоставило им «точную информацию, в том числе карты и схемы расположения постов

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста от 3 июля 1985 года, направленной министру иностранных дел и культуры Коста-Рики г-ну Карлосу Хосе Гутьерресу исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жой Норой Асторгой.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/927 — S/17327.

охраны и передвижения никарагуанских пагрулей, а также указало маршруты, которые обеспечивают возможность избежать встречи с вооруженной охраной и совершить внезапное нападение». Кроме того, наемники подтвердили факт «тайного сотрудничества и активной поддержки со стороны сил безопасности».

В своих заявлениях наемники подтвердили, что гражданская гвардия Коста-Рики оказывала им активное содействие в подготовке нападения на приграничный никарагуанский район Ла-Пенка. Согласно этим же сообщениям, полковник гражданской гвардии указал им на карте дороги, охарактеризовал рельеф местности и предоставил в их распоряжение легкие грузовые автомобили. Наемник Стив Карр заявил, что во время нападения им предоставили в качестве проводника одного жандарма гражданской гвардии.

Наемник Клод Шаффар, который осуществлял подготовку военных групп в коста-риканских лагерях, расположенных в нескольких километрах от границы с Никарагуа, подтвердил, что власти коста-риканской таможни «никак не отреагировали на тот факт, что в чемоданах [наемников] находилось военное снаряжение и обмундирование». Этот же наемник подтвердил, что по дороге в лагеря контрреволюционеров, которые расположены на севере Коста-Рики, их сопровождал майор гражданской гвардии, и отметил, что «в течение почти двух месяцев практически каждый день им наносили дружественные визиты предста-

вители гражданской гвардии данного района, которые обещали им свою поддержку».

Правительство Никарагуа заявляет официальный и самый решительный протест в связи с действиями, которые были разоблачены в заявлениях захваченных наемников и которые не только подвергают сомнению объявленный Коста-Рикой нейтралитет, но и свидетельствуют об открытом нарушении тех норм и принципов Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации американских государств, а также других международных документов, которые добровольно признало правительство Коста-Рики.

В связи с этими заявлениями, которые свидетельствуют об открытой поддержке коста-риканскими властями нерегулярных военных формирований, осуществляющих нападения на никарагуанскую территорию, правительство Никарагуа еще раз обращается с убедительной просьбой к правительству Коста-Рики принять решительные меры для обеспечения контроля над своей территорией, с тем чтобы предотвратить совершение акций, о которых сообщили захваченные наемники. Кроме того, Никарагуа призывает правительство Коста-Рики рассмотреть возможные шаги, для того чтобы совместно со странами — членами Конфедеральной группы и правительством Франции определить пути создания механизмов, которые позволили бы найти прочное решение и ликвидировать напряженность на границе между двумя государствами, обусловленную интересами, чуждыми законному стремлению к миру, которое всегда было присуще народам Коста-Рики и Никарагуа.

## ДОКУМЕНТ S/17328 \*

### Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста от 4 июля 1985 года, направленной министру иностранных дел и культуры Коста-Рики г-ну Карлосу Хосе Гутьерресу исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жой Норой Асторгой.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 4 июля 1985 года, направленная исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел и культуры Коста-Рики

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы вновь сообщить о жестоких и непрекращающихся нападениях, которые перечислены ниже.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/928 — S/17328.

В связи с вооруженными нападениями с территории Коста-Рики, о которых в течение последних недель я уже неоднократно заявляла в различных нотах, должна информировать Вас о том, что в числе никарагуанских патриотов, ставших жертвами актов агрессии, которые осуществляются с территории Коста-Рики, следует упомянуть и имя Давида Антонио Гусмана.

Кроме того, должна сообщить Вам о том, что сегодня в 12 час. 45 мин. группа наемников численностью приблизительно 200 человек, заняв огневые рубежи (протяженностью примерно в 2 километра) на коста-риканской территории, которая граничит с никарагуанским районом Ла-Пенка, подвергла обстрелу из минометов, стрелкового оружия и безоткатных орудий подразделения Сандинистской народной армии, расположенные в этом районе. В результате преступного акта агрессии были ранены Норман и Хосе Акилар Мартинес, Карлос Абалос и еще один никарагуанский солдат, имя которого пока не выяснено.

В связи с ежедневными нападениями на никарагуанскую территорию, которые приводят к новым жертвам, правительство Никарагуа заявляет официальный и самый решительный протест и в то же время еще раз обращается к правительству Коста-Рики с убедительной просьбой установить строгий контроль над своей территорией, с тем чтобы положить конец этим преступным актам.

Письмо представителя Никарагуа от 5 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 июля 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста от 4 июля 1985 года, направленной министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жой Норой Асторгой.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 4 июля 1985 года, направленная исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел Гондураса

С чувством глубокой озабоченности обращаюсь к Вам в связи с информационным сообщением, переданным сего-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/929 — S/17329.

дня гондурасской радиостанцией HRN, в котором указывается, что в 6 час. 00 мин. Сандинистская народная армия подвергла артиллерийскому и минометному обстрелу населенный пункт Матапалос, расположенный в 34 километрах к северо-востоку от Окоталя, а также населенные пункты Сан-Антонио, Эль-Хикаро и Алаука, расположенные в 35 километрах к северо-востоку от Окоталя. Согласно информационному сообщению радиостанции HRN, гондурасские власти просили направить подкрепления для 6-го батальона и 110-й бригады, с тем чтобы усилить подвергшийся нападению район.

Правительство Никарагуа решительно отвергает эти обвинения и обращает внимание международного сообщества, народа и правительства Гондураса на лживость указанных обвинений. Вышеупомянутые факты скорее свидетельствуют о том, что эти нападения были совершены наемниками, находящимися на службе у правительства Соединенных Штатов, которое предоставило в их распоряжение тяжелое вооружение и артиллерию. В то же время такого рода обвинения соответствуют разработанной правительством Соединенных Штатов стратегии, направленной на создание необходимых условий для ускорения реализации его планов агрессии против Никарагуа и осуществления крупномасштабной прямой интервенции против нашей страны. Никарагуа вновь подтверждает свое стремление к миру и решительно выступает против войны, трагические последствия которой принесут народам Центральной Америки еще большие страдания и разрушения.

ДОКУМЕНТ S/17330 \*

Письмо представителя Вьетнама от 8 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 июля 1985 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 5 июля 1985 года относительно предложения от 3 июля, сделанного министром иностранных дел Таиланда.

Буду признателен Вам за распространение текста этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛЕ КИМ ЧУНГ  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Вьетнама  
при Организации Объединенных Наций

Заявление представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 5 июля 1985 года

Возвратившись после своего недавнего визита в Пекин, министр иностранных дел Таиланда Ситти Саветсила выступил 3 июля 1985 года с предложением начать переговоры через посредника между так называемым коалиционным правительством Демократической Кампучии и Вьетнамом.

Эта обычная уловка правящих кругов Таиланда объясняется тем, что они стремятся извратить факты о положении в Кампучии и лживо утверждают, будто Вьетнам захватил Кампучию. Однако за последние шесть лет эти утверждения никого не ввели в заблуждение. Всем известно, что вьетнамские солдаты-добровольцы пришли в Кампучию, чтобы помочь кампучийскому народу свергнуть полотовский режим геноцида и спасти кампучийский народ от геноцида. С их помощью кампучийский народ строит новую жизнь в своей стране. В течение последних шести лет Народная Республика Кампучия становилась все силь-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/466 — S/17330.

нее. Правительство, возглавляемое президентом Хенг Самрином, пользуется поддержкой всего кампучийского народа и осуществляет эффективный контроль на всей территории Кампучии. Как обывковенные преступники, полпотовцы не имеют права жить на земле Кампучии, а своим существованием они обязаны подачкам со стороны реакционных сил извне.

Предложение Таиланда выдвигается в то время, когда весь мир категорически требует ликвидации полпотовской клики и уважения права народа Кампучии на самоопределение и национальное возрождение и приветствует состоящее из пяти пунктов предложение трех стран Индокитая от 18 января 1985 года<sup>2</sup>, а также усилия Индонезии и Малайзии, направленные на расширение диалога в целях мирного разрешения кампучийской проблемы и обеспечения мира и стабильности в Юго-Восточной Азии. Не вызывает сомнения, что тайландские власти преднамеренно идут против этой общей тенденции, пытаясь удержать позиции проводящих политику геноцида полпотовцев в на-

дежде вернуть их в Кампучию — а это им не удавалось сделать с помощью военной силы в течение шести лет, — противодействуя тенденции к диалогу и мирным усилиям соответствующих стран, поддерживая и сохраняя напряженность в Юго-Восточной Азии.

События последних шести лет показали, что этот путь ведет в тупик, играет на руку реакционным силам извне и наносит ущерб странам Юго-Восточной Азии, в том числе и самому Таиланду.

Социалистическая Республика Вьетнам поддерживает позицию трех стран Индокитая, нашедшую отражение в предложении из пяти пунктов от 18 января 1985 года, и приветствует все усилия, направленные на расширение диалога с целью как можно скорее найти политическое решение вопросов, касающихся Кампучии и Юго-Восточной Азии в целом, а также на превращение Юго-Восточной Азии в регион мира, стабильности, дружбы и сотрудничества.

## ДОКУМЕНТ S/17331 \*

### Письмо представителя Гондураса от 8 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[8 июля 1985 года]*

Имею честь обратиться к Вам, с тем чтобы препроводить текст ноты от 4 июля 1985 года, направленной исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса г-ном Хосе Томасом Аритой Валье на имя исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-жи Норы Асторги. В упомянутом тексте содержится уведомление о получении ноты протеста, направленной министром Никарагуа министерству иностранных дел Гондураса 4 июля [S/17329, приложение] и содержащей беспрецедентный протест, заявленный в официальной форме правительству Гондураса в связи с сообщениями, переданными частной радиостанцией Гондураса.

Несмотря на беспрецедентность оснований для указанной ноты протеста с точки зрения отношений между правительствами, была высказана необычная просьба о распространении ее в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

В этих обстоятельствах мы вынуждены просить Вас о распространении настоящего письма и прилагаемого текста, о содержании которого уже информирована Организация американских

государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 4 июля 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа

Сообщаю Вам о получении Вашей ноты от 4 июля, в которой от имени правительства Никарагуа Вы решительно и категорически отвергаете переданную гондурасской радиостанцией HRN информацию о том, что в 6 час. 00 мин. Сандинистская народная армия совершила артиллерийский обстрел пограничных гондурасских населенных пунктов Матапалос, Сан-Антонио, Эль-Хикаро и Алаука в департаменте Эль-Параисо.

Должен признаться, что Ваша нота меня удивила, поскольку министерство иностранных дел нашей страны, следуя своей традиционной политике, основанной на серьезном и осторожном подходе, не выдвигало и не будет выдвигать против правительства Никарагуа каких-либо обвинений, не располагая для этого официальной информацией, подтверждающей подлинность тех фактов, о которых сообщается. Если что-то подобное произойдет, Вы можете быть уверены в том, что правительство Гондураса примет соответствующие меры, не прибегая к уже избитым аргументам Вашей стороны о том, что речь идет о нападениях, совершаемых силами наемников, находящихся на службе у правительства Соединенных Штатов.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/930 — S/17331.



**Письмо представителя Иордании от 9 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[10 июля 1985 года]

Направляю Вам полученную недавно информацию министра по делам оккупированных территорий г-на Тахера Канаана о деятельности Израиля по созданию поселений на оккупированных арабских территориях в период с января по май 1985 года. Эта деятельность включает конфискацию арабских земель для создания новых поселений и противоречит принципам международного права, касающимся военной оккупации, в частности Гаагским конвенциям 1907 года<sup>3</sup> и четвертой Женевской конвенции 1949 года<sup>1</sup>.

Нет необходимости указывать на опасность продолжения такой политики для дела мира и безопасности и для перспектив установления мира в этом регионе.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Абдалла САЛАХ**  
Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Деятельность Израиля по созданию поселений за период с января по май 1985 года

За период с января по май 1985 года израильские оккупационные власти на Западном берегу и в секторе Газа создали девять поселений, а именно:

1. *Цориф*. Создано 15 января на земле, принадлежащей деревне Суриф, район Хеврона.
2. *Нама*. Создано в долине Иордана 8 марта; состоит из 20 жилых зданий; жители поселения занимаются сельским хозяйством.
3. *Кадим*. Создано 8 марта к северу от Наблуса; это сельскохозяйственное поселение состоит из 15 жилых зданий.
4. *Ациона*. Создано на побережье сектора Газа 8 марта; состоит из 30 жилых домов; жители занимаются сельским хозяйством.
5. *Батир*. Тайно построено 10 мая с помощью израильской армии путем создания центра поселения, где проживают 7 семей и 10 человек из партии «Херут»; построено на землях, принадлежащих Баттиру, район Бейт-Ляхма.
6. *Неот-Адумим*. Создано 13 мая в деревне Абу-Дис, район Иерусалима.
7. *Паллас*. Создано на севере долины Иордана 13 мая.
8. *Ишахар*. Создано 13 мая на землях, расположенных к югу от горы Хеврон.
9. *Мисдалам*. Создано к югу от города Наблуса 13 мая.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/470 — S/17332.

Что касается земель, конфискованных израильскими оккупационными властями за этот период, то сведения о них приводятся ниже:

1. 3 тыс. дунамов земли деревни Абу-Дис конфискованы 16 января.
2. 3 тыс. дунамов земли в районе Шейх-Аджалин, к югу от города Газа, конфискованы 20 января.
3. 2 тыс. дунамов земли города Саму, район Хеврона, конфискованы 24 января.
4. 5 тыс. дунамов земли близ моста Вадн-Газа конфискованы 14 февраля.
5. 1 тыс. дунамов земли, расположенной в низменности близ города Наблуса, конфискованы 21 февраля.
6. 20 дунамов земли к юго-востоку от района расположения отелей на побережье Газы конфискованы 11 марта.
7. 500 дунамов земли деревни Кафр-эд-Дик, которая расположена в 35 километрах к юго-западу от Наблуса, конфискованы 16 мая.
8. 5 тыс. дунамов земли деревни Бурин, которая расположена на горе Гривим, возвышающейся над городом Наблусом, конфискованы 22 мая и присоединены к поселению Браха.
9. 800 дунамов земли Вадн-аль-Бияр, принадлежащих деревне Хадр, район Бейт-Ляхма, конфискованы 25 мая.

Ниже приводятся сообщения о поселениях, созданных за этот период:

1. 27 февраля иерусалимская газета «Аль-Фаджр» сообщила, что бюджет Департамента по делам поселений Еврейского агентства составит 30 млн. долларов США, в том числе 7 млн. долларов США для поселений на Западном берегу, 7,25 млн. долларов США для поселений на сирийских Голанских высотах, 7,1 млн. долларов США для поселений в долине Иордана и 4,9 млн. долларов США для поселений в секторе Газа и на горе Хеврон.

2. 12 февраля газета «Аль-Кудс» сообщила, что в соответствии с информацией, опубликованной 10 февраля 1985 года научно-исследовательской организацией «Уэст банк дейте проэкт», возглавляемой г-ном Мероном Бенвенисти, численность поселенцев на Западном берегу к концу 1984 года достигла 42 тыс. человек, проживающих в 114 поселениях. Согласно информации, 52 процента земель Западного берега в настоящий момент находятся под контролем Израиля; 41 процент этих земель площадью 2,5 млн. дунамов при общей площади 5,5 млн. дунамов пят под контроль израильскими властями открыто, то есть путем объявления земель государственными, создания препятствий для их эксплуатации и путем захвата; остальные 11 процентов земель — 570 тыс. дунамов — скрытым образом контролируются Израилем путем запрещения возводить на них строения и возделывать их, а также путем объявления, что этими землями распоряжается Управление по вопросам природных ресурсов. В сообщении также указывалось, что до 1973 года площадь земель, зарегистрированных в качестве государственных, согласно земельному реестру Иордании, составляла 700 тыс. дунамов; с момента прихода к власти блока «Ликуд» эта площадь увеличилась еще на 700 тыс. дунамов, а к концу нынешнего года, как ожидается, она составит 1 млн. дунамов. Площадь земель, на которых в настоящий момент расположены поселения, составляет 140 тыс. дунамов; ожидается, что она увеличится до 800 тыс. дунамов, чтобы принять 1 млн. поселенцев в будущем. Строительные работы запрещены на прилегающих к поселениям землях, площадь которых составляет 300 тыс. дунамов.



ДОКУМЕНТ S/17333 \*

Письмо представителя Пакистана от 9 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 июля 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 25 июня 1985 года [S/17305] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, связанном с нарушением воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана, который имел место 2 июля. В этот день в 16 час. 30 мин. (пакистанское стандартное время) с афганской стороны были выпущены четыре артиллерийских снаряда, которые разорвались на территории Пакистана приблизительно в 1 километре к юго-западу от Кхарлачи, округ Куррам, в результате чего погибла одна девушка из числа афганских беженцев. Поверенный в делах Афганистана был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему был заявлен категорический протест в связи с этим неспровоцированным нападением.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/472 — S/17333.

ДОКУМЕНТ S/17335

Письмо представителя Кувейта от 10 июля 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и арабском языках]  
[11 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

20 июня 1985 года в международных водах южнее Ормузского пролива кораблями иранского военно-морского флота было перехвачено торговое судно «Аль-Мухаррак». Это судно, шедшее под флагом Кувейта из Европы, должно было зайти в ряд портов Персидского залива. Представители иранского военно-морского флота прибыли на борт судна и приказали изменить курс и следовать в иранский порт Бендер-Аббас, где оно было взято под арест. К настоящему письму прилагается текст сообщения, с которым выступила по поводу данного инцидента компания «Юнайтед араб шиппинг компани» — владелец упомянутого судна.

Совет по сотрудничеству государств Персидского залива рассмотрел данный вопрос на своем последнем совещании на уровне министров, состоявшемся 9 июля в Эр-Рияде, Саудовская Аравия. В резолюции, принятой по данному вопросу, Совет постановил, что акция Ирана представляет собой грубое нарушение международного права, касающегося судоходства в открытом море, а также свободы мореплавания по международным водным путям. Совет заявил, что от-

ветственность за обеспечение безопасности мореплавания по международным водным путям лежит не только на его участниках, но и на всех других государствах и на международном сообществе в целом. Совет постановил принять все правовые меры для защиты интересов государств-членов.

Данная акция иранских властей представляет собой грубое нарушение резолюции 552 (1984) Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма и текста сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛХАСАН  
*Постоянный представитель Кувейта  
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение, опубликованное Советом директоров  
компании «Юнайтед араб шиппинг компани»

В дополнение к сообщению, опубликованному компанией «Юнайтед араб шиппинг компани» по поводу ареста судна «Аль-Мухаррак» иранскими властями, материалы о котором помещались в местной и международной печати с момента ареста судна 20 июня 1985 года вплоть до под-

готовки настоящего сообщения, в дополнение также к сообщениям, которыми компания обменивалась с официальными и полуофициальными властями с самого начала и до настоящего момента, и ввиду того что иранские власти до сих пор не освободили судно с его командой и грузом, Совет директоров компании «Юнайтед араб шиппинг компани» принял решение передать следующее сообщение официальным властям и международным ассоциациям и организациям.

Судно для перевозок смешанных грузов «Аль-Мухаррак», зарегистрированное в Кувейте и принадлежащее компании «Юнайтед араб шиппинг компани», следовало регулярным коммерческим рейсом № 54 из европейских портов в ряд портов Персидского залива, имея на борту 10 500 тонн различных смешанных грузов, а именно в:

- 1) порт Абу-Даби: 903 тонны строительных материалов, покрышек, металлических кабелей и шлюпок;
- 2) порт Дубай: 1458 тонн медных и железных кабелей и смешанных товаров;
- 3) порт Доха: 606 тонн железных балок, покрышек и строительных материалов;
- 4) порт Даммам: 1427 тонн строительных материалов, железа и насосов;
- 5) порт Эль-Кувейт: 3049 тонн груза, состоявшего из вилочных погрузчиков, цистерн с машинным маслом, кабелей;
- 6) порт Эль-Кувейт: 2856 тонн железнодорожных рельсов и арматуры (транзитный груз).

В полдень в четверг, 20 июня, когда судно «Аль-Мухаррак» находилось в международных водах южнее Ормузского пролива, его начали преследовать корабли военно-морского флота Ирана, которые установили с ним связь, запросив его название, порт приписки, информацию о грузе и маршруте.

Капитан судна ответил на все вопросы, но корабли военно-морского флота Ирана продолжали преследование судна и приказали ему изменить курс на восточное направ-

ление и остановиться. Капитан судна отказался изменить курс и остановил судно. Это произошло в точке акватории с координатами 26°09' северной широты и 56°51' восточной долготы на удалении 22 морских миль (приблизительно 40 километров) к югу от Ормузского пролива в международных водах.

Капитан судна установил связь с директором по операциям компании (в штаб-квартире компании в Кувейте) и уведомил его о намерении представителей военно-морского флота Ирана подняться на борт судна.

Связь с судном прервалась ровно в 00 час. 24 мин. утра в пятницу, 21 июня.

Команда судна «Аль-Мухаррак», которое было отконвоировано в иранский порт Бендер-Аббас, включает 13 моряков командного состава (девять граждан Великобритании, два гражданина Иордании, один гражданин Ирака, один гражданин Пакистана) и 22 матроса из Бангладеш.

Судно «Аль-Мухаррак», которое содержится иранскими властями под арестом вместе с командой и грузом, является одним из судов компании «Юнайтед араб шиппинг компани», обслуживающей международную торговлю в данном регионе путем осуществления законных коммерческих рейсов в соответствии с нормами международного права и международными обычаями. Компания не участвует в транспортировке материалов или товаров, имеющих какое-либо отношение к войне между Ираком и Ираном. Во время упомянутого рейса на борту судна «Аль-Мухаррак», в соответствии с политикой, проводимой компанией в связи с ирано-иракской войной, не было никаких товаров, имеющих какое-либо отношение к этой войне.

Совет директоров компании считает, что для ареста данного судна нет никаких оснований и оправданий, и, осуждая этот инцидент, расцениваемый как нарушение норм международного права и международных обычаев, передает данный вопрос на рассмотрение всех международных органов и организаций и призывает их принять эффективные меры и занять решительную позицию, что позволит обеспечить свободу и безопасность международного судоходства в данном регионе.

## ДОКУМЕНТ S/17336 \*

### Письмо представителя Канады от 10 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[11 июля 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам, что 6 июля 1985 года министр иностранных дел Канады г-н Джо Кларк выступил с важным политическим заявлением об отношениях Канады с Южно-Африканской Республикой. С чувством большого удовлетворения передаю копию этого заявления.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Стивен ЛЬЮИС  
Постоянный представитель Канады  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Канады г-на Джо Кларка, сделанное в Бе-Комо 6 июля 1985 года

Министр иностранных дел г-н Джо Кларк сделал 6 июля 1985 года в Бе-Комо следующее заявление об отношениях Канады с Южной Африкой.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/475 — S/17336.

«Политика Канады в отношении прав человека в Южной Африке строится с учетом традиционных особых связей и отношений, которые уходят корнями в начало 60-х годов. Когда Джон Дифенбакер вернулся с совещания в Лондоне, после которого Южная Африка вышла из состава Содружества в 1961 году, он заявил в Палате общин:

„Я исходил из той позиции, что если мы удовлетворим просьбу Южной Африки, то наши действия будут восприняты как одобрение или по меньшей мере непротиводействие расовой политике, которая претит всем канадцам, вызывает у них отвращение и осуждается ими“.

Канадцам известно, что репутация ни одной из стран не является безупречной в том, что касается вопросов расы и цвета кожи. Мы сами не можем подходить к этому вопросу взыскательно или лицемерно и должны сожалеть о всех проявлениях предрассудков.

В других странах помимо Южной Африки имеются случаи вопиющего нарушения прав человека, и Канада протестует против них недвусмысленно и категорически. Однако, естественно, мы не можем игнорировать положение в стране, когда-то нам близкой, в которой таким вопиющим образом попираются принципы равенства и справедливости. Южная Африка — это единственная страна, которая продолжает проводить официальную и публично объявленную политику сегрегации и дискриминации по признаку расы и цвета кожи.

Коренные преобразования в Южной Африке, на которые мы надеялись в ходе последних 25 лет, не произошли. За одним трагическим событием следует другое: в прошлом году погибли почти 400 южноафриканцев, что говорит о их растущем недовольстве статусом изолированных и отверженных. В этих обстоятельствах сохранение возведенного в государственные рамки расизма не может не вызвать расширения пропасти между нашими двумя странами.

Мы выражаем сожаление по этому поводу, однако пришло время коренных преобразований, время отвергнуть апартеид как концепцию и политику.

Позвольте мне сказать в этой связи несколько слов правительству Южной Африки и тем, кто его поддерживает. По нашему мнению, изменение курса возможно как в самой Южной Африке, так и в отношениях Южной Африки с другими странами. Хотя кое-кому это может показаться опасным, тем не менее лучше отказаться от конфликтов и начать сотрудничать со всеми южноафриканцами, чем продолжать нынешний курс. Если правительство Южной Африки будет по-прежнему подавлять ненасильственную оппозицию, терпящую даже самых умеренных, может наступить конец и они будут вынуждены прибегнуть к насилью. Гораздо лучше допустить всех южноафриканцев к полному участию в управлении делами их страны сегодня, гораздо лучше восстановить связи с другими странами. Это — будущее, которое мы надеемся увидеть.

Ввиду продолжающегося насилия, к которому прибегает апартеид в Южной Африке, и непрекращающихся нападений на соседние государства мы должны недвусмысленно заявить о нашей позиции. Канада не может смириться с курсом, который означает непрекращающиеся репрессии в Южной Африке и противоявные рейды в страны, которые являются нашими друзьями и нашими партнерами по Содружеству. В Канаде и в других странах растет волна возмущения по поводу несправедливостей, творимых апартеидом. Мы не можем смириться с тем, что большинство южноафриканцев остаются отверженными, лишеными достоинства и основных прав человека, подвергаются гонениям со стороны полиции, произвольно содержатся в заключении, лишены гражданства; при этом некоторые из них разлучены со своими семьями, и все они лишены реального голоса в управлении делами своей собственной страны.

Все это продолжается слишком долго. Крайне долго, поскольку сейчас апартеид действует и за пределами национальных границ, совершая акты вопиющего нарушения суверенитета и территориальной неприкосновенности других государств, и поскольку причиняемые им страдания слишком велики. Этому следует положить конец.

Такие соображения убедительно высказывали мне многие канадцы. Наше мнение изложено с учетом писем многих канадцев, в которых они выражали свою точку зрения, и в результате консультаций, которые мы провели с канадцами, представляющими все слои общества. Согласно широко распространенному мнению, Канада должна занять решительную позицию и сыграть конструктивную роль, даже если нам придется дорого заплатить за это.

Сегодня я объявляю о некоторых дополнительных мерах в качестве незамедлительной реакции на положение, с которым мы столкнулись. Однако они представляют собой лишь один из компонентов более широкого процесса. Я надеюсь, что канадцы примут участие в более широком обсуждении вопроса об отношениях Канады с Южной Африкой в ходе слушаний в Специальном объединенном комитете по международным отношениям Канады. Таким образом они смогут участвовать в принятии решений, в том числе по вопросу о том времени, которое нам придется нести.

Вводимые нами дополнительные меры, как и предыдущие, действительно сопряжены с определенными потерями для всех канадцев, будь то налогоплательщики, экспортеры, вкладчики капитала или лица, связанные со спортом. Издержки будут распределены равномерно и поэтому не окажутся чрезмерно большими. Новые меры таковы:

1. Правительство приняло решение укрепить добровольный «Кодекс поведения, касающийся практики канадских компаний, проводящих операции в Южной Африке в вопросах найма», действуя в трех направлениях:

a) в ближайшее время я назначу независимое и объективное лицо, ответственное за кодекс, и компании должны будут представлять ему копии своих ежегодных публичных докладов. Данное лицо будет сотрудничать с компаниями и другими заинтересованными сторонами, следить за соблюдением кодекса и представлять мне ежегодный доклад, который я буду направлять парламенту;

b) разработана стандартная форма для подготовки докладов, которая будет направлена компаниям, проводящим операции в Южной Африке;

c) поскольку возникли определенные неясности, я также хотел бы пояснить, что всем канадским компаниям, проводящим операции в Южной Африке, включая компании, владеющие меньшинством акций, предлагается подготавливать ежегодные доклады, касающиеся их деятельности в этой стране.

2. Правительство ужесточит меры по соблюдению эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия, ограничив экспорт такого важного оборудования, как компьютеры для полиции, вооруженных сил и других департаментов и учреждений Южной Африки, обеспечивающих проведение политики апартеида.

3. Правительство согласилось с добровольным эмбарго Организации Объединенных Наций на импорт оружия, производимого в Южной Африке. Эта мера была рекомендована Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в прошлом году [резолюция 558 (1984)]. Теперь она будет осуществлена в Канаде.

Мы поэтапно прекращаем осуществление ряда официальных мероприятий в поддержку торговли с Южной Африкой и вложение капиталов в эту страну.

4. Соглашения Канады и Южной Африки о двойном налогообложении будут расторгнуты.

5. Программа развития экспорта более не распространяется на канадских экспортеров, занимающихся расширением рынка в Южной Африке.

6. Кроме того, мы исключаем Южную Африку из сферы глобальной страховой политики, объявленной Корпорацией развития экспорта согласно разделу 24 ее акта.

7. Канада является последовательным сторонником бойкота в области спорта, впервые согласованного на совещании Содружества в 1977 году. Сегодня мы вновь заявляем о нашей поддержке бойкота спортивных контактов между спортсменами, представляющими Канаду и Южную Африку. Чтобы внести ясность и определенность в вопрос его осуществления, государственный министр по делам спорта и я договорились о конкретных руководящих положениях. Они публикуются сегодня в виде пресс-релиза и будут повсеместно распространены среди спортивных организаций. Они распространяются на контакты в Канаде, Южной Африке и в третьих странах.

8. Следующая мера касается конкретно Намибии. В качестве еще одной добровольной меры согласно резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, в которой государствам рекомендовалось добиваться прекращения связанной с Намибией коммерческой деятельности находящихся под контролем правительства предприятий, правительство приняло решение полностью прекратить переработку намибийского урана, импортируемого из Южной Африки. Такая переработка производилась согласно соглашениям между правительственной корпорацией «Эльдorado нуклиа» и компаниями в третьих странах. Это будет распространяться на ведущуюся переработку намибийского урана, импортированного из Южной Африки. Если Южная Африка установит срок осуществления Плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, мы рассмотрим вопрос об отказе от этой меры.

9. Недавно Совет Безопасности рекомендовал правительствам запретить продажу юнгеррандов на территориях, находящихся под их юрисдикцией [резолюция 566 (1985)]. Поскольку при этом могут возникнуть проблемы в связи с Генеральным соглашением по тарифам и торговле, мы решили воспрепятствовать такой продаже, доведя данную резолюцию до сведения всех канадцев и препроводив ее финансовым учреждениям, которые имеют дело с золотыми монетами. Мне хотелось бы подчеркнуть, что эта

резолюция Совета Безопасности не имеет обязательной силы. Поэтому в данном случае вопрос о принуждении не возникает, однако проведенные нами консультации вселяют в нас уверенность, что эта рекомендация будет соблюдаться.

10. Поскольку сотрудничество между правительственными департаментами и учреждениями может непосредственным образом способствовать проведению политики апартеида, правительство приняло решение более пристально следить за контактами между федеральными департаментами и учреждениями южноафриканского правительства, в частности, в особо важных областях. Перечисленные мною меры ставят оппозицию Канады апартеиду на более высокую ступень. Мы также вводим ряд мер, конкретно предназначенных для облегчения процесса мирных преобразований.

11. Мы намереваемся назначить сотрудника в нашем посольстве в Южной Африке и вменить ему в обязанность заниматься вопросами трудовых отношений. Полномочия этого сотрудника будут заключаться в том, чтобы следить за быстро изменяющимся положением в области трудовых отношений в Южной Африке и развитием нерасовых профсоюзов, а также способствовать сотрудничеству в области трудовых отношений. Мы будем, естественно, проводить консультации по этому вопросу с Канадским рабочим конгрессом.

12. Наконец, мы планируем значительно увеличить средства, предоставляемые для получения образования чернокожими африканцами в Южной Африке и Канаде. Для оказания поддержки расширенной программе выделено приблизительно 5 млн. долларов США. Всемирная организация университетской взаимопомощи в Канаде и южноафриканский Институт расовых отношений играют ключевую роль в нашем проекте, и мне хотелось бы поблагодарить их. Мы изучим вопрос о том, как лучше всего осуществить эту расширенную программу.

Это — меры, о которых я объявляю сегодня. Как я отметил ранее, они являются составным элементом происходящего процесса.

Во-первых, мы будем продолжать наше рассмотрение политики в отношении Южной Африки в консультации с парламентским комитетом и канадцами, которые изъявят желание выступить в нем. Мы приглашаем их поступить подобным образом.

Во-вторых, мы собираемся обсуждать эти вопросы и имеющиеся у нас альтернативы с нашими ближайшими друзьями и союзниками в рамках постоянно проводимых переговоров и обменов мнениями. Однако совещание глав правительств стран Содружества, которое состоится в октябре, будет особенно подходящим форумом для рассмотрения вопроса о том, как лучше всего реализовать нашу цель мирного перехода к свободному и равноправному обществу в Южной Африке, живущему в мире со своими соседями. На этом совещании можно будет сделать определенные выводы.

В-третьих, рекомендации парламентского комитета, сделанные после завершения его слушаний, предоставят дополнительную основу для определения будущего курса и прогресса в деле ликвидации апартеида. Это — процесс, в котором мы участвуем.

Давайте надеяться на то, что наступит лучший день, когда от таких мер можно будет отказаться, когда побегут терпимости и взаимопонимания смогут вырасти на зловещем пепелище завоеваний колониализма и расовой сегрегации, когда народ Южной Африки сможет объединить усилия во имя единого дела и строить единое общество.

Г-н Дифенбакер говорил, что для Южной Африки всегда будет гореть свет в окне. Это верно и сегодня. Мы стремимся к возобновлению прежних связей и установлению новых, когда ко всем южноафриканцам будут относиться одинаково, согласно их закону и конституции. Объявленные мною меры свидетельствуют о приверженности Канады этой цели».

## ДОКУМЕНТ S/17337 \*

### Письмо представителя Гондураса от 11 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[12 июля 1985 года]*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 10 июля 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса министру иностранных дел Никарагуа

Настоящим сообщая Вам о том, что в результате тщательного расследования было подтверждено, что 4 июля 1985 года в 7 час. 00 мин. Сандинистская народная армия действительно совершила артиллерийский обстрел сектора Алаука, департамент Эль-Парансо.

Мое правительство заявляет решительный протест против этого нового нарушения территории Гондураса и заранее отвергает избитый довод о том, что речь идет о силах наемников, находящихся на службе у правительства Соединенных Штатов, поскольку траектория полета снарядов, а также их технические данные не оставляют сомнений в том, что нападение было совершено Сандинистской народной армией.

В данном случае обстрел, к счастью, не привел к человеческим жертвам. Тем не менее я призываю власти Никарагуа проявить благоразумие и прекратить неоправданные агрессивные акции, которые в любой момент могут вынудить Гондурас воспользоваться неотъемлемым правом на законную самооборону, закрепленным в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты от 10 июля 1985 года, направленной исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса г-ном Хосе Томасом Аристой Валье министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю д'Эското Брокману.

Указанная нота связана с нотой от 8 июля [S/17331] и отражает результаты официального расследования, подтверждающего факт совершения новых агрессивных акций против территориального суверенитета Гондураса.

Буду весьма признателен Вам за распространение упомянутого текста, содержание которого уже доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/932 — S/17337.

Письмо представителя Гондураса от 12 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[12 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста от 11 июля 1985 года, направленной министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю д'Эското Брокману.

Буду признателен Вам за распространение указанного текста, содержание которого уже доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Нота от 11 июля 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса министру иностранных дел Никарагуа

Довожу до Вашего сведения следующие факты.

10 июля 1985 года между 7 час. 00 мин. и 8 час. 00 мин. Сандинистская народная армия обстреляла из минометов

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/933 — S/17338.

«ВМ-21» калибра 122 мм сектор Лодоса, департамент Эль-Парансо, в результате чего в населенный пункт Гуамбуко и районы возвышенностей Калентура, Эль-Орно, Эль-Хенхираль и Эль-Кантон попало приблизительно 120—130 мин. В результате обстрела был разрушен дом, принадлежащий г-ну Симоу Рейесу Мендосе; человеческих жертв зарегистрировано не было.

Ввиду этой новой и неоправданной агрессии против национальной территории со стороны Сандинистской народной армии мое правительство заявляет решительный протест, задавая в то же время вопрос, чего добивается правительство Никарагуа, осуществляя эту опасную политику провокаций и нападений по отношению к своим соседям.

С одной стороны, эта непреклонная позиция дает ему возможность парализовать переговоры, проходящие в рамках Контадорской группы, деятельность которой на словах оно поддерживает; с другой стороны, своими агрессивными действиями оно добивается распространения существующей атмосферы вооруженной конфронтации на остальные центральноамериканские страны — как раз того, чего стремятся избежать Контадорская группа.

Думаю, что нет необходимости предупреждать Вас о том, что такая политика чревата многими опасностями для региона, в связи с чем мое правительство, по меньшей мере, не расположено продолжать проявлять безграничную терпимость в отношении постоянных нарушений национального суверенитета Гондураса со стороны правительства Никарагуа. Положение требует серьезности и благоразумия, а не безответственного насилия.

ДОКУМЕНТ S/17339 \*

Письмо представителя Афганистана от 11 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июля 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам, что, несмотря на неоднократные протесты правительства Демократической Республики Афганистан, пограничные войска милитаристского правительства Пакистана продолжают осуществлять постоянные и безответственные акты агрессии против нашей миролюбивой страны — Демократической Республики Афганистан. В связи с этими актами агрессии 10 июля 1985 года в 16 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«По сообщениям соответствующих властей Демократической Республики Афганистан 3 июля 1985 года в 16 час. 30 мин. пограничные войска Пакистана обстреляли десять ар-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/479 — S/17339.

тиллерийскими снарядами район пограничного поста Виш, округ Спинбулдак; ущерба нанесено не было.

В тот же день в 17 час. 30 мин. из района Бугра, расположенного в 3 километрах к востоку от пограничного поста Шораба, была выпущена ракета класса «земля — земля» по району Спинбулдак; ущерба нанесено не было.

Кроме того, 4 июля с 8 час. 30 мин. по 16 час. 00 мин. с пакистанской стороны было выпущено 300 артиллерийских снарядов по пограничному посту в районе Кима Кандагар, в результате чего один военнослужащий поста погиб и трое других получили ранения.

Правительство Демократической Республики Афганистан категорически осуждает эти постоянные и повторяющиеся акты агрессии со стороны вооруженных сил Пакистана и заявляет по поводу них решительный протест



правительству Пакистана. Кроме того, милитаристским властям Пакистана предлагается незамедлительно прекратить вооруженную агрессию и интервенцию против Демократической Республики Афганистан, которые создают угрозу безопасности границы, в противном случае ответственность за тяжелые и серьезные последствия этого будут нести милитаристские власти Пакистана.

Пакистанские власти, чтобы скрыть свои агрессивные действия и по-прежнему выдвигать необоснованные и бездоказательные обвинения против Демократической Республики Афганистан, вновь заявили, что артиллерийские обстрелы якобы производились с территории Демократической Республики Афганистан по населенным пунктам Кхарлачи, округ Куррам, и Карзаэ-Сохн, расположенному в 6 километрах от Чамана, в результате чего погибла девочка.

Правительство Демократической Республики Афганистан, проводя тщательное расследование этого дела, считает эти заявления полностью необоснованными и категорически отвергает их. Милитаристским властям Пакистана предлагается как можно скорее положить конец таким провокационным заявлениям в отношении Демократической Республики Афганистан, которые далеки от истины и не должны служить причиной дальнейшего наращивания напряженности в приграничных районах обеих стран».

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
*Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17340 \*

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 12 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и испанском языках]  
{12 июля 1985 года}*

Считаю своим долгом сообщить Вам об обеспечении членов Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в связи с недавними событиями, о возобновившихся актах агрессии против палестинцев со стороны оккупационных войск Израиля на Западном берегу, а также о планируемой подготовке новых законов, которые затронут палестинских жителей на Западном берегу и в секторе Газа.

Источником этой информации, которая была доведена до сведения членов Комитета, являются сообщения, опубликованные в газетах «Аль-Фаджр» 21 июня и «Гаарец» 25 июня 1985 года.

В газете «Аль-Фаджр» сообщалось, что 18 июня оккупационные войска Израиля разрушили семь деревень в районе Хеврона, лишив тем самым пристанища около 200 семей, с тем чтобы создать на их землях зону для боевых учений. По словам жителей города Ятта, находящегося в данном районе, в настоящее время израильские разведывательные захваченные земли и, как сообщают, готовятся к строительству военного аэропорта и других сооружений. Были разрушены дома, зернохранилища и колодцы, а жители деревень силой изгнаны со своих земель.

Что касается планируемой разработки новых законов, то, как сообщали газеты «Гаарец» и «Аль-Фаджр», 23 июня министр обороны Изра-

ля Ицхак Рабин заверил лидеров еврейских поселенцев на Западном берегу и в секторе Газа в том, что его министерство рассматривает вопрос о депортировании палестинских жителей оккупированных территорий, принимающих участие в том, что называют «антиизраильской деятельностью». Он заявил, что действующих израильских законов недостаточно, чтобы производить быстрое депортирование в таких случаях, и, следовательно, необходимо разработать новые законы.

Далее г-н Рабин предложил производить больше арестов среди активистов «антиизраильской деятельности» в городах и возродить применявшиеся ранее методы наказания, например тюремное заключение на неограниченный срок без суда или предъявления обвинений. Такие действия, несомненно, являются прямым нарушением принципов, касающихся основных прав человека.

Я обращаю Ваше внимание на эти вопросы, поскольку репрессивные меры со стороны израильских властей могут лишь обострить напряженность и повысить угрозу миру и безопасности в этом регионе, а может быть и во всем мире.

Как Вам известно, Комитет по-прежнему убежден в том, что принятие Советом Безопасности позитивных мер в отношении его рекомендаций и предлагаемой международной мирной конференции по Ближнему Востоку способство-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/480 — S/17340.

вало бы созданию условий для достижения справедливого и прочного мира в регионе. Такие меры помогли бы избежать, а может быть, и полностью исключить несправедливости, о чем и идет речь в настоящем письме.

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве до-

кумента Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Оскар ОРАМАС ОЛИВА  
*Исполняющий обязанности  
Председателя Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа*

### ДОКУМЕНТ S/17341 \*

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 15 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[16 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить текст письма, направленного на Ваше имя секретарем народного бюро по внешним связям Высшего народного комитета г-ном Али А. Трейки, относительно угрозы, возникающей в результате неоднократных нарушений и жестоких актов агрессии, совершаемых расистским режимом Южной Африки против государств, расположенных в южной части африканского континента, и особенно против Анголы.

Раджаб А. АЗ-ЗАРУК  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ВЫСШЕГО НАРОДНОГО КОМИТЕТА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Позвольте обратить Ваше внимание на угрозу, возникающую в результате неоднократных яв-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/485 — S/17341.

ных нарушений и жестоких актов агрессии, совершаемых расистским режимом Претории против государств, расположенных в южной части африканского континента, и особенно в результате нападений, периодически совершаемых расистским режимом против Анголы.

Эти варварские акты являются вопиющим нарушением положений Устава Организации Объединенных Наций и всех международных документов и резолюций, в частности резолюций Совета Безопасности, в которых осуждаются эти акты агрессии и содержится призыв уважать суверенитет и территориальную целостность государств-членов.

Обращая Ваше внимание и внимание международного сообщества на эти нарушения, прошу Вас распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Али А. ТРЕЙКИ  
*Секретарь  
народного бюро по внешним связям  
Высшего народного комитета  
Ливийской Арабской Джамахирии*

### ДОКУМЕНТ S/17342 \*

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 16 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на следующее.

Преступный иракский режим, продолжая химическую войну против вооруженных сил Исламской Республики Иран, 7 мая 1985 года подверг обстрелу артиллерийскими химическими

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/487 — S/17342.

снарядами северо-восточный район Басры, в результате чего несколько человек получили ранения.

Иракские баасисты продолжали применение химического оружия вплоть до следующего дня, а 8 мая подвергли артобстрелу химическими снарядами район Кенарех, расположенный к юго-западу от Сердешта.

Несмотря на тот факт, что преступный практический режим неоднократно осуждался за применение химического оружия против вооруженных сил Исламской Республики Иран, и несмотря на оказываемое на него международное политическое давление, правящая клика Ирака все еще не прекратила вопиющие нарушения Женевского протокола 1925 года<sup>4</sup>, запрещающего применение химических веществ в ходе боевых действий. В этой связи настоящим прошу Вас принять дальнейшие необходимые меры, с тем чтобы положить конец применению Ираком химического оружия и тем самым устранить вероятность нежелательных ответных мер. Такой шаг с Ва-

шей стороны может восстановить крайне необходимое доверие к указанному международному документу и его действенность, которые в настоящий момент поставлены под угрозу.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/17343 \*

Письмо представителя Пакистана от 16 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[16 июля 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 9 июля 1985 года [S/17333] имею честь информировать Вас о том, что правительство Пакистана отвергло как лживые и необоснованные утверждения кабульских властей относительно того, что пограничные районы провинции Кандагар 3 и 4 июля 1985 года подверглись сильному обстрелу с пакистанской стороны международной границы. 11 июля временный поверенный в делах Афганистана в Исламабаде был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где до его сведения было доведено опровержение этих утверждений пакистанской стороной.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/488 — S/17343.

#### ДОКУМЕНТ S/17344 \*

Письмо представителя Филиппин от 17 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[17 июля 1985 года]*

От имени постоянных представительств стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) при Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить текст совместного заявления министров иностранных дел стран — членов АСЕАН относительно кампучийской проблемы, опубликованного в Куала-Лумпуре 8 июня 1985 года.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/491 — S/17344.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Луис МОРЕНО САЛЬСЕДО  
Постоянный представитель Филиппин  
при Организации Объединенных Наций



## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Совместное заявление министров иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии относительно кампучийской проблемы, опубликованное в Куала-Лумпуре 8 июля 1985 года**

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) последовательно принимает меры по политическому урегулированию кампучийской проблемы. Продолжая прилагать усилия по выдвижению инициатив, способных оказать содействие процессу политического урегулирования в Кампучии, АСЕАН провела консультации с коалиционным правительством Демократической Кампучии по вопросу о его возможном участии в не прямых или проводимых через посредника переговорах с Вьетнамом.

Коалиционное правительство Демократической Кампучии уведомило АСЕАН о своей готовности принять участие в подобных переговорах с Вьетнамом, с тем чтобы обсудить основные элементы всеобъемлющего и прочного урегулирования кампучийской проблемы.

Переговоры через посредника между Вьетнамом и коалиционным правительством Демократической Кампучии, в которых в составе вьетнамской делегации могли бы при-

нять участие и представители Хенг Самриана, будут иметь характер зондирования и проводиться на постоянной основе и будут касаться таких основных элементов всеобъемлющего политического урегулирования, как:

- a) вывод иностранных сил из Кампучии;
- b) комиссия Организации Объединенных Наций по контролю и наблюдению;
- c) национальное примирение;
- d) выборы под контролем Организации Объединенных Наций и осуществление принципа самоопределения.

АСЕАН призывает Вьетнам отказаться от своей нынешней политики, направленной на военное решение кампучийской проблемы. АСЕАН обращается к Вьетнаму с настоятельным призывом признать реальное положение дел и коалиционное правительство Демократической Кампучии во главе с президентом принцем Нородомом Сиануком и принять усилия для достижения соглашения с коалиционным правительством в интересах кампучийского народа и мира и стабильности в Юго-Восточной Азии в целом.

АСЕАН призывает Вьетнам позитивным образом откликнуться на эти предложения.

## ДОКУМЕНТ S/17345 \*

**Письмо представителя Филиппин от 17 июля 1985 года на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[17 июля 1985 года]*

От имени постоянных представительств стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) при Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить совместное коммюнике министров иностранных дел стран — членов АСЕАН о положении в Кампучии, опубликованное в Куала-Лумпуре 9 июля 1985 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Луис МОРЕНО САЛЬСЕДО**  
*Постоянный представитель Филиппин при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Совместное коммюнике министров иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о положении в Кампучии, опубликованное в Куала-Лумпуре 9 июля 1985 года**

Министры иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) рассмотрели положение в Кампучии и выразили глубокую озабоченность продолжающейся незаконной оккупацией Кампучии вьетнамскими вооруженными силами, которые создают серьезную угрозу миру и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Министры иностранных дел подтвердили действительность «Призыва к независимости Кампучии» от 21 сентября 1983 года [S/15999, приложение] и вновь повторили свой призыв к всеобъемлющему политическому урегулиро-

ванию положения в Кампучии, главной целью которого будет восстановление независимости и суверенитета Кампучии после полного вывода иностранных сил, осуществление права на самоопределение и достижение национального примирения в Кампучии.

Министры выразили сожаление по поводу недавнего наступления Вьетнама в период сухого сезона на тайландо-кампучийской границе, которое привело к неопишущему бедствию и страданиям сотен тысяч перемещенных кампучийцев, вынужденных искать убежище в Таиланде. Они с озабоченностью отметили особую жесточенность и масштабы наступления и выразили глубокое сожаление и разочарование по поводу упорного стремления Вьетнама решить кампучийскую проблему военным путем. Такие военные действия идут вразрез с заявлениями Вьетнама о стремлении к урегулированию кампучийской проблемы путем переговоров и осуществляются вопреки призывам воздерживаться от военных действий, с которыми к Вьетнаму обращалось международное сообщество.

Министры выразили серьезную озабоченность по поводу того, что в ходе наступления вьетнамские войска неоднократно совершали акты неспровоцированной агрессии на тайландо-кампучийской границе, грубо попирая и открыто нарушая суверенитет и территориальную целостность Таиланда. Они решительно осудили эти неправомерные и враждебные действия, которые привели не только к жертвам и гибели ни в чем не повинных тайландских крестьян, живущих вдоль границы, но и к обострению напряженности в этом регионе. Они вновь обратились к Вьетнаму с призывом воздерживаться от таких провокационных действий и настоятельно просили международное сообщество по-прежнему убеждать Вьетнам воздерживаться от дальнейшего осуществления подобных действий.

Министры заявили о полной поддержке действий Таиланда в осуществление его законного права на самооборону и подтвердили свою солидарность с правительством и народом Таиланда перед лицом внешних провокаций.

Министры выразили мнение, что последний так называемый ежегодный частичный вывод Вьетнамом своих войск из Кампучии в апреле 1985 года, который представлял собой простое перемещение войск, явился еще одной попыткой Вьетнама ввести в заблуждение международное сообщество, кампучийский и вьетнамский народы.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/492 — S/17345.

Министры с глубоким беспокойством отметили, что кампучийскому народу приходится жить под гнетом, в условиях вьетнамской оккупации; их, в частности, беспокоит практика принуждения гражданских лиц к работе в военных зонах страны, что уже привело к многочисленным жертвам. Они разделяют серьезную озабоченность кампучийского народа опасными последствиями, которыми чреваты продолжающиеся демографические изменения в стране, вызванные созданием вьетнамских поселений. Министры озабочены продолжающимся процессом вьетнамизации Кампучии. Они отметили, что растущее недовольство вьетнамской колонизацией по-прежнему заставляет массы кампучийского народа уходить к таиландо-кампучийской границе.

Министры подтвердили свою поддержку коалиционного правительства Демократической Кампучии во главе с президентом — принцем Нородомом Сиануком, деятельность которого является важным и определяющим фактором в борьбе кампучийского народа за восстановление своей страны как независимого, суверенного, нейтрального и неприсоединившегося государства. Они также подтвердили, что поддерживают призывы президента Нородома Сианука к национальному примирению всех кампучийских группировок как позитивный и конструктивный подход к достижению целей самоопределения, независимости, суверенитета и единства кампучийского народа.

Министры отметили расширяющееся сотрудничество, единство и солидарность партий, входящих в коалиционное правительство Демократической Кампучии, на всех фронтах борьбы за освобождение Кампучии от вьетнамской оккупации. Они с особым удовлетворением отметили неуклонный рост и высокий уровень боевого духа сил сопротивления, которые, несмотря на ожесточенный характер вьетнамского наступления в период сухого сезона, пользуются растущей поддержкой кампучийского народа, усилили координацию своих действий и продолжают наносить серьезный урон вьетнамским оккупационным силам.

Министры выразили также удовлетворение и глубокую благодарность в связи с постоянно усиливающейся поддержкой международным сообществом борьбы, которую возглавляет коалиционное правительство Демократической Кампучии под руководством президента принца Нородома Сианука. Свидетельством этой поддержки явилось увеличение числа голосов в пользу резолюции о положении в Кампучии на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций [резолюция 39/5]. Это продемонстрировало, что подавляющее большинство членов международного сообщества неизменно отвергают политику Вьетнама в Кампучии.

Министры подтвердили свое заявление от 11 февраля 1985 года, опубликованное в Бангкоке<sup>5</sup>, и настоятельно призвали международное сообщество выступить в поддержку коалиционного правительства Демократической Кампучии. Министры подтвердили свое намерение продолжать тесные консультации со всеми дружественными странами относительно конструктивных подходов, которые способствовали бы активизации международных усилий в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы.

Министры выразили свою благодарность Председателю Международной конференции по Кампучии г-ну Вилибальду Пахру за его усилия в осуществлении целей Декларации<sup>6</sup> и резолюции I (I)<sup>7</sup>, принятых Конференцией. Они от-

метили также усилия Комитета ad hoc Конференции и выразили благодарность его Председателю г-ну Массамбе Карре, Сенегал, а также всем членам Комитета за преданность делу и самоотверженность.

Министры выразили глубокую благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его усилия, направленные на поиск всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. В частности, они выразили удовлетворение в связи с визитом Генерального секретаря в Юго-Восточную Азию в начале этого года и надежду на то, что Генеральный секретарь будет продолжать использовать свои добрые услуги для достижения политического урегулирования в Кампучии. Они приветствовали присутствие Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии Рафиуддина Ахмеда на восемнадцатом совещании министров стран — членов АСЕАН.

Министры рассмотрели дипломатические усилия стран — членов АСЕАН и их поиск всеобъемлющего политического решения кампучийской проблемы. Продолжая добиваться военного решения, Вьетнам не продемонстрировал подлинного стремления к мирному урегулированию путем переговоров, как к этому призывает подавляющее большинство стран в Организации Объединенных Наций. Все предложения Вьетнама были тщательно изучены странами — членами АСЕАН, по мнению которых они являются видоизмененными вариантами хорошо известной позиции Вьетнама и выдвинутых им предварительных условий, не способствующих всеобъемлющему политическому урегулированию кампучийской проблемы.

Министры выразили готовность продолжать поиски путей всеобъемлющего и прочного политического решения кампучийской проблемы, как это предусмотрено международным сообществом. В этом отношении они с признательностью отметили усилия министра иностранных дел Индонезии, который, являясь лицом, назначенным странами — членами АСЕАН для ведения переговоров с Вьетнамом, стремится активизировать усилия стран — членов АСЕАН, направленные на проведение подлинного диалога, а в более широком плане — найти жизнеспособный подход к такому решению в стратегических рамках обеспечения мирного будущего Юго-Восточной Азии. Они также высоко оценили недавние усилия по поиску путей политического урегулирования, предпринятые министром иностранных дел Малайзии в тот период, когда он был Председателем Постоянного комитета АСЕАН. Преследуя эту цель, министры иностранных дел опубликовали 8 июля 1985 года совместное заявление [S/17344, приложение], в котором призвали Вьетнам признать факт существования коалиционного правительства Демократической Кампучии и вступить в переговоры с этим правительством, которые могли бы проходить в форме непрямых переговоров или переговоров через посредника с участием представителей Хенг Самрина в составе вьетнамской делегации.

Министры приветствовали меры, принятые Таиландом в целях ослабления напряженности, возникшей в результате инцидентов на таиландо-лаосской границе в прошлом году, и восстановления атмосферы доброй воли и понимания в его отношениях с Лаосом. Они приветствовали неизменную приверженность Таиланда политике урегулирования разногласий с Лаосом в духе дружбы и добрососедства без вмешательства иностранных сил.

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 18 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и испанском языках]  
[18 июля 1985 года]*

Считаю своим долгом проинформировать Вас о недавних действиях израильских властей, которые приведут к закрытию больницы «Хоспис» в оккупированной восточной части Иерусалима.

Источником этой информации являются сообщения, появившиеся в газете «Аль-Фаджр» 17 мая и 12 июля 1985 года и в газете «Гаарец» 9 июля.

Согласно сообщению газеты «Аль-Фаджр», больница «Хоспис» является единственной государственной больницей в арабской части Иерусалима и в ней традиционно оказывалась медицинская помощь беднякам. На протяжении многих лет министерство здравоохранения Израиля угрожало закрыть эту больницу, однако благодаря давлению на местном и международном уровнях эти попытки были сорваны. Хотя, согласно газете «Аль-Фаджр», правительство Израиля утверждает, что цель закрытия заключается в сокращении правительственных расходов, оно отклонило предложения администрации больницы и благотворителей о превращении этого учреждения в частную больницу со своим собственным бюджетом.

На состоявшейся 14 мая пресс-конференции выступавшие, в том числе директор больницы и врачи-израильтяне и арабы, согласились, что у органов здравоохранения Израиля нет веских оснований для закрытия больницы, поскольку ее персонал обладает высокой профессиональной квалификацией и оказывает крайне необходимую помощь арабам, проживающим в старом городе. По сообщениям газет «Гаарец» и «Аль-Фаджр», больница «Хоспис» будет официально закрыта в конце июля 1985 года. Это решение было принято министерством здравоохранения Израиля после консультаций с Комиссией государственных служащих. После закрытия больницы нуждающиеся в госпитализации пациенты-арабы из восточной части Иерусалима будут направляться

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/494 — S/17346.

в государственные больницы, находящиеся в западной части Иерусалима.

По мнению Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, это еще один пример того, что израильские власти не предоставляют медицинскую помощь таким образом, который приемлем для местного населения. Как сообщалось, израильские власти заняли здание в Шейх-Джеррахе, предназначенное для размещения центральной больницы, и воспрепятствовали расширению больницы Красного Полумесяца в Иерусалиме. Секретарь Фармацевтического союза на Западном берегу и председатель Комитета друзей больницы «Хоспис» заявили, что израильские власти отказались дать разрешение на строительство на мусульманской вакуфной земле детской больницы или медицинского центра для обслуживания неимущих жителей Иерусалима.

Довожу эти факты до Вашего сведения, поскольку Комитет придерживается твердого мнения, что они являются еще одним свидетельством несоблюдения правительством Израиля международных соглашений, касающихся статуса граждан оккупированных территорий.

Как подчеркивалось в предыдущих сообщениях, Комитет по-прежнему убежден в том, что необходимо придать новый импульс целенаправленным усилиям по достижению справедливого решения палестинского вопроса и оказанию помощи в устранении таких несправедливостей, как упоминаемые в настоящем письме.

В заключение хотел бы просить о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Оскар ОРАМАС ОЛИВА  
Исполняющий обязанности  
Председателя Комитета

*по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа*

ДОКУМЕНТ S/17347

Письмо представителя Ирака от 18 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[18 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить текст письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирак-

ской Республики г-на Тарика Азиза от 18 июля 1985 года на Ваше имя, которое касается продолжения войны иранским режимом, осуществ-

ляющим непрерывные нападения на Ирак в целях оккупации его территории, несмотря на конструктивную позицию Ирака в отношении восстановления мира и предоставления тегеранским руководителям возможности положить конец войне и достичь мира.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И  
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ  
18 ИЮЛЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ

Как Вам известно, 14 июня 1985 года в письме к народу Ирана Ирак через президента Республики сообщил о своем решении приостановить бомбардировку отдельных целей в городах Ирана, с тем чтобы дать тегеранским руководителям еще одну возможность рассмотреть вопрос о мире. С сожалением сообщаю Вам, что тегеранский режим, вместо того чтобы воспользоваться этой возможностью для снижения интенсивности боевых действий и подготовки соответствующих условий для восстановления мира, не прекращает выступать с заявлениями на самом высоком уровне, в которых он объявляет о своем намерении продолжать войну и отвергает все усилия в пользу мира. Кроме того, он осуществляет непрерывные нападения на различные пунк-

ты через границу между Ираком и Ираном, протяженность которой составляет 1180 километров; в настоящее время агрессивность Ирана заметно усилилась, и 15 июля он, в частности, предпринял последнюю из своих отчаянных попыток проникнуть на территорию Ирака в районах Кушины и Рас-эль-Абда в Худ-Сайнд-Кане на севере Ирака.

Хочу обратить Ваше внимание на то, что иранский режим несет всю полноту ответственности за эскалацию боевых действий, которая произошла, несмотря на усилия, прилагаемые Вами в целях предотвращения актов агрессии и достижения урегулирования путем переговоров. Официальные заявления Ирана и его упорное стремление продолжать войну и совершать непрерывные нападения на Ирак в целях оккупации его территории и установления на ней своего господства представляют собой явное нарушение всех международных договоров, норм и обычаев и заслуживают осуждения и отпора со стороны международного сообщества. Ирак, который не изменил своей позиции и готов к справедливому и достойному прекращению боевых действий, не несет абсолютно никакой ответственности за продолжение этой кровопролитной войны и ее трагические последствия. Если в ходе войны Ирак будет вынужден использовать имеющиеся в его распоряжении оборонительные средства, то он будет лишь осуществлять законное и священное право на самооборону, оборону своей территории и защиту своего достоинства.

Тарик АЗИЗ  
*Заместитель премьер-министра и  
министр иностранных дел Ирака*

#### ДОКУМЕНТ S/17348

Письмо представителя Исламской Республики Иран  
от 19 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

Власти Исламской Республики Иран были информированы о том, что кувейтское судно «Аль-Мухаррак», находящееся в Персидском заливе, имеет на борту предметы материально-технического снабжения, предназначенные для Ирака. 20 июня 1985 года военно-морские силы Исламской Республики Иран, действуя на основании Гаагской конвенции 1907 года о правах и обязанностях нейтральных держав в случае морской войны<sup>3</sup>, задержали «нейтральное» судно «Аль-Мухаррак» и отконвоировали его в иранский порт Бендер-Аббас, где оно было тщательно осмотрено. Было установлено, что из 10 500 тонн грузов, находившихся на борту этого судна, 4500 тонн предметов материально-технического снабжения были предназначены для Ирака; они были конфискованы.

12 июля 1985 года данное судно было освобождено и смогло продолжить свой путь в Персидском заливе с оставшейся частью груза и всеми членами экипажа, включая одного офицера военно-морских сил Ирака, на борту.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17349 \*

### Письмо представителя Никарагуа от 22 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 июля 1985 года]

Имею честь направить Вам копию сообщения посла Соединенных Штатов Америки в Манагуа г-на Гарри Бергольда от 17 июля 1985 года в адрес правительства Никарагуа (приложение I). Также прилагается копия ответной ноты никарагуанского правительства на это сообщение от 18 июля (приложение II).

Серьезные обвинения и угрозы, содержащиеся в сообщении посольства Соединенных Штатов в Манагуа, красноречиво говорят о сущности политики государственного терроризма, проводимой нынешней американской администрацией против Никарагуа, и решимости этого правительства совершить военное нападение и интервенцию против нашей страны, используя для этого такие абсурдные и надуманные предлоги, как упоминаемые в данном официальном сообщении. В контексте других актов агрессии и создания препятствий на пути мирных инициатив в регионе эти новые и необоснованные обвинения и угрозы правительства Соединенных Штатов в адрес моей страны создают крайне опасную ситуацию и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сообщение посла Соединенных Штатов Америки в Манагуа от 17 июля 1985 года, направленное правительству Никарагуа

Граждане Соединенных Штатов Америки и дружественных и союзных стран все чаще становятся объектом международного терроризма. Терпение народа и правительства Соединенных Штатов истощилось.

Повторение любого инцидента, аналогичного жестокому убийству шести граждан Соединенных Штатов в городе

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/934 — S/17349.

Сан-Сальвадор 19 июня 1985 года, повлечет за собой серьезные последствия. Что касается событий в Сальвадоре, то как правительство Сальвадора, так и Соединенные Штаты приняли решительные меры против РПЦТ [Революционная партия центральноамериканских трудящихся]. Нам хорошо известно, что правительство Никарагуа и СФНО [Сандинистский фронт национального освобождения] оказывают поддержку РПЦТ и другим элементам ФНОФМ [Фронт национального освобождения имени Фарабуно Марти] и что правительство Никарагуа и Фронт пользуются своим влиянием, с тем чтобы предотвращать нападения на сотрудников Соединенных Штатов, которые, как известно правительству Никарагуа, не участвуют в боевых действиях.

У нас есть сведения о том, что в настоящее время ведется подготовка к началу осуществления программы террористических нападений на сотрудников Соединенных Штатов в Гондурасе.

Нам известно, что никарагуанское правительство оказывает поддержку лицам, участвующим в этой подготовке, и мы считаем, что правительство Никарагуа, возможно, принимает в ней непосредственное участие.

Мы считаем крайне важным, чтобы правительство Никарагуа ясно и полностью осознало, что любое осуществление при поддержке Никарагуа террористического нападения на сотрудников Соединенных Штатов в Гондурасе будет рассматриваться как акт, прямую ответственность за который несет никарагуанское правительство, и что можно ожидать соответствующих ответных мер со стороны Соединенных Штатов.

Следует отдавать себе отчет в том, что, хотя данное предупреждение касается возможных террористических актов против граждан Соединенных Штатов в Гондурасе, поскольку на этот счет имеются конкретные разведанные, реакция Соединенных Штатов на террористические акты в других странах Центральной Америки или в другой части мира будет основываться на таких же принципах. Повторение в какой-либо части Латинской Америки таких преступлений, как убийство граждан Соединенных Штатов, совершенное 19 июня в Сальвадоре, повлечет за собой серьезные последствия для совершивших его лиц и для тех, кто оказывал им поддержку.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вербальная нота правительства Никарагуа от 18 июля 1985 года, направленная в ответ на сообщение посла Соединенных Штатов Америки в Манагуа от 17 июля 1985 года

Министерство иностранных дел Республики Никарагуа имеет честь обратиться к правительству Соединенных Штатов, с тем чтобы сообщить ему следующее.

Вчера, 17 июля 1985 года, во второй половине дня посол Соединенных Штатов в Манагуа г-н Гарри Бергольд

вручил правительству Никарагуа сообщение, содержащее грубые угрозы в адрес нашей страны.

Никарагуа категорически отвергает форму и содержание данного сообщения, содержащего лживые обвинения и неприемлемые угрозы и нарушающего обычай и нормы права, регулирующие отношения между государствами.

Никарагуа желает в первую очередь заявить о решительном и полном осуждении всех форм терроризма, прежде всего государственного терроризма, такого, который поощряется и финансируется администрацией Соединенных Штатов и направлен против нашей страны.

В отношении последнего мы хотели бы напомнить, что в результате такой политики число жертв в Никарагуа составило в общей сложности 12 146 убитых, раненых и похищенных, свыше 7500 детей стали сиротами. При проведении такой политики государственного терроризма против Никарагуа используются методы и действия, среди которых можно отметить следующие:

- a) минирование никарагуанских портов;
- b) нападение на склады горючего в порту Коринто, которое обусловило необходимость эвакуации всего населения из этого порта;
- c) систематические убийства и похищения крестьян, стариков, женщин и детей бандами наемников, финансируемых правительством Соединенных Штатов;
- d) попытка взорвать пассажирский самолет никарагуанской авиакомпании в Мехико;
- e) взрыв помещения для выдачи багажа в аэропорту Сандино, в результате которого четверо работников аэропорта погибли;
- f) «Наставление о ведении психологических операций в партизанской войне», составленное Центральным разведывательным управлением [S/16789, приложение], которое представляет собой руководство и апологию терроризма.

В этой связи следует отметить, что сообщения, подобные тому, которое было препровождено вчера послом Бергольдом правительству Никарагуа, сами по себе являются примером государственного политического терроризма.

Правительство Никарагуа не участвует и никогда не участвовало ни в каких действиях, противоречащих нормам и принципам международного права. Сам Сандинистский фронт в ходе своей длительной борьбы против диктатуры никогда не прибегал к использованию террористических методов.

Никарагуа отвергает любые попытки возложить на нее какую-либо ответственность за события, имевшие место 19 июня в Сан-Сальвадоре, или за любые аналогичные си-

туации, которые могут создаваться в этой и других странах, поскольку мы не практикуем и не поощряем такие действия.

Абсурдные попытки Соединенных Штатов возложить на Никарагуа ответственность за акты насилия и террора, от которых могут пострадать как дипломатический персонал, так и гражданские лица из Соединенных Штатов, находящиеся в Центральной Америке, а также в других районах мира, могут быть поняты лишь в контексте решения Соединенных Штатов сфабриковать необходимый предлог, подобный инсценировке в Тонкинском заливе, который создал бы условия для прямой военной агрессии против никарагуанского народа. Никаким иным образом нельзя истолковывать противоречащую логике международных отношений и незаконную угрозу прибегнуть к репрессалиям в отношении Никарагуа за те действия, характер и виновники совершения которых будут определяться самим правительством Соединенных Штатов.

Новая угроза выдвигается в контексте предыдущих агрессивных действий против Никарагуа, таких как экономический бойкот, утверждение новых финансовых средств для сил наемников и утверждение «поправки Фолли», содержащей необходимые предлоги для прямой агрессии против нашей страны.

Ввиду того что угрозы безопасности граждан Соединенных Штатов в других странах региона являются результатом политики правительства Соединенных Штатов в Центральной Америке, правительству этой страны следует занять ответственную позицию и вместо эскалации воинственных угроз против такой маленькой страны, как Никарагуа, искренне включиться в осуществление мирных усилий, предпринимаясь в настоящее время, и прежде всего прекратить бойкот контакторского процесса переговоров и возобновить диалог в Мансанильо, в одностороннем порядке прерванный им в январе этого года.

Упорное проведение политики угроз, осуществления новых и все более широкомасштабных актов агрессии против региона, прежде всего против Никарагуа, может привести лишь к обострению ситуации и к усилению угрозы безопасности всех соответствующих сторон.

В то же время Никарагуа считает, что если администрация Соединенных Штатов располагает убедительными доказательствами вымышленной поддержки Никарагуа террористических организаций, то Международный Суд обладает полной компетенцией для рассмотрения таких обвинений. Никарагуа призывает Соединенные Штаты представить свои жалобы самому высокому суду мира либо в контексте нынешнего дела, рассматриваемого этим форумом, либо путем представления правительством Соединенных Штатов нового дела на рассмотрение Международного Суда.

## ДОКУМЕНТ S/17350 \*

### Письмо представителя Панамы от 23 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 июля 1985 года]

Имею честь направить Вам текст сообщения, опубликованного министрами иностранных дел стран — членами Контадорской группы по завершении встречи, состоявшейся на острове Контадора, Республика Панама, 21—22 июля 1985 года.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Леонардо КАМ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Панамы  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/499 — S/17350.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Сообщение министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы от 22 июля 1985 года

Министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама собрались на острове Контадора 21 — 22 июля 1985 года, с тем чтобы оценить в свете недавних событий в центральноамериканском регионе нынешнее состояние процесса переговоров, начатых по инициативе их правительств в январе 1983 года.

Министры вновь подтвердили первоначальное намерение развивать дипломатические усилия, которые, основываясь на строгом соблюдении принципов невмешательства и самоопределения народов, позволили бы правительствам центральноамериканских государств решать свои разногласия путем диалога и политических переговоров в целях создания прочных основ мирного сосуществования.

Министры признали также неотложную необходимость того, чтобы правительства центральноамериканских государств достигли конкретных договоренностей, в отношении которых они дали обязательства в Документе о целях в сентябре 1983 года [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение]. В их числе следует отметить намерение содействовать разрядке и положить конец конфликтным ситуациям в регионе, обеспечивать строгое соблюдение норм международного права, уважать и гарантировать осуществление прав человека, принять меры, ведущие к созданию или совершенствованию демократических, представительных и плюралистических систем, содействовать мерам по национальному примирению, которые принимаются в тех случаях, когда внутри общества произошел глубокий раскол, создавать политические условия, направленные на обеспечение безопасности, целостности и суверенитета государств региона, сдерживать гонку вооружений, запретить размещение на своих территориях иностранных военных баз или любую другую форму иностранного военного вмешательства, сокращать с целью ликвидации присутствие иностранных военных советников, не допускать и прекратить незаконные поставки оружия, не допускать использования территории для оказания какой бы то ни было военной или материально-технической поддержки, направленной на дестабилизацию правительства региона, рассматривать вопросы, связанные с потоками беженцев, осуществлять на практике программы экономического и социального развития, укреплять процесс центральноамериканской интеграции и добиваться внешней финансовой и технической поддержки национальными усилиями в области развития.

Ввиду вышензложенного и учитывая опасное ухудшение положения в регионе, министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы вновь подтверждают свою убежденность в том, что действия, противоречащие обязательствам Документа о целях, не только исключают возможность урегулирования путем переговоров кризиса в Центральной Америке, но и подрывают необходимую основу мирного сосуществования государств региона.

Для укрепления дипломатических усилий и противодействия обострению кризиса Контадорская группа примет следующие меры:

#### 1. Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке

С целью завершения разработки и проведения переговоров в отношении Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение] и немедленного начала процедуры подписания этого юридического документа заместители министров иностранных дел посетят в ближайшие дни центральноамериканские страны, с тем чтобы узнать их критерии и замечания по еще не согласованным пунктам — главам о вопросах безопасности и другие дополнительные соглашения — с целью завершения доработки Акта.

#### 2. Меры в целях разрядки

Министры вновь заявили о необходимости создания благоприятствующей переговорам атмосферы, в которой со

всей очевидностью могла бы быть продемонстрирована политическая воля правительств центральноамериканских стран, в рамках комплекса одновременных мер, направленных на устранение опасностей конфронтации. Такая необходимость была признана этими правительствами и предполагает наличие доброй воли и решимости нормализовать свои двусторонние отношения, прежде всего между соседними государствами. Необходимо положить конец гонке вооружений, угрожающим актам применения силы, иностранному военному присутствию во всех его формах и поддержке нерегулярных сил. В то же время необходимо принять меры для консолидации и укрепления демократических систем и процессов национального примирения, что создает возможность участия населения на основе справедливости, свободы и демократии согласно обязательствам, взятым в Документе о целях.

#### 3. Отношения между Коста-Рикой и Никарагуа

В целях осуществления резолюции Постоянного совета Организации американских государств (ОАГ) от 11 июля 1985 года и в ответ на пожелание, ясно продемонстрированное президентами Коста-Рики и Никарагуа при недавнем обмене посланиями, Контадорская группа предлагает правительствам Никарагуа и Коста-Рики начать в Панаме в первые дни августа диалог с целью нахождения эффективных и прочных решений для устранения напряженности в пограничном районе между обеими странами в рамках процесса переговоров Контадорской группы.

#### 4. Диалог в Мансанильо

Диалог и взаимопонимание между правительствами Соединенных Штатов и Никарагуа являются важным фактором в усилиях по достижению мира в регионе. В этой связи министры обратились с призывом о возобновлении двусторонних переговоров в Мансанильо, направленных на достижение политического взаимопонимания между сторонами.

#### 5. Международные организации

Во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Контадорская группа представит Генеральному секретарю Организации в сентябре 1985 года подробный доклад о состоянии своих дипломатических инициатив. Она предложит также включить в повестку дня Ассамблеи вопрос о Центральной Америке для его рассмотрения в ходе очередной сессии.

Аналогичным образом она направит соответствующие сообщения Постоянному совету ОАГ и генеральному секретарю этой региональной организации.

#### 6. Поддержка со стороны стран Латинской Америки

Контадорская группа высоко оценивает заявления о солидарности сообщества латиноамериканских государств, их решимость принять самое активное участие в решении задач, выдвигаемых Контадорской группой, путем учреждения механизма политической поддержки, которая содействовала бы успешному осуществлению инициатив Группы.

Министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы еще раз благодарят государства — члены международного сообщества за их доверие к усилиям Контадорской группы и их поддержку мирного и основанного на переговорах урегулирования конфликтов в Центральной Америке. Международный консенсус свидетельствует о том, что деятельность Контадорской группы является признанной и осуществимой, ибо она устанавливает безусловную моральную и политическую ответственность всех соответствующих правительств в конфликте в регионе.

\* \* \*

Контадорская группа, завершая свое совещание в том же месте, где в январе 1983 года возникла эта латиноамериканская политическая инициатива, заявляет, что она и впредь будет решительно вносить свой вклад в дело мира и сотрудничества в Центральной Америке. Тем не менее

урегулирование конфликтов зависит от воли и решимости правительств центральноамериканских государств, которым следует заключить соглашения, обеспечивающие политическую стабильность, экономическое и социальное развитие и упорядоченное, мирное и безопасное сосуществование в этом регионе. Поэтому крайне важно создать климат

доверия, необходимый для достижения политического взаимопонимания, и преодолеть препятствия для переговоров в рамках процесса взаимных уступок без ущерба для жизненно важных и законных интересов каждой страны и обеспечения гармоничных отношений взаимного уважения между центральноамериканскими странами.

### ДОКУМЕНТ S/17351

#### Письмо представителя Франции от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[24 июля 1985 года]*

Правительство Франции глубоко озабочено продолжением и усугублением человеческих страданий, которые несет Южной Африке система апартеида. Вследствие этого я получил инструкции потребовать созыва чрезвычайного заседания Совета Безопасности.

Клод де КЕМУЛАРЬЯ  
*Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17352 \*

#### Письмо представителя Афганистана от 23 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[24 июля 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле 21 июля 1985 года был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом представил ему следующее заявление:

«Милитаристское правительство Пакистана, продолжая выдвигать против Демократической Республики Афганистан свои беспочвенные обвинения, вновь заявило о том, что 12 июля 1985 года в районе Парачинар было совершено воздушное нападение и что 16 июля в районе Ландикотал посты охраны подверглись обстрелу ракетами; ущерба при этом нанесено не было.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/500 — S/17352.

Правительство Демократической Республики Афганистан считает это заявление милитаристского правительства Пакистана безосновательным и решительно отвергает его, отмечая, что пакистанским властям следует прекратить клевету, следствием которой является лишь ухудшение условий в пограничных районах».

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Али Ахмад ДЖУШАН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17353 \*

#### Письмо представителя Гондураса от 24 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста от 23 июля 1985 года, направленной министром иностранных дел Гондураса г-ном Эд-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/936 — S/17353.

гардо Пас Барникой министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю д'Эското Брокману.

Буду весьма признателен Вам за распространение указанного текста, содержание которого уже доведено до сведения Организации амери-



канских государств, в качестве документа тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Нота от 23 июля 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса министру иностранных дел Никарагуа**

Довожу до Вашего сведения следующее резюме фактов об агрессивных и провокационных актах, осуществленных за истекший период июля Сандинистской народной армией против территории Гондураса.

1. 4 июля Сандинистская народная армия обстреляла из реактивных минометов БМ-21 пограничные районы вблизи Алаука в департаменте Эль-Парансо, такие как Рнo-Сан-Антонио, Ла-Мансанилья и Кебрада-Онда.

2. 5 июля Сандинистская народная армия подвергла обстрелу из минометов сектор Тапальчи, департамент Эль-Парансо; человеческих жертв зарегистрировано не было.

3. 6 июля военнослужащие Сандинистской народной армии вторглись в сектор Тапальчи и Пуэбло-Вьехо. Имело место вооруженное столкновение с гондурасским патрулем, в ходе которого, как сообщается, был убит один никарагуанский военнослужащий, который был похоронен в том же месте.

4. 10 июля взвод Сандинистской народной армии, вероятно, входящий в состав 61-й бригады, штаб которой находится в Эль-Росаро-дель-Сальто, вторгся на территорию Гондураса в секторе Макенгалес.

5. В тот же день вооруженные силы Никарагуа подвергли обстрелу из установок БМ-21 секторы высот Калентура, Эль-Орно, Эль-Кантон и Хенхираль. В указанных пунктах разорвалось приблизительно 130 реактивных снарядов, в результате чего был разрушен один дом.

6. 18 июля подразделения Сандинистской народной армии обстреляли гондурасский патруль в секторе Ла-Хагуа также в департаменте Эль-Парансо, вынудив наши войска в порядке законной самообороны открыть ответный огонь.

7. Наконец, утром 19 июля подразделения Сандинистской народной армии выпустили из многоствольных реактивных минометов БМ-21 19 реактивных снарядов калибра 122 мм по району Корралес в секторе Хутиапа, в результате чего был убит гондурасский крестьянин Хорхе Матео Флорес Борхас и тяжело ранен его 19-летний сын Рамон Флорес.

Несмотря на то что в связи с большинством из указанных фактов правительству Никарагуа в свое время был заявлен протест, по-прежнему вызывают озабоченность такие серьезные и многократные нападения сандинистов на Гондурас.

Мое правительство не может оставить без ответа такие постоянные агрессивные акты, неизбирательный характер которых уже вызвал смерть нескольких мирных граждан, и бесчисленные нарушения национального суверенитета. Ввиду этого правительство Гондураса еще раз самым решительным образом заявляет протест в связи с безответственными действиями правительства Никарагуа и вновь предупреждает его о том, что такая его политика чревата непредсказуемыми опасностями для мира в регионе.

## ДОКУМЕНТ S/17354

### Дания и Франция: проект резолюции

*[Подлинный текст на французском языке]  
[25 июля 1985 года]*

*Совет Безопасности,*

*будучи глубоко озабочен* ухудшением обстановки в Южной Африке и продолжением человеческих страданий, вызываемых в этой стране системой апартеида, которую он решительно осуждает,

*будучи возмущен* репрессиями и осуждая произвольные аресты сотен людей,

*считая,* что введение чрезвычайного положения в 36 районах Южно-Африканской Республики означает серьезное ухудшение положения в этой стране,

*считая* полностью неприемлемой проводимую южноафриканским правительством практику арестов без надлежащей процедуры и насильственных перемещений, а также действующее дискриминационное законодательство,

*признавая* законность стремления всего южноафриканского населения пользоваться всеми гражданскими и политическими правами,

1. *решительно осуждает* систему апартеида, а также являющиеся ее следствием политику и практику;

2. *решительно осуждает* массовые аресты, которые недавно произвело правительство Претории;

3. *требует* немедленной отмены чрезвычайного положения в 36 районах, в которых оно было введено;

4. *призывает* южноафриканское правительство немедленно и безоговорочно освободить всех политических заключенных и лиц, задержанных по политическим мотивам, и в первую очередь г-на Нельсона Манделу;

5. *настоятельно призывает* государства — члены Организации принять в отношении Южно-Африканской Республики такие меры, как:

a) приостановление любых новых инвестиций в Южно-Африканскую Республику;

b) запрет на импорт южноафриканских монет;

c) приостановление выдачи гарантированных займов для целей экспорта;

d) запрет на любые новые контракты в ядерной области;

e) запрет на любую продажу компьютерной техники, которая могла бы использоваться южноафриканской армией и полицией;

6. просит Генерального секретаря представить ему доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. постановляет держать настоящий вопрос в поле зрения.

## ДОКУМЕНТ S/17355 \*

### Письмо представителя Австралии от 24 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[25 июля 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим заявление министра иностранных дел Австралии г-на Уильяма Хэйдена в связи с введением правительством Южной Африки чрезвычайного положения в 36 районах страны.

Буду признателен за распространение указанного выше текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официально документа Совета Безопасности.

Ричард ВУЛКОТТ  
Постоянный представитель Австралии  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Австралии от 22 июля 1985 года, сделанное в связи с введением правительством Южной Африки чрезвычайного положения

Сегодня правительство Австралии выразило свою глубокую озабоченность в связи с ухудшением положения в Южной Африке и настоятельно призвало правительство Южной Африки начать диалог с реальными представителями африканских общин в Южной Африке с целью предотвращения катастрофы.

Министр иностранных дел г-н Уильям Хэйден выступил в связи с введением правительством Южной Африки чрезвычайного положения в 36 районах страны. Такое чрезвычайное положение, которое введено в Южной Африке впервые с 1960 года, дает военным и полицейским властям Южной Африки почти неограниченные полномочия проводить аресты, задержания и обыски без соответствующих ордеров и широкие полномочия вводить комендантский час и подвергать цензуре информацию о волнениях и протестах в соответствующих районах.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/502 — S/17355.

Г-н Хэйден заявил, что правительство Австралии решительно осуждает меры по дальнейшему ограничению прав человека и политических прав в Южной Африке. Он предупредил, что чрезвычайное положение, по всей вероятности, не сможет разрешить основные проблемы и удовлетворить потребности и устремления черного населения Южной Африки. До тех пор пока 73 процента населения в силу конституции исключается из политического процесса, не может быть перспектив стабильности в Южной Африке.

Недавние попытки провести косметические реформы в Южной Африке не смогли привести к диалогу или политической стабильности. Они вызвали массовые протесты и ожесточенное сопротивление. Такой процесс реформ был отвергнут, он является неэффективным и во все большей степени подвергается дискредитации.

Г-н Хэйден заявил, что это чрезвычайное положение было введено после нескольких месяцев сопровождающихся насилием протестов черного населения против предпринятой правительством конституционной реформы. Около 500 человек было убито и тысячи людей были ранены после принятия в прошлом году новой дискриминационной конституции. Правительство Южной Африки и органы безопасности ответили на законные протесты и возмущение жестокими и широкими репрессиями. Были арестованы руководители политических организаций африканцев, включая Объединенный демократический фронт (ОДФ) и Организацию народа Азании, а также студенческих, религиозных и общественных групп. Большинство руководителей ОДФ предстали перед судом по обвинению в измене.

Во многих пригородах оказалась парализованной деятельность в области управления, образования и торговли.

Г-н Хэйден выразил озабоченность в связи с тем, что чрезвычайное положение не приведет к прекращению насилия. Напротив, по его мнению, оно, по всей видимости, вынудит людей считать, что единственным путем достижения подлинного прогресса является конфронтация.

Правительство Австралии не оправдывало и не будет оправдывать насилия, однако оно признает, что лишь устранение причин недовольства и осуществление подлинных политических реформ на основе консультаций с реальными представителями черного населения создадут перспективу прочного и мирного урегулирования в Южной Африке. Необходимость его в настоящее время является большей, чем когда бы то ни было.

ДОКУМЕНТ S/17356

Письмо представителя Мали от 25 июля 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 июля 1985 года]*

В качестве Председателя Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций имею честь просить Вас срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения положения в Южной Африке.

Сейду НИАРЕ  
Постоянный представитель Мали  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17357 \*

Письмо представителя Израиля от 23 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 июля 1985 года]*

Хотел бы обратить Ваше внимание на недавнюю попытку ООП совершить убийство гражданских лиц в Израиле.

Утром 19 июля 1985 года в Иерусалиме молодой араб из Хеврона, по-видимому, недавно вступивший в ООП, нанес удары ножом пяти детям в возрасте от 8 до 10 лет и их воспитателю из дневного лагеря, когда они шли в плавательный бассейн.

По сообщениям израильской полиции, ООП взяла на себя ответственность за этот возмутительный акт, заявив, что это является частью «вступительного экзамена», который проходят новые члены перед официальным принятием в ООП.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/503 — S/17357.

В самом деле, нет ничего удивительного в том, что убийства и попытки убийств ни в чем не повинных гражданских жителей (в данном случае детей) входят в число проверочных экзаменов, которые обязаны пройти новые члены ООП, прежде чем они станут полноправными членами этой террористической организации.

Установившаяся в ООП практика умышленных и систематических убийств невинных людей продолжается.

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Ариех ЛЕВИН  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Израиля  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17358 \*

Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 24 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 июля 1985 года]*

Правительство Соединенных Штатов с обеспокоенностью и сожалением изучило письмо представителя Ливана от 5 июля 1985 года на Ваше имя [S/17325]. Данное письмо препровождало ноту правительства Ливана, которая подвергала, по нашему мнению, необоснованной критике ус-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/504 — S/17358.

лия Соединенных Штатов по прекращению все более вопиющего и трагического использования Бейрутского международного аэропорта угонщиками гражданских самолетов.

Письмо Ливана обнаруживает серьезное непонимание политики и целей Соединенных Штатов в этом вопросе. Правительство Соединенных Штатов считает, что все страны, разделяющие

нашу тревогу в связи с крайне угрожающим отсутствием безопасности в этом оживленном авиационном объекте, включая Ливан, должны присоединиться к нашей инициативе.

Для понимания данного вопроса крайне важно учитывать следующие факторы:

а) обращая внимание международного сообщества на эту проблему, правительство Соединенных Штатов не преследует цели наказать правительство Ливана, ливанский народ или авиакомпанию «Мидл Ист эйрлайнз». Мы совсем не желаем создания дополнительного бремени для тех, кто живет и работает в этой опустошенной конфликтом стране, напротив, нашей целью является укрепление безопасности в Бейрутском международном аэропорту и прекращение его использования угонщиками;

б) нельзя отрицать того, что в настоящее время Бейрутский международный аэропорт стал убежищем для угонщиков, нападающих на гражданские самолеты многих стран, не только на самолеты Соединенных Штатов. Лишь в этом году имело место шесть случаев угона, связанных с Бейрутским аэропортом. За последние 15 лет имело место 36 таких инцидентов. Хотя последнее нападение было совершено на самолет американской авиакомпании «Транс уорлд эйрлайнз» («TWA»), другие нападения были совершены и на самолеты авиакомпаний других стран, в том числе арабских. Ни в каком другом месте воздушные пираты не находят такой благоприятной атмосферы, независимо от того, происходит ли это при попустительстве местных властей или нет. Воздушные пираты совершенно беспрепятственно проникали в угнанный самолет, приземлившийся в Бейруте, и покидали его. Они получали подкрепления и никем не задерживаемые скрывались в прилегающих пригородах Бейрута;

с) мы с удовлетворением и надеждой восприняли меры, недавно объявленные правительством Ливана, по устранению таких недостатков, включая его намерение, согласно сообщениям, начать преследование лиц, которые, как установлено, являются угонщиками самолета компании «TWA». Однако необходимые меры выходят за рамки мер, объявленных до сего времени. Нет ясности в том, существуют ли воля и средства

для успешного осуществления тех шагов, которые были определены, с учетом напряженной обстановки, которая, к сожалению, сложилась в Бейруте и прилегающих к нему районах;

д) Международная организация гражданской авиации установила требования безопасности для аэропортов, а международные конвенции зафиксировали требования, касающиеся действий правительств в случаях угона. Ливан согласился с этими требованиями и является участником этих конвенций. Однако правительство Ливана еще не продемонстрировало того, что оно может должным образом или на постоянной основе выполнять свои обязательства. Соединенные Штаты ведут диалог с Ливаном и другими заинтересованными государствами о том, как можно наилучшим образом исправить такое положение, желательно путем совместных действий;

е) тем временем наша инициатива, направленная на закрытие Бейрутского международного аэропорта для актов терроризма и угонов, должна рассматриваться как первый необходимый шаг в таком процессе исправления создавшегося положения. Необходимость принятия срочных мер такого рода очевидна. Вызывающему исползованию этого аэропорта теми, кто совершает нападения на международную гражданскую авиацию, должен быть положен конец. То, что мы предложили, в полной мере соответствует международному праву.

Правительство Соединенных Штатов надеется в скором времени продолжить диалог с правительством Ливана и с другими правительствами для достижения указанных выше целей. Мы уверены в том, что все народы, стремящиеся защитить пассажиров и оградить мирную торговлю между странами, разделяют эти цели.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Вернон Э. УОЛТЕРС  
Постоянный представитель  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/17359\*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 25 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам для информации текст декларации партии Демократической Кампучии, подтверждающей ее пози-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/505 — S/17359.

ции по ряду важных вопросов, от 6 июля 1985 года.

Буду весьма признателен Вам за распространение текста декларации в качестве официаль-

ного документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**ТЬОН Прасит**  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Декларация партии Демократической Кампучии

5—6 июля 1985 года состоялось совещание кадровых работников национальной армии Демократической Кампучии и кадровых работников Демократической Кампучии во всех областях из всех районов страны. Определив состояние борьбы кампучийского народа и обсудив меры, которые должны быть приняты во всех областях для достижения дальнейших успехов в вооруженной борьбе, совещание приняло декларацию, вновь подтверждающую для наших друзей во всех районах мира следующую позицию партии Демократической Кампучии по ряду важных вопросов.

#### 1. Об урегулировании кампучийской проблемы

Кампучийская проблема уже известна международному сообществу. Она была создана Вьетнамом, который направил войска численностью в несколько сот тысяч человек для осуществления агрессии в Кампучии, ставшей воиоющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций, принципов движения неприсоединения и международного права.

Кампучия, небольшая и малонаселенная страна, не имеет никакого желания вести войну. Нам необходим мир для развития нашей страны и для повышения уровня жизни нашего народа. Однако перед лицом агрессивных актов Вьетнама кампучийцы вынуждены вести борьбу в целях защиты своей страны, территории и народа.

Шесть последних лет подряд Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций подавляющим большинством голосов принимала резолюции, призывающие к полному выводу иностранных войск, а именно вьетнамских войск, из Кампучии, с тем чтобы позволить народу Кампучии самому решить свою судьбу путем выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций. Вьетнам отказывается выполнить эти резолюции.

Позиция партии Демократической Кампучии, как и позиция коалиционного правительства Демократической Кампучии, заключается в том, что кампучийская проблема должна быть решена на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Кроме того, партия Демократической Кампучии, как и коалиционное правительство Демократической Кампучии, по-прежнему изъявляет готовность изучить любые пути достижения политического урегулирования кампучийской проблемы, с тем чтобы Вьетнам вывел все свои агрессивные силы из Кампучии. По этой причине мы никогда не отвергали переговоров с Вьетнамом.

Тем не менее, если Вьетнам по-прежнему будет упорствовать в продолжении своей агрессивной войны, у кампучийского народа не останется альтернативы продолжению своей борьбы, пока вьетнамские агрессоры не согласятся на политическое урегулирование путем вывода всех своих войск из Кампучии.

Ход событий за последний (седьмой) сухой сезон и продолжение борьбы кампучийского народа в ходе последних семи лет со всей очевидностью показали, что чем в большей степени Вьетнам прибегает к военным средствам решения кампучийской проблемы, тем больше он наталкивается на препятствия, и чем дольше он отказывается полностью вывести свои агрессивные силы из Кампучии, тем больше он истощает свои силы и тем глубже увязает на полях сражений в Кампучии, а также дома.

2. О нескольких сотнях тысяч кампучийцев, согнанных Вьетнамом и посланных на смерть в зону боевых действий в Западной Кампучии, и о вьетнамских поселенцах, направленных для разграбления кампучийских земель

Международному сообществу хорошо известно о совершаемых Вьетнамом преступлениях геноцида и систематическом уничтожении кампучийского народа, который он обрекает на голодную смерть и против которого применяет химическое и обычное оружие.

В текущем 1985 году вьетнамские агрессоры совершили еще одно преступление геноцида: они согнали несколько сотен тысяч жителей Кампучии из всех провинций страны и послали их на смерть в зону боевых действий в Западной Кампучии.

В предыдущие годы они также согнали большое число кампучийцев. Однако в этом году такая преступная политика, масштабы которой выходят за рамки того, что можно представить, имеет характер настоящего геноцида.

Из этих людей 50 процентов было убито или ранено, поскольку вьетнамцы прогоняли их по минным полям и районам боевых действий. Те, кто выжил, находятся в тяжелом положении и страдают от дизентерии и особенно от малярии.

Подобное является примером политики систематического истребления кампучийского народа.

В то же время вьетнамские агрессоры планомерно направляют и перепозат вьетнамских граждан для их расселения в Кампучии в соответствии с их политической постепенной, осуществляемой шаг за шагом аннексии территории страны с целью ее полного поглощения. В настоящее время число вьетнамских поселенцев увеличилось с 600 тыс. до 700 тыс. человек. Они расселяются на плодородных землях и по берегам рек и озер, богатых рыбой.

Мы самым решительным образом осуждаем такую проводимую Вьетнамом политику истребления кампучийского народа и поглощения кампучийской территории. Мы обращаемся с призывом к мировой общественности безоговорочно осудить все эти совершаемые Вьетнамом преступления и решительно требуем, чтобы вьетнамские агрессоры положили конец таким преступным актам.

#### 3. О политике великого национального союза

Партия Демократической Кампучии рассматривает великий союз национальных сил против вьетнамских агрессоров как священный. Мы не предприняли никаких действий, которые могли бы нанести ущерб такому великому национальному союзу. Мы по-прежнему стремимся сделать все возможное для того, чтобы расширить и укрепить великий национальный союз сил против вьетнамских агрессоров. В будущем мы решительным образом продолжим такие усилия.

В этом заключается основополагающая, неизменная и стратегическая позиция партии Демократической Кампучии.

В настоящее время Вьетнам стремится поглотить Кампучию. В будущем, даже если они будут вынуждены уйти из Кампучии, вьетнамские агрессоры по-прежнему будут осуществлять маневры, направленные на то, чтобы вновь поглотить Кампучию. Поэтому в настоящее время нам необходимо единство в рамках великого национального союза, и в будущем, после того как вьетнамские агрессоры будут вынуждены вывести свои войска из Кампучии, мы по-прежнему будем сохранять единство в рамках великого национального союза.

С 1982 года существует созданное нами коалиционное правительство Демократической Кампучии, а президентом Демократической Кампучии является принц Нородом Снанук. В будущем мы будем выступать за то, чтобы принц Нородом Снанук стал президентом Кампучии.

Кроме того, мы объединены не только в рамках трехсторонней коалиции. В отношении тех кампучийцев, которых вьетнамские агрессоры заставили стать пособниками своей агрессивной войны в качестве солдат или членов сформированной самообороны или вынудили служить во вьетнамском



административном аппарате на всех уровнях, мы проводим на практике политику их мобилизации и привлечения на свою сторону, с тем чтобы вместе бороться против вьетнамских агрессоров.

Мы принимаем в свои ряды любых других кампучийцев, даже тех, включая Хенг Самрина и его сторонников, кто ранее находился на службе вьетнамских агрессоров, если они прекращают работать на последних.

После ухода вьетнамцев из Кампучии мы будем рассматривать всех кампучийцев, даже тех, кто работал на вьетнамских агрессоров, если они откажутся от сотрудничества с агрессорами и согласятся жить в кампучийском обществе, как обычных граждан, обладающих теми же экономическими и политическими правами, что и все другие граждане Кампучии.

#### 4. О будущем режиме в Кампучии

Будущий режим в Кампучии будет иметь:

- в экономической области экономику свободного рынка;
- в политической области парламентское правление.

Мы определили его таким образом ввиду геополитических особенностей региона, в котором Кампучии приходится существовать в опасном соседстве с Вьетнамом. Вьетнам осуществляет стратегию аннексии Кампучии и включения ее в состав Вьетнама и региональную стратегию агрессии и экспансии. Поэтому проблема защиты кампучийцами своей страны, территории и народа никогда не исчезнет.

С этой целью,

— во-первых, нам необходимо единство в рамках великого национального союза;

— во-вторых, нам необходима поддержка большинства народов и стран мира.

#### 5. О политике независимости, мира, нейтралитета и неприсоединения

В прошлом Кампучия была независимой, мирной, нейтральной и неприсоединившейся страной, однако она стала жертвой вьетнамской агрессии.

После вывода вьетнамских войск Кампучия вновь будет проводить политику независимости, мира, нейтралитета и неприсоединения. Она будет поддерживать отношения со всеми странами во всех районах мира на основе равенства и пяти принципов мирного сосуществования. Она не согласится с созданием любых иностранных военных баз и не позволит разместить любые иностранные войска на ее территории.

Кампучия будет весьма благодарна, если Организация Объединенных Наций и международное сообщество станут гарантами ее нейтралитета.

#### 6. О будущих отношениях между Кампучией и Вьетнамом

Единственным стремлением Кампучии является жить в мире и поддерживать добрососедские отношения с Вьетнамом, с тем чтобы в Кампучии и во Вьетнаме смог установиться мир.

Опыт последних лет ясно показал, что если Вьетнам совершает агрессию против Кампучии, то обе страны — как Кампучия, так и Вьетнам — несут большой ущерб. Если Вьетнам прекратит свою агрессию против Кампучии, то как Кампучия, так и Вьетнам смогут жить в мире. Только

в условиях мира возможно развитие Кампучии, равно как и Вьетнама.

После того как Вьетнам выведет свои агрессивные силы из Кампучии, мы в духе доброй воли подпишем с Вьетнамом договор о мирном сосуществовании, ненападении и взаимном уважении сроком на многие десятилетия или даже на столетия. Кампучия как жертва вьетнамской агрессивной войны не будет требовать компенсации за нанесенный войной ущерб.

#### 7. Об отношениях между Кампучией и Советским Союзом и другими странами Варшавского Договора

Вьетнам совершает свою агрессию против Кампучии с целью аннексировать ее. Он осуществляет региональную стратегию агрессии и экспансии. Однако Вьетнам не имеет возможности продолжать агрессивную войну против Кампучии лишь своими силами. Он может делать это лишь благодаря помощи, оказываемой Советским Союзом.

Нет причин для того, чтобы Кампучия рассматривала Советский Союз в качестве врага. Кампучии необходимо поддержание дружественных отношений со всеми странами во всем мире. Нам также необходимо сосуществование и поддержание отношений с Советским Союзом на основе взаимного уважения и взаимной выгоды. Мы лишь просим Советский Союз прекратить оказание помощи Вьетнаму, с тем чтобы тот более не мог продолжать свою агрессивную войну против Кампучии.

В отношении других стран Варшавского Договора Кампучии также необходимы сосуществование и поддержание отношений с ними на основе взаимного уважения и взаимной выгоды. Они имеют суверенное право выбирать свои собственные политические и социальные системы. Кампучийский народ стремится к миру. Он не желает вести войну против какой-либо страны и не имеет возможности вести такую войну. Однако Вьетнам ведет агрессивную войну против Кампучии. Международное сообщество призывает его вывести свои войска из Кампучии, однако он отказывается сделать это. Такая война также является тяжелым бременем для Советского Союза и других стран Варшавского Договора. Мы призываем их прекратить содействие агрессивной войне, которую ведет Вьетнам против Кампучии.

Все указанные выше моменты представляют собой основополагающую позицию партии Демократической Кампучии. Независимо от того, станет ли партия Демократической Кампучии политической партией в нашей стране, а также будет ли она после проведения выборов разделять ответственность в рамках национального правительства, мы будем решительно занимать такую политическую позицию.

В заключение мы хотели бы выразить нашу глубокую благодарность подавляющему большинству стран мира, которые ясно понимают и поддерживают святое стремление кампучийского народа жить в мире в нынешних границах своей страны, постоянно призывая Вьетнам положить конец агрессивной войне против Кампучии и вывести все свои войска из Кампучии.

Такая поддержка подавляющего большинства стран мира является важной силой, которая, наряду с усилиями великого национального союза сражающегося народа Кампучии, приведет к скорейшему урегулированию кампучийской проблемы путем полного вывода вьетнамских войск из Кампучии, с тем чтобы Кампучия могла жить в мире и чтобы в Юго-Восточной Азии, в Азии и в районе Тихого океана были обеспечены мир и стабильность, что будет содействовать поддержанию мира и стабильности во всем мире.

Письмо представителя Туниса от 26 июля 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]  
[26 июля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст заявления о нынешнем положении в Южной Африке, сделанного 23 июля 1985 года в Тунисе министром иностранных дел Тунисской Республики г-ном Беджи Канд эс-Себси.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хабиб КААБАШИ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Туниса  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Тунисской Республики о положении в Южной Африке, сделанное 23 июля 1985 года в Тунисе

Нынешнее положение в Южной Африке, опасное развитие которого продолжается, вызывает у президента Бургиба крайнюю тревогу. Последние события в Южной Африке принимают в настоящее время трагический оборот и вновь напоминают международному сообществу о той драме, которая ежедневно разыгрывается в Южной Африке. Эти события разоблачают истинные намерения расистских властей Претории и вновь подтверждают их намерение продолжать проводить политику апартеида, основан-

ную на агрессии и насилии. Кроме того, они свидетельствуют о решимости южноафриканского народа продолжать свою героическую борьбу против несправедливой системы апартеида.

Введенные недавно южноафриканскими властями чрезвычайные меры, направленные на усиление их политики расовой дискриминации, не смогут остановить неуклонное шествие южноафриканского народа к свободе или подавить его законное стремление к установлению справедливости и равенства.

Долг не только африканских правительств, но и всего международного сообщества — добиваться ликвидации этой системы, которую осуждает весь мир.

В этой связи президент Бургиба с удовлетворением отметил то негодование, которое вызвали во всем мире последние события. Как в Европе, так и в Америке все больше людей решительно осуждают проводимую Южной Африкой политику расовой дискриминации.

С удовлетворением отмечая инициативы Франции в этой связи, мы считаем, что особое значение имеет позиция Соединенных Штатов Америки и те меры, которые они недавно приняли.

Президент Бургиба приветствовал героическую борьбу южноафриканского народа за осуществление своих законных стремлений, которую он ведет под руководством Африканского национального конгресса Южной Африки, и вновь заверил его в полной поддержке этой борьбы Тунисом. Кроме того, он настоятельно призвал к общей мобилизации мирового общественного мнения для принятия срочных мер, направленных на то, чтобы положить конец безрассудным репрессиям, жертвой которых является в настоящее время южноафриканский народ.

ДОКУМЕНТ S/17361 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 26 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1985 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Комментарии представителя министерства национальной обороны Демократической Кампучии от 10 июля 1985 года

Имею честь настоящим препроводить Вам для информации комментарий представителя министерства национальной обороны Демократической Кампучии от 10 июля 1985 года по поводу заявления министра иностранных дел Вьетнама Нгуен Ко Тхати относительно кампучийской проблемы [S/17330, приложение].

Буду весьма признателен Вам за распространение текста этих комментариев в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

10 июля 1985 года репортер «Голоса национальной армии Демократической Кампучии» взял интервью у представителя министерства национальной обороны Демократической Кампучии по поводу заявления министра иностранных дел Вьетнама Нгуен Ко Тхати относительно кампучийской проблемы. Ниже приводится текст этого интервью:

«Вопрос: Недавно министр иностранных дел ханойских властей Нгуен Ко Тхат заявил, что вьетнамские агрессоры решат проблему Кампучии только после изгнания г-на Пол Пота. Не могли бы вы прокомментировать это заявление?»

Отвечает:

1. Нгуен Ко Тхат, как и Ле Зуан и другие вьетнамские агрессоры вообще не имеют права устанавливать условия для урегулирования кампучийской проблемы, поскольку эти люди являются одиозными преступниками в истории современного мира ввиду их агрессии против Кампучии и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/30/507 — S/17361.

ее аннексии, а также ввиду преступлений геноцида против народа Кампучии.

Кроме того, называя себя «социалистами» или «неприсоединившимися», они в то же время осуществляют аннексию Лаоса, и в настоящее время их страна служит военной базой для осуществления международной экспансионистской стратегии. Они представляют угрозу миру и безопасности в Юго-Восточной Азии и Тихом океане. Заявления Нгуен Ко Тхатя и других представителей ханойских властей вызывают возмущение.

Ханойские власти и Нгуен Ко Тхатя в течение более чем шести лет подвергаются осуждению со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества за их агрессию против Кампучии. И это совершенно очевидно. Они не могут никого обмануть.

2. Демократическая Кампучия и народ Кампучии, которая является небольшим, малонаселенным и слабым государством, хотят только мира и безопасности в своей стране, в Юго-Восточной Азии, в Азии и во всем мире. У них нет никаких причин ссориться с ханойскими властями и вьетнамским народом.

Демократическая Кампучия и кампучийский народ хотят лишь жить в мире и безопасности с Вьетнамом и его народом как со своими соседями. Они неоднократно предлагали, чтобы Кампучия и Вьетнам заключили договор о мире, дружбе и ненападении, однако Ле Зуан и другие ханойские лидеры всегда категорически отвергали это мирное предложение.

В настоящее время Демократическая Кампучия и кампучийский народ настаивают и будут продолжать настаивать на своем предложении о мирном сосуществовании между Кампучией и Вьетнамом на основе четко сформулированного договора о мире, дружбе и ненападении. Это ясно свидетельствует о том, кто хочет мира, а кто является агрессором.

*Вопрос:* Почему г-н Нгуен Ко Тхатя требует изгнания г-на Пол Пота?

*Ответ:* Даже неискушенным понятно истинное значение заявления Нгуен Ко Тхатя.

1. В настоящее время вьетнамский противник сталкивается с тремя основными трудностями, которые с каждым днем возрастают.

Во-первых, он столкнулся с огромными трудностями на полях сражений в Кампучии, где он все больше и больше увязает, и у него нет никаких надежд найти выход из этого положения.

Вторая трудность возникла в самом Вьетнаме. Вьетнамские агрессоры сталкиваются с возрастающими проблемами в рамках своих правящих кругов на всех уровнях, а

также в экономической, социальной и политической областях. Кроме того, во вьетнамском обществе происходят волнения и царит атмосфера неуверенности.

Третья трудность проистекает из усиливающегося политического, дипломатического и экономического давления и постоянного осуждения, которым подвергаются вьетнамские агрессоры со стороны подавляющего большинства народов и стран, приверженных миру, независимости и справедливости.

2. Цель вьетнамских агрессоров состоит в том, чтобы добиться раскола великого национального союза, в частности коалиционного правительства Демократической Кампучии, в соответствии с их священным девизом: «Разделить, для того чтобы поглотить навечно, территорию Кампучии».

3. Вьетнамский противник также имеет неблагоприятные намерения посеять раздор в рядах международного фронта, поддерживающего борьбу кампучийского народа против его варварской агрессии. Он надеется также, что ему удастся по крайней мере заставить международное общественное мнение поверить в то, что он — агрессор — ни в чем не повинен, в то время как Демократическая Кампучия и кампучийский народ — жертвы огромных страданий, причиненных его агрессивной войной, — являются виновниками. Однако месяц за месяцем и год за годом вьетнамские агрессоры проявляют себя как наиболее отвратительные и варварские создания. И заявления Нгуен Ко Тхатя и других представителей ханойских властей вызывают возмущение.

4. Вьетнамскому противнику хорошо известны высокий патриотизм и непоколебимая позиция Демократической Кампучии и кампучийского народа, в том числе г-на Пол Пота, в отношении национальной независимости и чести. В течение нескольких десятилетий вьетнамские агрессоры прибегали к различным средствам, с тем чтобы аннексировать Кампучию и включить ее во вьетнамскую территорию, однако все их преступные замыслы один за другим терпели крах благодаря высокому патриотизму и непоколебимой позиции государства и народа Кампучии, в том числе г-на Пол Пота, в отношении национальной независимости и чести.

Вот почему Ле Зуан и другие вьетнамские агрессоры и экспансионисты постоянно пытаются избавиться от г-на Пол Пота, а также от других кампучийских патриотов, преследуя свою стратегическую цель подавить любое сопротивление кампучийского народа и патриотов, с тем чтобы поглотить Кампучию и раз и навсегда уничтожить кампучийский народ, примером чего является кампучийский Кром. Вот истинная цель вьетнамских агрессоров и подлинное значение недавнего заявления Нгуен Ко Тхатя. Это понятно всему кампучийскому народу и подавляющему большинству международного сообщества».

## ДОКУМЕНТ S/17362 \*

### Письмо представителя Люксембурга от 25 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[26 июля 1985 года]*

От имени 10 государств — членов Европейского сообщества, обязанности Председателя в котором в настоящее время исполняет Великое Герцогство Люксембург, имею честь настоящим препроводить текст заявления относительно юга Африки, принятого на совещании министров по вопросам европейского политического сотрудни-

чества, состоявшемся 22—23 июля 1985 года в Брюсселе.

Буду признателен за распространение текста этого заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

А. ФИЛИП

Постоянный представитель Люксембурга  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/508 — S/17362.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Заявление министров иностранных дел 10 государств — членов Европейского сообщества от 23 июля 1985 года, касающееся положения на юге Африки**

10 государств — членов Европейского сообщества выражают глубокую озабоченность в связи с продолжением человеческих страданий, вызываемых в Южной Африке системой апартеида, которую они решительно осуждают.

Они выражают сожаление по поводу всех актов насилия. В Южной Африке насилие особенно отражается на черном населении, и «десятка» призывает все соответствующие стороны прекратить насилие.

Недавние действия южноафриканских властей, объявивших чрезвычайное положение в ряде районов страны, свидетельствуют о серьезном ухудшении ситуации. Это положение должно быть отменено, а все, кто задержан в силу его предписаний, должны быть освобождены.

«Десятка» настоятельно призывает правительство Претории неуклонно проводить политику конкретных мер с целью уничтожения системы апартеида и осуществления законных политических и гражданских прав черного населения. Если в течение разумного срока не будет достигнут ощутимый прогресс, «десятка» оставляет за собой право пересмотреть свою позицию.

По ее мнению, первостепенным требованием является скорейшее начало диалога между нынешним южноафриканским правительством и подлинными представителями небелого населения для достижения четко определенной цели, включающей, среди прочего, обеспечение адекватного представительства черного населения на национальном уровне.

Для улучшения перспектив такого диалога «десятка» считает, что южноафриканскому правительству следует:

- без промедления и безоговорочно освободить г-на Нельсона Манделу;
- положить конец практике задержаний без надлежащей процедуры;
- прекратить практику насильственных перемещений;
- отменить дискриминационное законодательство, включая «законы о пропусках» и «закон о районах для различных групп».

Кодекс поведения европейских компаний, имеющих филиалы в Южной Африке, зарекомендовал себя полезным инструментом в деле освобождения черных рабочих в Южной Африке. Учитывая важные перемены, которые произошли в этой стране в области трудовых отношений, «десятка» считает, что доработка и усиление кодекса, которые она в срочном порядке собирается осуществить, позволили бы сделать этот документ более эффективным инструментом в деле уничтожения системы расовой сегрегации, существующей в Южной Африке.

«Десятка» также с глубокой озабоченностью отмечает сохранение конфликтных ситуаций, а также наличие серьезной угрозы суверенитету и экономическому развитию государств юга Африки, а что касается независимости Намибии, — существование препятствий, которые по-прежнему мешают осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Она искренне желает утверждения метода диалога с участием всех заинтересованных сторон при уважении территориальной целостности и суверенитета всех стран региона и принципа невмешательства во внутренние дела.

## ДОКУМЕНТ S/17363

**Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу и Тринидад и Тобаго:  
поправка к проекту резолюции, содержащемуся  
в документе S/17354/Rev. 1**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1985 года]*

1. Включить после пункта 5 следующий пункт:

*«решительно предупреждает Южную Африку, что, если это не будет сделано, Совет Безопасности будет вынужден срочно собраться для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер согласно Уставу Организации Объединенных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления для обеспечения выполнения Южной Африкой соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций.*

2. Соответствующим образом перенумеровать последующие пункты.

## ДОКУМЕНТ S/17364

**Письмо представителя Бразилии от 26 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст заявления о положении в Южной Африке, опубликованный 26 июля 1985 года бразильским правительством.

Бразильское правительство было бы признательно за распространение вышеупомянутого текста в качестве документа Совета Безопасности.

Сержиу М. ТОМПСОН-ФЛОРЕС  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Бразилии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление о положении в Южной Африке, опубликованное  
правительством Бразилии 26 июля 1985 года

Бразилия хотела бы выразить свое категорическое осуждение увеличения числа нарушений прав человека в Южной Африке, которое находит свое отражение в широко распространенной реакции черного большинства на несправедливый характер апартеида.

Бразилия осуждает принятые правительством Претории чрезвычайные меры, которые направлены на то, чтобы воспрепятствовать осуществлению прав черной общины в южноафриканском обществе, и, таким образом, лишь содействуют дальнейшему усугублению неблагоприятной обстановки.

#### ДОКУМЕНТ S/17365 \*

Письмо представителя Таиланда от 26 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства и в связи с письмом представительства Вьетнама от 8 июля 1985 года на Ваше имя, которое касается предложения о переговорах между коалиционным правительством Демократической Кампучии и Вьетнамом, имею честь довести до Вашего сведения заявление министерства иностранных дел Таиланда от 26 июля относительно предложения Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) о не прямых или проводимых через посредника переговорах:

«5 июля 1985 года министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам опубликовало заявление *[там же, приложение]*, в котором утверждалось, что 3 июля 1985 года на обратном пути после визита в Китайскую Народную Республику министр иностранных дел Таиланда выступил с предложением о проведении не прямых переговоров между коалиционным правительством Демократической Кампучии и Вьетнамом.

В этой связи следует отметить следующие факты:

1. 8 июля в Куала-Лумпуре министры иностранных дел стран — членов АСЕАН опубликовали совместное заявление *[S/17344, приложение]*, в котором они призвали Вьетнам отказаться от своей нынешней политики поисков военного решения кампучийской проблемы.

2. В этом совместном заявлении отмечалось, что АСЕАН последовательно добивается политического урегулирования кампучийской проблемы. В рамках своих постоянных усилий, направленных на выдвижение инициатив, которые могли бы помочь процессу политического урегулирования в Кампучии, АСЕАН провела консультации с коалиционным правительством Демократической Кампучии относительно возможности его участия в не прямых или проводимых через посредника переговорах с Вьетнамом.

3. Коалиционное правительство Демократической Кампучии информировало АСЕАН, что коалиционное правительство Демократической Кампучии готово принять участие в таких переговорах с Вьетнамом с целью обсуждения основополагающих элементов всеобъемлющего и прочного урегулирования кампучийской проблемы.

4. Проводимые через посредника переговоры между Вьетнамом и коалиционным правительством Демократической Кампучии, в которых в составе вьетнамской делегации могли бы также принять участие представители Хенг Самрина, будут иметь характер зондирования, будут осуществляться на постоянной основе и будут охватывать следующие основополагающие элементы всеобъемлющего политического урегулирования:

a) вывод иностранных войск из Кампучии;

b) Комиссия Организации Объединенных Наций по контролю и наблюдению;

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/512 — S/17365.

с) национальное примирение;

д) проведение выборов и осуществление самоопределения под наблюдением Организации Объединенных Наций.

5. В тот же день, 8 июля, совместное заявление министров иностранных дел стран — членов АСЕАН было сообщено Вьетнаму.

6. Министр иностранных дел Таиланда никогда не выступал с отдельным предложением относительно не прямых или проводимых через посредника переговоров между коалиционным правительством Демократической Кампучии и Вьетнамом. Единственное предложение — это предложение АСЕАН от 8 июля. Оно было принято на основе применяемого в АСЕАН процесса консенсуса и после проведения консультаций с коалиционным правительством Демократической Кампучии. Этот процесс был начат за несколько месяцев до визита министра иностранных дел Таиланда в Китайскую Народную Республику.

7. Причина того, почему АСЕАН выступила с этим предложением, логична. Ввиду того, что Вьетнам является агрессором, а Кампучия — жертвой, обе стороны должны встретиться, поскольку они имеют прямое отношение к этому конфликту.

8. Это предложение отражает искреннее желание АСЕАН достичь всеобъемлющего по-

литического урегулирования кампучийской проблемы. Тот факт, что Вьетнам отверг это предложение даже до того, как оно было ему представлено, вновь свидетельствует о негибкой позиции Вьетнама. Попытка Вьетнама внести раскол между Таиландом и другими странами — членами АСЕАН является старой уловкой, которая, как уже известно Вьетнаму, не принесет успеха.

9. Таиланд настоятельно призывает Вьетнам прислушаться к призыву АСЕАН и положительно откликнуться на предложение АСЕАН о не прямых или проводимых через посредника переговорах, признать реальность и силу коалиционного правительства Демократической Кампучии под руководством принца Нородома Снанука и принять меры к достижению соглашения с коалиционным правительством в интересах кампучийского народа и мира и безопасности Юго-Восточной Азии в целом».

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ  
*Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/17366 \*

### Письмо представителя Индии от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июля 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст коммюнике Координационного бюро движения неприсоединения от 26 июля 1985 года о положении в Центральной Америке и прошу распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Винай ВЕРМА  
*Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Индии  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике Координационного бюро движения неприсоединения от 26 июля 1985 года о положении в Центральной Америке

Координационное бюро движения неприсоединения провело 26 июля 1985 года в Нью-Йорке чрезвычайное заседа-

\* Распространен под двойным условным обозначением А/39/937 — S/17366.

ние для рассмотрения последних событий, связанных с положением в Центральной Америке. Оно заслушало заявление, сделанное в этой связи исполняющим обязанности постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций, возникшему в связи с недавними угрозами и обвинениями, выдвинутыми в адрес Никарагуа правительством Соединенных Штатов в его сообщении от 17 июля. Бюро отметило тот факт, что Никарагуа решительно и полностью осуждает все формы терроризма, категорически отвергает выдвинутые в ее адрес обвинения и готова передать эти обвинения в Международный Суд для проведения разбирательства.

Бюро напомнило о возложенной на него седьмой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран обязанности внимательно следить за событиями в субрегионе Центральной Америки, а также о призыве этой Конференции о прекращении всех враждебных действий против Никарагуа [S/15675. *Политическая декларация, пункт 138*].

В этой связи Бюро выразило глубокую озабоченность ухудшением положения в данном субрегионе в результате серьезных новых угроз в адрес Никарагуа, включая предоставление финансовой помощи контрреволюционным силам, что должно рассматриваться в контексте оказания непрекращающегося давления на Никарагуа — помимо направленных против нее военных действий — и в контексте бо-

лее широкого плана, преследующего цель дестабилизировать и свергнуть правительство этой страны. Бюро выразило сожаление по поводу этих событий и считает, что недавние угрозы в адрес Никарагуа увеличивают опасность прямой интервенции и военных действий против этой страны и наносят еще больший ущерб региональному и международному миру и безопасности. Бюро настоятельно призвало, чтобы ни одно государство не прибегало к угрозе силой или ее применению и чтобы все государства использовали средства, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций для мирного урегулирования конфликтов. Оно призвало далее все государства воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить и без того напряженное положение в субрегионе Центральной Америки.

Бюро вновь подчеркнуло необходимость решения проблем региона политическими, мирными средствами и путем переговоров и вновь заявило о своей поддержке усилий Контадорской группы, предпринимаемых в этих целях. В этой связи Бюро сослалось на коммюнике, опубликованное министрами иностранных дел стран — членами Контадорской группы по завершении совещания, которое состоялось 21 — 22 июля [S/17350, приложение]. В упомянутом коммюнике они признали настоятельную необходимость того, чтобы правительства стран Центральной Америки заключили конкретные соглашения, что они обязались сделать в Документе о целях, утвержденном в сентябре 1983 года [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение], и вновь подтвердили, что действия, противоречащие положениям этого Документа, не только делают невозможным урегулирование кризиса в Центральной Америке путем пере-

говоров, но и подрывают необходимую основу мирного сосуществования государств этого региона.

Бюро также одобрило сделанное Контадорской группой правительствам Никарагуа и Коста-Рики предложение начать в Панаме в ближайшем будущем диалог, с тем чтобы найти эффективные и прочные решения проблемы напряженности в приграничном районе между этими двумя странами в рамках процесса переговоров Контадорской группы.

Бюро одобрило и полностью поддержало призыв, с которым Контадорская группа обратилась в своем последнем коммюнике от 22 июля к правительствам Соединенных Штатов и Никарагуа, о возобновлении процесса двусторонних дискуссий с целью заключения конкретных соглашений на основе взаимного уважения и права на самоопределение. Бюро выразило убежденность в том, что этот процесс является важным фактором в усилиях Контадорской группы, направленных на достижение мира в этом регионе.

Бюро вновь подтвердило право Никарагуа и всех других стран региона жить в мире и самим решать вопрос о своем будущем без какого-либо вмешательства или интервенции извне, независимо от того, какой бы предлог для этого ни использовался и в каких бы условиях они ни осуществлялись.

Бюро вновь подтвердило свою нерушимую солидарность с Никарагуа и призвало немедленно положить конец всем угрозам, нападкам, праждебным актам против ее правительства и народа и оказанию на них давления.

## ДОКУМЕНТ S/17367 \*

### Письмо представителя Индии от 27 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июля 1985 года]*

Имею честь препроводить настоящим текст коммюнике Координационного бюро движения неприсоединения от 27 июля 1985 года о положении в Южной Африке и прошу распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Н. КРИШНАН**  
*Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике Координационного бюро движения неприсоединения о положении в Южной Африке от 27 июля 1985 года

Координационное бюро движения неприсоединения провело в Нью-Йорке 27 июля 1985 года чрезвычайное заседание, на котором было рассмотрено серьезное положение в Южной Африке, возникшее в результате, в частности, введения в 36 районах Южной Африки чрезвычайного положения, повлекшего за собой дальнейшее ужесточение расистским режимом Претории насилия, репрессий и террора в отношении угнетенного большинства населения Южной Африки.

Бюро решительно осудило режим Претории за введение чрезвычайного положения, использованного им в качестве предлога для передачи его силам безопасности практиче-

ски неограниченных полномочий, с тем чтобы они могли беспрепятственно совершать убийства и произвольные аресты и задерживать без суда и следствия ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей — противников апартеида. Бюро требует незамедлительной и безоговорочной отмены чрезвычайного положения и прекращения связанных с ним варварских действий. Оно также вновь призывает к безотлагательному и безоговорочному освобождению всех политических заключенных и задержанных в Южной Африке.

Бюро убеждено в том, что ужесточение расистским режимом своей политики грубой силой не только не достигнет поставленной им цели — остановить растущую волну массового сопротивления порочной системе апартеида, — но и приведет к дальнейшему росту этого сопротивления. Оно напомнило о том, что седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран заявила о своей солидарности с угнетенным народом Южной Африки и выстушила в его поддержку. Бюро вновь подтвердило законность борьбы этого народа за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку и выразило убежденность в том, что она увенчается победой.

Бюро вновь осудило политику «конструктивного сотрудничества» с Южной Африкой, проводимую Соединенными Штатами Америки, и все другие формы сотрудничества с режимом апартеида, которые нацелены на то, чтобы сорвать международную кампанию, направленную на полную изоляцию расистского режима, и поощряют этот режим в его упорстве. Приветствуя шаги, сделанные правительствами некоторых государств с целью ввести добровольные санкции против Южной Африки, оно призвало все государства, продолжающие поддерживать контакты с Южной Африкой, полностью прекратить их.

Бюро подчеркнуло тот факт, что апартеид является основной причиной напряженности и нестабильности в южной

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/514 — S/17367.

части Африки и что только полное искоренение этой системы и обеспечение правления большинства в условиях свободы и демократии для всех южноафриканцев может привести к справедливому и прочному урегулированию приобретающего все более серьезные масштабы конфликта в этой стране.

Приветствуя резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности [S/17363], Бюро выразило глубокое сожаление по поводу того, что две западные страны — постоянные члены Совета наложив вето на предложенную государствами — членами движения неприсоединения поправку, в которой Южная Африка предупреждалась о действиях в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Бюро вновь заявило о своей убежденности в том, что угроза международному миру и безопасности, создаваемая политикой и действиями режима апартеида, может быть устранена лишь на основе введения всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава; оно вновь призвало Совет Безопасности принять меры с этой целью.

Бюро вновь заявляет о своей перушимой солидарности с народом Южной Африки и его национально-освободительными движениями в их законной борьбе за свободу, справедливость, мир, человеческое достоинство и социальный прогресс.

## ДОКУМЕНТ S/17368

### Письмо представителя Ирака от 26 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[29 июля 1985 года]*

Ссылаясь на письма представителя Ирана на Ваше имя от 3 и 5 июля 1985 года [S/17322 и S/17326] и по поручению моего правительства, имею честь довести до Вашего сведения, что утверждения Ирана о том, что Ирак собирается приобрести у южноафриканского правительства пушки «Ховицер», являются лживыми обвинениями в рамках клеветнической пропагандистской кампании. Эти утверждения не имеют под собой никакой основы.

Иранский режим, который претендует на роль одного из самых решительных противников сионизма и апартеида, на деле поддерживает прямые связи, в частности в военной области, с сионистским образованием, которое помогает ему продолжать агрессивную войну против Ирака.

Кроме того, иранский режим пытается показать себя ответственным правительством, соблюдающим решения и резолюции Организации Объединенных Наций, однако на практике он находится в числе тех, кто чаще всего пренебрегает резолюциями Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Зухейр Ибрахим МУХАММЕД  
Заместитель постоянного представителя Ирака  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17369 \*

### Письмо представителя Демократической Кампучии от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[29 июля 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам для информации текст заявления представителя министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 25 июля 1985 года, в котором осуждается введение расистскими властями Претории чрезвычайного положения в Южной Африке.

Буду признателен Вам за распространение текста этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН Прасит  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/515 — S/17369.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 25 июля 1985 года

Народ Кампучии и коалиционное правительство Демократической Кампучии глубоко возмущены убийствами, арестами и массовыми задержаниями, совершенными расистскими властями Претории после введения чрезвычайного положения в 36 районах Южной Африки.

Они вновь решительно осуждают введение этого чрезвычайного положения и требуют его немедленной и безусловной отмены. Они осуждают преступную политику и практику расистского режима Претории, который лишает черное большинство самых элементарных прав человека. Они требуют, чтобы власти Южной Африки безотлагательно освободили всех политических заключенных и арестован-

ных лиц и положили конец своей бесчеловечной системе апартеида.

Народ Кампучии и коалиционное правительство Демократической Кампучии отдадут дань глубокого уважения бесчисленным южноафриканским патриотам — жертвам расистской политики властей Претории — и вновь выражают свою нерушимую поддержку и братскую солидарность со справедливой борьбой южноафриканского народа за свои законные основные права на жизнь в свободном, нерасовом и демократическом обществе, в котором человеческое достоинство уважается независимо от цвета кожи.

Пользуясь этой возможностью, коалиционное правительство Демократической Кампучии заявляет о своей безоговорочной поддержке призыва, с которым обратился 24 июля 1985 года нынешний Председатель Организации африканского единства г-н Абду Диуф, президент Республики Сенегал.

### ДОКУМЕНТ S/17370 \*

Письмо представителя Аргентины от 29 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[29 июля 1985 года]*

По поручению моего правительства, которое учитывает мандат по оказанию добрых услуг, возложенный на Вас Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, имею честь обратиться к Вам, чтобы сообщить о положении, создавшемся в результате следующих событий.

25 июля сего года самолет военно-морской авиации Аргентины «Электра G-P-102», осуществлявший контрольный полет с целью наблюдения за морским судоходством, в течение 12 минут сопровождался двумя английскими самолетами типа «Фантом» с условными обозначениями XV 420 и XV 495 в районе со следующими координатами: 52°12' южной широты и 63°50' западной долготы и 51°53' южной широты и 65°09' западной долготы.

Из вышесказанного следует, что наш самолет находился в пределах 200-мильной зоны аргентинских территориальных вод и на расстоянии более 15 миль от границы зоны безопасности, незаконно установленной английским правительством вокруг Мальвинских островов. Английские самолеты сопровождали аргентинский самолет за пределами указанной зоны безопасности на протяжении почти 30 миль.

Этот случай, представляющий собой открытую провокацию, вынуждает правительство Аргентины сообщить Вам об этих событиях согласно возложенному на Вас мандату.

Сохранение незаконной так называемой «зоны безопасности» и вышеуказанные действия не только не препятствуют прекращению враждеб-

ных действий в этом районе, но и противоречат заявлениям английского правительства о его намерении возродить отношения доверия между двумя странами.

Кроме того, правительство Аргентинской Республики выражает глубокую обеспокоенность по поводу подобного рода действий, которые являются дополнительными препятствиями на пути упрочения мира и безопасности в регионе. Следует отметить и то, какую важную роль в осуществлении указанных выше действий играют база и военный стратегический аэропорт, недавно открытый Соединенным Королевством на Мальвинских островах.

Несмотря на то что правительство моей страны было вынуждено направить настоящее письмо, Аргентинская Республика, как и в прошлом, открыто заявляет о своей полной готовности выполнять резолюции Организации Объединенных Наций в целях скорейшего разрешения — мирными средствами и путем переговоров — спора по вопросу о суверенитете над Мальвинскими (Фолклендскими) островами.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности и довести его до сведения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Карлос Мануэль МУНЬИС  
Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/516 — S/17370.



Письмо представителя Иордании от 29 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 июля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст телеграммы, направленной на Ваше имя министром иностранных дел Иордании г-ном Тахером аль-Масри.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящей телеграммы в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Махер НАШАШИБИ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Иордании  
при Организации Объединенных Наций

ТЕЛЕГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
ИОРДАНИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения о весьма серьезном шаге, сделанном израильскими оккупационными властями. Сегодня эти власти приступили к насильственной эвакуации персонала и пациентов больницы Хоспайс, находящейся в оккупированном Иерусалиме и расположенной в черте Старого города. Несколько ее сотрудников были задержаны. В больнице на лечении находились пациенты из Иерусалима и

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/517 — S/17371.

района Западного берега реки Иордан, в частности те, кто не имел средств, чтобы лечиться в других больницах. Оккупирующая держава сознательно взяла курс на проведение определенной политики и приняла соответствующие меры, в частности запретила администрации больницы распоряжаться ее фондами, в результате чего обслуживание в ней ухудшилось. Иордания готова оказать помощь администрации больницы и общине в количестве почти 150 тыс. человек; принимаемые администрацией больницы меры по восстановлению отличного обслуживания находят всяческую поддержку.

Мы считаем, что действия, предпринимаемые Израилем, являются незаконными, и призываем международное сообщество и непосредственно заинтересованные международные организации принять безотлагательные меры. Мы настоятельно призываем Вас применить весь Ваш авторитет и содействовать оказанию помощи в этом вопросе, в частности призвать оккупирующую державу отказаться от своего решения о закрытии больницы и обеспечить, чтобы администрация больницы могла распоряжаться своими фондами.

Тахер аль-МАСРИ  
Министр иностранных дел  
Иорданского Хашимитского Королевства

Письмо представителя Китая от 29 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и китайском языках]  
[29 июля 1985 года]

Настоящим имею честь препроводить текст сделанного 26 июля 1985 года заявления представителя министерства иностранных дел Китая, в котором было осуждено введение южноафриканскими властями «чрезвычайного положения».

Буду признателен за распространение настоящего письма и заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

ХУАН Цзяхуа  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Китая  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/518 — S/17372.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства  
иностраных дел Китая от 26 июля 1985 года

После введения 20 июля «чрезвычайного положения» в 36 районах южноафриканские власти направили в эти районы большое количество полицейских и солдат для жестокого подавления черного населения. В течение трех дней более 600 человек были арестованы и более 12 — убиты. В связи с этим правительство и народ Китая с чувством глубокого возмущения решительно осуждают эти новые жестокие действия южноафриканских властей, предпринимаемые с целью укрепления их расистского господства.

В последние несколько лет борьба южноафриканского народа против апартеида за национальное равенство активизировалась. Введение южноафриканскими властями «чрезвычайного положения» с целью жестокого подавления борьбы южноафриканского народа может привести лишь к обратным результатам и содействовать еще более решительному сопротивлению южноафриканского народа.

Упорное проведение южноафриканскими властями политики апартеида, их непрекращающаяся незаконная оккупация Намибии и попытки подорвать стабильность соседних государств являются основной причиной волнений в южной части Африки. Циничные действия южноафриканских властей подвергаются все большему осуждению и вызывают растущее негодование мировой общественности.

Правительство и народ Китая всегда одобряли и поддерживали народы Южной Африки и других стран южной части Африки в их борьбе против расизма. Мы убеждены в том, что при поддержке народов Африки и других народов мира борьба южноафриканского народа, несомненно, увенчается победой, если он будет крепить свое единство и продолжать свою борьбу.

## ДОКУМЕНТ S/17373 \*

### Письмо представителя Никарагуа от 29 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 июля 1985 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения прилагаемый текст ноты от 29 июля 1985 года, направленной исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-жой Норой Асторгой государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-ну Джорджу Шульцу.

Буду признателен Вам за распространение указанной ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 29 июля 1985 года, направленная исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа государственному секретарю Соединенных Штатов Америки

Обращаюсь к Вам, чтобы сообщить следующее.

В субботу, 27 июля 1985 года, приблизительно в 17 час. группа наемников, находящихся на службе правительства Соединенных Штатов, устроила засаду для двух грузовиков, перевозивших матерей и членов семей бойцов патристических вооруженных сил в секторе между Уилке и Ла-Пайла к северо-востоку от Рио-Бланко в департаменте Матагальпа.

В результате этой преступной террористической акции были убиты восемь из в чем не полных матерей (причем тела двух из них были впоследствии сожжены) и одно гражданское лицо, а другие 18 человек были ранены. Имена убитых матерей: Консепсьон Бланко Сильва, Мария Хосе Чавес Родригес, Симона Морено Рейес, Роса Альфина Эспиноса Родригес, Долорес Медина, Петронилла Солис Род-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/938 — S/17373.

ригес, Роса Эспино Санчес и Росина Бетанко. Имена раненых: Соила Торрес Гутьеррес, Альма Ирис Санчес, Пастора Сальгадо Орденьяна, Карлос Обрегон Лопес, Дэйси Майорга Лопес, Сильвио Морено Флорес, Марио Агилар Перес, Аура Пачеко Эриандес, Хосе Франсиско Чавес Эррера, Хусто Эстебан Кантильяно, Альма Нида де Эстрада, Хуана Оливares Морено, Анхела Сантана Эското, Клементе Фермен Диас, Хуан Эспиноса, Маркос Уриэль Линдо Полаико, Роберто Эриандес и Тая Эспиноса Родригес.

Ответственность за это дикое и подлое преступление ложится непосредственно на североамериканское правительство, которое поощряет и подталкивает вооруженные силы наемников, финансируемые, вооружаемые и направляемые Центральным разведывательным управлением Соединенных Штатов, к тому, чтобы сеять террор против никарагуанского народа.

Вышеупомянутый террористический акт был совершен вскоре после того, как конгресс Соединенных Штатов утвердил новые миллионные ассигнования для этих групп наемников и террористов, которые, будучи не в силах противостоять организованным силам народа, творят массовые преступления против беззащитных граждан.

Представляя свой официальный самый решительный протест правительству Соединенных Штатов в связи с этим новым варварским актом, совершенным находящимися на его службе группами наемников, правительство Никарагуа подчеркивает, что данное невероятное преступление еще раз свидетельствует о непоследовательном характере политики Соединенных Штатов, которые, с одной стороны, разворачивают решительное наступление против терроризма и необоснованно угрожают Никарагуа прямым военным нападением, противоречащим международному правопорядку, а с другой стороны, поощряют бесчеловечные террористические акции против никарагуанского населения.

При минимально последовательной позиции следовало бы не только прекратить всякую помощь группам наемников, но и стремиться к мирному решению путем переговоров центральноамериканского кризиса, используя для этого инструменты, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, такие как Международный Суд, и вернувшись к двустороннему диалогу с Никарагуа, что недавно предложила Контадорская группа и к чему призывает международное сообщество.



**Письмо представителя Буркина Фасо от 29 июля 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[30 июля 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст письма президента Африканского национального конгресса Южной Африки товарища Оливера Тамбо от 25 июля 1985 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

**Леандр БАССОЛЕ**  
*Постоянный представитель Буркина Фасо  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Письмо президента Африканского национального конгресса Южной Африки г-на Оливера Тамбо от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Африканский национальный конгресс Южной Африки приветствует созыв Совета Безопасности для обсуждения вопроса о Южной Африке. Мы благодарим Французскую Республику за эту своевременную инициативу и выражаем признательность всем державам, обеспечившим возможность созыва Совета в столь короткие сроки [S/17351].

В Южной Африке сложилось крайне серьезное положение. Это положение возникло в результате упорного отказа режима Претории положить конец преступной системе апартеида. Официальное введение 20 июля 1985 года военного положения в ряде районов нашей страны является неизбежным следствием системы правления при помощи силы.

Новые репрессивные меры, введенные режимом Боты, означают, что еще большее число наших людей будут hladнокровно убиты, подвергнуты пыткам и брошены в тюрьмы. И чтобы скрыть эти акты жестокой войны против народа,

режим ввел дополнительные меры контроля за деятельностью прессы.

Международное сообщество не может оставаться в стороне, когда государственный терроризм в Южной Африке достиг столь высокого уровня бесчеловечной жестокости. Довод режима Претории о том, что он несет ответственность за восстановление законности и порядка, совершенно не убедителен, поскольку он сводится лишь к тому, что этот режим желает восстановить действие именно того закона, против которого борется народ. Поэтому согласиться с этим доводом означало бы согласиться с упорством и увековечением системы апартеида. Это означало бы одобрить защиту расистской конституции, которую сам Совет Безопасности объявил недействительной.

На Совете лежит особая ответственность за принятие решительных мер, с тем чтобы прекратить дальнейшее совершение преступления апартеида против человечества. Простое осуждение системы апартеида и призывы к режиму Боты изменить свой курс лишь убеждают этот режим в том, что международное сообщество не способно принять решительных мер с целью положить конец апартеиду. Избегать принятия мер — значит поощрять расистов с пренебрежением относится к Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

Совету пора ввести против южноафриканского режима апартеида всеобъемлющие санкции в соответствии с главой VII Устава. Конечно же, наш народ, который каждый день несет жертвы, ожидает, что на этих заседаниях Совет Безопасности примет практические меры, которые приведут к дальнейшей изоляции режима апартеида.

Неспособность принять эти меры означала бы, что Совет Безопасности предоставляет режиму Претории полную свободу действий, позволяющую ему совершить кровавую расправу над нашим народом и игнорировать требования, которые сам Совет Безопасности ранее выдвигал в адрес этого режима.

Мы уверены в том, что Совет не подведет нас сейчас, когда миллионы людей в Южной Африке, как никогда, нуждаются в его помощи.

**ДОКУМЕНТ S/17375 \***

**Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 31 июля 1985 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[1 августа 1985 года]

Считаю своим долгом обратить Ваше внимание на некоторые происшедшие недавно события, которые могут повлиять на положение палестинских беженцев.

Согласно сообщениям газет, были доставлены танки, что может отразиться на правах и жизни палестинских беженцев, проживающих в Ливане.

Данная информация препровождается Вам для того, чтобы Вы были осведомлены о действиях, которые обостряют напряженность в данном районе.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/523 — S/17375.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Председатель Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

### ДОКУМЕНТ S/17377 \*

Письмо представителя Афганистана от 31 июля 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
{2 августа 1985 года}

Имею честь информировать Вас о том, что 29 июля 1985 года в 15 час. 00 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом указал ему на следующее:

«Согласно сообщению соответствующих органов Демократической Республики Афганистан, 25 июля 1985 года в 12 час. 30 мин. вооруженные силы Пакистана обстреляли из крупнокалиберного оружия жилой квартал города Аранду в провинции Барикот, в результате чего один местный житель был убит и два человека были ранены. Правительство Демократической Республики Афганистан категорически осуждает эти акты агрессии пакистанских вооруженных сил и заявляет в этой связи решительный протест правительству Пакистана. Отмечалось также, что военные власти Пакистана должны немедленно положить конец подобным актам агрессии против Демократической Республики Афганистан, которые ставят под угрозу безопасность границ; в противном случае ответственность за опасные и тяжкие последствия будет

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/526 — S/17377.

возложена на милитаристское правительство Пакистана.

Кроме того, в целях сокрытия своих агрессивных действий милитаристские власти Пакистана, выдвигая постыдные и беспочвенные обвинения против Демократической Республики Афганистан, недавно вновь заявили о том, что 16 июля афганский самолет вторгся в воздушное пространство над северной частью Вазирстана, не причинив никакого ущерба.

Правительство Демократической Республики Афганистан, тщательно расследовав это дело, считает, что это утверждение милитаристского правительства Пакистана не соответствует действительности и решительно его отвергает. Оно указывает, что пакистанские власти должны прекратить свои клеветнические измышления, которые серьезно осложняют отношения между двумя странами».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Али Ахмад ДЖУШАН  
Временный поверенный  
в делах Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/17378 \*

Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
от 2 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
{2 августа 1985 года}

Имею честь сослаться на письмо представителя Аргентины от 29 июля 1985 года [S/17370] относительно инцидента, касающегося самолета военно-морской авиации Аргентины и двух са-

молетов типа «Фантом» королевских военно-воздушных сил, который произошел 25 июля в Южной Атлантике, и по поручению моего правительства заявить следующее.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/527 — S/17378.

25 июля вооруженные силы Соединенного Королевства, охраняющие Фолклендские острова,

обнаружили самолет на расстоянии восьми миль от западной границы зоны безопасности Фолклендских островов. Два самолета типа «Фантом» были посланы, с тем чтобы опознать самолет и убедиться в отсутствии угрозы для целостности зоны безопасности. Они установили, что это был аргентинский самолет типа «Электра», который направлялся на север, но затем изменил курс и направился на запад. Самолеты «Фантом» были в зоне видимости самолета «Электра» только в течение 10 минут, при этом они не входили в какой-либо контакт и никоим образом не угрожали ему. Все три самолета находились в международном воздушном пространстве.

Это была одна из обычных операций, которые постоянно осуществляются и в других местах, в том числе и вокруг Соединенного Королевства. Поэтому у правительства Аргентины нет никаких оснований называть данный инцидент как «случай, представляющий собой открытую провокацию».

Письмо представителя Аргентины также неверно в том отношении, что в нем содержится ссылка на «зону безопасности». 22 июля 1982 года правительство Соединенного Королевства объявило об отмене 200-мильной исключительной зоны и ее замене на зону безопасности радиусом 150 миль [S/15307]. Правительство Соединенного Королевства просило аргентинские власти — через государства-протекторы — обеспечить, чтобы ее военные корабли и самолеты не входили в эту зону. Для того чтобы свести к минимуму опасность недоразумений и тем самым ослабить напряженность, аргентинским гражданским самолетам и кораблям было также предложено не входить в зону без предварительной договоренности с правительством Соединенного Королевства.

Представитель Аргентины ссылается на данный случай как на нарушение соглашения о прекращении военных действий в районе. 15 июня 1982 года правительство Соединенного Королевства просило аргентинские власти — через государства-протекторы — подтвердить, что в настоящее время военные действия полностью прекращены. В своем ответе, распространенном 18 июня 1982 года в качестве документа Совета

Безопасности [S/15234], аргентинские власти заявили лишь о том, что «военные действия фактически прекращены». Британское правительство с сожалением отмечает, что нынешнее правительство Аргентины пока еще официально не объявило об окончательном прекращении военных действий, а судя по непрекращающимся закупкам современного оружия нельзя сказать, что оно проявляет готовность отказаться от применения силы в будущем. Само собой очевидно, что это вызывает озабоченность у Соединенного Королевства; и как следствие этого вооруженные силы Соединенного Королевства на Фолклендских островах не имеют другого выбора, кроме как по-прежнему находиться в состоянии готовности, преследуя при этом единственную цель — сдержать любую возможную агрессию и защитить острова от любого нападения. Численность вооруженных сил Соединенного Королевства поддерживается на минимальном уровне, необходимом для выполнения этой защитной миссии. Представитель Соединенного Королевства недавно обратил на это внимание в своем письме от 29 мая 1985 года [S/17229], в котором он также ясно заявил, что единственной военной целью аэропорта в Маунт-Плезант является защита Фолклендских островов.

Представитель Аргентины предполагает, что данный инцидент противоречит заявлению правительства Соединенного Королевства о его намерении возродить отношения доверия между двумя странами. Правительство Соединенного Королевства неоднократно заявляло о своем желании нормализовать отношения с Аргентиной. Об искренности этого намерения со всей убедительностью свидетельствует принятое недавно в одностороннем порядке решение о снятии ограничений на импорт аргентинских товаров в Соединенное Королевство. Правительство Аргентины пока не дало конструктивного ответа на какое-либо из этих предложений.

Прошу распространить настоящее письмо таким же образом, как и письмо представителя Аргентины.

П. М. МЭКСИ

*Заместитель постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/17379 \*

Письмо представителя Израиля от 2 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[2 августа 1985 года]*

Правительство Израиля категорически отвергает недавние арабские заявления о том, что закрытие больницы Хоспайе, расположенной в

районе Старого Иерусалима, является результатом политического решения.

После тщательного обследования всех медицинских учреждений в Израиле министерство здравоохранения, исходя из соображений чисто

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/528 — S/17379.

медицинского характера, принято решение о том, что больница в здании Хоспайс должна быть закрыта.

В основе этого решения лежат две причины:

1. Медицинское оборудование в больнице устарело, в результате чего медицинское обслуживание не отвечает предъявляемым требованиям. Недавно две женщины умерли в родильном отделении из-за плохого медицинского обслуживания.

2. Конструкция здания не позволяет соорудить надлежащий лифт. Пациентов вносят в операционную и выносят из нее на ручных носилках.

Решение закрыть больницу Хоспайс соответствует проводимой министерством здравоохранения политике закрытия небольших больниц и больниц, рассчитанных на одну категорию пациентов (например, женщин), в любых районах страны. Таким образом, больница Мисгав-Ладаш в Иерусалиме и другие небольшие родильные дома в Израиле также будут закрыты.

Жители Старого города, которые лечились в больнице Хоспайс, теперь будут получать медицинскую помощь в медицинском центре Шейх-Джаррах и в других больницах Иерусалима, при этом медицинское страхование будет обеспечиваться министерством здравоохранения.

В здании Хоспайс будет по-прежнему действовать пункт неотложной медицинской помощи,

а врачам и квалифицированному персоналу больницы Хоспайс будут предоставлены альтернативные возможности трудоустройства.

Поэтому недавние заявления о том, что закрытие больницы Хоспайс лишит жителей Старого города надлежащего медицинского обслуживания, являются полностью необоснованными. В действительности число медицинских учреждений по охране здоровья матери и ребенка в арабском секторе Иерусалима и в деревнях, расположенных в пределах города, в последние годы неуклонно возрастает. Кроме того, в арабских школах была введена система всестороннего медицинского наблюдения. Муниципальные власти оказывают помощь пунктам Красного Креста, расположенным в городе. Эти услуги, наряду с медицинским страхованием и госпитализацией, позволяют арабским жителям в Иерусалиме получать медицинское обслуживание наравне с жителями других районов Израиля (уровень которого, в частности, намного выше уровня обслуживания, предоставляемого в других районах Ближнего Востока).

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17380\*

Письмо представителя Гондураса от 2 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 августа 1985 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения содержание ноты от 1 августа 1985 года, которую исполняющий обязанности министра иностранных дел Гондураса г-н Хосе Томас Арита Валье и заместители министров иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора г-н Херардо Трехос и г-н Рикардо Асеведо Перальта направили министрам иностранных дел стран — членам Контадорской группы.

Прилагаемая нота является результатом консультативного совещания по оценке положения, состоявшегося в Тегусигальпе, Гондурас, относительно развития переговоров в целях поддержания мира в Центральной Америке, которые осуществляются посредством процесса прямых переговоров между полномочными представителями пяти центральноамериканских государств при помощи Контадорской группы и целью которых является подписание Акта мира и сотруд-

ничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение].

Буду признателен Вам за распространение упомянутой ноты, содержание которой доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 1 августа 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса и заместителями министров иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора министрам иностранных дел стран — членам Контадорской группы

Исполняющий обязанности министра иностранных дел Гондураса и заместители иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора, собравшись в городе Тегусигальпа 1 августа 1985 года для оценки процесса переговоров в целях под-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/939 — S/17380.

держания мира в Центральной Америке, проходящих под эгидой Контадорской группы, и приняв к сведению сообщения министров иностранных дел Контадорской группы, принятое на острове Контадора 22 июля 1985 года [S/17350, приложение], имеют честь от имени соответствующих правительств направить Вам настоящую ноту.

Правительство Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора поддерживают переговоры по поддержанию мира в регионе и в этой связи высоко оценивают и благодарят демократические правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама за их усилия и приверженность делу мира в условиях свободы и демократии в Центральной Америке.

Правительства наших стран согласны развивать дипломатическую инициативу, которая позволила бы правительствам центральноамериканских стран преодолеть свои разногласия путем диалога и политических переговоров в целях поддержания мира. Аналогичным образом мы согласны по-прежнему прилагать усилия для достижения на проходящих в настоящее время в городе Панама переговоров полномочных представителей конкретных соглашений, изложенных в Документе о целях в сентябре 1983 года [S/16041 от 13 октября 1983 года].

Народы и правительства наших стран согласны в том, что весьма важно возобновить переговоры полномочных представителей, которые успешно проходили в тот момент, когда, к сожалению, по одностороннему решению одного из государств-участников они были прерваны на последнем совещании 18 июня. Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора готовы возобновить переговоры на уровне полномочных представителей в городе Панама в сроки, которые предлагает Контадорская группа, и полностью приступить к рассмотрению вопросов, одобренных всеми сторонами для повестки дня совещания 18—19 июня. Поэтому необходимо убедить сторону, прервавшую переговоры на последнем заседании, проявить добрую волю к переговорам и к достижению договоренности на ближайшем заседании полномочных представителей.

Мы с благодарностью узнали о том, что, руководствуясь стремлением к укреплению дипломатической инициативы Контадорской группы, заместители министров иностранных дел ваших стран посетят в ближайшие дни центральноамериканские страны; мы рассматриваем эти визиты как весьма

полезные для содействия процессу мирного урегулирования, хотя и недостаточные для завершения переговоров, поскольку этой цели можно достичь лишь на форуме полномочных представителей в ходе обмена мнениями и в процессе взаимных уступок всех участвующих сторон. Именно в ходе этих прямых переговоров мы надеемся — с помощью Контадорской группы — достичь договоренностей по оставшимся вопросам повестки дня, утвержденной для неудавшегося совещания 18—19 июня, а также по другим нерешенным вопросам. Мы считаем, что именно на форуме в Панаме должен быть улучшен проект Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение].

Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора считают, что многосторонний форум полномочных представителей пяти центральноамериканских стран, который проходил в городе Панама, соответствует первоначальному консенсусу, который создал рамки контадорского процесса переговоров. Поэтому этот форум следует укреплять путем продолжения заседаний, обеспечивающих его непрерывный характер и имеющих целью активизировать переговоры и завершить их в кратчайшие сроки.

Аналогичным образом правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора просят Контадорскую группу обратиться к другим государствам — участникам этих переговоров с призывом возобновить усилия, направленные на ускорение и завершение переговоров о мире, безопасности, демократии и развитии.

Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора решили информировать о данном совещании, состоявшемся в Тегусигальпе, Постоянный совет Организации американских государств через представителя Коста-Рики, аккредитованного в этой межамериканской организации. Кроме того, они решили сообщить о результатах этого совещания Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через представителя Гондураса при Организации Объединенных Наций.

В заключение правительства наших стран заявляют о своей приверженности общему делу Латинской Америки при том понимании, что те решения, к которым они стремятся, представляют собой подлинную реальность в рамках схемы, отражающей поистине демократический подход.

## ДОКУМЕНТ S/17381 \*

### Письмо представителя Никарагуа от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 августа 1985 года]*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Нота от 2 августа 1985 года, направленная исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел и культуры Коста-Рики**

Имею честь довести до Вашего сведения следующее.

Сегодня, 2 августа 1985 года, в 15 час. 00 мин. войска Саудинистской народной армии заняли и разгромили еще одну из главных баз наемнической организации Демократический революционный альянс (ДРА) на никарагуанскую территорию в секторе Сарапики в районе реки Сан-Хуан. В результате этой операции десятки наемников, находившихся на упомянутой базе, бежали на коста-риканскую территорию и, заняв там боевые позиции, наносят удары по позициям никарагуанских вооруженных сил.

Следует отметить, что в окрестностях сектора расположен пост гражданской гвардии, которая до настоящего времени не предприняла никаких мер к тому, чтобы воспрепятствовать нападениям на никарагуанскую территорию,

Имею честь довести до Вашего сведения содержание ноты от 2 августа 1985 года, направленной исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-жой Норой Асторгой министру иностранных дел и культуры Коста-Рики г-ну Карлосу Хосе Гутьерресу.

Буду признателен Вам за распространение упомянутой ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Хулио ИКАСА ГАЙАРД**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/940 — S/17381.

а также усмирить и разоружить группы наемников, находящиеся на территории Коста-Рики.

Учитывая опасный характер указанных событий, правительство Никарагуа вынуждено заявить самый решительный протест правительству Коста-Рики. Правительство Никарагуа считает, что коста-риканские власти не могут не знать об упомянутых событиях, и поэтому становится еще более труднообъяснимым тот факт, что эти группы наемников могут безнаказанно нападать на нашу национальную

территорию, а коста-риканские власти не принимают никаких мер к тому, чтобы воспрепятствовать совершению этих незаконных актов.

Правительство Никарагуа считает, что правительству Коста-Рики необходимо в срочном порядке дать властям соответствующего сектора указания о том, чтобы они не допускали нападений на нашу территорию и арестовывали наемников, находящихся на коста-риканской территории, в соответствии с указанными обязательствами по международному праву.

## ДОКУМЕНТ S/17382 \*

### Письмо представителя Сенегала от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[5 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления, сделанного 24 июля 1985 года в Дакаре президентом Республики Сенегал, являющимся в настоящее время Председателем Организации африканского единства, г-ном Абду Днуфом по вопросу о чрезвычайном положении в Южной Африке.

Буду признателен Вам за распространение текста этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Амаду БА  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Сенегала  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление президента Сенегала, являющегося в настоящее время Председателем Организации африканского единства, сделанное 24 июля 1985 года в Дакаре

Правительство Южной Африки, проводящее политику расовой сегрегации, испытывая все большее замешатель-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/530 — S/17382.

ство перед лицом массового и упорного сопротивления, оказываемого нашими черными братьями политике апартеида, ввело чрезвычайное положение.

Таким образом, силы безопасности, получившие полную свободу действий, чинят самый настоящий произвол, преследуя, подвергая арестам и убивая людей, которые требуют лишь предоставления им основных прав человека. Все африканские страны обращают на это внимание международного сообщества и считают, что оно должно выполнить свой долг.

В частности, они призывают тех, кто пережил нацизм и мужественно с ним боролся, в интересах всего человечества вспомнить об этом и принять соответствующие меры, прежде всего ввести необходимые санкции, в частности экономические, с тем чтобы апартеид постигла та же судьба, что и его принесшего столько несчастий предшественника.

Обращаю свой призыв к общественности и в первую очередь к правительствам тех стран, на которых по Уставу Организации Объединенных Наций лежит главная ответственность за устанавление мира на планете.

Пусть правительство Южной Африки и его сообщники не заблуждаются. Пока апартеид не будет полностью искоренен, в этой стране, а также на всей нашей планете никогда не будет существовать подлинного мира.

От имени всех африканских стран подтверждаю их искреннейшую солидарность с нашими братьями из Африканского национального конгресса Южной Африки и Панафриканского конгресса Азании в их справедливой борьбе и вновь заявляю об их готовности осуществить меры, которые ими были разработаны в Аддис-Абебе, в целях полного искоренения такого позорного для нашего времени явления, как апартеид.

## ДОКУМЕНТ S/17383 \*

### Письмо представителя Пакистана от 5 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 16 июля 1985 года [S/17343] имею честь информировать Вас о том, что правительство Пакистана отвергло как лживые и беспочвенные утверждения кабульских властей о том, что 26, 27 и 29 июля 1985 года пакистанские вооруженные силы якобы подвергли обстрелу населенный пункт Барикот в провинции Кунар, в результате чего три человека убито и четверо ранено. Опровержение Пакистана в связи с этими утверждениями было передано поверенному в делах Афганистана в Исламабаде 4 августа.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/531 — S/17383.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17384 \*

Письмо представителя Японии от 5 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного 31 июля 1985 года генеральным директором по вопросам общественной информации и культуры министерства иностранных дел Японии в связи с объявлением Южной Африкой чрезвычайного положения.

Буду признателен Вам за распространение текста заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Ясуо НОГУТИ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Японии  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/532 — S/17384.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Заявление генерального директора по вопросам общественной информации и культуры министерства иностранных дел Японии, сделанное 31 июля 1985 года**

Правительство Японии выражает глубокое сожаление по поводу того, что правительство Южно-Африканской Республики, где в результате непрекращающихся бурных демонстраций протеста против апартеида имеются многочисленные жертвы, 21 июля 1985 года объявило о введении чрезвычайного положения в 36 административных районах и пытается урегулировать положение с помощью этой жесткой меры.

Правительство Японии хотело бы твердо надеяться, что правительство Южно-Африканской Республики откажется от проводимой им политики апартеида, и призывает все заинтересованные стороны предпринять действенные усилия в целях изыскания мирного способа урегулировать положение.

### ДОКУМЕНТ S/17386 \*

Письмо представителя Коста-Рики от 5 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо, которое президент Коста-Рики г-н Лунс Альберто Монхе направил 31 июля 1985 года президенту Никарагуа командиру Даниэлю Ортеге.

Буду признателен Вам за распространение указанного письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Фернандо БЕРРОКАЛЬ  
*Постоянный представитель Коста-Рики  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо президента Коста-Рики от 31 июля 1985 года  
на имя президента Никарагуа

Учитывая события, происшедшие 26 июля 1985 года возле Барра-дель-Колорадо и Агуа-Дульсе в крайнем северо-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/941 — S/17386.

восточном районе нашей страны, когда самолеты Никарагуа вторглись в воздушное пространство Коста-Рики и в нарушение суверенитета нашей страны обстреляли нашу территорию ракетами, хочу заявить Вам о нашем глубоком негодовании в связи с изложенным намерением Вашего правительства перенести на территорию Коста-Рики свои военные действия, предпринимаемые в ходе происходящей в Никарагуа гражданской войны. Я заявляю также решительный протест по поводу Вашего утверждения о том, что самолеты, нарушившие в вышеупомянутом случае воздушное пространство Коста-Рики, вылетели с нашей собственной территории. Это утверждение является ложным, как Вам известно, и поэтому цель подобного заявления можно рассматривать лишь как намерение скрыть агрессию и представить в ложном свете наши нейтралитет и приверженность миру, приписывая правительству, которое я представляю, агрессивные действия против Никарагуа, которых не было и быть не могло.

Оба случая — нарушение воздушного пространства и намерение скрыть его — стоят в ряду многочисленных актов агрессии, которой подвергается Коста-Рика со стороны никарагуанских вооруженных сил. Поэтому полностью неуместными и оскорбительными для национального достоинства Коста-Рики являются заявления, с которыми часто выступают высшие руководители Вашего правительства и которые сводятся к тому, что наша последовательная и твердая позиция в вопросе защиты национального суве-



ренитета обуславливается давлением со стороны других государств.

Вы утверждаете, что на Коста-Рику оказывается нажим, с тем чтобы она порвала отношения с Никарагуа, на что я со всей решительностью заявляю, что на нас не оказывалось никакого давления и что мы никогда его не потерпим. Вместе с тем мы не потерпим и утверждений подобного рода, с помощью которых предпринимается попытка воспрепятствовать Коста-Рике принимать решения, необходимые для защиты национального суверенитета и достоинства.

Заявления, сделанные сегодня Вами, мы рассматриваем как военную угрозу нашей стране. Мир должен знать о военной угрозе для государства, которое демилитаризовало себя в одностороннем порядке 36 лет назад, не имеет во-

оруженных сил, никогда не нападало на какую-либо соседнюю страну и провозгласило о стремлении к миру во всем мире. Поэтому я предлагаю Вам приложить усилия к тому, чтобы оба наших народа могли поддерживать наши традиционно искренние отношения дружбы, чтобы Коста-Рика могла неизменно придерживаться своего стремления жить в мире с соседними государствами и чтобы ни этот мир, ни нейтралитет, о котором мы заявили всеми миру, не были нарушены в результате действий Вашего правительства.

К нашему глубокому сожалению, я вынужден сделать настоящее заявление Вам, не исключая возможности того, что мое правительство примет другие меры для обеспечения уважения территориальной неприкосновенности нашей страны.

## ДОКУМЕНТ S/17387

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 6 августа 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[7 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам направленное на Ваше имя письмо секретаря народного бюро по внешним связям Народного комитета г-на Али А. Трейки по поводу провокационных военных маневров, проводимых совместно вооруженными силами Соединенных Штатов и египетскими вооруженными силами вблизи восточной границы Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

Раджаб А. АЗ-ЗАРУК  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ВЫСШЕГО НАРОДНОГО КОМИТЕТА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ОТ 6 АВГУСТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Народное бюро по внешним связям хотело бы обратить внимание Совета Безопасности на американо-египетские военные маневры под условным наименованием «Брайт стар», которые начались на этой неделе в зоне, расположенной вблизи от ливийской границы, и в которых принимают участие сухопутные, военно-морские и военно-воздушные силы быстрого развертывания, в частности атомный авианосец «Нимниц» и стратегические бомбардировщики Б-52, а также символический контингент египетской армии.

Мы рассматриваем эти действия как угрозу безопасности и миру в этом районе. Они представляют собой провокацию против Джамахирии и составляют неотъемлемую часть американской политики террора в отношении малых стран.

Соединенные Штаты и египетский режим периодически проводят военные маневры в зоне

Ливийской пустыни, которая всегда служит театром для этих операций. В них не будут участвовать никакие другие подразделения египетской армии, и это ясно указывает на то, что цель этих маневров — запугать ливийский арабский народ. Нетрудно представить себе, какие невзгоды и ужасы несут разрушения, всегда вызываемые этими маневрами, населению этого района, которое египетский режим обрек на отсталость. В этой связи Организация Объединенных Наций и ее различные органы могли бы при желании узнать о страданиях этого населения, обратившись за информацией к секретарям низовых народных собраний этого района.

Данный район не случайно всегда выбирается в качестве театра для американо-египетских маневров; это делается с четкой целью — запугать ливийский народ и пригрозить Ливийской Арабской Джамахирии вмешательством в ее внутренние дела.

Такие действия вписываются в рамки американской политики, преследующей цель посеять страх и террор в мире и создать угрозу безопасности и миру государств «третьего мира». Впрочем эти маневры являются лишь одним из элементов американской политической стратегии, цель которой — подчинить народы господству и диктату Соединенных Штатов.

Поэтому Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия обращает внимание Совета Безопасности на эти агрессивные акты, преследующие цель создать угрозу миру и безопасности в этом районе, и призывает Совет выполнить его главную обязанность, состоящую в поддержании международного мира и безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.



Письмо представителя Никарагуа от 8 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[8 августа 1985 года]

Имею честь обратиться к Вам с целью довести до Вашего сведения содержание сообщения от 7 августа 1985 года, опубликованного министерством иностранных дел Республики Никарагуа в связи с похищением приблизительно 50 лиц, совершивших мирный заплыв по реке Сан-Хуан, среди них 29 граждан Соединенных Штатов, принадлежащих к североамериканской организации «Постоянные христианские действия во имя мира», около 18 никарагуанских и иностранных журналистов.

Буду признателен Вам за распространение упомянутого сообщения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение министерства иностранных дел Никарагуа  
от 7 августа 1985 года

Не так давно североамериканская организация «Постоянные христианские действия во имя мира» обратилась к правительству Никарагуа с просьбой о разрешении провести мирный заплыв по реке Сан-Хуан. Правительство удовлетворило эту просьбу, предупредив, однако, участников заплыва об опасности проведения этого мероприятия.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/942 — S/17388.

христианской солидарности ввиду присутствия групп наемников на коста-риканской территории.

После того как было объявлено о проведении заплыва по реке Сан-Хуан, члены наемнической организации Демократический революционный альянс (ДРА) выступили из Сан-Хосе (Коста-Рика) с угрозами открыть огонь по членам группы, однако североамериканские христиане все же решили осуществить свою мирную миссию.

7 августа 1985 года приблизительно в 7 час. 45 мин. утра представители упомянутой христианской группы в Манагуа, которые поддерживали непрерывную радиосвязь с участниками заплыва, информировали наше правительство о том, что находящиеся на территории Коста-Рики группы наемников осуществляют обстрел участников заплыва в секторе Мачука в 17 километрах к востоку от Ла-Пенки и требуют, чтобы они переходили на территорию соседней страны.

Численность похищенных лиц составляет приблизительно 50 человек, среди них 29 граждан Соединенных Штатов, принадлежащих к организации «Постоянные христианские действия во имя мира», и около 18 никарагуанских и иностранных журналистов, освещавших ход этой христианской миссии.

Правительство Никарагуа возлагает вину за эти действия на правительство Соединенных Штатов, которое поощряет и направляет эти группы наемников и террористов и отвечает за физическую и моральную неприкосновенность похищенных лиц. Вместе с тем правительство Никарагуа призывает правительство Коста-Рики незамедлительно принять необходимые меры для освобождения похищенных и задержания групп наемников.

Правительство Никарагуа дало ясные указания своим войскам, размещенным в пограничном с Коста-Рикой секторе, не отвечать на нападения и провокации со стороны групп наемников, находящихся на коста-риканской территории, чтобы не давать им предлогов, которые могут быть использованы во вред североамериканским и никарагуанским заложникам, похищенным террористическими группами ДРА.

ДОКУМЕНТ S/17389 \*

Письмо представителя Ливана от 9 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[9 августа 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вам с просьбой обратить Ваше внимание на то, что вопрос, затронутый Председателем Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в его письме, опубликованном 31 июля 1985 года [S/17375], — это вопрос, который выходит далеко за рамки полномочий этого Комитета и не имеет никакого отношения к осуществлению палестинским народом его неотъемлемых прав.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Рашид ФАХУРИ  
*Постоянный представитель Ливана  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/537 — S/17389.

**Письмо представителя Афганистана от 9 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 августа 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 3 августа 1985 года в 12 час. 45 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом указал ему на следующее:

«26 июля 1985 года в 14 час. 20 мин. четыре самолета военно-воздушных сил Пакистана, следуя курсом над Пешаваром и Парачинаром со скоростью 600—700 километров в час на высоте 4500 метров, углубились на 4 километра в воздушное пространство над афганским районом Ачен Вечрагам в провинции Нанграхар. Покрыв за одну минуту расстояние в 3 километра, они повернули на восток — обратно в Пакистан.

Кроме того, 26, 27 и 29 июля вооруженные силы Пакистана подвергли обстрелу с использованием тяжелых пулеметов и, в частности, реактивных снарядов жилые районы

населенного пункта Барикот в провинции Кунар, в результате чего было убито три и ранено четыре человека; разрушено несколько жилых домов.

Правительство Демократической Республики Афганистан резко осуждает эти агрессивные действия вооруженных сил Пакистана и в этой связи заявляет правительству Пакистана решительный протест. Далее отмечается, что пакистанские военные власти должны незамедлительно прекратить подобные агрессивные действия, которые ведут лишь к обострению напряженности в приграничных районах; в противном случае милитаристское правительство Пакистана будет нести всю ответственность за их опасные последствия».

Прошу Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Али Ахмад ДЖУШАН  
*Поверенный в делах  
постоянного представительства Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/538 — S/17390.

## ДОКУМЕНТ S/17391 \*

**Письмо представителя Индонезии от 9 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного 2 августа 1985 года министром иностранных дел Республики Индонезии г-ном Мохтаром Кусумаатмадхой, в связи с введенным чрезвычайного положения в Южной Африке.

Буду признателен за распространение данного заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

С. ВИРИОНО  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Индонезии  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/539 — S/17391.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Заявление министра иностранных дел Индонезии, сделанное 2 августа 1985 года в связи с событиями в Южной Африке**

Последние события в Южной Африке еще раз показали, что использование режимом Претории силы и принятие произвольных мер привели к смерти сотен людей среди черного большинства населения. Эти меры по подавлению борьбы против системы апартеида, которые привели к объявлению чрезвычайного положения в 36 районах и к произвольным арестам 1273 человек, 200 из которых являются борцами за свободу, показали, что южноафриканский режим не намерен решать конфликт мирным путем. Кроме того, этот режим по-прежнему пренебрегает требованием народов всего мира об отмене политики апартеида, которая несовместима с гуманными принципами и справедливостью.

Последние события показывают также, что некоторые западные страны, которые до сих пор были склонны проявлять терпимость к режиму Претории, начинают окончательно понимать истинное положение вещей и занимать позицию, более соответствующую желаниям подавляющего

большинства народов, питающих отвращение к апартеиду. Это, естественно, укрепило позицию тех государств, которые в течение долгого времени безоговорочно осуждают расовую политику правительства Южной Африки.

Индонезия решительно осуждает действия южноафриканского режима и требует немедленной отмены чрезвычай-

ного положения. Мы призываем международное сообщество совместно принять конкретные меры к тому, чтобы осуществить добровольные экономические санкции и соблюдать эмбарго на поставки оружия, пока апартеид не будет отменен и пока черное большинство населения Южной Африки не получит равных прав и не сможет жить в мире с белым населением.

## ДОКУМЕНТ S/17392 \*

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 8 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и испанском языках]  
[12 августа 1985 года]*

Хотел бы выразить глубокую озабоченность по поводу недавних серьезных изменений в политике и практике Израиля, затрагивающих права палестинского народа.

По сообщению газеты «Нью-Йорк таймс» от 5 августа 1985 года, израильский кабинет 4 августа проголосовал за возобновление своей политики «административного задержания» без суда и высылки лиц, представляющих «возможную угрозу для безопасности».

Как сообщается, эта возобновленная политика уже была применена для задержания без суда г-на Зияда Абу Эйца в течение шести месяцев.

Согласно тому же сообщению, кабинет также принял решение санкционировать закрытие газет, которые нарушают положения о цензуре и, как считается, «подстрекали к террористическим нападениям». Так, например, по сообщениям газеты «Гаарец» от 2 августа 1985 года, газета «Аш-Шааб» была закрыта на три дня за опубликование объявления о похоронах двух арабов, которые подорвались в своей машине.

Кабинет далее постановил расширить тюрьмы на оккупированных территориях.

Беспокойство также вызывает представленное кнессету новое законодательство, которое, по сообщению газеты «Монд» от 1 августа, имеет целью запрещение любых контактов между гражданами Израиля и Организацией освобождения Палестины, караемых тремя годами тюрьмы и штрафом.

Помимо этих законодательных изменений израильские власти предприняли недавно ряд репрессивных и дискриминационных мер против палестинцев. В частности, я хотел бы упомянуть о недавнем закрытии на два месяца уни-

верситета Аль-Наджах в Наблусе, как сообщается в газете «Нью-Йорк таймс» от 3 августа 1985 года; о повторном закрытии театра Аль-Хакавати в Восточном Иерусалиме, как сообщается в газете «Джерузалем пост» от 28 июля 1985 года; и о решении муниципального совета Кирьят-Арбы уволить всех нанятых городскими властями арабских рабочих и предоставить преимущественные права предприятиям, нанимающим только граждан еврейской национальности, как сообщается в газете «Нью-Йорк таймс» от 5 августа 1985 года.

Очевидно, что эти меры, сопровождаемые ростом насилия, имеют целью подавить все формы политической, экономической и культурной деятельности палестинского народа и тем самым вынудить его покинуть свою землю, с тем чтобы облегчить ее окончательную аннексию Израилем. Такие меры могут лишь еще более обострить напряженность и конфликт в этом районе, создавая тем самым растущую угрозу для международного мира и безопасности.

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа неоднократно выражал свою глубокую озабоченность по поводу такой политики и практики, которые являются грубым нарушением прав палестинского народа и международных обязательств Израиля и представляют собой серьезное препятствие на пути международных усилий по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного решения палестинского вопроса — центрального вопроса ближневосточного конфликта.

В заключение прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Оскар ОРАМАС ОЛИВА  
Исполняющий обязанности  
Председателя Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/540 — S/17392.

ДОКУМЕНТ S/17393

Письмо представителя Египта от 11 августа 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]  
[12 августа 1985 года]

По поручению моего правительства хотел бы сослаться на письмо секретаря народного бюро по внешним связям Народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии г-на Али А. Трейки на Ваше имя и сообщить следующее:

1. К сожалению, в своей реакции Ливия следует знакомому и не раз применявшемуся шаблону. Мы читали нечто подобное в письме, представленном примерно в такое же время два года назад, 6 августа 1983 года [S/15912]. Тогда представительство Египта направило Вам письмо, в котором исправлялись ошибки исторического характера и субъективные искажения фактов, содержащиеся в вышеуказанном письме Ливии. Ответ египетского правительства, содержащийся в письме представителя Египта от 15 августа на имя Председателя Совета Безопасности [S/15925], был четким и недвусмысленным.

2. К сожалению, понимание истинных, объективных фактов не является идеалом ливийских руководителей, которые без малейших колебаний и сомнений употребляют те же самые слова и повторяют те же самые необоснованные обвинения. Однако за истекший период ни одно слово ливийского письма, касающееся некоей агрессии и угрозы миру и безопасности в регионе, не подтвердилось, и это развеивает все ложные аргументы и опровергает все лживые утверждения.

3. Будучи суверенным государством, Египет обладает абсолютным правом использовать все средства для укрепления своего оборонного потенциала в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Совершенно ясно,

что совместные военные учения, проводившиеся на египетской территории, преследуют цель обучения египетских вооруженных сил в рамках учебных программ, с тем чтобы они могли осуществлять законную оборону своей страны.

4. Египет не испытывает враждебных чувств ни к одному государству, уважает суверенитет других государств и соблюдает принцип невмешательства в их внутренние дела. Одновременно Египет в той же степени стремится обеспечить соблюдение другими принципов политической независимости, суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела.

5. В этой связи мы обращаем Ваше внимание на заявления, сделанные в нашем письме от 15 августа 1983 года в ответ на субъективные попытки искажения фактов, и мы вновь подтверждаем, не видя никакой необходимости вступать в споры, нашу твердую приверженность нашим правам на полный суверенитет над нашей территорией, наше полное неприятие любых попыток вмешаться в наши внутренние дела или навязать нам иностранную опеку в какой бы то ни было форме и нашу верность принципам международного права, законности и Устава Организации Объединенных Наций.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Ибрагим ШАКЕР  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Египта  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17394 \*

Письмо представителя Перу от 10 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[12 августа 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст сообщения, опубликованного 29 июля 1985 года правительствами Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая по случаю вступления в должность избранного в соответствии с конституцией президента Перу г-на Алана Гарсиа Переса.

Буду признателен Вам за распространение текста этого сообщения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рикардо В. ЛУНА  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Перу  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/43 — S/17394.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение, опубликованное 29 июля 1985 года правительствами  
Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая

Правительства Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая получили текст сообщения [S/17350, приложение], опубликованного по завершении встречи, состоявшейся 21—22 июля 1985 года на острове Контадора, Республика Панама, и в соответствии с его положениями министры иностранных дел этих стран готовы провести консультации с Контадорской группой по вопросам, по которым они могли бы оказать содействие.

### ДОКУМЕНТ S/17395 \*

#### Письмо представителя Панамы от 12 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[12 августа 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст информационного бюллетеня, опубликованного заместителями министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы 9 августа 1985 года по завершении их визита в пять стран Центральной Америки.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Давид САМУДИО  
Постоянный представитель Панамы  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Информационный бюллетень заместителей министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы, опубликованный в Панаме 9 августа 1985 года**

Заместители министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы: Гильермо Фернандес де Сото (Колумбия), Рикардо Валеро (Мексика), Хосе Мария Кабрера (Панама) и Эрман Нава Каррильо (Венесуэла) — 3 — 8 августа 1985 года совершили рабочий визит в Коста-Рику, Никарагуа, Гондурас, Гватемалу и Сальвадор. Предварительно, 1 — 2 августа состоялась встреча в Панаме в целях проведения соответствующей подготовительной работы.

Этот визит был осуществлен во исполнение договоренностей министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы, достигнутых в ходе встречи, состоявшейся 21—22 июля сего года. На этой встрече было принято решение [см. S/17350, приложение] о том, что заместители министров иностранных дел ознакомятся с критериями и мнениями правительств стран Центральной Америки по еще несогласованным вопросам, связанным с Контадорским актом мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение], в частности по разделу безопасности и другим дополнительным договоренностям, с целью завершить доработку Акта и создать возможность для скорейшего подписания этого политического и правового документа.

В числе совместных мер, упомянутых министрами иностранных дел стран — членов Контадорской группы в своем сообщении от 22 июля, правительствам Коста-Рики и Никарагуа было предложено начать в Панаме в первых чис-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/545 — S/17395.

лах августа диалог, направленный на достижение эффективного и прочного урегулирования напряженности в районе границы между этими двумя странами в рамках процесса переговоров Контадорской группы, что было также предусмотрено в резолюции CP/RES.432(632/85), единогласно принятой Постоянным советом ОАГ на его сессии 11 июля 1985 года.

В ходе своего визита в страны Центральной Америки заместители министров иностранных дел отмечали, что соглашения Контадорской группы позволяют добиться комплексного урегулирования осложнившегося положения в регионе, и указывали на необходимость принятия конкретных мер по уменьшению напряженности. Они также подчеркивали, что эти меры сами по себе имеют большое значение, поскольку они создают благоприятные условия для продолжения процесса примирения.

Деятельность заместителей министров иностранных дел осуществлялась в рамках рабочих встреч, проводившихся в министерствах иностранных дел каждой из центральноамериканских стран. Они также имели возможность обменяться мнениями с представителями высших органов власти центральноамериканских стран.

Этот визит в пять центральноамериканских стран позволил получить точное представление о действительном положении в регионе. В то же время в большинстве случаев им удалось ознакомиться с ценными мнениями и замечаниями, которые помогут осуществлению согласованных дипломатических усилий. Были вновь подтверждены важность и значение диалога как эффективного средства достижения взаимопонимания и проведения переговоров, которое Контадорская группа неизменно поддерживала в целях достижения решений, гарантирующих основные и законные интересы пяти стран Центральной Америки. Все более частые проявления поддержки и солидарности со стороны сообщества латиноамериканских стран создают благоприятные условия для снижения напряженности в Центральной Америке и стимулируют процесс мира и сотрудничества в регионе, приверженность которому в братской атмосфере своей волей и усилиями прудемонстрировали правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы.

Заместители министров иностранных дел выразили свою уверенность в том, что проделанная работа будет способствовать созданию условий, необходимых для продолжения переговоров в целях достижения регионального соглашения, а также для содействия выработке надежных и прочных решений разногласий и конфликтов между соседними странами, которые в последнее время приобрели ярко выраженный и опасный характер.

По возвращении в свои страны заместители министров немедленно проинформируют своих соответствующих министров иностранных дел о результатах визита с целью выработки последующих мер для достижения целей Контадорской группы.

**Письмо представителя Никарагуа от 12 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 августа 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст ноты исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-на Виктора Уго Тиноко от 12 августа 1985 года на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца.

Буду признателен Вам за распространение текста указанной ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Нота от 12 августа 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Никарагуа государственному секретарю Соединенных Штатов Америки**

Недавно американская организация «Постоянные христианские действия во имя мира» обратилась с просьбой к правительству Никарагуа разрешить ей проследовать по реке Сан-Хуан с миссией мира. Правительство удовлетворило эту просьбу, предварительно предупредив об опасности, связанной с осуществлением этого акта христианской солидарности, ввиду присутствия на коста-риканской территории групп наемников.

После того как было объявлено о проведении этого похода по реке Сан-Хуан, члены террористической организации Демократический революционный альянс (ДРА) выступили из Сан-Хосе, Коста-Рика, с угрозами подвергнуть

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/944 — S/17396.

обстрелу группу членов организации «Постоянные христианские действия во имя мира»; несмотря на это, американские христиане подтвердили свое решение провести миссию мира.

7 августа 1985 года в 7 час. 45 мин. утра представители упомянутой христианской группы в Манагуа, которые поддерживали непрерывную радиосвязь с участниками похода по реке Сан-Хуан, информировали наше правительство о том, что группы наемников, обосновавшиеся на территории Коста-Рики, подвергают участников похода обстрелу и пытаются заставить их перейти на территорию соседней страны в секторе Мачука, в 17 километрах к западу от Ла-Пенки.

Было захвачено 47 человек, среди них 29 граждан Соединенных Штатов, принадлежащих к организации «Постоянные христианские действия во имя мира», и 18 никарагуанских и иностранных журналистов, освещавших проведение этой христианской миссии.

Американские граждане, освобожденные 8 августа, подтвердили, что они были похищены членами ДРА, которые, как удалось установить, действовали под руководством неизвестного члена этой организации Ноэля Боннере Кинтанильи. Все эти события, происшедшие на коста-риканской территории, вновь свидетельствуют о террористическом характере групп наемников, финансируемых правительством Соединенных Штатов. Кроме того, похищение произошло вскоре после утверждения конгрессом Соединенных Штатов ассигнований в сумме 27 млн. долларов США на продолжение незаконной войны против Никарагуа.

Правительство Никарагуа, считая, что правительство Соединенных Штатов, действующее через Центральное разведывательное управление, является главным виновником похищения этих американских граждан и сопровождавших их журналистов, выражает свой официальный и решительный протест, а также вновь обращается к властям Соединенных Штатов с призывом в соответствии с их широко разрекламированной кампанией по борьбе с терроризмом прекратить поддержку всех этих организаций наемников, задачей которых было и продолжает оставаться осуществление террористических актов против никарагуанского населения.

**ДОКУМЕНТ S/17397**

**Письмо представителя Ирака от 13 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[13 августа 1985 года]

Имею честь препроводить Вам ответ правительства Ирака на заявления, содержащиеся в письмах представителя Ирана [S/17299 и S/17306 от 20 и 23 июня 1985 года].

Обвинения, выдвинутые в письме, содержащем письмо представителя Ирана по поводу посещения группой представителей Международного комитета Красного Креста (МККК) лагерей иранских беженцев в районе Мейсап, и приводимые в нем утверждения о том, что Ирак проводит политику «задержания и содержания в плену иранских жителей», являются ложными

и беспочвенными. Хорошо известно, что гражданские жители, вынужденные эмигрировать из Ирана в Ирак, покинули свои города и деревни из страха перед угнетением со стороны иранских властей или же уходя из районов боевых действий, и искали убежище в Ираке. Ирак в ноте министерства иностранных дел от 14 февраля 1983 года информировал группу МККК в Багдаде о том, что он полностью готов содействовать выполнению стоящей перед группой задачи возвращения жителей в их города и деревни. Кроме того, этим иранским гражданам, которых Ирак считает беженцами, подпадаю-

щими лод действие Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны<sup>1</sup>, помимо свободы передвижения и действий внутри Ирака, предоставлена полная свобода покинуть Ирак и переехать в третье государство, согласное их принять. Несколько сот таких лиц уже обратились с просьбой покинуть Ирак, с тем чтобы искать убежище в других странах.

Ирак, который ранее уже информировал МККК и миссию Организации Объединенных Наций, вновь заверяет, что он готов вернуть всех этих гражданских беженцев в Иран или содействовать их переезду в другую страну в соответствии с их пожеланиями и под контролем МККК или любого другого нейтрального органа.

Обвинения, выдвинутые в письме от 23 июня, содержащем сообщение «информационного агентства Исламской Республики Иран из Дамаска» о казни некоторых иракских военнопленных или об отказе в возвращении их семьям, также являются ложными и абсолютно беспочвенными. Все иракские военнопленные-инвалиды, вернувшиеся в Ирак, были переданы их семьям после

медицинского обследования и лечения от последствий жестоких пыток, которым они были подвергнуты в Иране, и тех огромных страданий, которые они перенесли в результате неудовлетворительных условий содержания в лагерях военнопленных, в особенности санитарно-гигиенических условий.

Нет сомнения в том, что иранский режим прибегает к этим беспочвенным утверждениям и вымыслам, с тем чтобы использовать их в качестве предлога для отказа от возвращения в будущем иракских военнопленных-инвалидов, уклоняясь тем самым от выполнения своих обязательств в соответствии с упоминаемыми выше Женевскими конвенциями.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Исмаг ҚИТТАНИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/17398 \*

Письмо представителя Уругвая от 12 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 августа 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 10 августа 1985 года правительство Восточной Республики Уругвай опубликовало сообщение для печати в связи с пышным положением в Южной Африке. Текст этого сообщения прилагается.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого сообщения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Умберто ГОЙЕН АЛЬВЕС  
*Заместитель  
постоянного представителя Уругвая  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для печати от 10 августа 1985 года,  
опубликованное правительством Уругвая

Правительство Восточной Республики Уругвай ввиду неизвестных событий, происходящих в Южно-Африканской

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/547 — S/17398.

Республике и приводящих к росту числа ни в чем не повинных жертв, пострадавших от расового насилия,

1) заявляет, что, будучи верным традиции своего народа, который с самого начала освободительного процесса отвергал любое теоретическое или практическое проявление расизма, традиции, которая укреплялась в течение всего нашего независимого существования и которая сегодня составляет неотъемлемую часть наших национальных ценностей, оно самым решительным образом осуждает эти действия, осуществляемые в рамках системы апартеида в нарушение прав человека населения Южной Африки и вопреки неоднократным призывам международного сообщества положить конец этому расистскому режиму, который Организация Объединенных Наций охарактеризовала как преступление против человечества;

2) заявляет о своей твердой решимости строго соблюдать все мандаты, вытекающие из соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений системы, с учетом всех их последствий;

3) настоятельно призывает правительство Южной Африки отказаться от этой практики, лишаящей народ этой страны возможности сохранять свое достоинство, в полной мере пользоваться правами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и во всех международных документах, защищающих эти права.



ДОКУМЕНТ S/17400

Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 14 августа 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[14 августа 1985 года]

Имею честь сослаться на письмо от 6 августа 1985 года, направленное на Ваше имя секретарем народного бюро по внешним связям Высшего народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии г-ном Али А. Трейки [S/17387].

Я хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что содержащиеся в этом письме обвинения являются беспочвенными и ложными.

Для информации Совета сообщаю, что учения «Брайт стар-85» являются двусторонними совместными учениями с участием сухопутных, военно-морских и военно-воздушных сил, которые позволяют вооруженным силам Соединенных Штатов и Египта обмениваться соответствующим опытом. Вооруженные силы Соединенных Штатов участвуют в этих учениях по приглашению правительства Египта и покинут данный район по завершении учений.

«Брайт стар-85» — третьи по счету подобные учения в Египте, и их проведение планировалось на протяжении более двух лет. Они являются частью осуществляемой программы военных учений и никоим образом не связаны с нынешним положением в этом районе.

Учения «Брайт стар-85» не направлены против какого-либо другого государства. Они проводятся в полном соответствии с существующим международным правом и не представляют угрозы для безопасности других государств региона.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Герберт С. ОУКАН  
Исполняющий обязанности  
постоянного представителя  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17401 \*

Письмо представителя Пакистана от 14 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 августа 1985 года]

В дополнение к моему письму от 5 августа 1985 года [S/17383] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, связанном с нарушением границ воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана, который имел место 10 августа. В этот день, в 7 час. 50 мин. (пакистанское стандартное время) с афганской стороны были выпущены три артиллерийских снаряда, которые разорвались на территории Пакистана между Аравали и постом Лакка Тигга, приблизительно в 22 милях к юго-востоку от Парачинара. В результате обстрела был убит один афганский беженец. Поверенный в делах Афганистана в Исламабаде 11 августа был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему был заявлен категорический протест в связи с этим неспровоцированным нападением.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/554 — S/17401.

Письмо представителя Бразилии от 15 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 августа 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст указа, подписанного президентом Федеративной Республики Бразилии 9 августа 1985 года, который вводит добровольные санкции против Южной Африки согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Бразильское правительство будет признательно за распространение настоящего письма, а также вышеуказанного текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Эрике Р. ВАЛЛ  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Бразилии  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Президентский указ от 9 августа 1985 года

Президент Республики, используя полномочия, предоставленные ему в соответствии с пунктом III статьи 81 Конституции, и

считая, что режим апартеида является вопиющим нарушением существующих в Бразилии принципов демократии и расовой гармонии и поэтому заслуживает справедливого осуждения самыми различными слоями бразильского общества,

считая, что политика апартеида оскорбляет совесть и достоинство человечества, является несовместимой с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

учитывая резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая ввела обязательное эмбарго на продажу оружия Южной Африке,

учитывая также все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 473 (1980), 558 (1984), 566 (1985) и 569 (1985) Совета Безопасности, в которых содержится настоятельный призыв к государствам-членам ввести добровольные санкции против Южной Африки ввиду политики апартеида, проводимой правительством этой страны,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/555 — S/17402.

напоминая, что Бразилия неукоснительно соблюдает запрет на продажу оружия Южной Африке,

напоминая также, что Бразилия проводит политику прекращения всех контактов с Южной Африкой в области спорта, культуры и искусства в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание ухудшение положения в Южной Африке и жестокие репрессии, проводимые ее правительством в ответ на законные требования черного населения Южной Африки, что вызвало резкое осуждение со стороны общественности страны и мировой общественности,

считая поэтому целесообразным свести в единый правовой документ политические решения и административные меры бразильского правительства относительно применения обязательных или добровольных санкций против Южной Африки,

предписывает:

Статья 1. Любые мероприятия, предусматривающие обмен с Южной Африкой в области культуры, искусства или спорта, запрещаются.

Статья 2. Экспорт нефти и нефтепродуктов в Южную Африку и в незаконно оккупированную территорию Намибии запрещается.

Статья 3. Запрещается поставлять Южной Африке вооружения и любого рода военные материалы, включая продажу или передачу оружия и боеприпасов, военных транспортных средств и оборудования, полувоенного полицейского снаряжения, а также запасных частей для любых видов вышеуказанной продукции.

Статья 4. Запрещается также предоставлять Южной Африке оборудование, материалы, лицензии и патенты для изготовления и содержания в исправности продукции, указанной в пункте 3 настоящего Указа.

Статья 5. Отправка и переправка на каких бы то ни было основаниях или условиях такого оборудования или материалов, о которых говорится в статьях 3 и 4 настоящего Указа, если они направляются в Южную Африку или на территорию незаконно оккупированной Намибии, настоящим запрещаются по всей национальной территории, включая воздушное пространство и территориальное море.

Любое нарушение положений настоящей статьи влечет за собой арест и конфискацию указанных товаров.

Статья 6. Министерства и другие компетентные государственные ведомства должны принять необходимые меры, чтобы обеспечить осуществление положений настоящего Указа.

Статья 7. Все положения об обратном настоящим аннулируются.

Бразилия, 9 августа 1985 года, 164-й год независимости и 97-й год Республики.

Письмо представителя Афганистана от 16 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 августа 1985 года]

Имею честь информировать Вас о том, что 14 августа 1985 года в 10 час. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/556 — S/17403.

вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«Милитаристское правительство Пакистана в связи с проведением своей кампании беспочвенных обвинений против Демократической Республики Афганистан вновь заявило, что 10 августа 1985 года в Рахвали Валга Тика в районе Парачиннар якобы была совершена агрессия и произведен артиллерийский обстрел. Правительство Демократической Республики Афганистан после проведения всестороннего расследования пришло к выводу, что утверждение милитаристского правительства Пакистана является безосновательным, и решительно его отвергло. Оно отмечает, что пакистанским властям следует прекратить свои клеветнические заявления, которые приводят лишь к ухудшению положения в пограничных районах обеих стран».

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Али Ахмад ДЖУШАН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/17404 \*

Письмо представителя Гондураса от 16 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 августа 1985 года]

Имею честь препроводить Вам два письма исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса г-на Хосе Томаса Ариты Валье от 15 августа (приложение I) и 16 августа 1985 года (приложение II) на имя министра иностранных дел Никарагуа г-на Мигеля д'Эско-то Брокмана.

В приложении к предыдущей ноте от 24 июля на Ваше имя [S/17353] министр иностранных дел Гондураса г-н Эдгардо Пас Баррика в хронологическом порядке изложил инциденты, имевшие место в течение июля 1985 года; к их числу следует добавить инциденты, о которых сообщается в настоящем письме.

Буду признателен Вам за распространение настоящего документа и приложений к нему, которые уже были представлены Организации американских государств, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Эктор СЕЛАЙЯ КОЛМАН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса от 15 августа 1985 года на имя министра иностранных дел Никарагуа

Довожу до Вашего сведения факт еще одного нарушения границ территории Гондураса, совершенного четырьмя военнослужащими Сандинистской народной армии, вооруженными автоматами АК-47 и ручными гранатами, которые днем 12 августа 1985 года проникли на нашу территорию в районе Лас-Манос, судебный округ Сан-Маркос-де-Колон, департамент Чолутека, и угрожали смертью ни в чем не повинным крестьянам Видалу Бетанкору Осегере и Фермину Мондрагону, у которых они отняли мула, лошадь, часы, наличные деньги и револьвер. После совершения этого акта бандитизма и грабежа они вернулись на никарагуанскую территорию.

Этот акт еще раз свидетельствует об агрессивной позиции правительства Никарагуа, которое не может предотвратить акты грабежа, совершаемые военнослужащими его вооруженных сил. Мое правительство выражает решительный протест и вновь просит Вас учесть эти факты и не допускать, чтобы такие действия ставили под угрозу отношения между нашими странами.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса от 16 августа 1985 года на имя министра иностранных дел Никарагуа

Довожу до Вашего сведения следующий факт.

В среду 14 августа в 11 час. 30 мин. группа военнослужащих Сандинистской народной армии проникла на гондурасскую территорию в районе Ла-Лагуна, департамент Эль-Парансо.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/945 — S/17404.

Проникшая на нашу территорию группа численностью 10 человек совершила нападение из засады на гондурасский патруль из состава шестого пехотного батальона, в результате чего сержант Педро Мондрагон Ростран был убит, а солдат Рикардо Эрикес Колиндрес — тяжело ранен.

Это уже второй акт агрессии, совершенный Сандинистской народной армией на гондурасской территории за последнюю неделю, что свидетельствует о том, что Ваше уважаемое правительство активизирует кампанию посягательств на наш национальный суверенитет. Мы не намерены нести дальнейшие потери в живой силе, и поэтому та-

кие неоправданные акты агрессии будут получать самый решительный отпор. Мое правительство выражает протест против этого нового акта агрессии и вероломного нападения Сандинистской народной армии на гондурасскую территорию и требует немедленного удовлетворения в связи с этими актами.

Прошу Вас принять меры к тому, чтобы стремление к миру, которое якобы проявляет Ваше правительство, раз и навсегда воплотилось в конкретные действия за столом переговоров, проводимых под эгидой Контадорской группы, и нашло свое отражение в твердой воле поддерживать отношения взаимного уважения с соседними странами,

## ДОКУМЕНТ S/17405 \*

### Письмо представителя Сенегала от 16 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[16 августа 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст заявления президента Республики Сенегал, Председателя Организации африканского единства г-на Абду Диуфа по поводу последних событий в Южной Африке.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Постоянный представитель Сенегала  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление президента Сенегала, Председателя Организации африканского единства по поводу последних событий в Южной Африке

Президент Южной Африки Питер Бота в давно ожидавшемся заявлении, несмотря на повсеместное осуждение международной общественности, которое еще более усилилось после введения чрезвычайного положения, в очередной раз продемонстрировал, к чему могут привести упорная близорукость и неискоренимое презрение к человеку, вызванное его расовой принадлежностью.

Даже по мнению тех, кто до настоящего времени не выступал с резким осуждением апартеида и отказывался ввести против сегрегационного режима обязательные экономические санкции, общая острота нынешнего внутреннего положения в Южной Африке предоставляла президенту Боте возможность на сей раз осознать смысл и реальное значение происходящего и в этой связи принять конкретные меры для полного и окончательного отказа от апартеида, прежде чем его в не столь далеком будущем заставят это сделать силой.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/557 — S/17405.

К сожалению, этого не произошло. Никаких конкретных мер принято не было. Напротив, южноафриканский президент дошел почти до отрицания существования черного большинства, поскольку, по его мнению, население Южной Африки состоит из нескольких меньшинств. Г-н Бота даже не побоялся противоречий. В этом же выступлении он отверг принцип всеобщего избирательного права в своей стране, поскольку этот принцип мог бы привести к господству одной группы над другой.

И в довершение ко всему южноафриканский президент вновь подчеркнул необходимость бантустанов и даже отказался создать четвертую палату, что никоим образом не отвечает интересам черного большинства. Таким образом, можно констатировать, что эта речь подобна попытке ломиться в открытую дверь.

От имени Организации африканского единства (ОАЕ) я выражаю ее глубокое негодование и разочарование в связи с таким положением дел. Организация вновь торжественно заявляет о своей, как никогда, решительной поддержке черного большинства Южной Африки, мужественных борцов за свободу, которыми являются освободительные движения Южной Африки, и «прифронтовых» государств.

Я убежден в том, что подобное красноречие никогда не сможет усыпить или обмануть бдительность сил внутреннего сопротивления, которое сегодня приобрело беспрецедентный размах.

ОАЕ еще раз обращается с призывом к мировой общественности и правительствам западных стран, которым Южная Африка только что продемонстрировала свою недобросовестность и упорную близорукость. Мы просим их еще глубже осознать справедливость дела южноафриканских народов и увеличить моральную, материальную и дипломатическую помощь их борьбе, с тем чтобы были приняты обязательные экономические санкции — единственное, что может образумить сторонников апартеида.

Только таким образом можно избежать неоправданного в этом регионе, имеющем крайне важное значение для равновесия на планете и международного мира.

В этот решающий момент здравый смысл подсказывает нам всем, пока не поздно, обратиться к неисчерпаемым ресурсам прозорливости и щедрости человеческого гения.

## ДОКУМЕНТ S/17406 \*

### Письмо представителя Таиланда от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, сделанного министерством иностранных дел Таиланда 19 августа 1985 года в связи с положением в Южной Африке.

Буду признателен за распространение текста настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ  
*Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел Таиланда,  
сделанное 19 августа 1985 года

Настоящим Таиланд хотел бы выразить свою глубокую озабоченность по поводу продолжающихся волнений и на-

\* Распространен под двойным условным обозначением А/40/559 — S/17406.

силия, вызванных введением 20 июля 1985 года режимом Претории чрезвычайного положения в 36 южноафриканских районах, а также в связи с непрекращающимися актами насилия и арестами противников апартеида без надлежащей процедуры.

Являясь непостоянным членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Таиланд пристально следит за ухудшением обстановки в Южной Африке и в связи с происшедшими в последнее время событиями в этой стране считает необходимым вновь решительно осудить чудовищную политику и репрессивную практику апартеида. Настоящим Таиланд вновь заявляет о своей солидарности с угнетенным черным населением Южной Африки и полностью поддерживает справедливую борьбу за его законные права и расовое равенство.

Таиланд требует, чтобы режим Претории немедленно отменил чрезвычайное положение, прекратил все акты репрессии в отношении черного населения и выполнил требования международного сообщества о прекращении отвратительной политики и практики апартеида.

## ДОКУМЕНТ S/17407 \*

### Письмо представителя Индии от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1985 года]

Имею честь препроводить настоящим текст обращения премьер-министра Индии г-на Раджива Ганди от 19 августа 1985 года с призывом освободить г-на Нельсона Манделу и прошу распространить его в качестве документа Совета Безопасности.

Н. КРИШНАН  
*Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Обращение премьер-министра Индии г-на Раджива Ганди от 19 августа 1985 года с призывом освободить г-на Нельсона Манделу

Недавняя эскалация насилия в Южной Африке вызывает глубокую озабоченность международного сообщества. Погибли сотни, а то и тысячи ни в чем не повинных людей, положение обездоленного черного большинства населения еще более ухудшилось, отказ в правах человека и в какой-

\* Распространен также в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением А/40/560 от 20 августа 1985 года.

либо свободе приобрел еще больший размах в результате введения чрезвычайного положения в ряде районов, где проживает черное население. Все это является прямым следствием политики апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки.

Насилие — неотъемлемая часть теории и практики расистского фанатизма, который составляет сущность апартеида. Борьба против этой тирании является естественной и справедливой реакцией угнетенного народа Южной Африки, а также нашим общим делом. Человек, олицетворяющий эту борьбу и связанные с ней лишения, — Нельсон Мандела, который вот уже 23 года находится в одиночном заключении в печально известной тюрьме в Южной Африке. Вызывает удивление, что правительство Южной Африки надеялось на то, что этот борец за идею примет ряд унижительных условий в обмен на свое освобождение. Возможно, они думали, что после всех этих лет тюремного заключения его дух будет сломлен и он откажется от идеалов, которые он исповедовал всю свою жизнь, в обмен на свою личную «свободу». Его ответ на предложение об освобождении на определенных условиях, которое сделало правительство в феврале 1985 года, является волнующим свидетельством его непоколебимой воли. В его ответе, оглашенном его дочерью на одном из митингов, говорится следующее: «Я нахожусь в тюрьме как представитель народа и его организации — запрещенного Африканского национального конгресса. О какой свободе может идти речь, если эта организация по-прежнему запрещена? Я весьма дорожу своей личной свободой, но еще большее значение для

меня имеет свобода народа от апартеида. Я не могу торговать своим неотъемлемым правом, как и не могу торговать неотъемлемым правом моего народа на свободу».

Необходимо заставить Южную Африку прислушаться к голосу разума. Необходимо заставить ее безоговорочно освободить Нельсона Манделу. Единственным способом добиться этого является полная изоляция расистов. Тщет-

но надеяться на то, что какое-либо сотрудничество с этим режимом позволит кому-либо оказывать давление или влияние, с тем чтобы улучшить положение.

Поэтому я обращаюсь ко всем правительствам с настоятельным призывом обеспечить безоговорочное освобождение Нельсона Манделы и его соратников и прекратить все связи с расистским режимом Претории.

## ДОКУМЕНТ S/17409 \*

### Письмо представителя Пакистана от 20 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[20 августа 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 14 августа 1985 года [S/17401] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, который выразился в нарушении воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Пакистана со стороны Афганистана и произошел 19 августа. В этот день между 6 час. 20 мин. и 6 час. 30 мин. (пакистанское стандартное время) четыре афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана в районе Парачинара и сбросили восемь бомб на деревню Кхевас, расположенную на расстоянии 10 миль к северо-западу от Парачинара и шести миль от границы. В результате этой бомбардировки восемь пакистанских граждан были убиты и 12 ранены.

Днем 19 августа поверенный в делах Афганистана в Исламабаде был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему был выражен решительный протест в связи с этим неспровоцированным нападением. Ему было заявлено о том, что, если подобные нападения не прекратятся, ответственность за их серьезные последствия будет целиком возложена на кабульские власти.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/562 — S/17409.

## ДОКУМЕНТ S/17410 \*

### Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 19 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]  
[21 августа 1985 года]*

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в ответ на его ноту от 19 июля 1985 года имеет честь сообщить следующее.

В 1985 году народы всего мира торжественно отмечают сороковую годовщину победы во второй мировой войне над силами фашизма и милитаризма, решающий вклад в которую внес Совет-

ский Союз. Эта великая победа создала благоприятные условия для мощного подъема антиколониальной национально-освободительной борьбы угнетенных и зависимых народов, ускорила крах колониальной системы империализма.

Принятие Организацией Объединенных Наций в 1960 году по инициативе Советского Союза исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи] означало качественно новый этап борьбы за освобождение народов, находившихся в тисках колониального рабства. Эта Декларация послу-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/563 — S/17410.

жила мощным стимулом и морально-политической опорой в борьбе колониальных народов за свободу и независимость, за создание необходимых условий для их самостоятельного развития.

Советский Союз поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в самое ближайшее время без каких-либо исключений и отлагательств.

Сейчас на первом плане среди проблем деколонизации стоит задача обеспечения подлинной независимости Намибии, незаконно оккупированной расистским режимом ЮАР.

Советский Союз выступает за быстрее осуществление народом Намибии его неотъемлемого права на подлинное самоопределение и независимость на основе сохранения единства и территориальной целостности Намибии, включая Уолфш-Бей и прибрежные острова, за безотлагательный и полный вывод из Намибии войск и администрации ЮАР, за передачу всей полноты власти народу Намибии в лице Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), признанной Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа.

СССР требует прекратить незаконную оккупацию Намибии расистским режимом ЮАР, немедленно предоставить подлинную независимость Намибии в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций по данному вопросу в их совокупности, включая резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности. Советский Союз поддержал резолюцию 566 (1985) Совета и другие резолюции Организации Объединенных Наций, в которых отвергаются упорные попытки США и ЮАР увязать вопрос о независимости Намибии с посторонними вопросами. Он осуждает и отвергает попытки властей Претории направить решение намибийской проблемы по неокOLONIALИСТСКОМУ пути, посредством «внутреннего урегулирования» и создания в Намибии марионеточного режима.

Причина того, что решения Организации Объединенных Наций, ОАЕ, форумов движения неприсоединения в поддержку справедливых требований угнетенного народа Намибии остаются до сих пор невыполненными, кроется в том, что обструкционистская политика расистского режима ЮАР поощряется США, некоторыми другими западными странами, а также Израилем, которые рассматривают этот режим в качестве своего «естественного союзника», поддерживают и даже укрепляют отношения «конструктивного сотрудничества» с ЮАР в политической, экономической, финансовой и военной областях.

Особую опасность представляет расширение помощи южноафриканским расистам со стороны некоторых стран НАТО и Израиля в создании и развитии ядерного потенциала ЮАР.

Продолжающиеся маневры США и ЮАР по сохранению системы апартеида в Южной Африке, насаждению марионеточного режима в Намибии направлены на подрыв основ политического урегулирования, заложенных в решениях Организации Объединенных Наций, и прежде всего Совета Безопасности.

Одновременно США и режим Претории оказывают неприкрытое давление на африканские страны с целью осложнить обстановку на юге Африки, вывести вопрос о Намибии за рамки Организации Объединенных Наций и решить его в узкокорыстных интересах некоторых западных государств.

Долг Организации Объединенных Наций — положить конец маневрам ЮАР и США, препятствующим достижению Намибией подлинной независимости. Весь процесс намибийского урегулирования должен находиться под постоянным и эффективным контролем Совета Безопасности.

СССР решительно осуждает продолжающееся разграбление природных ресурсов Намибии транснациональными корпорациями западных государств и рассматривает незаконную эксплуатацию таких ресурсов иностранными экономическими кругами как грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций, решений соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Советский Союз полностью разделяет мнение африканских стран, подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций о том, что действия режима Претории в отношении Намибии и на юге Африки в целом, удерживание в колониальном рабстве с помощью массовых репрессий многострадального намибийского народа, непрекращающиеся акты агрессии ЮАР против независимых африканских государств, проведение варварской политики апартеида создают серьезную угрозу международному миру и безопасности.

СССР поддерживает призыв Генеральной Ассамблеи к Совету Безопасности [резолюция 39/50 В] о немедленном введении против ЮАР всеобъемлющих обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава. Советский Союз решительно осуждает действия США и других западных государств, предпринимаемые в обход решений Организации Объединенных Наций о санкциях против ЮАР, и поддерживает предложение африканских стран о принятии Советом Безопасности дополнительных санкций в отношении ЮАР, в том числе введения эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов расистскому режиму Претории.

Соответствующие организации и ведомства Советского Союза строго соблюдают резолюции Совета Безопасности 418 (1977) и 473 (1980) относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке, а также резолюцию Совета 558 (1984), касающуюся импорта оружия, боеприпасов всех видов и военных транспортных средств, производимых в ЮАР.



В соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и решениями Совета Безопасности Советский Союз не поддерживает никаких отношений с ЮАР в политической, экономической, военной и других областях и соответственно не имеет с режимом Претории никаких договорных или лицензионных соглашений.

С учетом решений Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, Советский Союз оказывал и будет оказывать полную поддержку справедливой борьбе народа Намибии во главе со СВАПО, которую он ведет за свое освобождение всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая военные.

## ДОКУМЕНТ S/17411 \*

### Письмо представителя Австралии от 20 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 августа 1985 года]*

Имею честь препроводить настоящим заявление члена парламента, министра иностранных дел Австралии г-на Уильяма Хэйдена по поводу мер, принятых правительством Австралии в отношении Южной Африки после проведенного Австралией обзора событий, происшедших в последнее время в этой стране.

Буду признателен за распространение вышеупомянутого текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Кейван ХОГЕ  
*Исполняющий обязанности  
постоянного представителя Австралии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Заявление министра иностранных дел Австралии от 19 августа 1985 года

Сегодня члены кабинета вновь собрались для того, чтобы рассмотреть вопрос о положении в Южной Африке. Это было сделано в свете решений, вынесенных 12 августа в отношении мер, которые необходимо принять австралийскому правительству, а также в свете заявления, сделанного 15 августа президентом Южной Африки Ботой.

Министры выразили серьезную обеспокоенность и огромное разочарование по поводу того, что заявление президента Боты было таким негативным и неконструктивным. Оно не содержало каких-либо гарантий для большинства южноафриканского населения в отношении четкого и определенного движения вперед к подлинно многорасовому обществу. В связи с ним не возникает каких-либо реальных надежд на то, что чрезвычайное положение будет отменено в ближайшем будущем. В нем не содержалось каких-либо

СССР поддерживает также призыв тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций к международному сообществу [резолюция 39/50 А] об оказании поддержки и помощи «прифронтовым» государствам, с тем чтобы они могли защитить свой суверенитет и территориальную целостность перед лицом постоянных актов агрессии, политического и экономического давления и угроз со стороны ЮАР.

Советский Союз выступал и будет твердо выступать на стороне всех борцов за освобождение юга Африки от колониализма и расизма.

Постоянное представительство СССР при Организации Объединенных Наций просит распространить эту ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

обязательств освободить Нельсона Манделу и других политических заключенных, которые в обязательном порядке должны участвовать в любых переговорах с правительством Южной Африки о правах черного населения. Более того, в нем не было предоставлено никаких надежных гарантий того, что все представляющие черное население лидеры могли бы сыграть эффективную роль в политической жизни Южной Африки. В заявлении была упущена возможность создать атмосферу, которая могла бы способствовать сокращению масштабов насилия, охватившего ныне Южную Африку.

В обсуждениях, проходивших сегодня между министрами, участвовал посол Австралии в Южной Африке г-н Бэрч. Министры приняли решение о том, что г-ну Бэрчу следует возвратиться в Южную Африку, с тем чтобы правительство по-прежнему получало от него сведения о происходящих там событиях, в том числе о мерах, которые, возможно, примет правительство Южной Африки в целях выполнения своего официального обязательства и далее проводить программу реформ.

Министры отметили, что заявление президента Южной Африки вряд ли будет способствовать скорейшему осуществлению значительных преобразований и что эффективных мер в виде обязательных и всеобъемлющих экономических санкций, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, вряд ли удастся достичь в ближайшем будущем. Поэтому министры приняли решение подтвердить меры, которые были согласованы ранее на их совещании 12 августа.

Таким образом, правительство постановило, что Австралия, продолжая тесно сотрудничать с правительствами других стран в рамках Организации Объединенных Наций и Содружества в целях принятия позитивных мер, способствующих мирным преобразованиям в Южной Африке, примет ряд отдельных мер экономического и иного характера, соответствующих недавно принятым резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Министры постановили:

1. Министр иностранных дел разработает стратегию, направленную на принятие позитивных мер в рамках Организации Объединенных Наций в целях введения эффективных санкций против Южной Африки, для представления

\* Распространен под двойным условным обозначением А/40/565 — S/17411.

премьер-министром на предстоящей встрече глав правительств стран — членов Содружества в Нассау, в том числе предложения для рассмотрения на этой встрече (и, по мере необходимости, на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций) в отношении:

а) создания группы пользующихся международным признанием лиц для выдвижения предложений о мирном преобразовании Южной Африки в многорасовое общество, основанное на всеобщем избирательном праве для взрослого населения, и

б) создания международной группы экспертов для изучения вопроса о том, как можно будет обеспечить и скоординировать приостановление новых капиталовложений в Южную Африку.

2. Австралия, сознавая недостаточность односторонних санкций, подтвердит свою готовность содействовать в рамках Организации Объединенных Наций введению эффективных обязательных экономических санкций против Южной Африки.

3. Нынешняя политика Австралии в области спортивных контактов и гражданской авиации остается без изменений.

4. Австралия сохранит свое дипломатическое представительство в Южной Африке на нынешнем уровне, однако закроет комиссию по торговле в Йоханнесбурге в конце сентября 1985 года.

5. Будут поддерживаться обычные торговые отношения с Южной Африкой, однако без официальной помощи со стороны правительства; правительство также:

а) запретит экспорт в Южную Африку нефти и нефтепродуктов, электронно-вычислительной техники и любой другой продукции, которая, как известно, используется силами безопасности Южной Африки, и

б) запретит импорт из Южной Африки краггеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке, а также всех видов оружия, боеприпасов и военного транспорта.

6. Все новые капиталовложения в Южную Африку со стороны правительства Австралии и государственных организаций будут приостановлены, за исключением таких капиталовложений, которые необходимы для поддержания дипломатического и консульского представительства Австралии в Южной Африке.

7. Всем австралийским банкам и другим финансовым организациям будет предложено приостановить выделение новых займов, прямых или косвенных, получателям кредитов в Южной Африке.

8. Запрещаются прямые капиталовложения южноафриканского правительства или его ведомств в Австралию.

Помимо этого, а также в качестве следствия принятому ранее решению правительства отказывать обладающим контрольным пакетом акций южноафриканским фирмам,

действующим в Австралии, в заключении строительных контрактов с правительственными компаниями, министры постановили:

а) наложить эмбарго на все новые правительственные контрактные сделки с южноафриканскими фирмами, обладающими контрольным пакетом акций, по контрактам на суммы свыше 20 тыс. долларов США;

б) прекратить оказание всех экспортных услуг через посредство компаний «Экспорт фاینэнс иншурэнс корпорейшн» (ЭФИК), «Экспорт маркет девелопмент грант ским» (ЭМДГС) и «Австралиан оверсис проджектс корпорейшн» (АОПК), а также предоставление определенной промышленной помощи таким фирмам;

с) избегать правительственных закупок товаров из южноафриканских источников, за исключением таких товаров, которые необходимы для сохранения дипломатического и консульского представительства Австралии на юге Африки; и

д) ограничить продажу товаров и услуг Южной Африке со стороны правительства. Правительственные ведомства Южной Африки подпадают под настоящее эмбарго.

Кроме того, министры постановили подготовить почву для того, чтобы с помощью поправок, которые будут предложены к соответствующему законодательству, услуги, оказываемые Южной Африке через ЭФИК, ЭМДГС и АОПК, а также помощь в области туризма, предоставляемая ей в рамках программы развития зарубежного туризма, незамедлительно прекращались в зависимости от того, как правительство расценивает события, происходящие в Южной Африке, а также в зависимости от реакции международной общественности на эти события.

Эти действия следует рассматривать в контексте мер, принятых ранее в отношении Южной Африки в таких областях, как гражданская авиация, спортивные контакты, деловые операции и позитивные программы, направленные на оказание помощи обездоленным чернокожим южноафриканцам. Они свидетельствуют о том, что правительство полностью и однозначно отвергает апартеид и намерено продемонстрировать это как можно более решительно.

Министры подчеркнули, что, осуществляя эти дополнительные меры экономического и иного характера, правительство хотело бы внести свой вклад в международные усилия, направленные на ускорение процесса реформ и мирных преобразований в Южной Африке. Министры рассматривают действия правительства как часть постепенного поступательного процесса, причем масштабы и характер любых дополнительных мер правительства Австралии зависят от того, как правительство Южной Африки откликнется на политические требования черного населения.

Австралия хотела бы избежать дальнейшего ухудшения положения в Южной Африке; она считает, что создание многогородского общества, основанного на всеобщем избирательном праве, должно стать целью австралийской политики.

## ДОКУМЕНТ S/17412 \*

### Письмо представителя Израиля от 21 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 августа 1985 года]*

Хочу обратить Ваше внимание на убийства, недавно совершенные ООП и вдохновляемыми ею убийцами, жертвами которых стали ни в чем не повинные женщины и дети. Эти акты, которые являются обычной практикой ООП, вновь свидетельствуют о сознательном и систематическом

характере выбора террористами своих жертв. Характер убийства этих невинных людей ясно говорит о том, что женщины и дети сознательно выбиралась в качестве жертв. Последними жертвами стали:

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/567 — S/17412.

Г-жа Ревиталь Сарн, 22 года; 22 октября была обнаружена убитой около Бейт-Лахма.

Г-жа Микхаль Кохен, 29 лет; 27 июня была обнаружена убитой около Бейт-Шемеша.

Г-жа Леа Элмакаис, 19 лет; 25 июня была обнаружена задушенной в пещере вблизи горы Гилбоа.

19 июля в Иерусалиме пятеро детей получили многочисленные колотые ранения в лицо и шею [см. S/17357].

Как обычно, ООП с готовностью взяла на себя ответственность за все эти ужасные злодеяния. Действительно, убийства женщин и детей осуществляются в «лучших» традициях ООП, которые

в полной мере уже проявлялись в ходе резни в Мошав-Авивиме (1970 год), Маалоте (1974 год), Нахариин (1979 год) и киббуце Мисгав-Аме (1980 год).

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/17414 \*

Письмо представителя Таиланда от 21 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 августа 1985 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 18 июня 1985 года [S/17285] имею честь обратить Ваше внимание на акты агрессии против суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда, которые недавно совершены вьетнамскими войсками, незаконно оккупирующими Кампучию:

1. 18 августа 1985 года в 8 час. 30 мин. вьетнамские войска вторглись на таиландскую территорию и совершили нападение с применением тяжелого оружия на военную позицию Таиланда в районе Банкхотсай, округ Клонгъеай, провинция Трат, в результате чего были тяжело ранены четыре таиландских военнослужащих и поврежден один дом. После боя с таиландскими военными соединениями, который продолжался в течение 45 минут, вторгшиеся войска были изгнаны с таиландской территории.

2. В этот же день в 10 час. 20 мин. вьетнамские войска обстреляли из тяжелых орудий район рынка Клонгъеай, округ Клонгъеай, провинция Трат, в результате чего три таиландских сельских жителя были убиты, шесть ранены, а также повреждены четыре дома, расположенные в этом районе.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/568—S/17414.

Королевское правительство Таиланда решительно осуждает эти вторжения на таиландскую территорию и ее обстрел, которые были сознательно совершены вьетнамскими вооруженными силами в грубое нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда. Эти вьетнамские акты агрессии привели к обострению напряженности на таиландо-кампучийской границе.

Королевское правительство Таиланда требует, чтобы Вьетнам немедленно прекратил свои незаконные и враждебные акты агрессии против Таиланда, ответственность за последствия которых будет целиком возложена на Вьетнам. Королевское правительство Таиланда вновь подтверждает свое законное право принять все необходимые меры для защиты суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

Прошу распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон ҚАСЕМСРИ  
Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17415 \*

Письмо представителя Никарагуа от 22 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 августа 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления, сделанного правительством Никарагуа 22 августа 1985 года и касающегося положения в Южной Африке.

Буду признателен Вам за распространение настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление правительства Никарагуа  
от 22 августа 1985 года

Правительство и народ Никарагуа осуждают кампанию репрессий и преступлений, недавно развязанную прави-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/571 — S/17415.

тельством Претории против угнетенного черного населения Южной Африки в ответ на народное восстание, вызванное необоснованным введением чрезвычайного положения, что является не чем иным, как еще одним проявлением системы апартеида.

Режим апартеида, все с большим отчаянием пытаюсь удержать ослабевающую власть, которой противостоят воля и мужество достойного народа, прибегает к ужесточению насилия, являющегося государственной политикой этой страны, становится бесчеловечным, как никогда прежде, вновь игнорируя всеобщий призыв добиться справедливости для этого народа.

Своим существованием апартеид обязан покровительству тех, кто противится введению полностью оправданных политических и экономических санкций. Достаточно слов, наступило время действовать, с тем чтобы положить конец долгим страданиям народа Южной Африки.

Наш народ, также являющийся жертвой государственного терроризма, заявляет о своей солидарности с народным сопротивлением и вновь подтверждает свою полную поддержку Африканского национального конгресса Южной Африки, который находится на заключительном этапе своей борьбы и уверенно ведет свой народ к освобождению.

ДОКУМЕНТ S/17416 \*

Письмо представителя Сенегала от 21 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[22 августа 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления, сделанного президентом Республики Сенегал, Председателем Организации африканского единства г-ном Абду Диуфом в связи с намерением правительства Южной Африки привести в исполнение в среду, 21 августа 1985 года, смертный приговор, вынесенный чернокожему борцу Бенджамину Малонсе, обвиненному в убийстве южноафриканского полицейского и незаконно осужденному за это.

Буду признателен Вам за распространение настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Постоянный представитель Сенегала  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/572 — S/17416.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление президента Сенегала, Председателя Организации  
африканского единства

Распетские власти Претории, которые находятся в изоляции и осуждены всем международным сообществом за отвратительную политику апартеида, по-прежнему

осуществляемую ими, и чьи кровавые и массовые репрессии становятся повседневной реальностью, намерены совершить еще один шаг в этом направлении, приведя в исполнение завтра, в среду, 21 августа 1985 года, смертный приговор, вынесенный чернокожему борцу Бенджамину Малоисе, обвиненному в убийстве южноафриканского полицейского и незаконно осужденному за это.

## ДОКУМЕНТ S/17417 \*

### Письмо представителя Афганистана от 22 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[22 августа 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 21 августа 1985 года в 10 час. 00 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«Милитаристское правительство Пакистана в рамках своей кампании беспочвенных обвинений в адрес Демократической Республики Афганистан вновь выступило с утверждением о том, что 19 августа 1985 года военно-воздушные силы Демократической Республики Афганистан совершили акт агрессии в районе Кхавас-Келн вблизи Парачинара. Правительство

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/573 — S/17417.

Демократической Республики Афганистан после проведения тщательного расследования пришло к выводу о том, что утверждение милитаристского правительства Пакистана является безосновательным, и решительно его отвергает. Оно отмечает, что пакистанские власти должны прекратить свои клеветнические и беспочвенные измышления в отношении Демократической Республики Афганистан».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Али Ахмад ДЖУШАН  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/17418 \*

### Письмо представителя Ямайки от 22 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[23 августа 1985 года]*

Имею честь препроводить настоящим текст заявления заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ямайки г-на Хью Шпрера по поводу положения в Южной Африке.

Буду признателен за распространение заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Л. М. Х. БАРНЕТТ  
*Постоянный представитель Ямайки  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ямайки

Ямайка решительно выступала и выступает против системы апартеида. Мы считаем эту систему чудовищной, отвратительной и бесчеловечной; мы убеждены также, что стабильность и подлинное развитие в этой части света будут невозможны до тех пор, пока не будет покончено

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/574 — S/17418.

с расистским режимом в Претории и чудовищной несправедливостью, называемой апартеидом, в этой многострадальной стране. Мы глубоко сочувствуем страданиям южноафриканского народа и поддерживаем его в продолжающейся борьбе против жестокого угнетения, которому он подвергается.

Небезынтересен тот факт, что в последние месяцы существенно возрос уровень осведомленности общественности об этой жестокой системе и открыто выражаемого протеста.

Расплывчатые обещания правительства Южной Африки, производимые им косметические изменения отвратительной системы апартеида полностью неприемлемы для нас. Должны произойти позитивные изменения, должна быть уничтожена система апартеида, чернокожие африканцы в Южной Африке должны получить право голоса на основе «один человек — один голос». Необходимо мобилизовать мировое общественное мнение и оказывать действенное давление на репрессивное расистское южноафриканское правительство, чтобы положить конец отвратительному явлению, называемому апартеидом.

Я искренне надеюсь, что более полное осознание международным сообществом этой проблемы поможет найти скорейшее решение, обеспечивающее справедливость в Южной Африке, без эскалации репрессий и кровопролития, очевидцами которых мы стали в последние месяцы.

Письмо представителя Люксембурга от 26 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[26 августа 1985 года]*

От имени десяти государств — членов Европейского сообщества, Председателем которого в данный момент является Великий Герцог Люксембургский, имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, опубликованного в Люксембурге 25 августа 1985 года государствами — членами Европейского сообщества.

Буду признателен за распространение текста этого коммюнике в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

А. ФИЛИП  
*Постоянный представитель Люксембурга  
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике для прессы, опубликованное в Люксембурге 25 августа 1985 года государствами — членами Европейского сообщества

В ходе своей встречи в Хельсинки 31 июля 1985 года министры иностранных дел 10 государств — членов Европейского сообщества, а также Испании и Португалии рассмотрели вопрос о том, какую политику следует проводить в целях содействия ликвидации апартеида.

Тогда же министры приняли решение направить в Южную Африку миссию в составе министров иностранных дел Люксембурга, Италии и Нидерландов, а также одного из членов Комиссии Европейского сообщества, для того чтобы они сообщили правительству свои мнения и обсудили вопросы, касающиеся серьезных событий, происшедших недав-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/577 — S/17419.

но в Южной Африке, с учетом озабоченности, выраженной «десяткой» в ее недавних заявлениях.

Подтверждая свою поддержку заявления Председателя Совета Безопасности от 21 августа [S/17413] по поводу Южной Африки, «десятка», а также Испания и Португалия, изучив речь президента Южной Африки от 15 августа, отмечают, что этот текст не отвечает их ожиданиям и что в нем идет речь о намерениях, в отношении которых правительство Южной Африки должно будет представить свои разъяснения.

Они заявляют, что меры, принятия которых они потребовали в своем заявлении от 23 июля [S/17362, приложение], не были приняты и что обстановка насилия по-прежнему сохраняется.

«Десятка», а также Испания и Португалия считают, что правительство Южной Африки должно незамедлительно принять конкретные меры и что необходимо безотлагательно начать реальный диалог с подлинными представителями черного населения.

В духе вышесказанного страны «тройки» в период с 30 августа по 1 сентября направят в Южную Африку миссию на уровне министров.

Министры намерены встретиться, помимо представителей правительства Южной Африки, с представителями политических, социально-экономических, религиозных и культурных организаций независимо от того, к каким бы общинам они ни относились. Эти контакты будут включать встречи с представителями официальной и неофициальной оппозиции. Министры требуют, в частности, предоставить им возможность встретиться с г-ном Нельсоном Манделой.

Миссия стран «тройки» должна рассматриваться как новый элемент в усилиях «десятки», а также Испании и Португалии, прилагаемых в целях содействия ликвидации апартеида.

В том случае, если в разумные сроки не будет достигнут существенный прогресс, «десятка» оставляет за собой право пересмотреть свою позицию.

ДОКУМЕНТ S/17420 \*

Письмо представителя Панамы от 27 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 августа 1985 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения текст заявления, опубликованного министрами иностранных дел стран — членов Контадорской группы и Группы поддержки, созданной правительствами Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая по завершении совещания, состоявшегося в Картахене, Республика Колумбия, 24—25 августа 1985 года.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Ге-

неральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Давид САМУДИО  
*Постоянный представитель Панамы  
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы и Группы поддержки, опубликованное в Картахене 25 августа 1985 года

24—25 августа 1985 года министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы по приглашению президента Республики Колумбии г-на Белисарно

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/582 — S/17420.

Бетанкура встретились в Картахене с министрами иностранных дел Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая с целью рассмотреть вопрос о том, какого рода поддержку правительства этих стран будут оказывать деятельности, осуществляемой Контадорской группой в интересах мира в Центральной Америке. Это было сделано в соответствии с решимостью этих стран действиями подкрепить ту поддержку, которую они оказывали Контадорской группе до настоящего времени. Создание этими странами механизма поддержки Контадорской группы является в этом смысле новым выражением политической воли и способности латиноамериканских государств предпринимать согласованные действия в целях решения в соответствующей перспективе региональных проблем.

На встрече была подтверждена серьезная озабоченность, которую разделяют латиноамериканские страны в связи с кризисом в Центральной Америке, и решимость посредством конкретных мер и твердого регионального единства подкрепить усилия по проведению дипломатических переговоров, которым содействует Контадорская группа. В настоящее время в Центральной Америке идет борьба вокруг основополагающих вопросов, связанных с ее демократическим, свободным и независимым развитием. Если этот конфликт не будет урегулирован мирными средствами и путем переговоров, то будет нанесен ущерб политической и социальной стабильности в Латинской Америке в целом.

Поэтому министры иностранных дел подчеркнули, что речь идет не о поиске временных решений и не о том, как не допустить, чтобы второстепенные вопросы отвлекали внимание от важнейших проблем кризиса в Центральной Америке. Речь идет о поиске основного и окончательного урегулирования главных конфликтов в регионе. Они заявили, что усилия и действия, направленные на достижение мира, должны осуществляться с учетом будущего и в соответствии с целями солидарности, независимости и справедливости, к которым постоянно стремились народы Латинской Америки. В поисках таких решений фактор времени имеет основное значение.

В этом контексте Аргентина, Бразилия, Перу и Уругвай начали в Картахене свою деятельность в качестве механизма поддержки Контадорской группы, который будет выполнять следующие задачи:

1) систематический обмен информацией в целях содействия проведению оценки проблем центральноамериканского региона и определения мер, способствующих их решению;

2) консультации с целью облегчения координации дипломатических мер, придающих импульс контадорскому процессу переговоров;

3) выдвижение дипломатических инициатив в поддержку Контадорской группы на рассмотрение:

a) правительств стран Центральной Америки;

b) правительств стран, имеющих интересы в этом регионе и связи с ним;

c) других правительств, принимающих участие в мирном урегулировании регионального конфликта;

d) международных организаций, в первую очередь Организации Объединенных Наций и Организации американских государств;

4) содействие скорейшему завершению разработки и подписанию Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение], представляющего собой правовой документ, который закрепит политические обязательства, касающиеся взаимопонимания в регионе;

5) принятие мер в целях эффективного осуществления Контадорского акта.

#### *Министры иностранных дел:*

1) сошлись в оценке, что все большее ухудшение положения в регионе обуславливает необходимость подписания

соглашений, содержащихся в Контадорском акте мира и сотрудничества в Центральной Америке. Они также отметили необходимость содействия всем другим мерам, определенным Контадорской группой на ее встрече 21—22 июля сего года, с целью предотвращения всеобщего конфликта, который нанес бы серьезный ущерб государствам региона и имел бы последствия для всего полушария;

2) вновь подтвердили свою убежденность в том, что решение проблем центральноамериканского региона может быть достигнуто не путем применения силы, а лишь путем диалога и политических и дипломатических переговоров, в поддержку которых неизменно выступает Контадорская группа. Речь идет не о том, чтобы подменить волю какой-либо страны, а, напротив, о том, чтобы предложить реальные альтернативы, которые послужили бы основой для обеспечения достаточной безопасности и позволили бы достичь справедливых, эффективных и прочных соглашений;

3) согласились с тем, что необходимо разрядить наиболее опасные реальные и потенциальные конфликты, проявляющиеся в настоящее время. Они признали, что причиной этих конфликтов являются экономическое и социальное неравенство и структуры, ограничивающие свободное выражение мнений и участие общественности в политических процессах, воплощающих в себе основные устремления каждого общества;

4) подчеркнули, что деятельность Контадорской группы последовательно направлена на содействие достижению компромиссов как в области политики, так и в области безопасности и сотрудничества в целях развития, а также на предотвращение перерастания регионального конфликта в конфронтацию между Востоком и Западом;

5) согласились с важностью и необходимостью того, чтобы страны, имеющие интересы в этом регионе и связи с ним, внесли истинный вклад в решение проблем, возникающих в этом переживающем кризис регионе континента;

6) рассмотрели резкое ухудшение состояния экономики центральноамериканских государств в ходе последних лет, которое вызвано действием крайне неблагоприятных для этих стран факторов, обусловленных международным положением и резко обострившихся в результате политических и социальных потрясений в регионе; и

7) согласились с тем, что экономический и политический кризис взаимосвязаны, что обуславливает необходимость одновременного решения задач достижения мира и разрядки политической напряженности, с одной стороны, и оживления экономической деятельности, с другой стороны.

Министры иностранных дел Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая вновь заявили о своей убежденности в том, что предложенный Контадорской группой путь переговоров является единственным реальным путем к достижению мира и восстановлению согласия и сотрудничества между государствами Центральной Америки.

В свою очередь, министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы подчеркнули важность этого нового проявления латиноамериканской солидарности — создания Группы поддержки Контадорского процесса — со стороны правительств четырех стран, твердо придерживающихся курса на установление демократии в регионе. Они выразили свою особую признательность и благодарность за этот вклад.

Министры иностранных дел Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Мексики, Панамы, Перу и Уругвая выразили признательность президенту Республики Колумбия г-ну Белисарио Бетанкуру за его послание, содержащее предварительные предложения, и за его личный вклад в организацию этой встречи. Они также поблагодарили правительство Колумбии за гостеприимство, которое им было оказано во время их пребывания в историческом городе Картахене и которое содействовало успешному ходу встречи.



Письмо представителя Индии от 27 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[28 августа 1985 года]

Имею честь настоящим препроводить текст коммюнике, принятого Координационным бюро движения неприсоединения 27 августа 1985 года о положении в Южной Африке, и прошу распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Н. КРИШНАН**

*Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Коммюнике Координационного бюро движения  
неприсоединения от 27 августа 1985 года**

Координационное бюро движения неприсоединения провело 27 августа 1985 года в Нью-Йорке чрезвычайное заседание для рассмотрения вопроса о дальнейшем ухудшении положения в Южной Африке в результате введения расистским режимом Претории чрезвычайного положения и ужесточения им репрессий и террора в отношении угнетенного большинства населения этой страны.

Бюро вновь подтвердило свое коммюнике от 27 июля [S/17367], в котором оно, в частности, осудило расистский режим за введение чрезвычайного положения и потребовало его незамедлительной и безоговорочной отмены; призывало к безотлагательному и безоговорочному освобождению всех политических заключенных и задержанных в Южной Африке и подчеркнуло, что только полное искоренение апартеида и обеспечение правления большинства в условиях свободы и демократии для всех южноафриканцев может привести к справедливому и прочному урегулированию приобретающего все более серьезные масштабы конфликта в этой стране.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/585 — S/17421.

Бюро решительно осудило расистский режим за продолжающиеся массовые убийства, произвольные массовые аресты и задержания без суда, свидетельствующие о его полном пренебрежении волей международного сообщества, которая нашла свое отражение в неоднократных призывах и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в частности в совсем недавно принятой резолюции 569 (1985) Совета Безопасности. Бюро вновь потребовало незамедлительно отменить чрезвычайное положение и безотлагательно и безоговорочно освободить всех политических заключенных, начиная с Нельсона Манделы и Зефанни Мотопенг.

Бюро решительно осудило произведенный сегодня, по сообщением, властями расистского режима арест руководителя Объединенного демократического фронта г-на Аллана Бусака, который завтра, 28 августа, должен был возглавить марш на тюрьму Полсмур с требованием освободить Нельсона Манделу. Бюро призвало к безотлагательному и безоговорочному освобождению Аллана Бусака и подтвердило свою поддержку предлагаемого марша южноафриканских патриотов за освобождение Нельсона Манделы.

Бюро осудило и отвергло заявление, сделанное президентом расистского режима 15 августа в Дурбане, которое является еще одним свидетельством упорного нежелания этого режима отказаться от политики апартеида и плохо замаскированной попыткой еще более укрепить эту одностороннюю систему. Бюро подчеркнуло, что апартеид не может быть изменен путем реформ, и вновь подтвердило свою убежденность в том, что только полное искоренение апартеида и создание свободного, нерасового и демократического общества в Южной Африке может привести к урегулированию кризиса в этой стране.

Бюро приняло к сведению заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности 21 августа от имени членов Совета [S/17413], которое, по его мнению, отвергает заявление П. В. Боты от 15 августа.

Бюро вновь подтвердило нерушимую солидарность движения неприсоединения с народом Южной Африки и его национально-освободительными движениями в их законной борьбе за самоопределение в единой Южной Африке в целях обеспечения свободы, справедливости, мира, человеческого достоинства и социального прогресса.

ДОКУМЕНТ S/17423 \*

Письмо представителя Никарагуа от 28 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[28 августа 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст вербальной ноты исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-на Виктора Уго Тиноко от 23 августа 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики г-на Карлоса Хосе Гутьерреса (приложение I).

Кроме того, доведу до Вашего сведения текст вербальной ноты исполняющего обязанности министра иностранных дел г-на Виктора Уго Тино-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/946 — S/17423.

ко от 27 августа на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Баринки (приложение II).

Буду признателен Вам за распространение указанных нот в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Хулио ИКАСА ГАЙАРД**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Вербальная нота исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа от 23 августа 1985 года на имя министра иностранных дел и культа Коста-Рики**

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы сообщить о следующих серьезных инцидентах.

21 августа 1985 года между 16 час. 00 мин. и 18 час. 00 мин. группа наемников, количество которых не установлено, совершила с территории Коста-Рики нападение на пограничный пост, расположенный в Бока-де-Сан-Карлос на реке Сан-Хуан. Во время нападения наемники применяли различные виды оружия, однако, к счастью, человеческих жертв не было. 22 августа между 18 час. 00 мин. и 19 час. 00 мин. наемники вновь совершили нападение с территории Коста-Рики на вышеуказанный пограничный пост.

Кроме того, вечером того же дня вторгшийся со стороны Коста-Рики самолет типа С-47 совершил облет районов Бока-де-Сан-Карлос и Ла-Пенка на территории Никарагуа и затем улетел в сторону Коста-Рики.

В то же время должен сообщить Вам, что сегодня, 23 августа, подразделения Сандинистской народной армии, расположенные в дельте реки Сан-Хуан, сообщили о присутствии на территории Коста-Рики, в 500 метрах от реки Колорадо, группы вооруженных лиц и о передвижении по реке в ночное время моторных лодок типа «Панга».

Заявляя свой официальный и решительный протест в связи с тремя первыми инцидентами, правительство Никарагуа обращает внимание правительства Коста-Рики на необходимость принятия на своей территории строгих мер по контролю и содействию, таким образом, усилия, которые прилагаются в рамках Контадорской группы в целях установления мира и спокойствия в пограничной зоне, для чего необходимо решительное участие властей Коста-Рики. Наряду с этим правительство Никарагуа призывает власти Коста-Рики к бдительности в связи с присутствием на их территории вооруженных группировок и передвижением лодок, с тем чтобы избежать новых инцидентов.

Следует отметить, что такие действия вновь свидетельствуют о настоятельной необходимости создания нейтральной зоны безопасности, что позволило бы эффективным образом урегулировать положение, существующее в пограничной зоне, и избежать конфликтов, которые ноощряет и разжигает правительство Соединенных Штатов посредством сил наемников, находящихся у него на службе.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Вербальная нота исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа от 27 августа 1985 года на имя министра иностранных дел Гондураса**

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы вновь сослаться на письмо от 16 августа 1985 года [S/17404, приложение II].

## ДОКУМЕНТ S/17425\*

**Вербальная нота представительства Союза Советских Социалистических Республик от 28 августа 1985 года на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на русском языке]  
[29 августа 1985 года]*

Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотой от 15 августа 1985 года, касающейся мер, принятых государствами в борьбе против апартеида, имеет честь сообщить следующее.

\* Распространен под двойным условным обозначением А/40/592 — S/17425.

касающиеся якобы имевшего место вторжения патруля Сандинистской народной армии на гондурасскую территорию в районе Ла-Лагуна, департамент Эль-Параисо. Согласно этой ноте, в ходе вторжения была устроена засада, в результате которой сержант Педро Мондрагон Ро-стран был убит, а солдат Рикардо Эрикес Колиндес — ранен.

В моей ноте от 17 августа я сообщил г-ну министру о создании комиссии по расследованию, которая, в свою очередь, представила доклад о фактах, упомянутых в его ноте.

В соответствии с указанным докладом должен сообщить Вам, что проведенное расследование позволяет сделать однозначный вывод о том, что войска Сандинистской народной армии ни разу не совершали вторжения на гондурасскую территорию и не принимали участия в каких-либо актах, подобных тем, которые были описаны г-ном министром.

Должен обратить Ваше внимание на то, что в департаменте, в котором, по утверждению г-на министра, имели место эти факты, расположены военные базы и лагеря сил наемников, созданных и управляемых правительством Соединенных Штатов. В качестве примера следует подчеркнуть, что в департаменте Эль-Параисо действует несколько главных баз наемников, среди которых позволю себе упомянуть базы Лас-Вегас, Лас-Трохес, Сифуэнтес и Теотекасинте.

Поэтому правительство Никарагуа не может принять и не принимает протест, содержащийся в Вашем письме. Правительство Никарагуа искренне желает мира и принимает в этих целях подлинные усилия, сознавая при этом, что для создания в пограничной зоне атмосферы безопасности и спокойствия правительству Гондураса необходимо принять энергичные меры, чтобы не допустить использование своей территории для осуществления действий против Никарагуа. Ввиду этих заслуживающих сожаления фактов, которые являются прямым следствием присутствия в Гондурасе нерегулярных сил, Никарагуа вновь обращается к правительству этой страны с призывом установить на базе диалога и доброй воли мир, к которому так стремятся наши народы. В этой связи Никарагуа вновь подтверждает положения своей предыдущей ноты от 17 августа, в которой говорилось, что для предотвращения инцидентов в районе общей границы в качестве первого шага, по нашему мнению, необходимо наладить связь между командующими войсками в пограничных зонах. Правительство Никарагуа также вновь заявляет о своей готовности создать под эгидой Контадорской группы эффективные механизмы для обеспечения безопасности, гарантирующие спокойствие и мир, которые должны господствовать в отношениях между соседними государствами.

Советский Союз решительно осуждает расистский режим Претории, творящий произвол и насилие в отношении большинства населения своей страны и проводящий политику агрессии и государственного терроризма на всем юге континента.

Последовательно проводя принципиальную внешнеполитическую линию на полную и окончательную ликвидацию колониализма и расизма в

любых формах и проявлениях, СССР поддержал резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности, в которой решительно осуждаются система апартеида, массовые аресты и убийства, содержится требование отмены чрезвычайного положения в стране, немедленного освобождения всех политических заключенных, а также другие решения Организации Объединенных Наций, в которых указывается, что проводимая режимом Претории политика апартеида является преступлением против человечества, несовместима с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи], принципами международного права и представляет собой нарушение международного мира и безопасности.

Неукоснительно выполняя резолюции и решения Организации Объединенных Наций, Советский Союз не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в политической, экономической, военной и других областях и, соответственно, не имеет никаких договорных или лицензионных соглашений с режимом Претории.

Советский Союз осуждает курс США и их ближайших союзников на расширение военно-политической поддержки расистского режима ЮАР, политику «конструктивного взаимодействия» США с властями Претории, обход и нарушение ими соответствующих резолюций Совета Безопасности. Покровительство, оказываемое этими странами расистскому режиму Претории, привело к росту ее агрессивности в отношении независимых африканских государств, усилению репрессий и преследований противников расизма в Южной Африке. СССР поддерживает требования

Организации Объединенных Наций о прекращении разностороннего сотрудничества западных держав и, в первую очередь, стран — члене НАТО и их транснациональных корпораций с расистским режимом ЮАР, особенно в военной и ядерной областях, которое служит укреплению этого режима и препятствует ликвидации системы апартеида в Южной Африке.

СССР поддерживает требование африканских и других неприсоединившихся стран, а также призыв Генеральной Ассамблеи к Совету Безопасности о принятии Советом Безопасности против ЮАР всеобъемлющих и обязательных санкций согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, в том числе введения эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов расистскому режиму Претории [см. резолюцию 39/72 А Генеральной Ассамблеи].

Советский Союз оказывал и оказывает всестороннюю поддержку национально-освободительным движениям на юге Африки.

СССР считает, что исполняющаяся в текущем году 25-я годовщина принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам должна быть отмечена решительными действиями, направленными на полное и окончательное искоренение колониализма, ликвидацию расизма и апартеида.

Постоянное представительство СССР при Организации Объединенных Наций просит распространить эту ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/17426

### Письмо представителя Южной Африки от 29 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[29 августа 1985 года]*

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки г-на Р. Ф. Боты прилагаю текст письма, которое он направил Вам 28 августа 1985 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Курт фон ШИРНДИНГ  
Постоянный представитель Южной Африки  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЮЖНОЙ  
АФРИКИ ОТ 28 АВГУСТА 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на резолюцию 569 (1985), принятую Советом Безопасности Органи-

зации Объединенных Наций 26 июля 1985 года, а также на заявление Председателя Совета, сделанное 21 августа на его 2603-м заседании [S/17413], и хотел бы заявить следующее.

Поскольку эта резолюция и заявление являются нарушением предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций принципа невмешательства во внутренние дела любого государства-члена, правительство Южной Африки отвергает их как незаконные и неприемлемые. Кроме того, они создают опасный прецедент, который заключается в том, что Совет Безопасности присваивает себе право предписывать суверенному государству под угрозой санкций конкретное направление внутренней политики.

Критерии, применяемые Советом Безопасности в этой резолюции, также носят сомнительный ха-

ракти, поскольку одно из предъявляемых Южной Африке требований, касающееся создания «свободного, единого и демократического общества на основе всеобщего избирательного права», не сможет выполнить значительное число государств — членов Организации Объединенных Наций.

Кроме того, эта резолюция является чрезвычайно безответственной и опасной, поскольку она настоятельно призывает к принятию карательных мер, которые, в случае их осуществления, могут нанести ущерб экономике и стабильности соседних с Южной Африкой государств.

Нравится это Совету Безопасности или нет, однако фактом остается то, что Южно-Африканская Республика в силу, в частности, своего географического положения, своей относительной экономической мощи, своего технического опыта во всех важных сферах жизни и своей хорошо развитой транспортной сети играет важную, если не незаменимую роль в экономической жизни многих государств, расположенных в южной части Африки.

Если в соответствии с настоятельными призывами Совета Безопасности против Южно-Африканской Республики будут введены санкции, например приостановление любых новых инвестиций, то Южно-Африканская Республика будет, очевидно, вынуждена зарезервировать все имеющиеся средства для нужд своего собственного быстрорастущего населения. В этом случае она не сможет продолжать предоставлять займы и оказывать финансовую помощь соседним государствам и африканским государствам, расположенным вдали от ее границ. Аналогичным образом, в таком случае придется отдавать предпочтение работникам из числа граждан Республики, что поставит под угрозу существующие возможности для занятости сотен тысяч трудящихся-эмигрантов из соседних африканских государств, которые, как известно, благодаря регулярным денежным переводам обеспечивают несколько миллионов иждивенцев в соседних странах. Согласно оценкам, 10 млн. африканцев находятся на таком иждивении у 1,5 млн. трудящихся-эмигрантов, работающих в Южно-Африканской Республике.

Я должен официально заявить, что правительство Южной Африки по-прежнему неуклонно проводит политику оказания максимально возможной помощи и поддержки соседним странам

в южной части Африки в области финансов, торговли, экономического развития, создания возможностей для занятости транспорта, связи, обеспечения электроэнергией, медицины, сельского хозяйства и готово, по мере возможности, расширять такое сотрудничество. Правительство также по-прежнему проводит политику, в соответствии с которой страны южной части Африки должны сами решать проблемы региона без вмешательства извне.

Однако, если экономика Южной Африки пострадает в результате необдуманных мер, к принятию которых настоятельно призывает Совет в резолюции 569 (1985), это вызовет застой, спад и дальнейшее обнищание во всем южноафриканском регионе. Ответственность за это ляжет на Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

И наконец, правительство Южной Африки отвергает содержащееся в преамбуле резолюции обвинение в том, что введение чрезвычайного положения в некоторых районах Республики «означает серьезное ухудшение положения» в стране. Напротив, чрезвычайное положение было введено для борьбы с беззаконием в районах проживания черного населения, в том числе для борьбы с жестокими политическими убийствами, убийствами, поджогами, разрушением государственной и частной собственности и принявшим широкие масштабы запугиванием черных граждан черными же гражданами. Чрезвычайное положение будет отменено, как только это беззаконие прекратится.

Тем временем правительство будет продолжать изыскивать пути и средства для проведения консультаций с представителями черного населения, чтобы решить проблему полного обеспечения экономических, гражданских и политических прав для всех групп населения страны без господства какой-либо одной группы над другой и без угрозы в ходе этого процесса для экономического потенциала Южной Африки. Эта проблема должна быть решена только самими народами Южной Африки без вмешательства извне.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Р. Ф. БОТА  
Министр иностранных дел  
Южной Африки

**Письмо представителя Никарагуа от 30 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 августа 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения вербальную ноту исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-жи Норы Асторги от 29 августа 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики г-на Карлоса Хосе Гутьерреса в связи с серьезными действиями, совершенными с территории Коста-Рики.

Буду признателен Вам за распространение настоящей ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Хулио ИКАСА ГАЙАРД**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Вербальная нота исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа от 29 августа 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики

Обращаясь к Вам в связи со следующими серьезными событиями.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/947 — S/17428.

Сегодня, 29 августа 1985 года, в 5 час. 45 мин, группа наемников совершила с территории Коста-Рики нападение на никарагуанский пограничный пост Пеньяс-Бланкас. Во время нападения наемники обстреляли из стрелкового оружия пограничные объекты. Никарагуанский офицер Марко Тулио Наварро немедленно связался с коста-риканским лейтенантом Торресом, с тем чтобы сообщить ему об этих серьезных фактах.

Заявляя свой официальный и решительный протест против этого нового нападения на территорию Никарагуа, который можно причислить к целому ряду нападений, совершенных 21, 22, 25 и 26 августа, правительство Никарагуа выражает свою серьезную озабоченность в связи с этими событиями, оказывающими отрицательное воздействие на мирные усилия, которым содействует Контадорская группа для ослабления напряженности в пограничной зоне. Во избежание ситуаций, аналогичных изложенным выше, правительство Никарагуа, руководствуясь подлинным стремлением к миру, настаивает на создании нейтральной зоны безопасности, которая бы раз и навсегда положила конец всем искусственным конфликтам разжигаемым кругами, которым чужды истинные чаяния Коста-Рики и Никарагуа.

Никарагуа вновь призывает правительство Коста-Рики оказать Контадорской группе необходимые поддержку и сотрудничество с целью скорейшей реализации этой инициативы, которая является важным вкладом не только в дело обеспечения сосуществования между обеими странами, но и в усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира в центральноамериканском регионе.

**ДОКУМЕНТ S/17429**

**Вербальная нота представителя Таиланда от 29 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 августа 1985 года]

Постоянный представитель Таиланда при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его записку от 21 декабря 1984 года, касающуюся мер, принятых правительством Таиланда в соответствии с положениями резолюции 558 (1984) Совета Безопасности по вопросу о Южной Африке, имеет честь сообщить следующее.

Политика Таиланда в отношении Южной Африки была и остается неизменной: Таиланд отвергает и осуждает проводимую Преторией политику и практику апартеида в Южной Африке. Правительство Таиланда решительно поддерживает и неукоснительно выполняет положения всех соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по вопросу о Южной Африке, в частности резолюции 558 (1984) Сове-

та. Кроме того, 28 июля 1978 года правительство Таиланда в добровольном порядке ввело торговые санкции против Южной Африки. В этой связи министерство торговли Таиланда приняло соответствующие положения, запрещающие двустороннюю торговлю между Таиландом и Южной Африкой. Эти положения распространяются также и на импорт из Южной Африки таких товаров, которые перечисляются в пункте 2 резолюции 418 (1977) Совета. Королевские вооруженные силы Таиланда никогда не закупали и не намерены закупать оружие, любого рода боеприпасы или военные транспортные средства южноафриканского производства.

Постоянный представитель Таиланда при Организации Объединенных Наций будет признателен за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.



Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик  
от 30 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]  
[30 августа 1985 года]

Имею честь направить Вам текст заявления Советского правительства от 30 августа 1985 года в связи с массовыми репрессиями расистского режима ЮАР.

Прошу Вас распространить это заявление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**О. ТРОЯНОВСКИЙ**  
*Постоянный представитель  
Союза Советских Социалистических Республик  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление Советского правительства  
от 30 августа 1985 года**

Гнев и возмущение вызывают новые преступления расистских южноафриканских властей, обрушивших жесточайшие репрессии на африканское население, выступающее за ликвидацию системы апартеида и создание свободного демократического общества. Миллионы жителей Южной Африки требуют, чтобы к ним относились, как к людям, чтобы они могли жить у себя в стране, не подвергаясь унижениям и дискриминации, чтобы были сняты позорящие человеческое достоинство политические, экономические, социальные и иные барьеры, возведенные репрессивным расистским режимом.

Правительство ЮАР ответило на это естественное и законное требование стрельбой по мирному населению, кровавым террором. Убиты сотни людей, тысячи брошены в тюрьмы.

Своими варварскими акциями режим Претории бросает вызов Организации Объединенных Наций, движению неприсоединения, Организации африканского единства, всему мировому сообществу, требующему безотлагательно и навсегда покончить с апартеидом — этим позорнейшим проявлением расового угнетения, откровенным преступлением против человечности, грубейшим надругательством над правами человека.

Власти ЮАР не могли бы столь нагло игнорировать мировое общественное мнение, если бы они не чувствовали поддержки со стороны влиятельных западных покровителей, в первую очередь США, которые блокируют применение против расистского режима ЮАР действенных коллективных санкций, прямо предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций. Вашингтон широко применяет самовольные санкции и всякого рода дискриминационные меры против государств, чья политика его не устраивает.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/594 — S/17430.

Но он и пальцем не пошевелит против режимов, которые повсеместно осуждаются как антинародные, антигуманные.

В этом со всей наглядностью проявляется все лицемерие правительства, которое пытается выдать себя за защитника прав человека и демократии. Откровенным глумлением над трагическим положением африканского большинства было заявление президента США о том, что в ЮАР «ликвидирована сегрегация» и что весь вопрос сводится, мол, к желательности «совершенствования демократии» в этой стране.

По словам президента выходит, что «демократия» там уже есть и она уживается с расизмом, политикой апартеида. Ханжеские упреки, делаемые в адрес Претории за использование «излишнего насилия», советы как-то «реформировать» апартеид — это не более чем попытки прикрыть свое соучастие в преступлениях режима, который и дожил-то до наших дней во многом благодаря поддержке и «конструктивному сотрудничеству» со стороны США. Там не скрывают, что рассматривают ЮАР в качестве «исторического союзника» в осуществлении глобальных стратегических планов, источника получения сырья и прибылей.

Правительство СССР, выражая волю всех советских людей, решительно осуждает массовые репрессии, осуществляемые расистским режимом ЮАР, требует немедленно прекратить творимый произвол в отношении африканского населения страны, освободить из тюремных застенков мужественного борца за свободу африканцев Нельсона Манделу и тысячи других политических заключенных. Должна быть обеспечена свобода деятельности Африканского национального конгресса Южной Африки, всех организаций, выступающих за создание в Южной Африке единого и демократического общества.

Советский народ солидарен с борьбой против апартеида, расовой сегрегации и дискриминации, всех форм угнетения и эксплуатации африканского населения ЮАР. Не куцые, лицемерные «реформы», а незамедлительное и полное искоренение апартеида — таково требование советских людей, требование всех, кто не на словах, а на деле отстаивает права человека, свободу народов.

Существование апартеида является источником опасной напряженности на юге Африки, дополнительно и серьезно осложняет международные отношения.

Советский Союз вместе со всеми, кто защищает дело мира, свободы, независимости и социального прогресса, осуждает политику сотрудничества империалистических кругов во главе с США с властями Претории.

Такой политике не может быть оправдания.

Советское правительство призывает все государства принять действенные меры, которые заставили бы режим Претории подчиниться требованиям мировой общественности, прекратить насилие и репрессии против африканского населения.

Апартеиду должен быть положен конец.

**ДОКУМЕНТ S/17431 \***

**Письмо представителя Пакистана от 30 августа 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
{30 августа 1985 года}*

В дополнение к моему письму от 20 августа 1985 года [S/17409] имею честь сообщить Вам о серьезном инциденте, который заключается в нарушении границ воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана и имел место 26 августа. В этот день между 8 час. 00 мин. и 11 час. 12 мин. (пакистанское стандартное время) афганские вооруженные силы несколько раз подвергли артиллерийскому обстрелу пакистанскую территорию в округе Куррам. 20 артиллерийских снарядов, выпущенных со стороны Афганистана, разорвались около поста Лака Тига на территории Пакистана, приблизительно в шести милях западнее Арвали, в результате чего два человека погибли.

Днем 26 августа временный поверенный в делах Афганистана в Исламабаде был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему выразили решительный протест в связи с этим неспровоцированным нападением. Ему было заявлено, что правительство Пакистана сожалеет о безответственной политике кабульских властей и что, если эти бессмысленные и трусливые нападения не прекратятся, вся ответственность за серьезные последствия ляжет на кабульские власти.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**С. Шах НАВАЗ**  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/595 — S/17431.

**ДОКУМЕНТ S/17432 \***

**Письмо представителя Демократической Кампучии от 3 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
{3 сентября 1985 года}*

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения заявление совета министров коалиционного правительства Демократической Кампучии от 28 августа 1985 года.

Буду весьма признателен за распространение текста этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**ТЬЮН Прасит**  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление совета министров коалиционного правительства  
Демократической Кампучии от 28 августа 1985 года**

28 августа 1985 года состоялось заседание совета министров коалиционного правительства Демократической

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/599 — S/17432.

Кампучии под председательством президента Демократической Кампучии Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука и с участием премьер-министра коалиционного правительства Демократической Кампучии г-на Сон Санна и вице-президента и министра иностранных дел Демократической Кампучии г-на Кхнеу Самфана.

Заседание проходило в атмосфере взаимопонимания и братского единства. На нем было рассмотрено общее состояние национальной борьбы против вьетнамских оккупационных сил в Кампучии в свете наступательных действий, предпринятых ими в ходе прошедшего сухого сезона.

На заседании совета министров было принято решение об осуществлении ряда мер, направленных на повышение эффективности борьбы за национальное освобождение под руководством коалиционного правительства. На нем была подтверждена решимость коалиционного правительства Демократической Кампучии добиться мирного решения кампучийской проблемы в рамках соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Декларации, принятой на Международной конференции по Кампучии, состоявшейся в июле 1981 года<sup>6</sup>.

Совет министров коалиционного правительства Демократической Кампучии хотел бы вновь ясно заявить о том, что Кампучия не испытывает никакого желания вести



войну. Нам нужен мир для восстановления нашей страны и повышения уровня жизни нашего народа.

Наше единственное желание заключается в том, чтобы жить в мире и дружбе со всеми странами, как соседними, так и расположенными в других частях Земли.

Нынешняя война наносит значительный ущерб как Вьетнаму, выступающему в роли агрессора, так и Кампучии, являющейся жертвой этой агрессии. Если Вьетнам прекратит эту войну, то и Кампучия и Вьетнам смогут жить в мире, который является необходимым условием развития, и тем самым внесут свой вклад в укрепление стабильности во всем регионе.

Мы хотели бы вновь заявить о том, что мы готовы, как только вьетнамские оккупационные силы будут выведены из Кампучии, подписать с Социалистической Республикой Вьетнам договор о мирном сосуществовании, ненападении и взаимном уважении, гарантом которого могла бы выступить Организация Объединенных Наций.

Однако, если Вьетнам будет по-прежнему отказываться от того, чтобы мирным путем договориться о выводе его оккупационных сил из Кампучии, мы будем вынуждены продолжать нашу борьбу, тесно сплотившись в рамках нашего коалиционного правительства Демократической Кампучии, президентом которой является Его Королевское Высочество принц Нородом Сианук.

Совет министров выразил удовлетворение по поводу благоприятного изменения ситуации во всех областях, в частности на суше, со времени пятого заседания совета министров 3 февраля 1985 года. В этот период силы сопротивления, которые уже около трех лет осуществляют операции в районе озера Тонлесап, успешно пополнили свои ряды и активизировали свои действия в важнейших

районах Кампучии, в частности в районе озера Тонлесап и в окрестностях Пномпеня. Совет особо подтвердил решительную приверженность трех сторон духу и букве Заявления о создании коалиционного правительства Демократической Кампучии, подписанного в Куала-Лумпуре 22 июня 1982 года [S/15252, приложение].

Совет министров коалиционного правительства Демократической Кампучии полностью одобряет предложение о проведении переговоров через посредника, выдвинутое странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на совещании министров иностранных дел этих стран в Куала-Лумпуре 11—13 июля 1985 года.

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность странам — членам АСЕАН за вышеупомянутую инициативу, направленную на достижение политического урегулирования кампучийской проблемы.

Мы искренне надеемся, что Социалистическая Республика Вьетнам самым тщательным образом рассмотрит это важное предложение и не будет более откладывать его принятие. Принятие данного предложения Социалистической Республикой Вьетнам явилось бы важным шагом к достижению политического урегулирования кампучийской проблемы и, несомненно, будет с одобрением встречено всеми миролюбивыми странами как важный вклад в дело мира и безопасности в нашем регионе и во всем мире.

Совет министров коалиционного правительства Демократической Кампучии вновь выразил свою признательность всем странам, выступающим за мир и справедливость, и призвал их по-прежнему оказывать поддержку справедливой борьбе кхмерского народа и коалиционного правительства Демократической Кампучии, президентом которой является Его Королевское Высочество принц Нородом Сианук.

## ДОКУМЕНТ S/17433

### Записка Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[4 сентября 1985 года]*

1. Вице-председатель Международного Суда телеграммой от 23 августа 1985 года, подтвержденной письмом заместителя Секретаря от того же числа, информировал Генерального секретаря об отставке судьи Платона Д. Морозова (Союз Советских Социалистических Республик). Как известно, судья Морозов был избран в Международный Суд Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей на срок, начинающийся 6 февраля 1970 года, и переизбран на другой срок, начинающийся 6 февраля 1979 года и истекающий 5 февраля 1988 года.

2. В связи с вышеизложенным в Суде открылась вакансия, которая должна быть заполнена в соответствии с положениями Статута Суда. В статье 14 Статута предусматривается следующее:

«Открывшиеся вакансии заполняются тем же порядком, который установлен для первых выборов, с соблюдением нижеследующего правила: в течение месяца после открытия вакансии Генеральный секретарь приступает к посылке приглашений, предусмотренных статьей 5, а день выборов устанавливается Советом Безопасности».

В пункте 1 статьи 5 Статута предусматривается следующее:

«Не позднее чем за три месяца до дня выборов Генеральный секретарь Объединенных Наций обращается к членам Постоянной Палаты Третейского Суда, принадлежащим к государствам — участникам настоящего Статута, и к членам национальных групп, назначенных в порядке пункта 2 статьи 4, с письменным предложением о том, чтобы каждая национальная группа указала, в течение определенного срока, кандидатов, могущих принять на себя обязанности членов Суда».

3. Генеральный секретарь предполагает разослать предложения о выдвижении кандидатур для заполнения вакансии, открывшейся в связи с отставкой судьи Морозова, 6 сентября 1985 года. Следовательно, установленный трехмесячный срок истечет 6 декабря 1985 года.

4. Поскольку Совет Безопасности в соответствии со статьей 14 Статута должен установить день выборов, предлагается, чтобы Совет рассмотрел этот вопрос на одном из ближайших заседаний. Совет может решить, чтобы выборы для заполнения вакансии были проведены в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

5. В случае принятия Советом Безопасности вышеупомянутого решения Генеральный секретарь сообщит о решении Совета Генеральной Ассамблее для принятия соответствующих действий.

**Письмо представителя Ирака от 4 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[4 сентября 1985 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить ответ Ирака на заявления перед представителями прессы, сделанные представителем Комитета военной информации иранского режима 11 августа 1985 года по вопросу о военнопленных.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

**Исмаил КИТТАНИ**  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Ответ Ирака на заявления перед представителями прессы, сделанные представителем Комитета военной информации Ирана 11 августа 1985 года**

На состоявшейся 11 августа 1985 года пресс-конференции представитель Комитета военной информации Ирана Камаль Хурази выступил с рядом лживых заявлений, отдельные выдержки из которых транслировались 12 августа 1985 года по радио Тегерана, ведущему передачи на арабском языке.

Обвинения в адрес Ирака, выдвинутые указанным должностным лицом, являются не чем иным, как попыткой приписать другим действия, каждодневно совершаемые самим иранским режимом; казии иракских военнопленных являются красноречивым свидетельством того, как иранский режим соблюдает международные соглашения и конвенции.

Представитель Комитета военной информации Камаль Хурази утверждал, что в Ираке якобы существуют секретные лагеря для военнопленных.

Международный комитет Красного Креста (МККК) не обнаружил никаких следов 20 тыс. иранцев, пропавших без вести в Ираке. По словам Хурази, в результате изучения материалов и проведения расследований Ирану удалось опознать по фотографиям, появившимся на страницах мировой прессы, а также по фильмам, демонстрировавшимся по телевидению, группу пропавших без вести иранских военнопленных.

Ложь Камала Хурази не является чем-то новым, к ней иранский режим прибегал не раз, особенно когда Ирак и Иран посетила миссия, направленная Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Ирак неоднократно заявлял, что на его территории нет секретных лагерей, предназначенных для иранских военнопленных. Все лагеря открыты для представителей МККК. Это — с одной стороны. С другой стороны, Камаль Хурази, по-видимому, забыл об огромном числе людей, которых иранский режим бросает в бой, ведущийся с применением современного оружия, обрекая их тем самым на неминуемую смерть. Многие из погибших иранцев долгое время находились в запретной зоне, в результате чего их невозможно было опознать. Власти Ирака через МККК обращались к Ирану с просьбой о прекращении огня с целью выноса трупов, однако Иран отверг эту просьбу. Кроме того, многие из погибших иранцев не имели никаких документов, по которым можно было бы установить их личность. Это было признано миссией, направленной Генеральным секретарем, в пункте 81 ее доклада [S/16962 от

19 февраля 1985 года, приложение], где говорится, что в силу многих причин оказалось невозможным опознать некоторые из трупов, оставшихся на поле боя, и что они были погребены без установления личности. Что касается фотографий и фильмов, на которые ссылается Хурази, то Ирак просит предоставить их ему, поскольку твердо уверен, что эти фотографии и фильмы послужили бы документальным свидетельством лжи, к которой прибегают должностные лица иранского режима.

Представитель Комитета утверждал также, что Ирак не выдает раненых, а переправляет их в свой тыл. Эти утверждения лишены оснований, поскольку раненым оказывается медицинская помощь в военных госпиталях в Аль-Рашиде, Таммузе и Аль-Мавсиле, где их имела возможность посетить делегация МККК.

Тот же представитель заявил, что несколько военнопленных, фамилии которых были зарегистрированы МККК, через некоторое время пропали без вести; среди них 10 человек, которые, как якобы заявил Ирак, были отпущены на свободу, хотя вернулся на родину только один из них, а местонахождение остальных девяти неизвестно. Это заявление не соответствует действительности, поскольку в докладах МККК не содержится данных, которые подтверждали бы то, что сообщил указанный представитель. Власти Ирака никогда не заявляли о том, что они отпустили на свободу 10 иранских военнопленных. К тому же пять военнопленных, которые были отпущены на свободу в присутствии делегации МККК, предпочли остаться в Ираке.

Тот же представитель утверждает, что среди иранских военнопленных в Ираке много гражданских лиц, в том числе немало женщин.

Ирак ранее уже разъяснял, что все те лица, которые находятся в лагерях для военнопленных, имели оружие на поле боя и поэтому в соответствии с международным правом их можно рассматривать в качестве военнопленных. Если Ирак подвергает заключению гражданских жителей вместе с военнопленными, то возникает вопрос, зачем ему понадобилось создавать лагеря для тысяч беженцев, которых иранские власти вынудили покинуть свои дома и искать убежище в Ираке?

Заявление о том, что в числе содержащихся в Ираке военнопленных имеются женщины, также не соответствует действительности, поскольку в настоящее время на территории Ирака не находится в заключении ни одной иранской женщины.

С момента возникновения конфликта между Ираком и Ираном Ирак старался соблюдать положения Женевских конвенций 1949 года, касающихся защиты жертв войны, не только в силу соображений юридического характера, обусловленных обязательствами по данным Конвенциям, но также руководствуясь соображениями религиозного, этического и принципиального характера. Причем Ирак не ограничивается лишь соблюдением положений Женевских конвенций. Его гуманная политика особенно рельефно проявляется в создании специальной школы в лагере Аль-Рамади для попавших в плен иранских детей, несмотря на то что в третьей Женевской конвенции<sup>8</sup> не содержится ни одного положения, предусматривающего подобную деятельность. Эта же позиция нашла отражение в резолюции, принятой в 1984 году Советом революционного командования, в которой он постановил:

1) предоставить свободу большому числу иранских военнопленных без соответствующей компенсации со стороны Ирана, а также право выбирать, возвращаться ли на родину или искать убежище в любой стране, которая согласится их принять;

2) объявить всем военнослужащим Ирана о том, что Ирак готов предоставить свободу всем бойцам, которые оказались на территории Ирака как в ходе боевых действий, так и после них, и содействовать их возвращению на родину или поиску убежища в любом государстве, которое согласится их принять.

Сознавая необходимость скорейшего нахождения всеобъемлющего решения этой проблемы военнопленных, Ирак поддержал предложение о проведении полного и окончательного обмена всеми военнопленными в соответствии со следующими принципами:

1) осуществить обмен соответствующих контингентов военнопленных, находящихся на территории каждой из двух стран, в сроки, не превышающие шести месяцев;

2) осуществлять обмен поэтапно и полностью завершить его в течение периода, не превышающего шести месяцев. Предлагаются следующие этапы обмена:

а) в ходе первого этапа произвести обмен военнопленными, среди которых имеются больные, лишенные способности двигаться, престарелые и дети;

б) в ходе второго этапа произвести обмен военнопленными, которые содержались в заключении более двух лет;

с) в ходе третьего этапа произвести обмен остальными военнопленными.

Если режим Ирана действительно заботится о судьбе своих военнопленных, то вышеупомянутые предложения могли бы содействовать полиому и окончательному решению этой гуманитарной проблемы, которая обусловила такое положение, когда десятки тысяч военнопленных содержатся в лагерях в течение неопределенного времени. Ирак вновь подтверждает свою решимость сотрудничать с МККК в целях разрешения данной проблемы.

## ДОКУМЕНТ S/17436 \*

### Письмо представителя Кубы от 3 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 сентября 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст заявления правительства Республики Куба в связи с положением в Южной Африке.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Альберто ВЕЛАСКО САН-ХОСЕ  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Кубы  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Заявление Революционного правительства Кубы

Открыто пренебрегая возмущенной совестью человечества, правительство расистского меньшинства Южной Африки, во все более широких масштабах и используя омерзительные методы, осуществляет массовые убийства, ведет жестокую охоту на патриотов, применяет пытки, репрессии и преследования против ширящегося народного движения, отвергающего эту чудовищную и оскорбительную систему и оказывающего ей сопротивление.

По поступающим в нашу страну официальным данным, на которые трудно полагаться, только за истекший период этого года агентами режима, исповедующего типично нацистско-фашистскую идеологию и проводящего соответствующую политику, убито более 600 человек, тысячи людей ранены, тысячи заключенных переполняют тюрьмы Южной Африки — государства, которое само по себе является огромной тюрьмой для 20 млн. черных африканцев и других слоев населения, ставших жертвами самой отвратительной и оскорбительной дискриминации.

Последняя кровавая расправа произошла в тот день, когда расистская армия и полиция напали на демонстрантов, требовавших свободы для негигаемого борца Нельсона Манделы, руководителя Африканского национального конгресса Южной Африки — исторической организации, играющей роль авангарда в борьбе черного народа Южной Африки.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/601 — S/17436.

Нет сомнения в том, что эта тревожная и взрывоопасная ситуация свидетельствует о непреодолимом кризисе, охватившем ненавистный режим.

Только с помощью этого неприкрытого террора южноафриканские власти могут пытаться воспрепятствовать — кто знает, на какой еще срок, — реализации демократических требований достоинства и свободы широкого большинства населения страны и тем самым воли международного сообщества, нашедшей свое отражение в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которых апартеид осуждается как преступление против человечества и в которых содержится требование о его ликвидации, в деятельности Специального комитета Организации Объединенных Наций против апартеида, применяющего эти решения на практике в многочисленных соглашениях и заявлениях движения неприсоединения и Организации африканского единства.

Режим Претории не только опирается на свою военную мощь и своих шпииков, но и пользуется циничным и плохо прикрытым соучастием правительства Соединенных Штатов. Несколько дней назад, как бы в издевку над изумленной мировой общественностью, в момент, когда г-н Питер Бота со свойственным ему высокомерием провозглашал фактически неизбежность расистской системы, президент Рональд Рейган сделал поразительное заявление о том, будто Южная Африка «покончила» с расовой сегрегацией, и пытался оправдать этот режим. В свете этой постыдной обмолвки становится совершенно очевидно, что провозглашенная политика «конструктивного сотрудничества» Соединенных Штатов и мягкая критика риторического характера, которую время от времени высказывают в адрес апартеида руководители Вашингтона, представляет собой не что иное, как попытку обмануть американскую и мировую общественность и тем самым скрыть факт усиления в последние годы связей между Соединенными Штатами и этой страной, а также стремление нынешней администрации любой ценой сохранить расистский режим. Таковы непровержимые факты.

Так называемая политика «конструктивного сотрудничества», проводимая Соединенными Штатами по отношению к Южной Африке, является не чем иным, как скрытой формой империализма, и направлена на продолжение исподвольного расистского режима в качестве военного жандарма в регионе, на сохранение незаконной оккупации Намибии и на отсрочку достижения этой страной независимости, а также на дестабилизацию соседних независимых

государств, которые являются жертвой непрекращающихся угроз, актов вооруженной агрессии и других подобных действий со стороны Южной Африки.

Расисты и их американские союзники крайне обеспокоены размахом неуправляемой волны манифестаций против системы апартеида, а также участием в борьбе против расизма все более широких слоев трудящихся, студентов и представителей религиозных групп, сплотившихся вокруг Объединенного демократического фронта.

Ни введение чрезвычайного положения, ни ежедневные убийства, жестокие репрессии и постыдная поддержка со стороны Соединенных Штатов не могут спасти отвратительную систему дискриминации и расового угнетения от кризиса, в котором она уже находится.

Революционное правительство Кубы, последовательно проводящее неизменную и принципиальную политику, еще раз решительно выражает свою солидарность с мужчинами, женщинами и детьми из числа чернокожего населения

Южной Африки, которые изо дня в день с непоколебимой храбростью ведут в своих гетто и на улицах борьбу в защиту своих законных прав и противостоят репрессивной машине расистского режима; правительство Кубы также обращается с призывом ко всем правительствам, к Организации Объединенных Наций, к странам — участницам движения неприсоединения, а также ко всем народам и прогрессивным и демократическим силам в мире осудить жестокие репрессии, проводимые режимом апартеида против большинства населения Южной Африки, отстаивать признание прав этого народа и содействовать всеми имеющимися в их распоряжении средствами ликвидации постыдной и кровавой системы расизма.

Революционное правительство и народ Кубы убеждены в том, что нет сил в мире, которые могли бы воспрепятствовать победе чернокожего населения Южной Африки в героической борьбе, которую оно ведет за свои демократические права.

## ДОКУМЕНТ S/17437 \*

### Письмо представителя Израиля от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[4 сентября 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что 3 сентября 1985 года постоянное представительство Израиля при Организации Объединенных Наций выпустило пресс-релиз, касающийся текущего положения в Южной Африке.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого пресс-релиза в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Пресс-релиз постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 3 сентября 1985 года

*Израиль вновь обращается с призывом положить конец апартеиду*

Нынешние трагические события в Южной Африке, которые ежедневно уносят человеческие жизни, не могут не побудить Израиль вновь выступить с призывом положить

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/602 — S/17437.

конец расистской системе апартеида. В течение десятилетий Израиль порицал расизм и апартеид на всех национальных и международных форумах.

Политика, основанная на расовой дискриминации, может вызвать лишь нестабильность, кровопролитие и страдания ни в чем не повинных людей. Только правительство, руководствующееся принципами равенства и уважения человеческого достоинства, может гарантировать мир.

11 августа 1985 года премьер-министр Перес заявил, что правительство Израиля «безоговорочно выступает против политики апартеида в Южной Африке». Он отметил, что апартеид «всцело противоречит самим устоям жизни еврейского народа» и что «государство еврейского народа осуждает любую дискриминацию по признаку расы, религии или цвета кожи, или по каким-либо другим признакам».

Эта позиция пользуется самой широкой поддержкой не только в Израиле, но и среди еврейского народа в целом.

Израиль надеется, что правительство Южной Африки, стремясь к долгожданному миру и диалогу, откажется от фанатизма и тем самым создаст условия, которые позволят ее народу жить в условиях полного равенства, взаимного уважения и мира.

Именно ради этих целей правительство Израиля заверило премьер-министра Бутелези в ходе его недавнего визита в Израиль в своей готовности оказать помощь в области сельского хозяйства, образования и медицины. Ожидается, что эта помощь будет предоставляться в форме проектов в области сельского хозяйства, подготовки руководящих кадров и профсоюзных деятелей в Израиле, а также в форме содействия женским организациям и кооперативам.

## ДОКУМЕНТ S/17438 \*

### Письмо представителя Израиля от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[4 сентября 1985 года]*

В моих письмах от 26 апреля [S/17132] и 10 мая 1985 года [S/17182] я описал недавние попытки ООП совершить нападения с моря на города Из-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/603 — S/17438.

раиля. Сейчас я хотел бы сообщить Вам еще о двух аналогичных попытках, предпринятых ООП.

1. В ночь с 25 на 26 августа у побережья южной части Ливана израильский патрульный ко-

рабль захватил группу палестинских террористов, находившихся на борту яхты «Касилради». Они должны были присоединиться к террористам ООП в южной части Ливана с целью развязывания массовых нападений на гражданское население в северной части Израиля. Яхта вышла из алжирского порта и была захвачена в то время, когда она приблизилась к порту Сайда в Ливане. Двумя неделями раньше это же судно пыталось пришвартоваться в Сайде, однако ему не разрешила сделать этого местная милиция.

Захваченные террористы являлись членами группировки «Фатх» ООП. Они признали, что их обучили и вооружили в специальных лагерях в Алжире для совершения нападений на гражданское население Израиля. Это является еще одним примером давней практики Алжира по укрывательству и обучению террористов.

2. 31 августа у побережья южной части Ливана израильский патрульный корабль задержал яхту «Ганда». Яхта пыталась уйти от преследования, но была задержана. В состав ее команды входило несколько членов «Группы 17», группы телохранителей Ясира Арафата, штаб-квартира которой находится в Аммане. Они также были посланы для совершения массовых убийств израильских граждан.

Эти последние действия отражают изменения в тактике ООП после провала попыток их судна

«Аттивирус» достичь Израиля 19 апреля 1985 года [см. S/17132]. Не пытайтесь больше высаживаться непосредственно в Израиле, террористы ООП в настоящее время стараются высадиться в южной части Ливана, а затем с помощью местных террористов ООП проникнуть в Израиль по суше.

Эти и другие действия ООП служат напоминанием о том, что ООП по-прежнему придерживается курса террора и насилия. Недавние заявления руководителей ООП не оставляют в этом никаких сомнений. 13 мая в радиопередаче ООП из Багдада Ясир Арафат сказал, что «ООП и в дальнейшем будет вести военные операции и что морские операции будут продолжены».

28 августа премьер-министр Израиля г-н Шимон Перес сказал, что «нет никаких сомнений в том, что этими террористическими операциями против Израиля руководит ООП и лично Ясир Арафат».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17439 \*

Письмо представителя Катара от 5 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 сентября 1985 года]*

Как Председатель Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре имею честь настоящим препроподить письмо заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 3 сентября 1985 года относительно последних репрессивных мер израильских властей в отношении палестинского населения.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/608 — S/17439.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 3 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

По поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафата в срочном порядке довожу до Вашего сведения следующее.

Начиная со среды, 28 августа 1985 года, израильские оккупационные власти осуществляют массовую кампанию административных задержаний (арестов) в отношении палестинского населения. На сегодня количество арестованных достигло 56, из них 20 палестинцев были арестованы прошлой ночью. Арестованные представляют различные слои населения и все районы палестинской территории, находящейся под израильской оккупацией. Кроме того, трое из арестованных, профсоюзные активисты и студенческий лидер, получили уведомления о депортации.

Эти аресты являются первым шагом в осуществлении решения израильских оккупационных властей от 4 августа 1985 года о возвращении к практике административных задержаний без суда и депортаций в качестве средства максимального ужесточения репрессий в отношении пале-



стинского населения, живущего в условиях израильской военной оккупации. Такие «законы» противоречат всем нормам международного права и нормам поведения в цивилизованном обществе.

В Клан-Юнисе, Дженине, Наблусе, Рамаллахе и других районах, находящихся под израильской военной оккупацией, в том числе в некоторых лагерях палестинских беженцев, был введен комендантский час.

Кроме того, усиливается агрессивность сионистских поселенцев, участвовал нападения на палестинцев, их дома,

поселки, уничтожается палестинская собственность, конфискуются палестинские земли и водные ресурсы.

От имени ООП ее Председатель Арафат призывает Генерального секретаря и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять все соответствующие и необходимые меры, для того чтобы положить конец этому самому последнему преступному израильскому наступлению против палестинского народа, живущего в условиях израильской военной оккупации.

## ДОКУМЕНТ S/17440 \*

### Письмо представителя Никарагуа от 5 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 сентября 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст вербальной ноты исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-жи Норы Асторги от 2 сентября 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики г-на Карлоса Хосе Гутьерреса.

Буду признателен за распространение данной ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЙАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Вербальная нота исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа от 2 сентября 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики**

Хочу уведомить Вас о получении Вашего письма от 30 августа 1985 года, в котором говорится, что «27 августа в 21 час. 30 мин. бойцы Сандинистской народной армии открыли с территории Никарагуа ружейный и минометный огонь по посту костариканской гражданской гвардии, расположенному в населенном пункте Бока-де-Сан-Карлос на территории Коста-Рики».

В связи с этими событиями правительство Никарагуа выражает свое удивление и озабоченность по поводу необоснованных попыток приписать Никарагуа действия, ко-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/948 — S/17440.

## ДОКУМЕНТ S/17441 \*

### Письмо представителя Пакистана от 4 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 сентября 1985 года]*

В дополнение к моему письму от 30 августа 1985 года {S/17431} имею честь сообщить Вам о

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/609 — S/17441.

которые не имеют к ней никакого отношения. Судя по Вашим утверждениям, слова правительства Никарагуа расходятся с его действиями. В данном контексте не может не вызывать недоумения тот факт, что сами костариканские власти, и в частности командующий гражданской гвардией Коста-Рики капитан Карлос Пачеко, подтверждают, что им неизвестно происхождение инцидента, упомянутого в записке от 30 августа.

Как Вы понимаете, правительство Никарагуа не может нести ответственность за действия, о неизвестности происхождения которых недвусмысленно заявляют сами костариканские власти. Кроме того, правительство Никарагуа имеет основания утверждать, что Сандинистская народная армия никогда не вела огонь по территории Коста-Рики.

Напротив, именно правительство Никарагуа может указать на неоднократные массированные обстрелы, которые велись с территории Коста-Рики 21, 22, 25, 26 и 29 августа, причем в трех случаях по пограничному посту, расположенному в Бока-де-Сан-Карлос на реке Сан-Хуан на территории Никарагуа. Кроме того, следует указать на то, что эти действия подтверждаются заявлениями различных граждан Коста-Рики, которые проживают в приграничных районах и испытывают растущее беспокойство в связи с присутствием и действиями военизированных групп на территории Коста-Рики.

Правительство Никарагуа еще раз заявляет, что, вместо того чтобы вести бесплодную полемику, сейчас необходимо проявить искреннюю готовность выработать долгосрочные и эффективные меры, которые позволили бы восстановить в приграничных районах атмосферу мира и стабильности, в которых нуждаются братские народы Коста-Рики и Никарагуа. В данном контексте Никарагуа еще раз подтверждает свою решимость создать нейтральную зону безопасности, чтобы воспрепятствовать разобщению, которое иностранные круги пытаются привести в отношения между нашими странами, содействуя возникновению искусственных конфликтов, противоречащих в силу факторов географического и исторического характера мирным чаяниям наших народов, которые стремятся к согласию и дружбе.

двух инцидентах, связанных с нарушением воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана, которые имели место 24 и 27 августа 1985 года. Подробности этих двух инцидентов следующие:

«24 августа 1985 года в 18 час. 30 мин. (пакистанское стандартное время) афганские вооруженные силы произвели четыре артиллерийских выстрела в направлении пакистанской территории в районе Тери Мангал, округ Куррам, приблизительно в 10 милях к северо-западу от Парачинара, в результате чего погиб один человек.

27 августа в 7 час. 35 мин. афганские вооруженные силы произвели девять артиллерийских выстрелов в направлении пакистанской территории в районе Пейвар Котал, округ Куррам, в результате чего погиб один человек».

Утром 3 сентября поверенный в делах Афганистана в Исламабаде был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему выразили

решительный протест в связи с этими варварскими действиями. Ему было заявлено, что правительство Пакистана выражает сожаление по поводу безответственной политики кабульских властей, и он был предупрежден, что если эти преступные нападения не прекратятся, то вся ответственность за их последствия ляжет на кабульские власти.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ

*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/17442

### Дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 сентября 1985 года]*

1. Совет Безопасности возобновил рассмотренные положения в Намибии на своих 2583—2590-м и 2592—2595-м заседаниях, проходивших в период с 10 по 19 июня 1985 года.

2. На своем 2595-м заседании 19 июня Совет Безопасности принял резолюцию 566 (1985), текст которой гласит следующее:

*«Совет Безопасности,*

*рассмотрев доклады Генерального секретаря [S/16237 от 29 декабря 1983 года и S/17242 от 6 июня 1985 года],*

*заслушав заявление исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии [2583-е заседание],*

*рассмотрев заявление президента Народной организации Юго-Западной Африки г-на Сэма Нуйомы [там же],*

*выражая признательность Народной организации Юго-Западной Африки за ее готовность в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем, в том числе за выраженную ею готовность подписать и соблюдать соглашение с Южной Африкой о прекращении огня в осуществление плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, изложенного в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности,*

*ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года,*

*ссылаясь на свои резолюции 269 (1969), 276 (1970), 301 (1971), 385 (1976), 431 (1978), 432*

*(1978), 435 (1978), 439 (1978), 532 (1983) и 539 (1983) и подтверждая их,*

*ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 3 мая 1985 года [S/17151]<sup>9</sup>, в котором он, в частности, объявил от имени Совета создание так называемого временного правительства в Намибии недействительным,*

*будучи серьезно обеспокоен напряженностью и нестабильностью, порожденными враждебной политикой режима апартеида во всей южной части Африки, и нарастающей угрозой безопасности региона и ее более широкими последствиями для международного мира и безопасности в результате того, что этот режим продолжает использование Намибии в качестве плацдарма для военных нападений на африканские государства в этом регионе и их дестабилизации,*

*вновь подтверждая юридическую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии и главную ответственность Совета Безопасности за обеспечение осуществления его резолюций, в частности резолюций 385 (1976) и 435 (1978), в которых содержится план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии,*

*отмечая, что в 1985 году исполняется сороковая годовщина создания Организации Объединенных Наций и двадцать пятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и выражая серьезную озабоченность тем, что вопрос о Намибии находится на рассмотрении Организации с момента ее создания и все еще не решен,*



*приветствуя* зарождающуюся и усиливающуюся всемирную кампанию всех слоев общества против расистского режима Южной Африки в рамках согласованных усилий, направленных на то, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии и апартеиду,

1. *осуждает* Южную Африку за продолжающуюся незаконную оккупацию ею Намибии, являющуюся вопиющим нарушением резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы намибийского народа против незаконной оккупации расистским режимом Южной Африки и призывает все государства оказывать ему все большую моральную и материальную помощь;

3. *осуждает далее* расистский режим Южной Африки за создание им в Виндхукке так называемого временного правительства и заявляет, что этот шаг, предпринятый как раз в момент, когда заседал Совет Безопасности, представляет собой прямое оскорбление Совета и откровенное пренебрежение его резолюциями, в частности резолюциями 435 (1978) и 439 (1978);

4. *объявляет* этот шаг незаконным и недействительным и заявляет, что ни Организация Объединенных Наций, ни какое-либо государство-член не признают ни этот шаг, ни какого-либо представителя или органа, назначенного или учрежденного в соответствии с ним;

5. *требует*, чтобы расистский режим Южной Африки немедленно отменил вышеупомянутый незаконный и односторонний шаг;

6. *осуждает далее* Южную Африку за препятствия, которые она чинит осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, настаивая на условиях, противоречащих положениям плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии;

7. *вновь отвергает* выдвигаемые Южной Африкой требования об увязке вопроса о независимости Намибии с посторонними и не относящимися к делу вопросами как несовместимые с резолюцией 435 (1978), другими решениями Совета Безопасности и резолюциями Генеральной Ассамблеи по Намибии, включая резолюцию 1514 (XV);

8. *вновь заявляет* о том, что независимость Намибии не может быть поставлена в зависимость от решения вопросов, не относящихся к резолюции 435 (1978);

9. *вновь заявляет*, что резолюция 435 (1978), содержащая план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, является единственной международно признанной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы, и требует ее немедленного и безусловного осуществления;

10. *подтверждает*, что консультации, проведенные Генеральным секретарем во исполнение пункта 5 резолюции 532 (1983), подтвердили, что все оставшиеся вопросы, относящиеся к резолюции 435 (1978), были решены, за исключением вопроса о выборе избирательной системы;

11. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря вновь вступить в непосредственный контакт с Южной Африкой с целью получить ответ относительно выбора ею избирательной системы, которая будет использоваться для проведения под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций выборов в конституционную ассамблею в соответствии с положениями резолюции 435 (1978), с тем чтобы Совет Безопасности мог принять резолюцию, которая позволила бы осуществить план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии;

12. *требует*, чтобы Южная Африка в полной мере сотрудничала с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в осуществлении настоящей резолюции;

13. *решительно предупреждает* Южную Африку о том, что невыполнение этого требования может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой вышеуказанных резолюций;

14. *настоятельно предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть тем временем вопрос о добровольном принятии надлежащих мер против Южной Африки, которые могли бы включать:

a) прекращение новых инвестиций и осуществление с этой целью дестимулирующих мер;

b) пересмотр вопроса о морском и воздушном сообщении с Южной Африкой;

c) запрещение продажи круггеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке;

d) ограничения в области спортивных и культурных связей;

15. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции не позднее первой недели сентября 1985 года;

16. *постановляет* и далее держать настоящий вопрос в поле зрения и немедленно после получения доклада Генерального секретаря провести заседание с целью рассмотреть вопрос о ходе осуществления резолюции 435

(1978), а в случае, если Южная Африка будет продолжать чинить препятствия, применить положения пункта 13 настоящей резолюции».

3. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 15 этой резолюции.

4. Я препроводил текст этой резолюции министру иностранных дел Южной Африки 19 июня 1985 года, обратив внимание правительства Южной Африки на пункты 11 и 15.

5. Впоследствии я препроводил текст этой резолюции государствам — членам Организации Объединенных Наций, сославшись, в частности, на пункт 14.

6. По вопросу о выборе избирательной системы, упомянутому в пункте 11, хотелось бы напомнить членам Совета, что в докладе от 19 мая 1983 года [S/15776, пункт 8] я следующим образом обрисовал положение:

«По поводу избирательной системы, которая будет использоваться при выборах Учредительного собрания, было достигнуто согласие относительно того, что она будет основываться либо на пропорциональном представительстве, либо на принципе выставления одного кандидата от каждого избирательного округа. Кроме того, меня заверили, что все стороны согласны с тем, что этот вопрос должен быть решен в соответствии с положениями резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и что он не должен служить причиной для задержек в осуществлении этой резолюции. „Прифронтовые“ государства и СВАПО подчеркнули мнение о том, что договоренность относительно избирательной системы должна быть достигнута до осуществления резолюции 435 (1978). С этой целью контактная группа западных государств решила продолжить свои консультации со всеми сторонами».

7. Затем, как помнят члены Совета, после моего визита в Кейптаун в августе 1983 года я следующим образом изложил Совету Безопасности 29 августа [S/15943, пункт 14] позицию правительства Южной Африки по вопросу о выборе им избирательной системы:

«По поводу системы выборов министр иностранных дел заявил, что западные предложения по конституции предусматривают выбор между двумя системами, а именно между пропорциональным представительством и системой избирательных округов (при выставлении одного кандидата от каждого избирательного округа), — этот выбор должен быть сделан генеральным администратором после начала осуществления резолюции 435 (1978) Совета. Министр иностранных дел указал, что сейчас генеральному администратору предстоит сделать выбор от лица Южной Африки, о котором специально представителю будет сообщено сразу же после того, как будет установлена дата для осуществления — предположительно в более ранние сроки, чем это первоначально пре-

дусматривалось упомянутыми предложениями».

8. В пункте 8 своей резолюции 539 (1983) Совет Безопасности призвал Южную Африку незамедлительно начать сотрудничать с Генеральным секретарем и сообщить ему о своем выборе избирательной системы, с тем чтобы облегчить безотлагательное и безоговорочное осуществление плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978). В своем докладе от 29 декабря 1983 года об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) [S/16237] я сообщил Совету о том, что правительство Южной Африки вновь подтвердило мне свою позицию относительно избирательной системы, как она отражена в пункте 14 моего доклада от 29 августа, но не представило окончательного ответа на пункт 8 резолюции 539 (1983) Совета. При таких обстоятельствах я указал, что не могу сообщить о достижении какого-либо дальнейшего прогресса в моих обсуждениях с Южной Африкой.

9. 6 июня 1985 года я сообщил Совету Безопасности [S/17242], «что в результате недавнего решения Южной Африки о создании временного правительства в Намибии существующие трудности усугубились еще более и приобрели новый характер». Несмотря на мой призыв к правительству Южной Африки, чтобы оно «вновь тщательно изучило вопрос о последствиях своего решения и воздержалось от любых действий, противоречащих соответствующим положениям резолюций 435 (1978) и 439 (1978)», правительство Южной Африки продолжало свою линию и создало временное правительство 17 июня 1985 года. В результате этого возникли новые серьезные вопросы относительно реальных намерений правительства Южной Африки стремиться к поиску решения проблемы Намибии путем осуществления резолюции 435 (1978), с которой оно согласилось.

10. На фоне этих событий были возобновлены мои консультации с представителем Южной Африки по поводу выбора избирательной системы в соответствии с пунктом 11 резолюции 566 (1985). В ходе этих консультаций г-н фон Ширдинг вновь подчеркнул, что никаких изменений в позиции его правительства по вопросу о выборе избирательной системы, как она изложена в пункте 14 моего доклада от 29 августа 1983 года, не произошло. В этой связи г-н фон Ширдинг вновь подтвердил позицию своего правительства, в соответствии с которой о выборе Южной Африкой избирательной системы будет сообщено специальному представителю, как только будет установлена дата осуществления плана (см. пункт 7). Г-н фон Ширдинг также вновь повторил, что позиция правительства Южной Африки по вопросу об увязке в качестве предварительного условия остается неизменной [S/15943, пункт 12].

11. В ходе моих консультаций с г-ном фон Ширдингом я настоятельно призвал правитель-

ство Южной Африки пересмотреть свою позицию и сообщить мне о своем выборе избирательной системы в самое ближайшее время, с тем чтобы облегчить осуществление плана Организации Объединенных Наций. До настоящего времени правительство Южной Африки по-прежнему придерживалось позиции, которую оно изложило ранее, и не представило мне окончательного ответа, требуемого в соответствии с пунктом 11 резолюции 566 (1985).

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

12. В данных обстоятельствах я должен вновь сообщить Совету Безопасности о том, что в моих последних обсуждениях с правительством Южной Африки вопроса об осуществлении резолюции 435 (1978) никакого прогресса достигнуто не было. В этой связи я не могу не повторить вновь мой призыв к правительству Южной Африки принять во внимание единодушный призыв международного сообщества незамедлительно

приступить к осуществлению этой резолюции. Продолжающиеся задержки подрывают доверие к правительству Южной Африки в тот момент, когда мир с возрастающей озабоченностью следит за расширением масштабов трагических событий, происходящих в этом районе.

13. На международном сообществе лежит непреложная ответственность за обеспечение дальнейшего развития процесса осуществления резолюции 435 (1978). Отсутствие прогресса в вопросе о Намибии сказывается на реакции международного сообщества на другие серьезные события в этом районе. По моему мнению, настало время, когда правительство Южной Африки должно проявить государственную мудрость и здравый смысл, необходимые в данной ситуации, и предоставить народу Намибии возможность осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость на основе соответствующих решений Совета Безопасности. Сохранение нынешнего безвыходного положения не отвечает интересам ни одной из сторон.

#### ДОКУМЕНТ S/17445 \*

#### Письмо представителя Катара от 6 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 сентября 1985 года]*

Как Председатель Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре имею честь настоящим препроводить письмо заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 6 сентября 1985 года относительно положения на оккупированных Израилем палестинских территориях.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ**  
*Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 6 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

По поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясира Арафата в

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/610 — S/17445.

срочном порядке довожу до Вашего сведения следующее.

За последние два дня израильскими оккупационными властями было арестовано 24 палестинца в соответствии с вновь введенным 4 августа 1985 года законом об административных задержаниях.

Вчера в Эль-Халиле (Хеврон) израильскими оккупационными властями было взорвано несколько палестинских домов, в городе был введен комендантский час, а сам этот район был объявлен военной зоной. Сотни палестинцев были собраны на главной площади. Израильские оккупационные войска открыли по ним огонь, в результате чего несколько человек было ранено. Затем были произведены массовые аресты.

В палестинском секторе Газа был также введен комендантский час, и этот сектор был объявлен военной зоной. Здесь также были арестованы многие палестинцы.

Число палестинцев, арестованных с 4 августа в соответствии с законом об административных задержаниях, уже значительно превысило 100 человек. В числе арестованных 50 профсоюзных деятелей, 15 палестинцам грозит вынужденная денатурация.

Положение на оккупированных Израилем палестинских территориях является чрезвычайно неустойчивым и требует срочных практических действий со стороны Генерального секретаря и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

**Письмо представителя Коста-Рики от 5 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 сентября 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст совместного заявления министров иностранных дел Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора, при участии в качестве наблюдателя заместителя министра иностранных дел Гватемалы, принятого в Сан-Хосе 4 сентября 1985 года.

Буду признателен за распространение указанного заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Фернандо БЕРРОКАЛЬ**  
*Постоянный представитель Коста-Рики  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Совместное заявление министров иностранных дел Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора, принятое в Сан-Хосе 4 сентября 1985 года**

По предложению министра иностранных дел Коста-Рики г-на Карлоса Хосе Гутьерреса, в Сан-Хосе 3—4 сентября 1985 года была проведена встреча между министром иностранных дел Сальвадора г-ном Родольфо Кастильо Кларамонтом, министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой и министром иностранных дел Коста-Рики. В качестве наблюдателя на встрече присутствовал заместитель министра иностранных дел Гватемалы г-н Густаво Сантисо.

\*  
\*  
\*

Гондурас, Коста-Рика и Сальвадор заявляют, что они примут участие в следующем совещании министров иностранных дел стран Центральной Америки и Контадорской группы, которое будет проведено 12—13 сентября в Панаме с целью оценки, на политическом уровне, региональных мирных переговоров.

Одновременно министры иностранных дел упомянутых стран обратились к министрам иностранных дел Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая, с тем чтобы выразить свое желание принять вместе с ними участие в следующем совместном совещании министров иностранных дел стран Центральной Америки и Контадорской группы для обмена мнениями с целью изложить позиции соответствующих правительств в отношении положения в Центральной Америке.

Министры иностранных дел Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора, тщательно проанализировав результаты переговоров, проводившихся в ходе 1984 года, пришли к выводу, что для подписания Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года, приложение] необходимо обеспечить следующие условия:

1) включить в текст Акта соглашения, которые были приняты консенсусом пяти центральноамериканских стран в ходе первого и второго совещаний полномочных представителей; и

2) незамедлительно возобновить переговоры на уровне полномочных представителей с целью изучения и заключения соглашений по следующим вопросам:

a) примирение на национальном уровне посредством диалога с представителями политической и военной оппозиции в странах с ярко выраженными социальными группировками, что способствовало бы созданию представительных систем плюралистической демократии;

b) ограничение и сокращение вооружений и численности вооруженных сил;

c) международный контроль и проверка.

С этой целью министрам иностранных дел стран — членов Контадорской группы было предложено провести во второй половине сентября четвертое совещание полномочных представителей.

Министры проанализировали проблему беженцев, которая в результате регионального кризиса имеет политические и социальные последствия, а также последствия для безопасности, и в этой связи признали, что правительства Гондураса и Коста-Рики, стран, принимающих беженцев из соседних государств, в конструктивной и гуманной форме подходят к решению данной проблемы; а также признали целесообразность осуществления программ добровольной репатриации на основе договоренностей между соответствующими сторонами и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Министры с глубокой озабоченностью отметили негативные последствия, вызываемые отсутствием политического диалога между правительством Никарагуа и различными политическими и военными группировками, противостоящими ему, и в этом контексте обратились с настоятельным призывом ко всем соответствующим сторонам начать в Никарагуа, в целях скорейшего возобновления процесса примирения на национальном уровне, всеобщие и всесторонние переговоры, которые бы эффективно содействовали скорейшему восстановлению в этой братской стране справедливости и демократического и представительного правления.

Министры вновь выразили свою глубокую убежденность в том, что гонка вооружений, начатая правительством Никарагуа, значительно подорвала безопасность в регионе и, ввиду привлечения помощи со стороны, включая иностранных военных советников и специалистов по вопросам безопасности, крайне усугубляет конфронтацию между Востоком и Западом в контексте отношений в Центральной Америке.

Министры постановили также рассмотреть меры, направленные на перестройку процесса экономической интеграции в странах Центральной Америки, а также на осуществление социальных преобразований на основе принципов равенства и исключения корыстных интересов из межрегиональных отношений. В этом смысле инициатива президента Коста-Рики г-на Луиса Альберто Монхе является фактором первоочередного значения для выполнения этих задач и по этой причине должна быть тщательно изучена соответствующими правительствами, к которым она обращена.

Министры выразили свое удовлетворение в связи с проведением 11—12 ноября 1985 года в Люксембурге второго Совещания министров иностранных дел стран — членов Европейского сообщества, стран Центральной Америки и стран — членов Контадорской группы и выразили свою готовность подписать в ходе этой встречи договор о сотрудничестве между Европейским сообществом и странами Центральной Америки, который в настоящее время подготавливается сторонами.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/949 — S/17446.

Министр иностранных дел Сальвадора представил доклад о текущем положении в Организации центральноамериканских государств, с тем чтобы соответствующие министры иностранных дел могли изучить и принять к сведению положение в этой Организации.

Они вновь призвали правительство Гватемалы в полной мере участвовать в этих совещаниях и выразили озабоченность в связи с последними событиями в этой стране, заявив, что, как они надеются, Гватемала встанет на путь создания демократической и плюралистической системы и в установленные сроки проведет намеченные выборы.

## ДОКУМЕНТ S/17447

### Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 13 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*(Подлинный текст на английском языке)  
[6 сентября 1985 года]*

От имени Объединенного командования, учрежденного во исполнение резолюции 84 (1950) Совета Безопасности, имею честь представить доклад Командования Организации Объединенных Наций о выполнении Соглашения о перемирии от 1953 года<sup>10</sup> в период с 1 января по 31 декабря 1984 года.

Прошу распространить настоящее письмо вместе с прилагаемым докладом в качестве документа Совета Безопасности.

Харви Дж. ФЕЛЬДМАН  
*Временный поверенный в делах  
представительства  
Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Доклад Командования Организации Объединенных Наций о выполнении Соглашения о перемирии от 1953 года в период с 1 января до 31 декабря 1984 года**

##### 1. История вопроса

Командование Организации Объединенных Наций (КООН) было создано в ответ на резолюцию 84 (1950) Совета Безопасности от 7 июля 1950 года. В этой резолюции Совет рекомендовал создать Объединенное командование для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Корее, назначаемое Соединенными Штатами Америки, и предложил также последним «представлять Совету Безопасности надлежащие доклады о ходе операций, принятых под объединенным командованием». Главнокомандующий Командования Организации Объединенных Наций подписал Соглашение о перемирии в Корее от 27 июля 1953 года. В соответствии с пунктом 17 Соглашения его преемники на посту командующего несут ответственность за соблюдение и контроль за соблюдением условий и положений Соглашения. КООН продолжает осуществлять свои функции и выполнять свои обязанности, вытекающие из Соглашения. К ним относится участие в деятельности Военной комиссии по перемирию (ВКП). Принимая во внимание неспровоцированное нападение на солдат охранного подразделения КООН и случай с советским перебежчиком в общей зоне безопасности — Район проведения совещаний Военной комиссии по перемирию, — происшедшие 23 ноября 1984 года (действия, которые не имеют прецедента в истории существования Панъмыньчжона), КООН считает, что доклад 1985 года Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, в котором рассматривается этот серьезный инцидент, имеет чрезвычайно важное значение. Последний доклад Главнокомандующего КООН Совету Безопасности [S/16694] был представлен 15 июня 1984 года.

##### 2. Механизм перемирия и процедуры

Соглашение о перемирии в Корее призвано «обеспечить полное прекращение всяких военных действий всех вооруженных сил противостоящих сторон в Корее до достижения окончательного мирного урегулирования». Термин «противостоящие вооруженные силы» включает все наземные, морские и воздушные подразделения обеих сторон. Главнокомандующий КООН подписал Соглашение о перемирии от имени 16 государств — членов Организации Объединенных Наций и Корейской Республики, которые представили контингенты войск Объединенному командованию. Командующие Корейской народной армией (КНА) и Китайскими народными добровольцами (КНД) подписали данное Соглашение от имени вооруженных сил КНА/КНД.

##### a) Военная комиссия по перемирию (ВКП)

Военная комиссия по перемирию в Корее была создана на основании Соглашения о перемирии «для наблюдения за выполнением этого Соглашения о перемирии и урегулирования посредством переговоров любых нарушений данного Соглашения о перемирии». Комиссия является совместным международным органом и состоит из 10 членов: пять старших офицеров КООН и пять старших офицеров от КНА/КНД. Главнокомандующий КООН назначил одного члена от Соединенных Штатов Америки, двух — от Корейской Республики, одного — от Соединенного Королевства и одного члена — на основе ротации, от одного из четырех других государств — членов Организации Объединенных Наций, представленных в КООН (Австралия, Канада, Таиланд и Филиппины). Заседания ВКП проводятся по просьбе любой из сторон в общей зоне безопасности (ОЗБ), которая известна как «Панъмыньчжон» и находится в демилитаризованной зоне. Для действия ВКП в выполнении ею своих функций в Соглашении о перемирии предусмотрено создание общего секретариата, который поддерживает круглосуточную телефонную связь между совместно назначаемыми дежурными офицерами обеих сторон, находящимися в Панъмыньчжоне. Кроме того, совместно назначаемые дежурные офицеры встречаются ежедневно, за исключением воскресений и праздников, и выполняют роль основного канала связи между двумя противостоящими сторонами. Со времени подписания Соглашения было проведено 426 пленарных заседаний Комиссии и 474 заседания секретариата ВКП. ВКП или старший представитель любой из сторон согласно пункту 27 Соглашения о перемирии уполномочены посылать совместные группы наблюдателей для расследования сообщений о нарушениях Соглашения о перемирии внутри демилитаризованной зоны. Однако КНА/КНД воспрепятствовали выполнению Комиссией этой функции, отказавшись с апреля 1967 года участвовать в совместных расследованиях, предлагаемых КООН. Только в ходе отчетного периода КНА/КНД не приняли участия в 10 заседаниях совместной группы наблюдателей, предложенных КООН в целях расследования сообщений об инцидентах, происшедших в демилитаризованной зоне.

##### b) Комиссия нейтральных стран по наблюдению (КНСН)

КНСН, учрежденная в соответствии с Соглашением о перемирии, состоит из представителей четырех государств:



Швеции, Швейцарии, Чехословакии и Польши. Основная функция Комиссии заключается в проведении независимых инспекций и расследований, связанных с Соглашением о событиях и нарушениях за пределами демилитаризованной зоны, и сообщении полученных сведений ВКП. Хотя выполнение Комиссией основных функций — проведения инспекций и расследований — крайне затруднено в результате сопротивления КНА/КНД, она тем не менее оказывает весьма ценное и стабилизирующее влияние, а также является каналом для непрямого контакта между двумя противостоящими сторонами. Каждую неделю КНСН проводит заседания в ОЗБ (Паньмыньчжон).

### с) Роль Корейской Республики

Отличительной чертой Соглашения о перемирии в Корее является то, что это Соглашение не было подписано ни одним государством. Соглашение подписал Главнокомандующий КООН от имени Объединенного командования, состоящего из контингентов вооруженных сил 16 государств — членов Организации Объединенных Наций и Корейской Республики. В ходе переговоров о перемирии и впоследствии, по предложению КНА/КНД, правительство Корейской Республики предоставило заверения в том, что оно будет придерживаться Соглашения о перемирии. В настоящее время Корейская Республика предоставляет большую часть «сил гражданской полиции», в задачу которых входит обеспечение безопасности и поддержание порядка в районе демилитаризованной зоны, находящемся под контролем КООН. Правительство Корейской Республики и ее вооруженные силы соблюдают положения Соглашения о перемирии и сотрудничают с КООН в осуществлении Соглашения, а старшие офицеры вооруженных сил Корейской Республики на протяжении ряда лет входят в состав ВКП.

### 3. Деятельность Командования Организации Объединенных Наций в Военной комиссии по перемирию

Заседания ВКП обычно созываются для обсуждения серьезных нарушений Соглашения о перемирии и связанных с ним существенных проблем. Эти заседания, также как и круглосуточная телефонная связь между обеими сторонами, служат для того, чтобы предотвратить обострение обстановки в результате случайных инцидентов и возможных недоразумений. Комиссия является важным каналом связи, о чем свидетельствует постоянное ее использование обеими сторонами. Из трех заседаний ВКП, состоявшихся за отчетный период, одно заседание было созвано по предложению КООН и два — по предложению Северной Кореи. Обвинения, выдвинутые КООН против Северной Кореи за отчетный период, включают: обстрел через военную демаркационную линию части территории демилитаризованной зоны, находящейся под контролем КООН; незаконное размещение в демилитаризованной зоне тяжелого оружия; возведение в демилитаризованной зоне фортификационных сооружений и неспровоцированное вооруженное нападение в общей зоне безопасности 23 ноября 1984 года. (Подробные сведения об инциденте, происшедшем в общей зоне безопасности 23 ноября, содержатся в добавлении к настоящему докладу.) Несмотря на эти продолжающиеся преднамеренные враждебные действия Северной Кореи, которые резко усилили напряженность, особое внимание КООН уделяло проведению мероприятий, способствующих ослаблению военной напряженности. (Описание конструктивных предложений, представленных КООН на заседаниях ВКП, также содержится в добавлении к этому докладу.) Представители Северной Кореи, напротив, использовали эти заседания с целью распространения искаженных политических пропагандистских материалов, что выходит за рамки компетенции ВКП, и отказались поддерживать какие-либо инициативы КООН, направленные на ослабление военной напряженности. Оба заседания, созванные КНА/КНД, были использованы ими в целях политической пропаганды. За отчетный период КООН обвинило КНА/КНД более чем в 2000 подкрепленных доказательствами нарушений Соглашения о перемирии. Эти обвинения рассматривались в срочном порядке либо по телефону, либо на ежедневных заседаниях совместно назначаемых дежурных офицеров в ОЗБ (Пань-

мыньчжон), с тем чтобы дать КНА/КНД возможность прекратить продолжающиеся нарушения или провести своевременные расследования во избежание аналогичных нарушений в будущем.

### 4. Выводы

На протяжении более 31 года ВКП служит единственным совместным международным механизмом и официальным каналом связи по выполнению Соглашения о перемирии между двумя противостоящими военными командованиями в Корее. Командование Организации Объединенных Наций и Корейская Республика проявляли большую сдержанность в условиях продолжающейся кампании насилия и провокаций со стороны КНДР, направленной против КООН и Корейской Республики, и, кроме того, продемонстрировали свое искреннее желание добиться ослабления военной напряженности на Корейском полуострове. КООН будет и впредь выполнять свои обязанности, вытекающие из Соглашения о перемирии, и вновь подтверждает свою готовность и решимость, согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности, сохранить мир и безопасность до тех пор, пока непосредственно заинтересованные стороны не смогут достичь более постоянной договоренности об установлении мира в Корее. Командование Организации Объединенных Наций обеспечивает основу такой договоренности и международную защиту, крайняя полезность которых в деле соблюдения этого Соглашения о перемирии была доказана в течение последних 31 года.

### ДОБАВЛЕНИЕ

#### Основные инциденты/вопросы, обсужденные Военной комиссией по перемирию или доведенные до ее сведения (1 января 1984 года — 31 декабря 1984 года)

##### 1. Подъем затонувшего вооруженного разведывательного катера Северной Кореи

9 апреля 1984 года ВМС Корейской Республики подняли около Пусана северокорейский разведывательный катер, который был потоплен ВМС Корейской Республики после высадки двух вооруженных агентов Северной Кореи на территорию Республики 3 декабря 1983 года. Катер-нарушитель был ползатопплен, его рубка и отсеки полностью заполнены водой, а клапаны и насосные системы свободно сообщались с забортной водой, так что волны не смогли его повредить. На 423-м заседании ВКП, состоявшемся 23 декабря 1983 года, когда Командование Организации Объединенных Наций (КООН) обвинило Северную Корею в засылке 3 декабря 1983 года двух вооруженных агентов, которые были захвачены живыми, старший представитель Северной Кореи высмеял старшего представителя КООН, заметив, что двухметровые волны, определявшие условия на море 3 декабря 1983 года, были слишком высокими для такого пятитонного разведывательного судна и что поэтому обвинение КООН является фальсификацией. На 425-м заседании ВКП, состоявшемся 13 июня 1984 года, старший представитель КООН представил фотографии с изображением разведывательного катера, поднимаемого ВМС Корейской Республики, и указал, что эти фотографии являются неопровержимым доказательством того, что Северная Корея действительно совершила серьезное нарушение Соглашения о перемирии, заслав 3 декабря 1983 года вооруженный разведывательный катер в воды Корейской Республики.

##### 2. Неспровоцированное вооруженное нападение Северной Кореи на солдат охранного подразделения КООН и советский перебежчик в общей зоне безопасности, Паньмыньчжон

В соответствии с Соглашением о перемирии, в Паньмыньчжоне с обеих сторон военной демаркационной линии (ВДЛ) была создана общая зона безопасности (ОЗБ). ОЗБ представляет собой почти круглую зону шириной около 800 метров, в которой расположены служебные здания и залы для заседаний ВКП, Комиссии нейтральных

стран по наблюдению (КНСН) и отделения Красного Креста по связи между Югом и Севером. Ранее контроль и обслуживание ОЗБ в качестве зоны для проведения заседаний осуществлялись общими силами безопасности обеих сторон: Командованием Организации Объединенных Наций (КООН), с одной стороны, и подразделениями Северной Кореи/Китая, с другой. После трагического убийства двух офицеров КООН превосходящими силами солдат охранения Северной Кореи 18 августа 1976 года ОЗБ была разделена на две отдельные части вдоль четко обозначенной ВДЛ. В то же время личный состав общих сил безопасности двух сторон был разъединен, для того чтобы предотвратить возможное физическое столкновение. Последующим соглашением о контроле и обслуживании ОЗБ от 6 сентября 1976 года четко предусматривается, что военнослужащие охраняемых подразделений в ОЗБ не должны пересекать ВДЛ и перемещаться в зону другой стороны. Соглашением о перемирии запрещается также введение в ОЗБ автоматического оружия.

23 ноября 1984 года в 11 час. 30 мин. группа туристов во время экскурсии, организованной северокаорейской стороной, приблизилась к зданию для заседаний ВКП. В 11 час. 35 мин. советский гражданин Василий Яковлевич Матузок, входивший в состав этой туристической группы, бросился бежать вдоль здания для заседаний ВКП через ВДЛ к часовым КООН, находившимся к югу от здания. Г-н Матузок закричал на английском языке: «Help me, cover me!» Услышав этот призыв о помощи, один из часовых Организации Объединенных Наций побежал с г-ном Матузком к контрольно-пропускному пункту КООН. В это время один из часовых Северной Кореи пересек ВДЛ, преследуя г-на Матузку, перебежал на часть ОЗБ, контролируруемую КООН, и открыл непрерывный огонь по г-ну Матузку и часовому КООН. Еще пять — десять северокаорейских солдат с оружием в руках также пересекли ВДЛ и перебежали на часть ОЗБ, контролируемую КООН, стреляя в г-на Матузку и часового КООН. После этого г-н Матузок и часовая КООН разделились. Все эти события произошли в течение 30—40 секунд после того, как г-н Матузок пересек ВДЛ. По крайней мере, три северокаорейских солдата проникли не менее чем на 150 метров к югу от ВДЛ в глубь района КООН, совершив тем самым грубейшее нарушение Соглашения о перемирии. Часовые КООН в качестве меры самообороны открыли ответный огонь по северокаорейским солдатам. В завязавшейся перестрелке один часовая КООН был убит пулей из автомата (типа 68), а другой часовая КООН получил ранение. Было убито три северокаорейских солдата, число раненых не установлено. Было замечено, что в ходе перестрелки еще 17 северокаорейских солдат, вооруженных автоматами (типа 68), переместились к югу от дороги, ведущей к контрольно-пропускному пункту КООН. В 11 час. 56 мин. дежурный офицер от Северной Кореи в ОЗБ позвонил в дежурное отделение КООН с просьбой прекратить огонь, сказав, что его сторона уже прекратила ведение огня. В 11 час. 59 мин. КООН удовлетворило просьбу о прекращении огня и разрешило восьми невооруженным военнослужащим Северной Кореи пересечь ВДЛ и эвакуировать убитых и раненых северокаорейских солдат с части ОЗБ, контролируемой КООН. Генерал-майор Жордан из швейцарской делегации в КНСН и два других офицера КНСН наблюдали за эвакуацией убитых и раненых северокаорейских солдат и, следуя отметить, своими действиями подтвердили цель Комиссии нейтральных стран по наблюдению, оказав реальную помощь в разрядке обстановки, возникшей в результате этого трагического инцидента.

КООН немедленно созвало 426-е заседание ВКП, состоявшееся 26 ноября 1984 года, и обвинило Северную Корею в совершении грубого вооруженного вторжения и нападения на часовых КООН и советского перебежчика, что является серьезным нарушением пунктов 6, 12 и 17 Соглашения о перемирии, а также последующего соглашения от 6 сентября 1976 года. На этом заседании КООН предъявило форменные головные уборы северокаорейских часовых и гильзы от пистолетов и автоматов (типа 68), которые были доставлены из района инцидента в глубине части ОЗБ, контролируемой КООН. КООН представило также фотографии северокаорейских часовых, вооруженных автоматами, в глубине части ОЗБ, контролируемой КООН. Кроме того, КООН предъявило записанную в зале для

заседаний ВКП магнитофонную пленку, где слышно, как северокаорейские часовые кричат: «Стойте, руки вверх!», а также слышны звуки выстрелов из пистолетов и автоматов (типа 68). Наконец, КООН показало видеозапись беседы с г-ном Матузком, который заявил, что перебежал ВДЛ добровольно, для того чтобы получить свободу, и что у него нет никакого желания возвращаться на северокаорейскую сторону. КООН потребовало от КНА/КНД на этом заседании следующее: а) разработать меры и процедуры управления, с тем чтобы не допустить повторения такого инцидента в будущем; б) наказать лиц, виновных в возникновении этого инцидента; с) принести извинения за враждебные действия, совершенные их часовыми в части ОЗБ, контролируемой КООН.

### 3. Инициативы Командования Организации Объединенных Наций

В отчетный период КООН выдвинуло конструктивные и позитивные инициативы по смягчению военной напряженности на Корейском полуострове, являющейся результатом непрекращающихся враждебных действий Северной Кореи и наращивания ею военной мощи. КООН пересмотрело свои предыдущие инициативы, направленные на смягчение напряженности, и внесло новое предложение, которое, несомненно, привело бы к смягчению напряженности, если бы оно было принято Северной Кореей.

#### а) Взаимное уведомление о крупных военных учениях

Военные учения как таковые не являются нарушением Соглашения о перемирии, однако тайная военная деятельность и перемещения войск, подобные тем, которые проводятся Северной Кореей, могут привести к недоразумениям. Поэтому КООН продолжает добиваться конструктивного ответа Северной Кореей на предложение КООН о заблаговременном взаимном уведомлении о крупных учениях в целях предотвращения возможных недоразумений и неправоподобных выводов. Однако северокаорейская сторона так и не дала конструктивного ответа на это предложение, направленное на смягчение напряженности. В качестве свидетельства своей добросовестности 28 декабря 1983 года (еще до официального объявления) КООН уведомило Северную Корею, что с начала февраля до середины апреля 1984 года будут проведены учения под названием «Тим спирит-84».

#### б) Приглашение для наблюдения за проведением учений «Тим спирит-84»

21 января 1984 года КООН пригласило пять членов КНА/КНД, входящих в ВКП (одного представителя Китая и четырех представителей Северной Кореи), вместе с четырьмя основными членами Комиссии нейтральных стран по наблюдению прибыть на маневры на юг полуострова и самим убедиться в непровокационном характере «Тим спирит-84». На 424-м заседании ВКП, состоявшемся 22 февраля 1984 года, КООН вновь пригласило их в качестве наблюдателей на учения «Тим спирит-84». Однако в ответ на приглашение КООН Северная Корея предприняла пропагандистскую кампанию, извращающую характер учений, утверждая, будто их цель состоит в осуществлении вторжения в Северную Корею.

#### с) Закрытое обсуждение секретарями ВКП инициатив КООН

На 425-м заседании ВКП в порядке еще одной инициативы, направленной на ослабление военной напряженности, КООН предложило секретарям ВКП провести совещание при закрытых дверях, с тем чтобы найти взаимоприемлемые способы ослабления военной напряженности. КООН призвало Северную Корею тщательно рассмотреть это предложение, которое предоставляет возможность не только ослабить военную напряженность, но и на деле продемонстрировать объявленную ею же приверженность делу мира. Однако представители Северной Кореи вновь проигнорировали это конструктивное предложение КООН.



#### 4. Операция Северной Кореи по передаче чрезвычайной помощи и диалог между Севером и Югом

8 сентября 1984 года Общество Красного Креста Северной Кореи предложило предоставить жертвам наводнения в Южной Корее чрезвычайную помощь. Общество Красного Креста Корейской Республики приняло предложение Северной Кореи об оказании помощи жертвам наводнения в целях улучшения отношений между Севером и Югом. Принимая данное предложение, председатель Общества Красного Креста Корейской Республики выразил надежду на то, что это предоставит «возможность оказать содействие установлению между Южной и Северной Корей атмосферы примирения и взаимопомощи». 19 сентября Северная Корея согласилась поставить чрезвычайную помощь в Паньмыньчжон, а также в порты Инчхон и Пыкпен. 28 сентября в соответствии с договоренностью, достигнутой 18 сентября в ходе совещания на рабочем уровне в ОЗБ, было возобновлено действие линии прямой связи.

29—30 сентября Северная Корея передала через ОЗБ, а Корейская Республика приняла рис, ткани и медикаменты, которые за 1393 рейса грузовики доставили в деревню Тхэсон-тон, расположенную в находящейся под контролем КООН части демилитаризованной зоны, прилегающей к ОЗБ (Паньмыньчжон). Прежде чем завершить последние поставки и отправиться на Север, представители Общества Красного Креста Северной Кореи согласились принять от Корейской Республики 828 подарков в знак благодарности водителям Северной Кореи за их личный вклад. Кроме того, в период с 29 сентября по 3 октября Северная Корея доставила на судах цемент в порты Корейской Республики Инчхон и Пыкпен. Эта проходящая одновременно в нескольких местах операция по передаче чрезвычайной помощи имела историческое значение и стала первой подобной акцией после 1948 года, когда в Северной и Южной Корее были созданы противостоящие друг другу правительства.

После завершения поставки этой чрезвычайной помощи 3 октября 1984 года главы соответствующих обществ Красного Креста Северной и Южной Кореи предложили провести дальнейшие переговоры по ряду вопросов. Впоследствии состоялись другие совещания между Севером и

Югом, включая первое совещание по экономическим вопросам на уровне правительств Севера и Юга, состоявшееся 15 ноября. В 1984 году состоялось в общей сложности семь совещаний с участием представителей Севера и Юга; все они прошли в зале заседаний КНСН в ОЗБ (Паньмыньчжон). Не принимая непосредственного участия в переговорах, КООН тем не менее предоставило всю возможную помощь учреждениям Корейской Республики, участвующим в этих мероприятиях и переговорах между Севером и Югом. КООН предоставило место для проведения совещания, а также поддержку в области администрирования и безопасности при проведении этих переговоров. Находящаяся в контролируемой КООН части демилитаризованной зоны деревня Тхэсон-тон стала местом передачи и приема чрезвычайной помощи Северной Кореи, которая шла через ОЗБ. Кроме того, КООН обеспечило соответствующую поддержку в области безопасности и администрирования в рамках этой исторической операции по передаче чрезвычайной помощи, которая была осуществлена Южной и Северной Кореей на высоком профессиональном уровне.

#### 5. Характер деятельности представителей Северной Кореи в Военной комиссии по перемирию

Поведение представителей Северной Кореи свидетельствует об их нежелании сотрудничать в деле обеспечения ВКП возможности для выполнения возложенной на нее задачи. Они неизменно отказываются проводить совместные расследования каких-либо нарушений Соглашения о перемирии и не проявляют никакого интереса к конструктивному обсуждению мероприятий по смягчению военной напряженности. Представители Северной Кореи неизменно отрицают какую бы то ни было ответственность за эти серьезные нарушения — непрекращающиеся враждебные действия против КООН и Корейской Республики, — даже когда им предъявляют неопровержимые доказательства обратного. Кроме того, они объявляют эти улики «сфабрикованными» и продолжают использовать заседания ВКП для своих пропагандистских нападок, пытаясь переложить ответственность за напряженность в Корее на КООН и Корейскую Республику.

### ДОКУМЕНТ S/17448

#### Письмо представителя Израиля от 9 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 сентября 1985 года]*

В последних письмах я сообщал о систематических и преднамеренных нападениях ООП на беззащитных израильских граждан. Эти осуществляемые без разбора убийства и разрушения раскрывают подлинный характер данной террористической организации. В настоящем письме направляю Вам для информации перечень ни в чем не повинных жертв из числа гражданских лиц, убитых ООП за последний год:

г-жа Ревитал Серн — убита близ Бейт-Лакма 22 октября 1984 года;

г-н Рон Леви — убит близ Бейт-Лакма 22 октября 1984 года;

г-н Залман Абулник — убит в Эль-Бире 30 марта 1985 года;

г-н Давид Каспи — убит в Иерусалиме 19 апреля 1985 года;

г-жа Михаль Кохен — убита близ Бейт-Шемеша 30 июня 1985 года;

г-н Меир Бен-Яир — убит близ Бейт-Шемеша 30 июня 1985 года;

г-жа Леа Алмакаяс — убита близ Афулы 21 июля 1985 года;

г-н Йосеф Элияху — убит близ Афулы 21 июля 1985 года;

г-н Альберт Букрис — убит в Наблусе 30 июля 1985 года;

г-н Андре Алуш — убит в Тулькарме 24 августа 1985 года.

ООП продолжает устанавливать взрывные устройства в густонаселенных районах израильских городов. ООП специально выбирает переполненные рынки, общественный транспорт и крупные

магазины, то есть наиболее уязвимые места, где можно убить большое число мирных жителей. Множество ни в чем не повинных людей лишь чудом уцелели в результате этих нападений ООП. Однако другие оказались менее удачливыми. Многие из них получили серьезные ранения, а некоторые стали на всю жизнь инвалидами. Ниже приводится перечень ряда последних жертв:

пятерым детям в возрасте от 8 до 10 лет, ожидавшим 19 июля 1985 года автобус в Иерусалиме, были нанесены удары ножом в лицо;

г-ну Якобу Рейттере, проходившему 10 августа 1985 года по рынку в Хевроне, было нанесено несколько ножевых ранений;

г-ну Ури Оведу, проходившему 24 августа 1985 года по рынку в Дженине, было нанесено ножевое ранение;

г-ну Моше Фитуси 5 сентября 1985 года в городе Газа был нанесен удар ножом в спину.

ООП осуществляет свою террористическую деятельность и за пределами Израиля. За истекший год ООП совершила множество актов убийств и разрушений, направленных против Израиля и еврейской общины по всему миру. В частности:

в Париже 29 марта 1985 года во время еврейского кинофестиваля произошел взрыв бомбы, в результате чего один человек погиб и 21 — получили ранения;

в Лондоне в результате взрыва бомбы, происшедшего 6 июня 1985 года, был нанесен огромный ущерб бюро путешествий, поддерживающему деловые связи с Израилем;

в Генуе в результате взрыва бомбы, происшедшего 18 июня 1985 года, был нанесен ущерб израильской фирме «Зим шиппинг компани»;

в Копенгагене 22 июля 1985 года произошел взрыв бомбы в синагоге, в результате чего пострадали 21 человек;

в Бангкоке 11 августа 1985 года близ посольства Израиля взорвалась бомба;

в Каире 20 августа 1985 года был убит израильский дипломат Альберт Атрачки;

в Милане в результате взрыва бомбы, происшедшего 23 августа 1985 года, был нанесен ущерб фирме «Зим шиппинг компани»;

в Стамбуле в результате взрыва бомбы, происшедшего 27 августа 1985 года, был нанесен ущерб помещению национальной авиакомпании Израиля «Эл-Ал».

ООП с гордостью взяла ответственность за каждое из этих преступлений, направленных исключительно против ни в чем не повинных мирных жителей, включая женщин, детей и пожилых людей. В последнее время ООП активизировала свою кампанию террора, засылая террористов и тайно переправляя оружие и взрывчатые вещества из Иордании. ООП считает убийства и разрушения обычной тактикой, предназначенной для применения в любое время и самым неизбежным и жестоким образом. Израиль будет по-прежнему принимать надлежащие меры, чтобы защитить своих граждан от этих варварских нападений.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

**Бенджамин НЕТАНЬЯХУ**  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/17449\*

#### Письмо представителя Никарагуа от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст письма исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жи Норы Асторги от 9 сентября 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики г-на Карлоса Хосе Гутьерреса.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 сентября 1985 года]*

и официального документа Совета Безопасности.

**Хулио ИКАСА ГАЙАРД**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа от 9 сентября 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики

Имею честь сообщить Вам о следующих серьезных событиях.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/950 — S/17449.

7 сентября 1985 года в 13 час. 00 мин. подразделения Сандинистской народной армии, расположенные в дельте реки Сан-Хуан на никарагуанской территории, были обстреляны из винтовок и пулеметов с территории Коста-Рики.

Кроме того, 8 сентября в 19 час. 00 мин. самолет С-47, принадлежащий Сандинистским военно-воздушным силам, был обстрелян из винтовок и пулеметов 50-мм калибра с территории Коста-Рики в то время, когда он был в секторе Саралики, в 35 километрах к юго-востоку от Сан-Хуан-дель-Норте, на никарагуанской территории.

Помимо этого, должна сообщить Вам, что 9 сентября 1985 года, в 10 час. 00 мин. два вертолета, принадлежащих Сандинистским военно-воздушным силам, были обстреляны из стрелкового оружия и минометов с территории Коста-Рики в то время, когда они находились в секторе реки Сан-Хуан на никарагуанской территории.

Правительство Никарагуа, заявляя официальный и самый решительный протест в связи с этой серией нападений с территории Коста-Рики, выражает глубокую озабоченность этими событиями, происходящими в тот момент, когда готовится совместная встреча министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки в интересах разрядки напряженности и регионального мира и когда получил разглашение секретный документ государственного департамента Соединенных Штатов, который вновь свидетельствует о проводимой этим правительством политике бойкота процесса переговоров под эгидой Контадорской группы.

Должна вновь заявить, что эти действия со всей очевидностью свидетельствуют о неотложной необходимости того, чтобы наши правительства приступили к откровенному и конструктивному диалогу, ведущему к созданию нейтральной зоны безопасности и тем самым к восстановлению атмосферы доверия, которая должна определять отношения между нашими народами, традиционно стремящимися жить в дружбе и согласии.

## ДОКУМЕНТ S/17450

### Письмо представителя Ирака от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[10 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить текст письма министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя относительно последней агрессии иранского режима, направленной против суверенитета Ирака, и его попытки занять территорию Ирака силой.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Исмаат КИТТАНИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

### ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на тот факт, что 9 сентября 1985 года в районе северной границы Иран начал новые враждебные действия против иракской территории, пытаясь нарушить суверенитет Ирака и занять его территорию силой, тем самым еще раз преступив положения Устава Организации Объединенных Наций, резолюций Совета Безопасности и другие нормы международного права. Наши вооруженные силы, осуществляя законное право Ирака на самооборону в соответствии с Уставом, дали отпор этой агрессии и отразили ее.

В этой связи мы хотели бы напомнить Вам о том, что подобные постоянные акты агрессии представляют опасность не только для Ирака и его территории, но также для международного мира и безопасности. В то время когда международный конфликт между Ираком и Ираном начал вызывать тревогу международного сообщества, поскольку он создает серьезную угрозу миру и стабильности в регионе, иранский режим упорно продолжает свою агрессию против Ирака и против государств данного региона, нарушая, таким образом, самые элементарные нормы международного права.

Тот факт, что всемирная Организация и ее органы не принимают эффективных мер, для того чтобы остановить агрессора и заставить его соблюдать положения Устава и нормы международного права, неизбежно приведет к еще большему его упорству и к обострению напряженности в этом неспокойном регионе. В связи с этим мы обращаемся к Вам с призывом выполнить функции, возложенные на Вас согласно Уставу и резолюциям Совета Безопасности, принять необходимые меры, для того чтобы прекратить эту агрессию, и приложить усилия для достижения в данном регионе безопасности и мира.

Тарик АЗИЗ  
*Министр иностранных дел  
Иракской Республики*

Письмо представителя Катара от 10 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 сентября 1985 года]

В качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре имею честь настоящим препроводить письмо заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 10 сентября 1985 года, касающееся актов насилия, совершаемых израильскими оккупационными войсками против палестинцев, проживающих на оккупированных территориях.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 10 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

По поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясира Арафата в срочном порядке довожу до Вашего сведения следующее. Продолжается эскалация актов насилия, совершаемых израильскими оккупационными войсками против палестинцев, проживающих на оккупированных территориях. Эти районы превращены для палестинцев в сущий ад на Земле.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/624 — S/17451.

В своем письме от 9 сентября 1985 года<sup>11</sup> мы сообщили Вам, что на оккупированных палестинских территориях были развернуты дополнительные подразделения израильских войск. Сейчас стало известно, что эти подкрепления состоят из парашютистов, пользующихся дурной славой за свою безжалостность и жестокость. Регулярные силы израильской оккупационной полиции, пограничников, были выведены из оккупированных районов.

Вчера парашютисты обстреляли и серьезно ранили четырех палестинских детей в Эль-Халиле. Сегодня парашютисты совершили рейд на палестинские города Дженин и Наблус, избивая без разбора палестинских мужчин, женщин и детей, создавая атмосферу настоящего террора.

Прошлой ночью, в соответствии с законом об административных задержаниях от 4 августа 1985 года, было задержано еще 20 палестинцев. Все еще не отменен коммандантский час в Рамаллахе и Эль-Халиле (Хеврон). Коллективные наказания достигли колоссального размаха. Сионистские поселенцы творят самосуд на всех оккупированных палестинских территориях, разжигая ненависть против палестинцев. В отношении палестинской прессы действует цензура.

Израильский суд объявил сегодня, что в четверг будет принято решение относительно депортации трех палестинцев, содержащихся в тюрьме. Такая поспешность с принятием решения вызывает опасение, что все трое будут депортированы немедленно после объявления об этом и что в то же время вполне могут быть депортированы 12 других палестинцев, которым также были направлены уведомления о депортации. Мы хотели бы напомнить, что, если они будут депортированы, это явится вопиющим нарушением Всеобщей декларации прав человека 1948 года, Женевских конвенций 1949 года и многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся законных прав палестинского народа.

Председатель Арафат хотел бы заявить, что эти преступные акты могут привести лишь к обострению и без того взрывоопасной обстановки на оккупированных Израилем палестинских территориях, и просит Вас в рамках миссии добрых услуг принять незамедлительные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец этому петерному и антигуманному положению.

ДОКУМЕНТ S/17452 \*

Письмо представителя Катара от 10 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 сентября 1985 года]

В качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре имею честь настоящим препроводить письмо заместителя постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Рияда Мансура от 9 сентября 1985 года, касающееся репресий на палестинских территориях, находящихся под израильской военной оккупацией.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/625 — S/17452.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 9 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря**

В дополнение к нашим письмам от 3 и 6 сентября 1985 года [S/17439, приложение, и S/17445, приложение] по поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафата имею честь в срочном порядке довести до Вашего сведения следующее. В конце прошлой недели наблюдалось усиление репрессий на палестинских территориях, находящихся под израильской военной оккупацией. На оккупированных Израилем палестинских территориях были размещены дополнительные подразделения вооруженных сил Израиля.

Кроме того, израильские оккупационные власти принимали активное участие в деятельности по поощрению и организации провокационных и опасных выступлений и демонстраций фанатствующих сионистских поселенцев в палестинских городах и деревнях.

Должен также обратить Ваше внимание на опасные заявления, направленные против ООП, с которыми на прошлой неделе выступили израильские официальные лица, угрожая прибегнуть к прямым военным действиям против отделений ООП в Аммане и других местах в том случае, если палестинцы на оккупированных территориях будут продолжать сопротивляться израильской военной оккупации.

Мне поручено, обратив Ваше внимание на серьезное обострение обстановки, просить Вас оказать добрые услуги и незамедлительно принять соответствующие меры.

## ДОКУМЕНТ S/17453

**Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 568 (1985) Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 сентября 1985 года]*

1. В своей резолюции 568 (1985) от 21 июня 1985 года Совет Безопасности, в частности, просил Генерального секретаря незамедлительно провести консультации с правительством Ботсваны и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций относительно мер, которые необходимо принять в целях оказания помощи правительству Ботсваны для обеспечения безопасности, защиты и благосостояния беженцев в Ботсване. Генерального секретаря также просили направить миссию в Ботсвану для проведения оценки ущерба, нанесенного в результате неспровоцированного и преднамеренного акта агрессии Южной Африки, внесения предложений о мерах по расширению возможностей Ботсваны принимать беженцев из Южной Африки и оказывать им помощь, определения последующего объема помощи, необходимой Ботсване, и представить доклад по этому вопросу Совету Безопасности. Совет Безопасности также просил все государ-

ства и соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций незамедлительно предоставить всю необходимую помощь Ботсване.

2. Во исполнение вышеуказанной резолюции Генеральный секретарь принял меры для направления миссии в Ботсвану с 27 июля по 2 августа. Миссию возглавлял Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, и в ее состав входили представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности и Группы по специальным программам экономической помощи. Настоящим препровождается доклад миссии.

## ДОКЛАД МИССИИ

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Пункты</i>	
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>			
А. Рассмотрение Советом Безопасности	1—6		
В. Назначение миссии Генеральным секретарем . . . . .	7		
С. Программа миссии Генерального секретаря в Ботсвану (27 июля — 2 августа 1985 года) . . . . .	8—11		
<b>I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>			
А. Общие сведения . . . . .	12—16		
В. Вопросы, на которые ранее обращалось внимание Организации Объединенных Наций в связи с отношениями Ботсваны с Южной Африкой . . . . .	17		
		<b>II. КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ БОТСВАНЫ</b>	
		А. Описание событий, имевших место 14 июня 1985 года . . . . .	18—20
		В. Комментарий правительства Ботсваны . . . . .	21—24
		<b>III. ОЦЕНКА ПРИЧИНЕННОГО УЩЕРБА . . . . .</b>	<b>25—26</b>
		А. Человеческие жертвы и увечья . . . . .	27—28
		В. Ущерб, причиненный имуществу . . . . .	29
		С. Мебель, оборудование и личное имущество . . . . .	30
		Д. Другие издержки . . . . .	31
		Е. Ущерб, причиненный Республике Ботсване как субъекту . . . . .	32

IV.	ВОПРОСЫ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ПРАВОВУЮ ЗАЩИТУ, БЕЗОПАСНОСТЬ И БЛАГОСОСТОЯНИЕ БЕЖЕНЦЕВ В БОТСВАНЕ . . . . .	33—34
A.	Политика правительства Ботсваны	35—40
B.	Национальное законодательство и процедуры	41—44
C.	Проблемы, касающиеся безопасности беженцев . . . . .	45—48
D.	Благополучие беженцев	
	1. Поселение Дукве . . . . .	49—59
	2. Беженцы, проживающие за пределами лагеря Дукве . . . . .	60—62
E.	Планирование на случай непредвиденных обстоятельств . . . . .	63—66
V.	ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ	
A.	Общие сведения . . . . .	67—71
B.	Последствия притока беженцев . . . . .	72—74
VI.	РЕКОМЕНДАЦИИ И ВЫВОДЫ	
A.	Рекомендации	
	1. Ущерб . . . . .	75
	2. Безопасность . . . . .	76—77
	3. Обслуживание беженцев: административно-техническое обеспечение . . . . .	78—80
	4. Обеспечение благополучия беженцев . . . . .	81
B.	Заключение . . . . .	82—86

#### ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Список жертв нападения	
II.	Выписка из медицинских карт пациентов больницы имени принцессы Марины	
III.	Перечень домов и собственности, которым был причинен ущерб	
IV.	Доклад и финансовая оценка ущерба, который был причинен собственности в результате нападения на Габороне, совершенного Южной Африкой 14 июня 1985 года, представленные 2 августа компанией «Питер Ричардс энд партнерз интернэшнл»	
V.	Предоставление правительством Ботсваны услуг беженцам в области административной и технической помощи, включая транспорт и связь	
VI.	Месторасположение домов и собственности, которым был нанесен ущерб	
VII.	Карта Ботсваны	

#### ВВЕДЕНИЕ

##### A. Рассмотрение Советом Безопасности

1. В письме от 14 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/17274] постоянный представитель Ботсваны при Организации Объединенных Наций препроводил текст заявления, сделанного в тот же день канцелярией президента Ботсваны, в котором обращалось внимание на нападение, совершенное утром этого дня служащими южноафриканских сил обороны на столицу Ботсваны Габороне, в результате которого 12 человек было убито и 7 ранено.

2. В письме от 17 июня на имя Председателя Совета Безопасности [S/17279] представитель Ботсваны по поручению правительства просил созвать срочное заседание Совета Безопасности для рассмотрения серьезного положения, сло-

жившегося в результате военного нападения Южной Африки на Габороне.

3. В ответ на эту просьбу Совет Безопасности на своих 2598-м и 2599-м заседаниях, состоявшихся 21 июня, рассмотрел пункт, озаглавленный «Письмо постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 17 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/17279]».

4. На 2598-м заседании министр иностранных дел Ботсваны г-жа Гаоситве К. Т. Чиепе подробно рассказала о нападении и о предшествовавших ему обстоятельствах. Министр информировала Совет о том, что в пятницу, 14 июня 1985 года, в 1 час 40 мин. в Ботсвану вторглись южноафриканские командос, которые убили шестерых южноафриканских беженцев, двух иностранцев, живущих в Ботсване, двух приезжих, в том числе шестилетнего ребенка, и двух граждан Ботсваны. Она квалифицировала нападение как неспровоцированное и необоснованное и как кульминацию все более агрессивной политики Южной Африки в отношении Ботсваны — политики, которая, по ее словам, ужесточается по мере активизации выступлений за изменения в Южной Африке.

5. На 2599-м заседании представитель Южной Африки изложил точку зрения его правительства по этому вопросу, содержащуюся в заявлении министра иностранных дел Южной Африки г-на Р. Ф. Боты от 14 июня, которое было препровождено Генеральному секретарю 17 июня [S/17282, приложение].

6. На том же заседании Совет единогласно принял резолюцию 568 (1985), которая гласит:

*«Совет Безопасности,*

*принимая к сведению письмо постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 17 июня 1985 года [S/17279] и заслушав заявление министра иностранных дел Ботсваны, касающееся актов агрессии, совершенных недавно расистским режимом Южной Африки против Республики Ботсваны [2598-е заседание],*

*выражая свое возмущение и негодование по поводу человеческих жертв, нанесенных повреждений и значительного ущерба в результате этой акции,*

*подтверждая настоятельную необходимость в защите территориальной неприкосновенности Ботсваны и поддержании мира и безопасности в южной части Африки,*

*вновь подтверждая обязательство всех государств воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета и территориальной неприкосновенности любого государства,*

*выражая свою серьезную озабоченность по поводу того, что расистский режим прибегнул*

к применению военной силы против незащищенного и миролюбивого народа Ботсваны,

*будучи серьезно обеспокоен* по поводу того, что такие акты агрессии могут лишь усугубить и без того нестабильное и опасное положение в южной части Африки,

*принимая к сведению*, что этот недавний инцидент является одной из многочисленных провокационных акций, предпринятых Южной Африкой против Ботсваны, и что расистский режим объявил, что он будет продолжать и расширять такие нападения,

*выражая признательность* Ботсване за неукоснительное соблюдение ею конвенций о статусе беженцев<sup>12</sup> и апатридов<sup>13</sup> и за самоотверженные усилия, которые она предпринимала и продолжает предпринимать, предоставляя убежище жертвам апартеида.

1. *решительно осуждает* неспровоцированное и произвольное вооруженное нападение, совершенное недавно Южной Африкой на столицу Ботсваны, как акт агрессии против этой страны и серьезное нарушение ее территориальной неприкосновенности и национального суверенитета;

2. *осуждает также* все акты агрессии, провокаций и запугивания, в том числе убийства, шантаж, похищения и уничтожение имущества, совершаемые расистским режимом Южной Африки против Ботсваны;

3. *требует* незамедлительного, полного и безусловного прекращения всех актов агрессии Южной Африки против Ботсваны;

4. *осуждает и отвергает* практику «преследования по горячим следам», проводимую расистской Южной Африкой и целях устранения и дестабилизации Ботсваны и других стран в южноафриканском регионе;

5. *требует* полной и надлежащей компенсации Ботсване со стороны Южной Африки за человеческие жертвы и ущерб имуществу в результате таких актов агрессии;

6. *подтверждает* право Ботсваны принимать жертвы апартеида и давать им убежище согласно ее традиционной практике, гуманитарным принципам и международным обязательствам;

7. *просит* Генерального секретаря незамедлительно провести консультации с правительством Ботсваны и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций относительно мер, которые необходимо принять в целях оказания помощи правительству Ботсваны для обеспечения безопасности, защиты и благосостояния беженцев в Ботсване;

8. *просит* Генерального секретаря направить миссию в Ботсвану для:

a) проведения оценки ущерба, нанесенного в результате неспровоцированного и преднамеренного акта агрессии Южной Африки;

b) внесения предложений о мерах по расширению возможностей Ботсваны принимать беженцев из Южной Африки и оказывать им помощь;

c) определения последующего объема помощи, необходимой Ботсване; и представить доклад по этому вопросу Совету Безопасности;

9. *просит* все государства и соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций незамедлительно предоставить всю необходимую помощь Ботсване;

10. *просит* Генерального секретаря следить за событиями, связанными с этим вопросом, и, в зависимости от обстановки, представлять доклады Совету Безопасности;

11. *постановляет* держать настоящий вопрос в поле зрения».

#### **В. Назначение миссии Генеральным секретарем**

7. В соответствии с положениями резолюции и после проведения консультаций с правительством Ботсваны Генеральный секретарь договорился о посещении миссией Ботсваны 27 июля — 2 августа 1985 года. В миссию входили г-н Абдулрахим А. Фарах, Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам (глава миссии), г-н Джеймс Е. Бейкер, директор, Специальные программы экономической помощи, г-н Чефеке Дессалеги, директор, Секция восточной и южной части Африки, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (Женева). Миссии оказывали содействие г-н Ханс К. фон Шпонек, представитель-резидент ПРООН и координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Ботсване, г-н Сильвестр Авуе, представитель УВКБ в Ботсване, и г-жа Барбара Бленман, сотрудник по политическим вопросам, Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности.

#### **С. Программа миссии Генерального секретаря в Ботсвану (27 июля — 2 августа 1985 года)**

8. В ходе своего визита в Ботсвану миссия встретила с г-ном К. К. Дж. Масире, президентом Республики Ботсваны, и с г-ном Питером Ммуси, вице-президентом и министром финансов и планирования развития. Были проведены также совещания с министром иностранных дел, министром по вопросам канцелярии президента и государственного управления г-ном П. Х. К. Кеди Килве, министром торговли и промышленности г-ном М. П. К. Нвако и другими соответствующими старшими должностными лицами, пред-



ставляющими правительство. Были проведены длительные консультации со Специальным правительственным комитетом, который был создан после совершенного 14 июня 1985 года вооруженного нападения для решения вопросов в связи с созданным положением. В Комитет входят представители канцелярии президента, полиции, министерства финансов и планирования развития, министерства иностранных дел, сил обороны, министерства здравоохранения, министерства по делам местного самоуправления и земель, Генерального прокурора и Совета Ботсваны по делам беженцев.

9. Члены миссии посетили места расположения жилых домов и зданий, которые стали объектом совершенного 14 июня нападения, для того чтобы непосредственно ознакомиться с масштабами нанесенного ущерба, а также больницу имени принцессы Маринны в Габороне, где все еще проходят лечение два человека, ставших жертвами этого нападения. Для более полного ознакомления с положением беженцев в стране в целом миссия посетила также поселение Дукве и район Фрэмпстауна.

10. Миссия встретила с представителями дипломатического корпуса, общины южноафриканских беженцев и неправительственных организаций, занимающихся вопросами беженцев, а также с местными представителями организаций и учреждений Организации Объединенных Наций в Ботсване.

11. Миссия хотела бы выразить признательность правительству Ботсваны за в полной мере проявленное сотрудничество и оказанную помощь. Был подготовлен большой объем соответствующей информации для использования миссией, и все просьбы о предоставлении дополнительной информации и проведении дополнительных совещаний незамедлительно удовлетворялись. Миссия хотела бы также выразить признательность представителю-резиденту ПРООН и представителю УВКБ и их сотрудникам за большую помощь миссии в ее работе.

## I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### A. Общие сведения

12. Ботсвана, которая является страной, не имеющей выхода к морю, граничит с Намибией на западе и на севере, с Замбией и Зимбабве — на северо-востоке и с Южной Африкой — на юге и юго-востоке. Две трети общих земельных площадей (582 тыс. кв. километров) занимает пустыня Калахари. Остальные площади используются как пастбища для скота и в целях ограниченного сельскохозяйственного производства. Страна добилась существенного прогресса в своем экономическом развитии, в первую очередь на основе животноводства и разработки минеральных ресурсов (см. раздел V). Однако в настоящее время, в результате продолжающейся уже в течение четырех лет подряд засухи, она столк-

нулась с серьезными проблемами. Ботсвана классифицируется Организацией Объединенных Наций как одна из наименее развитых стран.

13. В соответствии с конституцией Ботсваны, принятой после получения независимости в 1966 году, в стране учреждена система перасовой парламентарной демократии. Законодательная власть принадлежит Национальному собранию, избираемому на основе всеобщих выборов, в которых участвует взрослое население, и президенту. Президенту и его кабинету принадлежит исполнительная власть. Существует независимая судебная власть, которая применяет и толкует право. Действует договоренность об учете интересов существующих в стране традиционных институтов. Со времени получения независимости в Ботсване существовала атмосфера политической стабильности.

14. Ботсвана стала членом Организации Объединенных Наций 17 октября 1966 года; она является членом Содружества, Организации африканского единства и движения неприсоединения и, будучи одним из «прифронтовых» государств, активно участвует в различных инициативах, стремясь к разрешению проблем, существующих в южной части Африки. Ботсвана является одним из учредителей Конференции по координации развития южной части Африки, которая была учреждена в 1980 году государствами региона в целях уменьшения их экономической зависимости от Южной Африки, преодоления экономической раздробленности и координации усилий, направленных на региональное и национальное экономическое развитие.

15. Несмотря на свои усилия и достижения, Ботсвана по-прежнему сталкивается с трудностями, связанными с ее геополитическим положением. В силу географического положения и причин исторического характера Ботсвана находится в большой зависимости от Южной Африки в сфере торговли, транспорта и обеспечения занятости за рубежом. Большое влияние на нее оказывают и происходящие в регионе беспорядки политического характера. Об этом можно судить по последствиям борьбы Зимбабве за независимость и событиям, происходящим в настоящее время, когда в Южной Африке имеют место волнения среди гражданского населения. В результате этого Ботсвана становится ближайшим приютом для беженцев из стран этого района. Следуя своим традициям, гуманитарным принципам и международным обязательствам, Ботсвана проводит политику предоставления убежища всем беженцам.

16. Являясь государством — участником Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года<sup>14</sup> и Протокола 1967 года<sup>15</sup>, а также Конвенции ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, правительство всегда заявляло, что оно не позволяло и не позволит использовать Ботсвану как базу для подрывных или

партизанских действий против стран происхождения беженцев. Что касается отношений с Южной Африкой, то правительство Ботсваны подчеркивало, что, несмотря на гневное осуждение политики апартеида, оно привержено принципу мирного сосуществования.

### **В. Вопросы, на которые ранее обращалось внимание Организации Объединенных Наций в связи с отношениями Ботсваны с Южной Африкой**

17. После восстания студентов в Соуэто в 1976 году многие студенты стремились получить убежище в Ботсване, а также в других соседних странах. В своей резолюции 32/119 от 16 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея выразила глубокое беспокойство по поводу того, что правительство Южной Африки принимает репрессивные меры против студентов в этой стране, с тревогой отметила приток беженцев, включая, в частности, студентов, в соседние страны — Ботсвану, Лесото и Свазиленд — и призвала оказать помощь предоставляющим убежище странам, с тем чтобы помочь им справиться с существующим положением. Доклад миссии по оказанию чрезвычайной помощи южноафриканским студентам из числа беженцев, представленный в соответствии с этой резолюцией, содержится в документе A/32/65 и Add.1 от 20 апреля и 7 ноября 1977 года.

## **II. КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ БОТСВАНЫ**

### **А. Описание событий, имевших место 14 июня 1985 года**

18. Правительство представило миссии следующее общее описание событий, имевших место 14 июня 1985 года:

«14 июня 1985 года, ночью, примерно в период от 1 час. 30 мин. до 2 час. 15 мин. подразделения южноафриканских сил обороны совершили вооруженное нападение на 10 расположенных на значительном расстоянии друг от друга районов в Габороне и в окрестностях Габороне, Ботсвана. Применяя бомбы, минометы, гранаты и легкое огнестрельное оружие, нападавшие уничтожали имущество, убили 12 человек и ранили 7 человек. Среди убитых были два гражданина Ботсваны, два проживающих в Ботсване иностранца, шесть южноафриканских беженцев и двое приехавших в Ботсвану в туристическую поездку, в том числе шестилетний ребенок. Нет данных о том, что кто-либо из жертв пытался защищаться; наоборот, они были застигнуты врасплох и кладнокровно убиты, причем некоторые из них — при попытке к бегству. Нападавшие вели также беспорядочный обстрел проезжавших автомобилей и подожгли несколько автомашин. По оценкам, подразделения использовали до 15 транспортных средств и пересекли границу

между Южной Африкой и Ботсваной в неустановленный период времени. Нападения на различные районы, в основном на жилые кварталы, были хорошо скоординированы и осуществлены одновременно».

19. Правительство представило следующую подробную информацию относительно этих событий:

a) список жертв вооруженного нападения (приложение I);

b) выписки из медицинских карт пациентов больницы имени принцессы Марины (приложение II);

c) перечень зданий и имущества, которым был нанесен ущерб (приложение III).

20. Сообщения прессы, в том числе основанные на свидетельствах очевидцев, а также заявления должностных лиц правительства Южной Африки, подтверждают содержащееся выше изложение событий.

### **В. Комментарий правительства Ботсваны**

21. В ходе консультаций с членами миссии представители правительства Ботсваны отвергли утверждение южноафриканских властей, будто бы нападение, совершенное 14 июня 1985 года, было оправданным ввиду якобы организуемых Африканским национальным конгрессом (АНК) с территории Ботсваны террористических акций против Южной Африки. Как указывалось выше, Ботсвана предоставляет политическое убежище беженцам из Южной Африки в соответствии с международными договорами, участником которых она является, а также выполняя свой гуманный и моральный долг. Однако правительство страны настойчиво требует, чтобы лица, которым было предоставлено убежище, не использовали Ботсвану в качестве базы для проведения операций против стран своего происхождения.

22. По сообщению правительства Ботсваны, нападение, совершенное 14 июня, которое само по себе является грубым нарушением ее национального суверенитета и норм международного права, следует рассматривать в более широком контексте продолжающихся усилий Южной Африки, предпринимаемых с целью ограничить или предотвратить предоставление Ботсваной убежища беженцам из Южной Африки. В этой связи правительство указывает на давление, оказываемое Южной Африкой на Ботсвану, с тем чтобы она подписала пакт о ненападении, несмотря на то что, по мнению Ботсваны, в таком соглашении нет никакой необходимости, поскольку Ботсвана не только не собирается, но и не имеет возможности совершить нападение на Южную Африку. Кроме того, правительство запрещает находящимся в стране беженцам заниматься террористической деятельностью против Южной Африки, хотя последняя и утверждает обратное, и готово сотрудничать с южноафриканскими властями в этом вопросе в случае представления ими дока-

зубых улик. Правительство Ботсваны полагало, что этот вопрос уже был решен, когда 22 февраля 1985 года правительство Южной Африки заявило, что необходимость в заключении пакта о ненападении отпала.

23. В результате нападения, совершенного 14 июня, и происшедших до него в течение года инцидентов у правительства Ботсваны сложилось мнение, что Южная Африка намерена саботировать политику Ботсваны в отношении беженцев. 13 февраля 1985 года взрывом бомбы был уничтожен дом южноафриканского беженца в Габороне и причинен значительный ущерб соседним зданиям. 14 мая взрывом бомбы был уничтожен автомобиль южноафриканского беженца, проживающего в Габороне, в результате чего владелец был убит и были повреждены расположенные поблизости здания. Нападение, совершенное 14 июня, рассматривается как одно из звеньев непрерывной цепи агрессивных действий.

24. Правительство Ботсваны убеждено, что гражданские волнения в Южной Африке являются результатом политики апартеида, и отвергает обвинение в том, что Ботсвана прямо или косвенно замешана в актах насилия, которые там совершаются. Правительство Ботсваны серьезно обеспокоено тем, что по мере нарастания напряженности в Южной Африке власти этой страны вновь прибегнут к акциям, подобным нападению, совершенному 14 июня, в надежде отвлечь внимание общественности от событий внутри страны и прекратить поток беженцев. В этом контексте внимание миссии было обращено на тот факт, что в своих официальных заявлениях правительство Южной Африки сохраняет за собой право вновь прибегнуть к таким акциям в будущем. Правительство Ботсваны просило настоятельно призвать международное сообщество оказать максимальное давление на Южную Африку, с тем чтобы обеспечить соблюдение ею основополагающих норм международного права и уважение суверенитета Ботсваны и соседних стран.

### III. ОЦЕНКА ПРИЧИНЕННОГО УЩЕРБА

25. В пункте 5 резолюции 568 (1985) Совета Безопасности содержится требование о выплате Южной Африкой полной и надлежащей компенсации Ботсване за человеческие жертвы и ущерб, причиненный имуществу в результате актов агрессии, таких как нападение, совершенное 14 июня. Далее, в пункте 8а содержится просьба к миссии провести оценку ущерба, нанесенного в результате неспровоцированного и преднамеренного акта агрессии Южной Африки.

26. Содержащаяся ниже оценка был подготовлена в сотрудничестве с правительством Ботсваны. Однако необходимо подчеркнуть, что различные виды оценки ущерба в лучшем случае могут быть лишь приблизительными. Помимо существующих практических проблем, невозможно

измерить потери человеческих жизней или долгосрочные последствия причиненных ущерба и увечий.

#### А. Человеческие жертвы и увечья

27. В приложении I приводятся имена погибших, а также соответствующая справочная информация. Как указано выше, в ходе нападения было убито 12 человек, в том числе два гражданина Ботсваны, два постоянно проживающих в ней иностранца, двое приезжих (один из Южной Африки и один из Лесото) и шесть южноафриканских беженцев. С учетом последних судебных решений в Ботсване по делам, связанным со смертью людей, правительство установило, что компенсация за утрату человеческой жизни в среднем составляет 118 тыс. долларов США<sup>16</sup>. Правительство сознает, что этот метод оценки является в высшей степени спорным и что оценку необходимо производить в каждом отдельном случае. Но при условии, что не затрагиваются интересы любого отдельного лица или заинтересованной стороны, правительство готово добиваться компенсации на основе описанной выше формулы. Следует отметить, что некоторыми жертвами являются граждане не Ботсваны, а других государств и эти государства могут пожелать представить иск от лица своих граждан. Кроме того, правительство заявило, что расходы на похороны жертв в Ботсване и на транспортировку останков двух погибших в соответствующие страны их происхождения составили приблизительно 12 тыс. долларов США.

28. В приложении I содержится также список семи лиц, которые прошли или все еще проходят курс лечения в результате ранений, причиненных им во время нападения. В приложении II содержится дополнительная информация о характере увечий, основанная на официальных историях болезни больницы имени принцессы Маринны в Габороне. С учетом последних судебных решений, вынесенных в Ботсване, относительно компенсации за личные увечья<sup>17</sup> и с учетом изложенных выше ходатайств о приостановлении судебного производства правительство оценило причиненный ущерб в следующем размере:

	В долл. США
1. Ролфин Джир . . . . .	70 000
2. Принс Мампане . . . . .	64 700
3. Тебого Гкаби . . . . .	52 900
4. Мойтсе Ботшело . . . . .	58 800
5. Элнна Мтсвени . . . . .	58 800
6. Бусисиве Моквена . . . . .	67 600
7. Джин Фишер . . . . .	47 000
<b>ИТОГО</b>	<b>419 800</b>

Необходимо подчеркнуть, что на данном этапе невозможно предвидеть долгосрочные последствия нанесенных увечий или возможные психологические последствия, особенно для пострадавших детей.

## **В. Ущерб, причиненный имуществу**

29. Хотя правительство подготовило предварительную оценку ущерба имуществу, причиненному в результате нападения, члены миссии в консультации с соответствующими должностными лицами правительства приняли решение о целесообразности подготовки независимой профессиональной оценки. Соответственно, они воспользовались консультативными услугами фирмы «Питер Ричардс энд партнерз интернэшнл». Полный отчет этой фирмы, в том числе описание использованных процедур и индивидуальных оценок ущерба, причиненного имуществу, содержится в приложении III. Стоимость восстановления или ремонта зданий, разрушенных в результате нападения, в том числе ущерб, причиненный близлежащей собственности, в докладе оценивается в размере 80 600 долларов США. Кроме того, стоимость ремонта или замены поврежденных в ходе нападения автомобилей оценивается в 12 900 долларов США. И наконец, потеря арендных поступлений в период восстановления собственности составит 7300 долларов США. Правительство рассмотрело эти оценки и согласилось с ними.

## **С. Мебель, оборудование и личное имущество**

30. Оценка ущерба, причиненного мебели, оборудованию и личному имуществу в результате нападения, может быть лишь очень приблизительной. Большая часть этого имущества была уничтожена или похищена, и к тому же отсутствуют документы в виде страховок или индивидуальных описей имущества. Фирма «Питер Ричардс энд партнерз интернэшнл» подсчитала, что замена личного имущества и оборудования обойдется в 41 600 долларов США. Однако фирма отмечает, что эта оценка является лишь приблизительной и обобщенной и основана на общем расследовании и наиболее точной из имеющейся информации.

## **Д. Другие издержки**

31. Представляется возможным, что Ботсвана помимо вышеуказанных издержек понесет реальный ущерб в результате общей атмосферы отсутствия безопасности в связи с нападением. Это, в частности, касается туризма и условий для частных капиталовложений. Что касается последних, то должностные лица Ботсваны сообщили миссии о том, что в результате нападения и последующих событий некоторые конкретные инвесторы, которые ранее заявили о своей готовности осуществить различные проекты, стали испытывать сомнения и указали на свою обеспокоенность положением в области безопасности. Хотя правительство просило обратить внимание международного сообщества на эту категорию ущерба, оно также отметило, что в настоящее время не в состоянии оценить размеры такого потенциального ущерба. Правительство оставляет за собой право возвратиться к этому вопросу при наличии более точной информации.

## **Е. Ущерб, причиненный Республике Ботсване как субъекту**

32. Правительство считает, что нападение на Ботсвану, совершенное южноафриканскими силами обороны, явилось прежде всего нарушением суверенитета и территориальной целостности Республики Ботсваны и причинило ущерб государству как субъекту. Стране был причинен психологический ущерб и была поставлена под сомнение ее способность обеспечить безопасность и благосостояние своих граждан. Такой ущерб не поддается оценке. Однако правительство оставляет за собой право потребовать возмещения ущерба, вытекающего из нарушения суверенитета Ботсваны.

## **IV. ВОПРОСЫ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ПРАВОВУЮ ЗАЩИТУ, БЕЗОПАСНОСТЬ И БЛАГОСОСТОЯНИЕ БЕЖЕНЦЕВ В БОТСВАНЕ**

33. В соответствии с пунктом 7 резолюции 568 (1985) Совета Безопасности были проведены консультации с правительством Ботсваны и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности УВКБ, относительно мер, которые необходимо принять в целях оказания помощи правительству Ботсваны для обеспечения безопасности, защиты и благосостояния беженцев в Ботсване. В пункте 8*b* содержалась также просьба к миссии внести предложения о мерах по расширению возможностей Ботсваны принимать беженцев из Южной Африки и оказывать им помощь. В ходе консультаций правительство ясно указало, что оно рассматривает вопросы, касающиеся южноафриканских беженцев в Ботсване, в рамках своей общей политики предоставления убежища и хотело бы решать эти вопросы в таком контексте. Приведенная ниже информация соответствует обоим положениям данной резолюции Совета.

34. По оценке правительства Ботсваны, в стране находится приблизительно 5400 беженцев, главным образом из Зимбабве, а также большое число беженцев из Намибии и Южной Африки. В последние недели не наблюдалось значительного притока беженцев из Южной Африки, и численность прибывающих беженцев по-прежнему составляла от 10 до 20 человек в месяц. Однако правительство глубоко обеспокоено возможностью существенного увеличения потока беженцев из Южной Африки в случае дальнейшего ухудшения положения в этой стране. Увеличение их числа создает серьезные проблемы как в плане способности Ботсваны обеспечить их всем необходимым, так и в плане возможного увеличения давления Южной Африки на Ботсвану с целью ограничить право Ботсваны предоставлять убежище беженцам.

## **А. Политика правительства Ботсваны**

35. Ботсвана присоединилась как к Конвенции 1951 года о статусе беженцев<sup>14</sup>, так и к Протоколу 1967 года<sup>15</sup>, касающемуся статуса бежен-

цев. Некоторые положения Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года, а именно определение термина «беженец» и принцип недопущения неприятия беженцев, вступили в силу в Ботсване в соответствии с законом о беженцах 1967 года (признание и контроль). Правительство соблюдает принцип недопущения неприятия беженцев. Ботсвана также подписала Конвенцию ОАЕ, регулирующую специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, 1968 года, и некоторые из ее статей, в частности расширенное определение термина «беженец», применяются на практике.

36. В ходе консультаций с правительством, а также представителем УВКБ в Ботсване миссии сообщили о том, что правительство тесно сотрудничает с УВКБ с целью облегчить выполнение последним задачи по предоставлению международной защиты и оказанию материальной помощи беженцам в Ботсване.

37. Правительство сообщило миссии о том, что оно неизменно проводит политику предоставления убежища в соответствии с принципами, содержащимися в международных документах о беженцах, и в своей внешней политике руководствуется принципом добрососедства. В соответствии с этим оно предоставляет убежище и признает статус беженцев за лицами, которые покидают страну своего происхождения в результате преследований или опасаясь преследований, как это предусматривается в вышеупомянутых конвенциях. В то же время Ботсвана не разрешает беженцам создавать на ее территории базы, с которых они могли бы совершать нападения на соответствующую страну/страны происхождения или участвовать в подрывных действиях.

38. В соответствии со своей политикой правительство вновь подтвердило миссии, что обвинение Южной Африки, будто Ботсвана является базой для террористической деятельности против этой страны, не имеет под собой никаких оснований, и отметило, что оно уже давно предлагает всем заинтересованным лицам посетить Ботсвану и убедиться в проведении ею политики, отвечающей нормам международного права.

39. Несмотря на последние события, правительство вновь подтвердило, что как участник Конвенции о статусе беженцев Ботсвана по-прежнему будет выполнять свои обязательства в качестве страны убежища. В этой связи правительство поделилось с миссией своей обеспокоенностью вопросами безопасности беженцев в Ботсване в результате нападения, совершенного 14 июня.

40. Правительство считает, что установление статуса беженцев и предоставление убежища являются суверенной прерогативой и ответственностью правительств и что Ботсвана в соответствии с международными документами о беженцах должна сама решать вопрос о том, кому следует предоставить убежище на своей территории. Любая попытка Южной Африки предотвратить выпол-

нение Ботсваной ее международных обязательств или воспрепятствовать их выполнению, по мнению правительства, причинит серьезный ущерб Конвенции и гуманитарному принципу предоставления убежища лицам, спасающимся от преследований.

## **В. Национальное законодательство и процедуры**

41. Основным законодательным актом, регулирующим положение беженцев в Ботсване, является закон о беженцах 1967 года (признание и контроль). Закон включает определение беженцев, содержащееся в Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года и принцип недопущения неприятия беженцев.

42. Ищущие убежище лица должны обратиться в ближайший полицейский участок, после чего их направляют в принимающие решение органы. Все лица, ищущие убежище, проходят регистрацию, устный опрос, и их случаи рассматриваются в индивидуальном порядке. Лица, признанные беженцами, регистрируются в касселярии президента и в Совете Ботсваны по делам беженцев (СББ) и получают удостоверение личности. Беженцы должны находиться в поселении Дукве (см. пункт 51), однако для некоторых лиц делаются исключения в связи с устройством на работу, обучением или состоянием здоровья. В случае отказа в просьбе о предоставлении убежища соответствующие дела направляются УВКБ для дальнейшего рассмотрения.

43. Закон о беженцах 1967 года предусматривает создание консультативных комитетов по делам беженцев, которые, в частности, решают вопросы об определении статуса беженцев. Миссия отмечает, что после 1982 года такие комитеты, как правило, не функционировали и вопросы определения статуса беженцев и предоставления убежища решались полицейскими органами. Правительство сообщало, что количество беженцев после 1982 года, как представлялось, не требовало дальнейшего функционирования таких комитетов, однако отметило, что оно вновь рассмотрит данный вопрос в свете последних событий.

44. Миссии сообщили, что между УВКБ и правительством ведутся консультации об укреплении и улучшении процедур, в том числе в таких вопросах, как регистрация и получение информации и статистических данных о беженцах. Миссия также информировала об обсуждении правительством и УВКБ вопросов укрепления этих процедур путем принятия надлежащих законов и/или постановлений.

## **С. Проблемы, касающиеся безопасности беженцев**

45. Правительство сообщило миссии, что, по его мнению, учитывая враждебное отношение южноафриканских властей, любого беженца из Южной Африки следует считать потенциальным



объектом террористических акций. Оно считает такую угрозу реальной в свете сделанных Южной Африкой вскоре после нападения заявлений о том, что в Ботсване есть еще много объектов для нападений. Правительство обратило внимание на сообщение Южной Африки о том, что она оставляет за собой право в будущем совершать нападения, аналогичные тому, которое было совершено 14 июня 1985 года. Столь же серьезными являются другие враждебные и преступные акции, которые были совершены в прошлом, например установка взрывных устройств в автомобилях, похищения и убийства.

46. Правительство подчеркнуло, что в последнее время оно обеспокоено вопросами физической безопасности южноафриканских беженцев и эта обеспокоенность возросла после нападения, совершенного 14 июня. Правительство отметило сложность принятия специальных мер помимо тех, которые уже принимаются для защиты жизни и собственности беженцев, а также граждан Ботсваны. Правительство отметило, что жители Южной Африки сравнительно легко получают право на въезд в Ботсвану, поскольку нынешнее положение об иммиграции не требует виз для въезда в страну. Кроме того, большая протяженность границы и большая территория страны крайне затрудняют обеспечение безопасности беженцев, а также регистрацию всех лиц, которые пересекают границу, направляясь из Южной Африки. По мнению правительства, общее положение в области безопасности южноафриканских беженцев можно было бы улучшить путем укрепления сил полиции и обороны Ботсваны, в частности, путем создания дополнительных пограничных постов и улучшения связи и транспорта.

47. Что касается отдельных беженцев, то, как сообщает правительство, если у него есть повод полагать, что данному беженцу грозит непосредственная опасность, оно рекомендует либо переместить такого беженца в другую часть страны, либо переселить в какую-либо третью страну. Правительство обеспокоено угрозой жизни как данного лица, так и других жителей общины. Правительство тесно сотрудничает с УВКБ в вопросах перемещения и переселения.

48. События 14 июня вызвали у местного населения большую тревогу в связи с присутствием среди них беженцев. По общему мнению, любая новая акция против беженцев приведет к гибели других лиц и нанесет урон их имуществу. Поэтому местное население не испытывает желания сдавать беженцам в аренду дома или жить с ними по соседству. Правительство полностью осознает необходимость улучшения общей безопасности и ослабления обеспокоенности своих граждан, однако подчеркивает, что на данном этапе оно не намерено менять свою политику, позволяющую лицам, имеющим соответствующее разрешение, свободно проживать в общине и размещать других лиц в поселении Дукве. По мнению правительства, которое разделяют южноафриканские беженцы и работающие с ними организации,

создание каких-либо особых общин южноафриканских беженцев сделало бы их легкой мишенью и увеличило бы угрозу их жизни.

## **Д. Благополучие беженцев**

### **1. Поселение Дукве**

49. Большинство беженцев в Ботсване проживают в поселении Дукве, территория которого составляет приблизительно 264 кв. километра; оно расположено в центральном округе приблизительно в 130 километрах от Фрэнсисстауна. По состоянию на июль 1984 года в Дукве проживало 4350 беженцев. (По оценке правительства, за пределами этого лагеря проживают 1000 беженцев.) Предполагается, что при наличии соответствующих условий в поселении могут проживать до 10 тыс. беженцев. Дукве было создано не только как временное убежище для беженцев, но и как сельскохозяйственное поселение, где беженцы сами обеспечивают себя продовольствием. Другие виды обслуживания, в том числе в области здравоохранения и образования, предоставляются правительством с помощью международного сообщества, в частности УВКБ.

50. Хотя беженцы обеспечиваются в поселении предметами первой необходимости, потребность в улучшении помещений и вспомогательных служб очевидна. Правительство разделяет эту точку зрения, но при этом отмечает, что условия жизни в целом должны соответствовать условиям жизни расположенных поблизости общин. Во время своего визита в поселение представители миссии встретились с представителями проживающих в нем беженцев и обсудили ряд мер, которые, по их мнению, сделали бы труд беженцев более производительным и позволили бы им достичь самообеспеченности.

51. В настоящее время 86 южноафриканских беженцев размещены в Дукве. В подавляющем большинстве они прибыли из городских районов Южной Африки, и им трудно привыкнуть к жизни в сельской местности. В этой связи следует отметить, что многие беженцы из Южной Африки находятся здесь транзитом, поскольку они уезжают в другие страны, главным образом для получения образования, когда появляются такие возможности. Хотя правительство с пониманием относится к проблемам беженцев из Южной Африки, оно указало, что практически невозможно и нецелесообразно в обращении с ними предоставлять режим, отличающийся от основной политики, проводимой в отношении всех беженцев.

52. Миссия считает, что ввиду бремени, накладываемого присутствием беженцев на Ботсвану, международное сообщество должно положительно подойти к рассмотрению вопроса об оказании помощи Ботсване в целях расширения ее возможностей принимать беженцев. Следует отметить, что, хотя эти предложения конкретно не касаются беженцев из Южной Африки, их осуществление благоприятно скажется на положении как южноаф-

риканских, так и других беженцев в Ботсване. Кроме того, эти меры будут содействовать повышению общего благосостояния всех жителей данного района. Представляя эти конкретные предложения, миссия также поддерживает предложение, выдвинутое в ходе консультаций, согласно которому необходимо осуществить более систематический обзор для определения других возможных практических мер.

#### а) Образовательный центр

53. Образовательный центр — учебное заведение, расположенное в Дукве. Он обеспечивает сочетание формальной и неформальной подготовки, имеющей целью подготовить учащихся для экзаменов на сдачу аттестата по неполной программе колледжа и диплома Кембриджского заграничного отделения (уровень «0»). Поскольку средства Центра ограничены, Центр не может принять всех потенциальных учащихся. Считается, что решить эту проблему можно путем расширения существующего комплекса помещений в Центре, а не путем строительства новой средней школы. Конкретные статьи и сметные расходы приводятся ниже:

	В долл. США
Восемь классных помещений . . . . .	58 800
Перестройка и расширение научной лаборатории, включая оборудование . . . . .	13 500
Здание библиотеки . . . . .	14 700
Книги для библиотеки . . . . .	7 600
Семь дополнительных постоянных преподавательских должностей (первоначально на срок в один год) . . . . .	34 100
Семь домов для персонала . . . . .	65 900
Административный комплекс, включая служебные помещения для персонала . . . . .	17 600
<b>ИТОГО</b>	<b>212 200</b>

#### б) Стипендии

54. Миссия сообщила о том, что число стипендий для учебы за пределами Дукве или Ботсваны является ограниченным и не соответствует числу потенциально возможных кандидатов. Рекомендуются, чтобы власти в сотрудничестве с УВКБ изучили этот вопрос дополнительно и представили полный перечень потребностей в стипендиях стран-донорам. В этой связи правительство указало, что было бы целесообразно и полезно продолжать совершенствовать и повышать уровень преподавания в учебных заведениях Ботсваны, с тем чтобы они могли принять на учебу больше беженцев.

#### с) Профессиональная подготовка

55. На миссию произвели большое впечатление огромные возможности для набора способных учащихся из числа находящихся в Дукве беженцев и их стремление обучаться профессиям, спрос на которые существует как в самом лагере, так и вне его. В настоящее время осуществляется проект по развитию общины, который обеспечи-

вает определенную подготовку плотников и специалистов по производству кирпича. Миссия предлагает расширить масштабы этих программ профессиональной подготовки. Сметные расходы приводятся ниже:

	В долл. США
Здания и мастерские . . . . .	10 600
Оборудование и оснастка . . . . .	20 600
Два инструктора . . . . .	9 900
(первоначально на срок в один год) . . . . .	18 800
Дома для персонала . . . . .	18 800
<b>ИТОГО</b>	<b>59 900</b>

#### д) Деятельность, приносящая доход

56. Лагерь Дукве первоначально планировался как сельскохозяйственное поселение. Однако в результате губительных последствий засухи, продолжавшейся четыре года подряд, сельскохозяйственная деятельность фактически полностью прекратилась. В настоящее время предпринимаются усилия по разведке и освоению водных ресурсов; однако вызывает сомнение, что первоначально предусматривавшаяся задача поселения может быть реализована в полной мере. Кроме того, как уже отмечалось ранее, не все беженцы имеют подготовку в области сельского хозяйства. Для того чтобы расширить экономическую деятельность и лучше использовать имеющиеся производительные силы на благо как самого поселения, так и экономики этого района, необходимо расширить и увеличить объем деятельности, приносящей доход, в том числе в области портняжного, вязального, обувного, кирпичного, плотницкого дела, обработки металла и т. д. Миссия сообщила о том, что Совет Безопасности просил представить в 1983 году доклад, касающийся использования труда беженцев в Ботсване. Международная организация труда и УВКБ проявили интерес к этому вопросу и поддержали предложение о более широком использовании труда беженцев в районе. Правительство сообщило миссии о том, что оно полностью поддерживает программы в этой области, и указало, что проблема заключается не в разработке концепции, а в поисках необходимых ресурсов. Миссия не имеет конкретных предложений, которые она могла бы представить в этой связи, однако настоятельно призывает международное сообщество, включая организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, сотрудничать с правительством в изучении возможностей и формулировании конкретных программ для содействия развитию деятельности, приносящей доход. Для первоначальных усилий в этой области испрашиваются ассигнования в размере 14 700 долларов США.

#### е) Медицинские учреждения

57. В Дукве в настоящее время имеется небольшая правительственная клиника, которая обслуживает как беженцев, так и жителей ближайших общин. Планируется добавить к этому зда-



нию в 1985 году небольшое крыло, в котором разместится родильное отделение. Клинику периодически посещает врач из ближайшей больницы, расположенной в Фрэнсисстауне, примерно в 130 километрах от клиники. Клинику посещает много пациентов и ее необходимо расширить, а обслуживание улучшить, с тем чтобы она отвечала нуждам общины. В этой связи потребуются оборудование, медицинские материалы, дополнительный персонал и помещения для жилья. Предположительные финансовые потребности составляют 17 600 долларов США.

#### г) Жилищное строительство

58. В настоящее время в Дукве имеется 235 двухкомнатных кирпичных домов (построенных в 1981—1982 годах) и 498 домов традиционной постройки, возведенных в соответствии с программой самопомощи в 1983—1984 годах. Имеющегося жилого фонда недостаточно для населения, и многие дома нуждаются в ремонте. Миссия рекомендует выделить средства на закупку материалов для строительства 1000 домов, включая выгребные ямы, которые будут построены на основе программы самопомощи. Предполагается, что связанные с этим расходы составят в целом примерно 105 900 долларов США.

#### г) Условия для отдыха

59. Существует необходимость в совершенствовании спортивных и других сооружений для отдыха на открытом воздухе в Дукве. В этой связи следует отметить, что 65 процентов жителей этого лагеря составляют мужчины, 7 процентов — женщины, а остальные — дети. Улучшение условий для отдыха важно как для здоровья и благосостояния беженцев, так и для их морального состояния. Финансовые потребности предположительно составляют 14 700 долларов США.

#### 2. Беженцы, проживающие за пределами лагеря Дукве

60. Согласно предположительным оценкам, примерно 1000 беженцев проживают за пределами Дукае: в основном в столице — Габороне — и в других крупных городах, например в Фрэнсисстауне, Лобацци и Селибе-Пикве. Эти беженцы в основном ассимилировались в местных общинах и живут в условиях благосостояния, в целом присущих всей стране. Ботсвана гордится своей традицией искреннего гостеприимства, с которым она встречает иностранцев в целом и беженцев в частности.

61. События 14 июня 1985 года явились тревожным сигналом. Граждане Ботсваны стали опасаться, что присутствие беженцев среди них подвергает их риску возможных нападений или других карательных действий. Немедленными результатами этого являются, в частности, отказ частных владельцев сдавать в аренду дома беженцам, а также попытки выселить беженцев.

62. Несмотря на крупномасштабную программу государственного жилищного строительства под эгидой Жилищной корпорации Ботсваны (ЖКБ), существует серьезная нехватка жилья в городских районах. Придерживаясь политики правительства, ЖКБ не проводит дискриминацию в отношении беженцев; однако беженцы должны занять свою очередь в списке очередников. К сожалению, по вышеуказанным причинам беженцы сейчас могут лишь в ограниченных масштабах прибегать к частному сектору в ожидании своей очереди. Соответственно миссия рекомендует оказать помощь Ботсване, с тем чтобы можно было в ближайшее время приступить к строительству недорогостоящего жилья, которое будет осуществляться в качестве части программы ЖКБ и будет включаться в уже выполняемые в настоящее время государственные программы жилищного строительства. Необходимо подробно рассмотреть этот вопрос с правительством, с тем чтобы обеспечить условия, при которых нужды беженцев в жилье были бы удовлетворены. В этой связи предлагается следующая общая смета:

Месторасположение	Количество	Предположительные расходы в долл. США
Габороне . . . . .	100	8 200
Фрэнсисстаун . . . . .	50	9 500
Лобацци . . . . .	30	9 500
Селибе-Пикве . . . . .	20	9 900
<b>ИТОГО</b>		<b>37 100</b>

#### Е. Планирование на случай непредвиденных обстоятельств

63. В конечном счете политика и действия Южной Африки оказывают самое отрицательное влияние на способность Ботсваны обеспечить безопасность, защиту и благосостояние беженцев из Южной Африки. Со своей стороны, Южная Африка ясно указала, что она готова принять любые меры, которые считает необходимыми, для того чтобы решить, по ее словам, проблему «угрозы терроризма», вызываемую беженцами из Южной Африки в Ботсване. Власти Южной Африки не отказывались в своих публичных заявлениях от применения военной силы через границу или других форм карательных действий. Совсем недавно в ответ на резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности президент Южно-Африканской Республики, согласно сообщениям, угрожал использовать экономическое давление на соседние государства, включая возвращение рабочих, работающих на шахтах, или ограничение транспортных перевозок. И наконец, ухудшающаяся ситуация в Южной Африке открывает возможность для еще большего притока беженцев из этой страны.

64. В этих обстоятельствах миссия считает весьма важным, чтобы правительство тщательно изучило вопрос о планировании на случай непредвиденных обстоятельств. Такой обзор должен охватывать меры, которые следует принять в целях

ликвидации последствий будущих нападений (то есть чрезвычайные средства и поставки), способность эффективно принимать новый приток беженцев и контрмеры против других форм давления.

65. Как представляется миссии, существует острая необходимость в планировании на случай непредвиденных обстоятельств в секторе здравоохранения. Больница имени принцессы Маринны разработала чрезвычайный план для приема ограниченного числа пострадавших. Другие больницы и медицинские учреждения, как представляется, не имеют аналогичных планов. Министерство здравоохранения указало, что в нынешних условиях Ботсвана может принять только ограниченное число пострадавших в случае крупномасштабных чрезвычайных событий. Например, имеются только две операционные комнаты, и они уже работают с полной нагрузкой. В целях расширения возможностей в условиях чрезвычайного положения в области здравоохранения стране понадобится дополнительный персонал, включая врачей, хирургов и медсестер, которые были бы подготовлены для обращения с пострадавшими и по вопросам интенсивной терапии. Также потребуются дополнительное оборудование и поставки.

66. Соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций могут оказать помощь правительству в этих усилиях. Международное сообщество должно быть готово предоставить ту техническую и материальную помощь, которая может понадобиться.

## V. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### A. Общие сведения

67. Проблемы обеспечения безопасности, охраны и благосостояния беженцев в Ботсване также следует рассматривать в контексте экономического потенциала этой страны. Как уже ранее указывалось, Ботсвана является страной, не имеющей выхода к морю. К этому следует добавить ее неблагоприятное положение, вызванное большой удаленностью от крупных международных рынков и зависимостью от Южной Африки в области торговли, транспортных перевозок, возможностей для трудящихся-мигрантов и таможенных поступлений. В результате усилий в области развития возникло в высшей степени дуалистическое общество. Небольшой современный сектор в настоящее время обеспечивает значительные поступления благодаря экспорту алмазов, меди, никеля и говядины. Это в свою очередь содействует росту незначительной по своим масштабам вторичной и третичной деятельности. В то же время более половины населения ведет в сельской местности натуральное хозяйство и продолжает жить при уровнях дохода ниже предполагаемого уровня бедности.

68. Благодаря современному сектору экономика в последнее время переживает ощутимый подъем. Согласно последним данным, валовой

внутренний продукт возрос на 13 процентов в 1983/84 году и на 12 процентов в 1984/85 году в основном за счет расширения производства алмазов и повышения на них цен. Валовой внутренний продукт на душу населения составлял примерно 840 долларов США в 1982 году и, несмотря на относительно высокие темпы роста численности населения (приблизительно 3,3 процента в год), он, по-видимому, возрос. Рекордное положительное сальдо общего платежного баланса в 1984—1985 году составило 94 млн. долларов США, в результате чего в конце 1984 года резервы иностранной валюты составили 425 млн. долларов США, что равно приросту импорта за восемь месяцев. В 1985/86 году правительство предвидит резкое снижение темпов роста валового внутреннего продукта до приблизительно 4 процентов в связи с отсутствием крупных новых инвестиций и прекращением расширения производства алмазов, а также в связи с продолжающимся отрицательным воздействием засухи на сельскохозяйственный сектор.

69. Несмотря на эти достижения, имеется ряд существенно слабых мест в экономике Ботсваны. Страна по-прежнему в значительной степени зависит от Южной Африки в отношении торговли, транспортных перевозок и занятости основной части рабочей силы Ботсваны. Неустойчивость мирового рынка алмазов оказала значительное воздействие на результаты экономической деятельности: в 1984 году на алмазы приходилось 76 процентов от общего объема экспорта. Несмотря на продолжающуюся нехватку квалифицированной рабочей силы, увеличиваются трудности в обеспечении достаточного количества рабочих мест для лиц, вступающих на рынок труда, включая значительный объем миграции из сельских районов в городские. Важные новые программы инвестиций, в частности проект по добыче поташа в Суа-Пане, зависят от общей атмосферы региональной стабильности, которая может быть легко ядодорвана такими событиями, как нападение 14 июня 1985 года, и от согласия Южной Африки закупать готовую продукцию.

70. Однако наиболее серьезными являются последствия четырехлетней засухи. Она особенно сказалась на животноводстве, на которое приходится 80 процентов сельскохозяйственной продукции. Предполагается, что объем продукции животноводства, который начал снижаться в 1984 году, в 1985 году сократится на 10 процентов. Производство товарного зерна снизилось до рекордно низкого уровня в 1984 году, и ожидается, что в 1985 году положение еще более ухудшится. Производство зерновых составило только 7350 тонн в 1984 году (против внутренних потребностей в продовольствии в 230 тыс. тонн), и Совет Ботсваны по сбыту сельскохозяйственных продуктов сообщил о том, что менее 10 процентов зерновых было посажено в этом году в связи с отсутствием дождей. В равной степени засуха препятствовала усилению правительства по устранению существующего разрыва в доходах в стране, в частности улучшению положения бедняков.

проживающих в сельских районах. Кроме того, в 1985 году правительство было вынуждено направить 20 процентов своего бюджета развития на оказание помощи районам, пострадавшим от засухи.

71. На консультациях со странами, организованных Бюро Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке в Лусаке 12 апреля 1985 года, установленные в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций правительством Ботсваны чрезвычайные потребности в помощи составили 22,8 млн. долларов США, в том числе продовольственная помощь — 3,4 млн. долларов США, основные капиталовложения в сельское хозяйство — 6 млн. долларов США, основные меры в области здравоохранения — 2 млн. долларов США, предметы чрезвычайной помощи — 6,4 млн. долларов США, основные проекты водоснабжения — 3,9 млн. долларов США и материально-техническое снабжение — 1,1 млн. долларов США. Международное сообщество откликнулось на просьбы о предоставлении продовольственной помощи, однако по-прежнему существует критическая нехватка в других категориях запрашиваемой чрезвычайной помощи.

### В. Последствия притока беженцев

72. Необходимость обеспечения гуманного подхода к относительно большому числу беженцев представляет собой серьезную проблему для правительства, которое уже сталкивается с трудностями в поддержании надлежащих темпов развития и предоставлении помощи беднякам, проживающим в сельских районах. Говоря в общем, забота о беженцах вызывает перенапряжение системы социального обслуживания и осложняет решение некоторых таких основных проблем, как безработица и обезлесение. Если говорить более конкретно, то правительство считает, что в 1983/84 году текущие бюджетные расходы на беженцев составили примерно 800 тыс. долларов США и увеличатся до 1,5 млн. долларов США в 1985/86 году при условии отсутствия изменений в структуре прибытия и выезда беженцев. Полиция Ботсваны считает, что годовые расходы на обеспечение услуг непосредственно беженцам составляют примерно 361 830 долларов США, что представляет собой значительное отвлечение как людских, так и материальных ресурсов. К этому следует добавить дополнительные мероприятия по обеспечению безопасности, являющиеся результатом ухудшения положения в Южной Африке.

73. Как было указано ранее, правительство Ботсваны заявило, что оно будет по-прежнему придерживаться своей политики в отношении беженцев. В этой связи следует особо поставить ему в заслугу желание оказывать им содействие и нести расходы. В то же время правительство не в состоянии увеличить значительно свой вклад в обеспечение безопасности, защиты и благосостояния беженцев. Международное сообщество — двусторонние доноры, неправительственные органи-

зации, система организаций Организации Объединенных Наций и особенно УВКБ — были щедры в своей поддержке усилий Ботсваны по решению проблем беженцев. Однако в свете последних событий и необходимости принятия дополнительных мер международное сообщество должно рассмотреть вопрос об увеличении своей доли в покрытии возникающих расходов.

74. На второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, состоявшейся в Женеве в июле 1984 года, правительство Ботсваны представило пять предложений, излагаемых ниже:

	В долл. США
1. Создание инфраструктуры для сбыта продуктов птицеводства и подготовка кадров в области птицеводства и сбыта	330 000
2. Лесовосстановление в лагере беженцев Дукве и вокруг него	300 000
3. Помощь в создании средств санитарного контроля в Дукве	110 000
4. Строительство жилых помещений и административных зданий для сотрудников иммиграционной службы в Бобонгонге	200 000
5. Службы административного и материально-технического обеспечения	3 200 000

Участникам миссии сообщили, что Канада согласилась предоставить 150 тыс. долларов США для оснащения оборудованием по проектам 1 и 3 и проявила готовность оказывать содействие в деле оказания технической помощи. Это позволит начать осуществление проектов, хотя предоставленные ассигнования не достигают требуемого уровня. Норвегия согласилась финансировать проект 2 в области лесовосстановления. Соединенные Штаты заявили, что они положительно рассматривают проект 4. В обеспечении финансовых гарантий проекта 5 пока еще не достигнуто каких-либо успехов. Этот проект в пересмотренном виде включен в рекомендации миссии (см. пункт 81).

## VI. РЕКОМЕНДАЦИИ И ВЫВОДЫ

### А. Рекомендации

#### 1. Ущерб

75. В результате ничем не спровоцированного и произвольного военного нападения на столицу Ботсваны Габороне, совершенного Южной Африкой 14 июня 1985 года, в ходе которого 12 человек погибло и 7 ранено, был нанесен значительный материальный ущерб. Это событие вызвало озабоченность по поводу безопасности страны с вытекающими отсюда последствиями для ее экономического развития и представляет собой явное нарушение прав Республики Ботсваны. Миссия в консультации с правительством Ботсваны произвела подсчет поддающегося оценкам ущерба. В резолюции 568 (1985) Совета Безопасности содержится требование о выплате полной и надлежащей компенсации правительством Южной Африки за нанесенный ущерб. Правительство Ботсваны в официальном заявлении правительству



Южной Африки потребовало «возмещения убытков в связи с гибелью людей и нанесением им ущерба, уничтожением имущества и другим ущербом, нанесенным в результате этого акта агрессии». Правительство Южной Африки не дало официального ответа на это требование. Правительство Ботсваны выражает надежду, что Совет Безопасности, располагая имеющейся у него в настоящее время информацией, предпримет необходимые меры для получения Ботсваной от Южной Африки компенсации за нанесенный ущерб.

## 2. Безопасность

76. Нападение на Ботсвану, совершенное 14 июня, вновь свидетельствовало о недостаточном обеспечении безопасности страны и о том, что такое положение имеет реальные и прямые последствия для безопасности, охраны и благосостояния беженцев, а также для права Ботсваны предоставлять убежище жертвам апартеида. Правительство Южной Африки заявило, что оно сохраняет за собой право осуществлять подобные действия и в будущем.

77. Ботсвана не имеет ни возможности, ни желания соперничать с Южной Африкой в достижении столь же высокого уровня военного присутствия в регионе. В 1977 году в ответ на нападение со стороны Южной Родезии были созданы силы обороны Ботсваны. Правительство считает, что в нынешних обстоятельствах необходимо увеличить потенциал сил обороны для эффективной охраны протяженной границы страны, с тем чтобы заранее знать о нападениях и обеспечивать минимальную внутреннюю безопасность граждан страны и находящихся в ней беженцев. С этой целью правительство информировало миссию о том, что непосредственная потребность в дополнительной помощи составляет около 5,9 млн. долларов США. Эта цифра включает ассигнования, предназначенные для выплаты окладов (800 тыс. долларов США), приобретения товаров для магазинов одежды и промтоварных магазинов (400 тыс. долларов США), приобретения средств наблюдения (600 тыс. долларов США), средств связи (500 тыс. долларов США), транспорта (3,3 млн. долларов США), и боеприпасов (500 тыс. долларов США). Выражается надежда, что заинтересованные доноры откликнутся на эту просьбу и проведут прямые консультации с соответствующими органами правительства Ботсваны.

## 3. Обслуживание беженцев: административно-техническое обеспечение

78. Географическое положение Ботсваны обуславливает постоянный приток беженцев в страну. Правительство не способно изменить эту ситуацию, поскольку оно не может отказаться от политики приема беженцев. Правительство также не может улучшить ни ухудшающееся положение в области региональной безопасности, ни политическую ситуацию в Южной Африке, которая приводит к увеличению потоков беженцев.

В этих условиях, и особенно в свете событий 14 июня 1985 года, крайне необходимо расширить возможности Ботсваны в деле приема и регистрации беженцев и управления общиной беженцев.

79. В рамках выполняемых правительством функций главная обязанность за осуществление этих задач возложена на полицию под общим контролем министра по делам канцелярии президента и государственного управления. Как указывалось ранее, правительство Ботсваны яредложило второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке расширить административную помощь и материально-техническую поддержку.

80. Это предложение было пересмотрено правительством Ботсваны в свете новых обстоятельств. В пересмотренном предложении стоимость расширения административной и материально-технической поддержки для облегчения приема и регистрации беженцев властями Ботсваны оценивается в 5 885 000 долларов США: а) здания — 1 391 000 долларов США; б) транспорт — 923 тыс. долларов США; в) средства связи — 352 тыс. долларов США; г) группа специальной поддержки — 3 218 000 долларов США. Более подробно это предложение изложено в приложении V.

## 4. Обеспечение благосостояния беженцев

81. Конкретные меры по улучшению благосостояния беженцев представлены в разделе IV и в кратком виде изложены ниже:

	В долл. США
Учебный центр . . . . .	212 000
Профессионально-техническая подготовка	59 900
Виды деятельности, приносящей доход (основной проект) . . . . .	14 700
Места отдыха . . . . .	14 700
Средства здравоохранения . . . . .	17 600
Обеспечение жильем: Дукве . . . . .	105 900
Обеспечение жильем: городские центры . .	1 778 800

## В. Заключение

82. Нападение Южной Африки на Габороне, совершенное в 1 час 40 мин. 14 июня 1985 года, оставило у жителей города самые страшные воспоминания. Как представляется, при нападении южноафриканские агрессоры разделились на группы, каждая из которых атаковала определенную часть города. В течение менее получаса каждая из групп произвела нападение на назначенный район, сопровождавшееся рядом мощных взрывов и выстрелами из автоматического оружия.

83. Ряд домов, занимаемых, по мнению нападавших, членами АНК, был взорван. Некоторые другие здания были частично уничтожены или получили серьезные повреждения. Жертвы напа-

дения подверглись хладнокровному уничтожению: некоторые из них были убиты в своих домах, другие — при попытке к бегству. Убийства носили неизбирательный характер, каратели не щадили ни женщин, ни детей, ни даже тех, кто не имел ни малейшего отношения к положению в Южной Африке.

84. Жестокость нападения и его неизбирательный характер привели к тому, что жители Габороне стали опасаться за свою безопасность, в особенности те из них, кто проживает по соседству с южноафриканскими беженцами.

85. При рассмотрении вышеизложенных проектов с участием миссии правительства подчеркнуто, что они непосредственно связаны с удовлетворением потребностей беженцев, и в частности дополнительных потребностей, возникших в результате событий 14 июня. Правительство будет осуществлять планирование в области экономического развития в ином контексте.

86. Несмотря на то что аспекты некоторых изложенных выше рекомендаций требуют доработки и/или уточнения, миссия полностью одобряет основное их направление. Участники миссии имели возможность убедиться в том, что население испытывает глубокую обеспокоенность по поводу отсутствия безопасности вследствие нападения, совершенного 14 июня, и последующих событий. Несмотря на сложившуюся ситуацию, Ботсвана намерена по-прежнему разрешать южноафриканским беженцам въезд в страну и нести любые жертвы, которые с этим связаны. Международному сообществу следует увеличить свою помощь Ботсване в деле обеспечения безопасности, защиты и благосостояния беженцев. Под угрозой находится право стран убежища на получение гарантий от нападения или принуждения со стороны стран происхождения беженцев: это является основополагающим принципом согласованного международным сообществом режима международных договоров и конвенций, касающихся беженцев.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### Список жертв нападения

Фамилия, имя	Статус
<b>A. УБИТЫЕ</b>	
1. Сесиль Джордж Фале	Предоставлено убежище
Возраст: 47 лет Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец) Род занятий: самостоятельно занятый (владелец автобусной службы) Замечания: прибыл в Ботсвану 12 декабря 1976 года.	
2. Линдиве Мауд Фале, урожденная Малаза	Предоставлено убежище
Возраст: 37 лет Гражданство: гражданка Южной Африки (беженка) Род занятий: работник сферы социального обслуживания (министерство по делам местного самоуправления и земель) Замечания: супруга вышеуказанного лица (1); прибыла в Ботсвану 12 декабря 1976 года.	
3. Джозеф Малаза	Презжий
Возраст: 28 лет Гражданство: гражданин Южной Африки Род занятий: студент Замечания: прибыл в Ботсвану 11 июня 1985 года к двоюродной сестре Линдиве Фале (2) с документами, выданными южноафриканскими властями.	

Фамилия, имя	Статус
4. Дик Нкуквана Мтсвени	Предоставлено убежище
Возраст: 71 год Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец) Род занятий: водитель Замечания: прибыл в Ботсвану 27 июля 1981 года; супруга в возрасте 60 лет и внуки были ранены.	
5. Тамсанга Харри Мньеле	Предоставлено убежище
Возраст: 37 лет Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец) Род занятий: свободная профессия (музыкант) Замечания: прибыл в Ботсвану 4 октября 1979 года.	
6. Майкл Фрэнк Хэмлин	Предоставлено убежище
Возраст: 24 года Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец) Род занятий: студент (университет Ботсваны) Замечания: прибыл в Ботсвану 30 декабря 1980 года.	
7. Темба Дюк Мачобане	Предоставлено убежище
Возраст: 32 года Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец) Род занятий: преподаватель Замечания: прибыл в Ботсвану 6 октября 1975 года.	

Фамилия, имя	Статус	Фамилия, имя	Статус
8. Питер Камохело Мофока	Приезжий	5. Мойтсе Ботшелло	Гражданка
Возраст: 6 лет Гражданство: гражданин Лесото Замечания: находился в гостях у тети Роуз Мачобане, супруги вышеуказанного лица (7).		Возраст: 24 года Гражданство: гражданка Ботсваны Род занятий: безработная.	
9. Баси Амос Зонди	Постоянный житель	6. Ролфин Джир	Постоянная жительница
Возраст: 60 лет Гражданство: гражданин Южной Африки Род занятий: до февраля 1985 года работал в международной экспортно-импортной компании Замечания: приехал в Ботсвану из Замбии в 1980 году в качестве обычного эмигранта.		Возраст: 27 лет Гражданство: подданная Нидерландов Род занятий: программист ЭВМ Замечания: супруга А. М. Джера [см. (10), выше].	
10. Ахмед Мохамед Джир	Постоянный житель	7. Джин Фишер	Постоянная жительница
Возраст: 36 лет Гражданство: подданный Нидерландов Род занятий: программист ЭВМ Замечания: приехал в Ботсвану из Нидерландов 27 июня 1984 года с законными правами на проживание; его супруга была ранена.		Возраст: 35 лет Гражданство: подданная Соединенного Королевства Род занятий: преподаватель (начальная школа в Бродхерсте) Замечания: постоянная жительница Ботсваны с 1984 года.	
11. Юджиния Какале Коболе	Гражданка		
Возраст: 20 лет Гражданство: гражданка Ботсваны Род занятий: безработная.			
12. Глэдис Келани Кешуниле	Гражданка		
Возраст: неизвестен Гражданство: гражданка Ботсваны Род занятий: неизвестен.			

## В. РАНЕННЫЕ

1. Элина Мтевени	Предоставлено убежище
Возраст: 60 лет Гражданство: гражданка Южной Африки (беженка) Род занятий: домохозяйка Замечания: прибыла в Ботсвану 27 июня 1981 года; супруг убит при нападении [см. (4), выше], внуки ранены [см. (2) и (3), ниже].	
2. Бусисиве Моквена	Предоставлено убежище
Возраст: 10 лет Гражданство: гражданка Южной Африки (беженка)	
3. Тебого Гкаби	Предоставлено убежище
Возраст: 5 лет Гражданство: гражданин Южной Африки (беженец).	
4. Принс Мампане	Гражданин
Возраст: 25 лет Гражданство: гражданин Ботсваны Род занятий: неизвестен.	

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Выписки из медицинских карт пациентов больницы имени принцессы Марини

#### 1. Ролфин Джир, подданная Нидерландов (27 лет)

Поступила 14 июня 1985 года в 2 час. 30 мин. с обширной раной от шрапнели в области левого легкого и правого бедра. Имеются многочисленные глубокие раны в области обоих бедер и нижней части ног. Одна сквозная рана проходит через бедренную мышцу. Несколько царапин на лице. Большая находится примерно на двадцатой неделе беременности.

Раны были прочищены, и под наркозом на них был наложен шов. Больная пробыла в госпитале до 24 июня, после чего она была репатрирована в Голландию. Раны заживали очень медленно. Отмечалось небольшое кровотечение из влагалища. 28 июня 1985 года мы узнали, что она все еще находится в одном из госпиталей в Голландии с заражением ран и угрозой выкидыша.

#### Заключение

Не исключена возможность выкидыша в результате шока. Существует вероятность того, что произойдет сокращение мышц, что приведет к постоянной хромоте. Вполне возможно, что, после того как на глазах у больной был убит муж, будет иметь место постоянное расстройство психики.

#### 2. Принс Мампане, гражданин Ботсваны (25 лет)

Поступил 14 июня в 2 час. 30 мин. По его словам, на него было совершено нападение, когда он вел автомобиль. В его машину была брошена граната. На шею и грудь имеются волдыри от ожогов. Имеются по одному ранению в нижней части каждой ягодицы. Небольшие раны от ожога. Судя по рентгеновским снимкам, перелома костей нет, однако в мышцах обнаружены кусочки шрапнели. Раны полностью затянулись, и пациент был выписан 19 июня 1985 года. Ходит нормально.

#### Заключение

Раны, поскольку они были небольшими, должны полностью зажить. Кусочки шрапнели не должны мешать нормальному функционированию.



### 3. Элина Мтевени, зулуска (примерно 60 лет)

Поступила 14 июня около 3 часов утра, после того как ее дом был разрушен, а муж — убит.

У больной на правом запястье перелом нижнего конца лучевой кости, руку, по ее словам, она сломала, выпрыгивая из окна. На левой ступне имеется огнестрельная рана и перелом 1-й и 2-й плюсневых костей.

На месте перелома был наложен гипс; рана на ступне прочищена и перелом загнутован.

Больная продолжает находиться в госпитале. Переломы заживают медленно.

#### Заключение

Вследствие открытого перелома костей ступни больная, возможно, будет передвигаться с некоторым трудом. Кроме того, учитывая ее возраст, у нее может развиться анкилоз запястья. Произойдет некоторое расстройство психики в результате эмоциональной травмы, полученной после того, как на ее глазах был убит муж, а внук — тяжело ранен.

### 4. Бусисиве Моквена, зулуска (10 лет)

Поступила в госпиталь 14 июня примерно в 2 час. 30 мин. с огнестрельной раной в области правого бедра. Девочка находилась в шоковом состоянии. В нижней части правого бедра — открытый перелом. Обильное кровотечение в области перелома. Ребенку было сделано переливание крови, и он был перевезен в операционную, где из раны были удалены кусочки металла: рана была прочищена, и была наложена растяжка Стейнмана. Ребенок все еще находится в госпитале, рана затягивается, а в области перелома образовалась костная мозоль.

#### Заключение

Еще слишком рано судить о том, какие последствия будет иметь рана на ноге. Отнюдь не исключена возможность воспаления костного мозга (остеомиелита), и может произойдет укорочение ноги, что приведет к постоянному пороку в развитии ноги, требующему ношения специальной обуви и т. д. Естественно, в результате этого ужасного случая, а также того, что на ее глазах был убит дедушка, бабушка была ранена, а дом — разрушен, ребенку нанесена определенная психическая травма.

### 5. Мойтсе Ботшело, гражданка Ботсвана (24 года)

Поступила 14 июня в 2 час. 30 мин. с огнестрельной раной в нижней части спины и признаками сильного шока. Впоследствии появились симптомы раздражения брюшины.

В 4 час. 00 мин. была произведена лапаротомия, результаты которой показывают следующее: ушиб левой почки, повреждение тонкой кишки в семи местах; одно повреждение в области толстого кишечника.

Участок тонкой кишки с повреждениями в шести местах был удален, а концы кишки — сращены. Одно отверстие в тонкой кишке и одно отверстие в толстом кишечнике были закрыты.

Состояние больной удовлетворительное, раны заживают, хотя она находилась в тяжелом состоянии несколько дней. Выписана 4 июля.

#### Заключение

В ближайшее время больная имеет хорошие шансы на полное выздоровление, однако не исключена возможность, что в будущем у нее разовьется сращение. Это может привести к появлению болей и даже вызвать спайку кишечника, что потребует дальнейшего хирургического вмешательства.

### 6. Тебого Гкаби, зулус (5—6 лет)

Доставлен в госпиталь в полубессознательном состоянии, после того как был вытаснен из горящего дома. Отравление угарным газом.

Ребенок находился в состоянии шока в результате того, что на его глазах был убит дедушка, а бабушка и сест-

ра — ранены. После нескольких часов ребенок полностью пришел в себя.

#### Заключение

Возможно длительное расстройство психики в результате эмоциональной травмы.

### 7. Джин Фишер, подданная Соединенного Королевства (35 лет)

С 14 по 20 июня 1985 года находилась под амбулаторным наблюдением окулиста. На роговой оболочке правого глаза больной имелись небольшие царапины, полученные ею в результате рикошета пули или шрапнели от дверного косяка в тот момент, когда она открывала дверь.

Царапины полностью зажили, и зрение полностью восстановилось. Пациентка уехала в Соединенное Королевство на три недели.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### Перечень домов и собственности, которым был причинен ущерб

- Дом №: деревня Тлоквент  
Владелец: г-н Эндрю Матлапент  
Арендатор: Тамсанга Харри Мньеле  
Причиненный ущерб: дом изрешечен пулями, двери и окна разбиты, системы водоснабжения и освещения сильно повреждены.
- Дом №: деревня Тлоквент  
Владелец: Кгомоцо Могоме  
Арендатор: Лерато Монтселе  
Причиненный ущерб: стены дома и мебель изрешечены пулями.
- Дом №: «Юнайтед отомобайлз», промышленное предприятие  
Владелец: «Юнайтед отомобайлз»  
Арендатор: «Солдэрити ньюс сервис»  
Причиненный ущерб: множительный аппарат, фотокопировальная машина, пишущая машинка и железные шкафы сильно повреждены, телефонный аппарат изрешечен пулями, пропал компьютер
- Дом № 5007: (помещение для слуг) Габороне  
Владелец: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Арендатор: Юджиния Какале Коболе, Глэдис Келала Кешупиле  
Причиненный ущерб: помещение для слуг было полностью разрушено.
- Дом № 2914: Габороне, 10  
Владелец: Барнабас Маголе (покойный)  
Арендатор: Майкл Фрэнк Хэмлин, Ахмед Мохамед Джир и его жена Ролфин  
Причиненный ущерб: дом частично разрушен, системы водоснабжения и освещения сильно повреждены.
- Дом № 7819: район Маруанула  
Владелец: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Арендатор: Темба Дюк Мачобане, его жена Роуз и Питер Камохело Мофока — мальчик из Лесото (6 лет)  
Причиненный ущерб: дом изрешечен пулями, окна, двери и часть мебели повреждены; пулями изрешечен автомобиль фирмы «Форд» марки «Кортина» с номерными знаками BD 8584, который был запаркован за домом, ветровое и левое боковое стекла разбиты.
- Дом № 13212: Тшолофело  
Владелец: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Арендатор: Дик Мтевени и его семья

- Причиненный ущерб: дом сильно поврежден; автомобиль фирмы «Тойота» марки «Хайлюкс» с номерными знаками BD 4603 полностью сгорел, в другом автомобиле типа универсал марки «Хайлюкс» с номерными знаками BZ 8275 разбиты стекла.
8. Дом № 15547: Владелец: Тилолофело  
Арендатор: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Причиненный ущерб: Тимоти Уильямс  
весь дом полностью разрушен.
9. Дом № 15717: Владелец: Бродхерст  
Арендатор: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Причиненный ущерб: Сесиль Джордж Фале и его семья  
дом изрешечен пулями; автомобиль фирмы «Хонда» марки «Балад» с номерными знаками BD 9482 полностью сгорел, в автомобиле фирмы «Фольксваген» марки «Битл» с номерными знаками BD 2895 и в автомобиле типа универсал фирмы «Тойота» марки «Хайлюкс» с номерными знаками BD 7834 разбиты ветровые стекла; разбиты два ветровых стекла у автобуса на 75 мест с номерными знаками BZ 6541; телевизор и телефон изрешечены пулями.
10. Дом № 2067/8: Владелец: Бонтленг  
Арендатор: «Ботсвана хаузинг корпорейшн»  
Причиненный ущерб: Отделение Африканского национального конгресса Южной Африки  
входные ворота разрушены; жилые помещения и помещения для слуг полностью разрушены в результате артиллерийского и ракетного обстрела.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Доклад и финансовая оценка ущерба, который был причинен собственности в результате нападения на Габороне, совершенного Южной Африкой 14 июня 1985 года, представленные 2 августа компанией «Питер Ричардс энд партнерз интернэшнл»**

##### 1. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Поскольку настоящий доклад и соответствующие финансовые соображения готовились в весьма сжатые сроки, не удалось получить точную или подробную информацию в отношении ряда вопросов, о которых говорится ниже.
2. Обследованию подлежала лишь та собственность, которая перечислена в добавлении к Соглашению Организации Объединенных Наций о специальных услугах, а также прилегающие жилые дома, которые были указаны полицейскими силами Ботсваны.
3. Прямой ущерб, причиненный в результате обстрела, пожаров и взрывов, является очевидным, однако в случае взрывов собственности мог быть причинен лишь скрытый ущерб. Это в первую очередь касается жестяных крыш, крепление которых могло быть нарушено взрывной волной, поскольку впоследствии сильный ветер может полностью снести их и открыть эти дома для проникновения дождя или привести к новым разрушениям в связи с непогодой.
4. Что касается характера взрывов, то, по всей вероятности, фундаментам домов нанесены лишь поверхностные повреждения.
5. Насколько удалось установить, вся собственность сдавалась в аренду.
6. Данные, если они имелись, о численности жильцов поврежденных домов были получены от полицейских сил Ботсваны.

7. За исключением лиц, находившихся в служебных помещениях, принадлежащих компании «Юнайтед отомобайлз (Пти), Лтд.», и жильца одного дома, все арендаторы покинули занимаемые ими ранее помещения и вывезли свое личное имущество.

##### 2. СТОИМОСТЬ СТРОИТЕЛЬСТВА

1. Информация о том, в каком году были построены дома и во что обошлось их строительство, была получена от корпорации «Ботсвана хаузинг корпорейшн» в отношении принадлежащих ей домов и из наиболее достоверных имеющихся источников информации — в отношении частной собственности.
2. Стоимость реконструкции каждого дома и восстановления прямого или косвенного ущерба была удостоверена в ходе непосредственной инспекции этих домов, проведенной в соответствии со сроками, которые были запланированы и указаны полицейскими силами Ботсваны, и определена в текущих рыночных ценах на подобные виды работ.
3. Не исключена возможность того, что в ходе инцидента имели место случаи повреждения и другой собственности, о которых ничего не известно властям. Стоимость восстановления такого ущерба не учитывалась.

##### 3. УЩЕРБ ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ АРЕНДАТОРОВ

1. Как ранее уже указывалось, в большинстве случаев вся личная собственность была вывезена, до того как была проведена непосредственная инспекция помещений. Поэтому была дана средняя оценка, рассчитанная на основе результатов общего опроса и наиболее точной имеющейся информации.
2. Побывать в помещениях, принадлежащих компании «Юнайтед отомобайлз (Пти), Лтд.», не удалось. Однако оценка была проведена, и в ее основу была положена информация, представленная полицейскими силами Ботсваны и одним правительственным чиновником.

##### 4. СЛУЧАИ ПОЛУЧЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ УВЕЧИЙ ИЛИ СМЕРТИ

1. Какие-либо иски, предъявленные в результате получения физических увечий или смерти отдельных лиц в ходе инцидента, не учитывались.

##### 5. ПОТЕРЯ РЕНТЫ

1. Арендная плата определялась на основе той платы, которая на данный момент взималась корпорацией «Ботсвана хаузинг корпорейшн» с жильцов тех домов, которые находятся во владении этой корпорации. В отношении частных домов арендная плата определялась на основе текущих рыночных цен; ввиду значительной ограниченности во времени не представлялось возможным получить точные данные о фактической сумме арендной платы, полученной от владельцев каждого дома.
2. Корпорация «Ботсвана хаузинг корпорейшн» заявила о том, что она намерена с 1 сентября 1985 года повысить арендную плату на 20 процентов.
3. Период, за который производилась оценка потерь в арендной плате, указан в финансовой ведомости, которая прилагается к настоящему докладу. Указанный примерный период охватывает период с момента инцидента до завершения восстановления различных домов.

##### 6. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Авторы настоящего доклада хотели бы выразить свою признательность отдельным сотрудникам полицейских сил Ботсваны, корпорации «Ботсвана хаузинг корпорейшн» и правительства, а также отдельным лицам за полученную от них информацию при подготовке настоящего документа.

П. М. Ричардс, «Питер Ричардс энд партнерз интернэшнл»

*Компания по оказанию услуг в области оценки и предоставлению консультативных услуг по вопросам стоимости строительства и инвестирования.*

**Финансовая ведомость ремонтных расходов, расходов на восстановление и потери арендной платы**

(в пулах) <sup>16</sup>

<i>Собственность</i>	<i>Расходы на восстановление или ремонт</i>	<i>Расходы на ремонт прилежащей собственности</i>	<i>Расходы на замену личного имущества/оборудования</i>	<i>Ремонтные расходы (рыночная стоимость замены автомобилей)</i>	<i>Итого</i>	<i>Месячная арендная плата</i>	<i>Приблизительное время нанесения ущерба (месяц)</i>	<i>Предполагаемая общая сумма с учетом поправки на повышение 1/9/85 гал., где это применимо</i>
Участок 15717, Шаборо-Уэй . . . . .	1 700	300	5 200	9 600	16 800	158	4	695
Участок 15547, Гумаре-Роуд . . . . .	33 000	4 000	7 500	—	44 500	205	7	1 640
Участок 13212, Нгвале-Кресцент . . . . .	14 000	—	7 500	9 500	31 000	158	7	1 264
Участок 7819, Куду-Клоуз . . . . .	800	—	1 500	500	2 800	158	4	695
Участок 5007, Чобе-Уэй . . . . .	5 000	400	4 500	—	9 900	40	5	200
Участок 2914, Пудулого-Кресцент . . . . .	25 600	100	3 000	—	28 700	130	7	910
Участок 2067, Фуко-Клоуз	49 500	500	20 500	—	70 500	550	8	4 400
Участок 2068, Фуко-Клоуз								
Дом г-на Матлапенга, Тлоквент . . . . .	700	—	3 000	—	3 700	150	2	300
Дом г-на Могоме, Тлоквент . . . . .	800	—	1 000	—	1 800	80	3	240
Участок 1284, Молосива-Роуд . . . . .	550	—	17 000	—	17 550	700	3	2 100
Автомобиль BL 1782 г-на Мампене, Тлоквент-Роуд . . . . .	—	—	—	2 300	2 300	—	—	—
<b>ИТОГО</b>	<b>131 650</b>	<b>5 300</b>	<b>70 700</b>	<b>21 900</b>	<b>229 550</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>12 444</b>

*Месторасположение:* участок 15717, Шаборо-Уэй, Габороне.

*Описание построек:* стандартный дом средней стоимости (около 75 кв. метров) и прилежащая комната для прислуги (около 24 кв. метров).

Год постройки: 1982.

Первоначальная стоимость постройки дома: около 14 000 пул.

*Количество жильцов:* четыре.

*Размер ущерба:* этой собственности не нанесены серьезные повреждения. Необходимый ремонт включает: приведение в порядок поврежденной в некоторых местах внутренней отделки, замену одной дверной рамы, девяти внутренних и одной наружной двери и двух дверных замков, вставку стекол в окно в спальне со стороны фасада и восстановление отделки переднего фасада.

Ремонт комнаты прислуги включает замену трех дверей и двух замков, одного смывного бачка в туалетной комнате, одного стекла и приведение в порядок внутренней отделки стен площадью около 30 кв. метров.

**В пулах**

Примерная стоимость ремонта дома и комнаты прислуги . . . . . 1 700

Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:

a) одежды, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . . 5 200  
 b) автомобили . . . . . 9 600

14 800

*Ремонт прилежащей собственности:*

*Участок 157200:* ремонт фасада дома с западной стороны на этом участке включает следующее:

- a) мелкий ремонт одного окна, включая замену одного оконного стекла;
- b) замена декоративных элементов крыши и одного куска кровли;
- c) ремонт стены, обмазка и покрытие кровлей;
- d) восстановление отделки.

Примерная стоимость ремонта прилежащей собственности . . . . . 300

**Потеря арендной платы**

Нынешняя арендная плата за дом и комнату для прислуги на участке 15717 составляет 158 пул в месяц.

*Месторасположение:* участок 15547, Гумаре-Роуд, Габороне.

*Описание построек:* стандартный дом средней стоимости (около 95 кв. метров) и комната для прислуги (около 24 кв. метров).

Год постройки: 1981.

Первоначальная стоимость строительства дома и комнаты для прислуги: около 17 000 пул.

*Количество жильцов:* пять.

*Размер ущерба:* дом был почти полностью разрушен, и оставшаяся часть дома представляет весьма незначительную ценность. Постройку необходимо снести и построить новый дом на существующем фундаменте. Нанесено незначительное повреждение напольному перекрытию, которое можно отремонтировать.

Комната прислуги серьезно повреждена в результате пожара. Хотя напольное перекрытие и фундамент не повреждены, большая часть дома выше фундамента нуждается в восстановлении, в том числе в новой крыше и новых стропилах. Около одной трети всех стен можно

оставить. Водопровод и канализационная система не повреждены, однако их можно демонтировать и отремонтировать во время слома дома.

	<i>В пулах</i>
Примерная стоимость восстановления дома и комнаты прислуги . . . . .	33 000
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . .	7 500
б) автомобили . . . . .	—
	7 500

*Ремонт прилежащей собственности*

**Участок 15548:** ремонт фасада дома с западной стороны на этом участке включает следующее:

- а) замену одного оконного стекла;
- б) мелкий ремонт наружной отделки;
- в) замену водосточного желоба и соединения с отводной трубой в гараже;
- г) восстановление отделки;
- д) замену четырех сборных бетонных панелей в стене-ограде;
- е) укрепление ослабленных листов кровли и ремонт стропил крыши.

**Участок 15552:** разбито одно оконное стекло.

Примерная стоимость ремонта прилежащей собственности: 4 000 пул.

*Потеря арендной платы*

Нынешняя арендная плата за участок 15547 составляет 205 пул в месяц.

**Месторасположение:** участок 13212, Нгвале-Кресцент, Габороне.

**Описание построек:** стандартный дом средней стоимости (около 75 кв. метров).

Год постройки: 1981.

Первоначальная стоимость строительства: 16 000 пул.

**Количество жильцов:** не установлено.

**Размер ущерба:** этот дом был серьезно поврежден в результате пожара. Фундамент, напольное перекрытие и большинство стен не повреждены. Две внутренние стены заметно повреждены в результате пожара, и их необходимо разрушить и построить новые стены на их месте (около 23 квадратных метров). Требуется новая кровля, стропила крыши и потолок. Необходимо заменить большинство дверей вместе с замками. Отделка в целом не повреждена, хотя в одних местах ее необходимо восстановить полностью, а в других местах — лишь частично. Во всем доме нужно сделать новую проводку. Необходимо заменить кухонные электроприборы. Нужно вставить новые стекла приблизительно в 75 процентах окон, и в конце ремонта необходимо во всем доме провести отделочные работы. Нужно заменить одну створку в главных въездных воротах.

	<i>В пулах</i>
Примерная стоимость ремонта . . . . .	14 000
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . .	7 500
б) автомобили . . . . .	9 500
	17 000

*Ремонт прилежащей собственности:* не требуется.

*Потеря арендной платы*

Нынешняя арендная плата за дом на участке 13212 составляет 158 пул в месяц.

**Месторасположение:** участок 7819, Куду-Клоуз, Габороне.

**Описание постройки:** стандартный дом средней стоимости (около 55 кв. метров).

Год постройки: 1977.

Первоначальная стоимость строительства: около 7 000 пул.

**Количество жильцов:** два.

**Размер ущерба:** этой собственности не причинен серьезный ущерб. Необходимый ремонт включает приведение в порядок поврежденной внутренней отделки, замену трех внутренних и двух наружных дверей и замков и вставку двух оконных стекол.

	<i>В пулах</i>
Примерная стоимость ремонта . . . . .	800
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . .	1 500
б) автомобили . . . . .	500
	2 000

*Ремонт прилежащей собственности:* незначительный.

*Потеря арендной платы*

Нынешняя арендная плата за дом на участке 7819 составляет 158 пул в месяц.

**Месторасположение:** участок 5007, Чобе-Уэй, Габороне.

**Описание постройки:** комната для прислуги (около 34 кв. метров).

Год постройки: приблизительно 1965.

Первоначальная стоимость строительства: 300 пул.

**Количество жильцов:** два.

**Размер ущерба:** эта постройка была полностью разрушена, и ее необходимо строить заново.

	<i>В пулах</i>
Примерная стоимость восстановления . . . . .	5 000
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . .	4 500
б) автомобили . . . . .	—
	4 500

*Ремонт прилежащей собственности:* в ряде окон прилежащей собственности необходимо вставить стекла.

Примерная стоимость ремонта прилежащей собственности: 400 пул.

*Потеря арендной платы*

Нынешняя арендная плата за эту собственность составляет примерно 40 пул в месяц.

**Месторасположение:** участок 2914, Пудулого-Кресцент, Габороне.

**Описание построек:** стандартный дом средней стоимости (около 78 кв. метров) и комната для прислуги (около 31 кв. метра).

Год постройки: приблизительно 1965.

Первоначальная стоимость строительства: около 2 400 пул.

**Количество жильцов:** три.

**Размер ущерба:** центральная часть дома была полностью разрушена, и остальной части дома нанесены серьезные повреждения. Дом необходимо полностью снести и восстановить, сохранив существующий фундамент и напольное перекрытие.

Комната для прислуги повреждена лишь с наружной стороны и нуждается в следующем ремонте:

- а) одна новая дверь и замок в первой спальне;
- б) одна новая дверь во второй спальне;
- в) одна новая дверь и рама в туалете;
- г) вставка стекол в трех окнах;
- д) приведение в порядок внутренней отделки;
- е) восстановление отделки.

Примерная стоимость восстановления дома	<i>В пулах</i> 25 000
Примерная стоимость ремонта комнат для прислуги . . . . .	600
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и предметы потребления . . . . .	3 000
б) автомобили . . . . .	—
	<hr/> 3 000

*Ремонт прилежащей собственности*

*Участок 2913:* замена разбитых оконных стекол.

Примерная стоимость ремонта прилежащей собственности: 100 пул.

*Потеря арендной платы*

Нынешняя арендная плата за эту собственность составляет примерно 130 пул в месяц.

*Месторасположение:* участки 2067 и 2068, Фуко-Клоуз, Габороне.

*Описание построек:* два дома средней/высокой стоимости (приблизительно 86 и 108 кв. метров).

Год постройки: участок 2067 — приблизительно 1978 год.  
участок 2068 — приблизительно 1972 год.

Первоначальная стоимость строительства: не определена.

*Количество жильцов:* не определено.

*Размер ущерба:* эти дома были почти полностью разрушены, только несколько основных стен остались неповрежденными. Необходимо будет построить новые дома, при этом можно использовать существующие фундаменты и напольные покрытия.

Примерная стоимость восстановления . . . . .	<i>В пулах</i> 49 500
Общий размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества в обоих домах:	
а) одежда, мебель, электроприборы и другие бытовые предметы . . . . .	20 500
б) автомашины . . . . .	—
	<hr/> 20 500

*Ремонт прилежащей собственности:* рядом расположенных поблизости домов был нанесен незначительный ущерб, в том числе были разбиты стекла, в стенах появились трещины и произошло некоторое смещение покрытия и каркаса крыш.

Примерный размер ущерба . . . . . 500 пул.

*Потеря арендной платы*

Общий размер текущей арендной платы за эту собственность составляет около 550 пул в месяц.

*Месторасположение:* дом г-на Матланенга, поселок Тлоквенг, пригород Габороне.

*Описание постройки:* дом средней стоимости.

Год постройки: 1984.

Первоначальная стоимость строительства: не определена.

*Количество жильцов:* два.

*Размер ущерба:* этой собственности не было нанесено существенного ущерба. Необходимо ремонт поврежденной внутренней отделки, замена четырех дверей, остекление одного окна и его последующая отделка.

Примерная стоимость ремонта . . . . .	<i>В пулах</i> 700
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и другие бытовые предметы . . . . .	3 000
б) автомашины . . . . .	—
	<hr/> 3 000

*Ремонт прилежащей собственности:* не требуется.

*Потеря арендной платы*

Текущая арендная плата за эту собственность составляет примерно 150 пул в месяц.

*Месторасположение:* дом г-на Магоме, поселок Тлоквенг, пригород Габороне.

*Описание постройки:* дом низкой стоимости (приблизительно 42 кв. метра).

Год постройки: приблизительно 1983.

Первоначальная стоимость строительства: около 5 500 пул.

*Количество жильцов:* один.

*Размер ущерба:* необходимы замена трех дверей и замков, остекление двух окон, устранение повреждений, нанесенных внутренней отделке, с тем чтобы она не отличалась от имеющейся.

Примерная стоимость ремонта . . . . .	<i>В пулах</i> 800
Примерный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения личного имущества:	
а) одежда, мебель, электроприборы и другие бытовые предметы . . . . .	1 000
б) автомашины . . . . .	—
	<hr/> 1 000

*Ремонт прилежащей собственности:* не требуется.

*Потеря арендной платы*

Текущая арендная плата за эту собственность составляет приблизительно 80 пул в месяц.

*Месторасположение:* административные здания на участке 1284, Молосива-Роуд, Габороне.

*Описание постройки:* двухэтажное здание, на первом этаже которого расположены гараж, демонстрационные залы и мастерская, а на втором — рабочие кабинеты.

*Количество жильцов:* не определено.

*Размер ущерба:* необходим ремонт покрытия стен, замена двух дверных рам и трех дверей, а также остекление разбитых окон.

Примерная стоимость ремонта . . . . .	<i>В пулах</i> 550
Приблизительный размер ущерба, нанесенного в результате уничтожения или повреждения электроприборов и оборудования, в том числе одной множительной машины, одной фотокопиральной машины, одной пишущей машинки и одного компьютера, составляет . . . . .	17 000

*Ремонт прилежащей собственности:* не требуется.

*Потеря арендной платы*

Текущая арендная плата за занимаемые комнаты составляет 700 пул.

*Месторасположение:* Тлоквенг-Роуд вблизи Габороне.

*Размер ущерба:* уничтожен частный автомобиль, регистрационный номер BL 1782.

Примерная рыночная стоимость: 2 300 пул.

*Количество жильцов:* один.

**ПРИЛОЖЕНИЕ V**

**Предоставление правительством Ботсваны услуг беженцам в области административной и технической помощи, включая транспорт и связь**

*Здания*

1. Дукве

Поселение беженцев в Дукве было создано во время освободительной борьбы в Зимбабве. В Дукве должны находиться все безработные беженцы из различных райо-

нов Африки. За порядком в поселении следит полиция, которая также обеспечивает безопасность, поэтому многие сотрудники полиции должны были переселиться в это поселение и соседние районы. Первоначально поселение должны были обслуживать по крайней мере 12 полицейских, имеющих различные звания, но ввиду значительного притока беженцев это количество полицейских оказалось недостаточным и его пришлось увеличить; в результате этого возникла нехватка как служебных, так и жилых помещений. В настоящее время требуется расширить площадь служебных и жилых помещений, с тем чтобы она отвечала возросшим потребностям. Смета работ, которые следует осуществить для создания новых жилых и служебных помещений в дополнение к уже имеющимся, приводится ниже:

	<i>В пулах</i>
a) здание для руководящего состава с восемью кабинетами, двумя складскими помещениями, двумя камерами и помещением для генератора . . .	240 000
b) 12 недорогостоящих домов . . . . .	261 600
c) работы и услуги на местах . . . . .	48 500
d) выплата вознаграждения специалистам . . . . .	18 300
e) непредвиденные обстоятельства . . .	39 000
<b>ИТОГО</b>	<b>607 400</b>

### 2. Фрэнсистаун

Это самый большой город на севере, располагающий всеми возможностями для предоставления вспомогательных услуг поселению беженцев в Дукве и являющийся центральным пунктом для проверки политической благонадежности и регистрации беженцев, а также контроля за ними. В этом городе наблюдается значительная концентрация беженцев из всех соседних стран. Значительный контингент полиции был выделен специально для работы с беженцами, в результате чего полицейские отвлекаются от выполнения различных задач общего характера. Были присланы полицейские из других центров. Для выполнения обязанностей, связанных с беженцами, а также других общих задач полиции потребуются следующие дополнительные жилые помещения, транспортные средства и радиооборудование:

	<i>В пулах</i>
a) 21 недорогостоящий дом . . . . .	430 500
b) работы и услуги на местах . . . . .	66 000
c) выплата вознаграждения специалистам . . . . .	24 800
d) непредвиденные обстоятельства . . .	52 200
<b>ИТОГО</b>	<b>573 500</b>

### 3. Селеби-Пикве

Селеби-Пикве является еще одним крупным городом, который расположен вблизи границ с Зимбабве и Южной Африкой. Большинство беженцев, прибывающих из этих стран, переходят границу Ботсваны на неофициальных пропускных пунктах и затем направляются в Селеби-Пикве. Ввиду того что беженцы прибывают в страну через эти нелегальные пункты, было сочтено целесообразным увеличить контингент полиции в Селеби-Пикве, с тем чтобы полицейские могли, помимо выполнения своих прямых обязанностей, осуществлять охрану границы. Увеличение контингента полиции в Селеби-Пикве привело к серьезной нехватке служебных и жилых помещений. Чтобы полиция могла справиться с притоком беженцев, потребуются следующие служебные и жилые помещения, транспортные средства и радиооборудование:

	<i>В пулах</i>
a) 21 недорогостоящий дом . . . . .	430 500
b) работы и услуги на местах . . . . .	66 000
c) выплата вознаграждения специалистам . . . . .	24 800
d) непредвиденные обстоятельства . . .	52 200
<b>ИТОГО</b>	<b>573 500</b>

### 4. Бобононг

После прибытия в страну беженцы регистрируются в ближайшем полицейском участке для получения помощи; значительное число полицейских постов, расположенных вдоль границы, помимо выполнения общих задач, служат центрами по приему беженцев. Полицейский участок в Бобононге занимает среди этих участков особое место, поскольку он обслуживает самый большой район и в нем регистрируется самое значительное число беженцев. Этот участок был усилен дополнительным полицейским контингентом, что потребовало следующих дополнительных служебных помещений, транспортных средств, средств связи и радиооборудования:

	<i>В пулах</i>
a) здание для руководящего состава с восемью кабинетами, двумя складскими помещениями, двумя камерами и помещением для генератора . . .	240 000
b) работы и услуги на местах . . . . .	49 000
c) 12 недорогостоящих домов . . . . .	264 200
d) выплата вознаграждения специалистам . . . . .	18 500
e) непредвиденные обстоятельства . . .	39 400
<b>ИТОГО</b>	<b>611 100</b>
<b>ВСЕГО</b>	<b>2 365 500</b>

### Транспорт

Перечисленным ниже полицейским участкам потребуются следующие автотранспортные средства (эти автомашины будут предоставлены всем подразделениям, занимающимся вопросами беженцев):

	<i>В пулах</i>
1. <i>Дукве</i> Четыре полутонных грузовика Четыре пятитонных грузовика . . . . .	77 344 165 012
2. <i>Фрэнсистаун</i> Три полутонных грузовика . . . . . Один грузовой автомобиль типа «Хайлюкс» . . . . . Три легковых автомобиля «Опель коммодор» . . . . .	58 008 9 872 60 000
3. <i>Селеби-Пикве</i> Пять полутонных грузовиков . . . . . Два автомобиля типа «Хайлюкс» . . . . . Один легковой автомобиль . . . . .	96 680 19 744 20 000
4. <i>Бобононг</i> Один автомобиль повышенной проходимости . . . . .	19 336
5. <i>Специальная группа поддержки</i> Четыре военно-транспортных автомобиля . . . . . Три автомобиля типа «Ленд-Ровер» Десять автомобилей типа «Ленд-Ровер пикап» с тентом . . . . . Десять автомобилей типа «Ленд-Ровер пикап» без тента . . . . . Один автобус мобильного контроля	180 000 69 000 220 000 210 000 60 000
6. <i>Габороне</i> Пять полутонных грузовиков . . . . . Четыре грузовика типа «Хайлюкс» Четыре легковых автомобиля «Опель»	96 680 39 488 80 000
7. <i>Лобаца</i> Три полутонных грузовика . . . . . Один грузовой автомобиль типа «Хайлюкс» . . . . . Один легковой автомобиль . . . . .	58 008 9 872 20 000
<b>ВСЕГО</b>	<b>1 569 044</b>

### Средства связи

	<i>В пулах</i>
1. <i>Дукве</i> Стационарная радиостанция ВЧ . . . . . Стационарная радиостанция СВЧ . . . . .	10 000 7 000



	<i>В пулах</i>
Две автомобильные радиостанции СВЧ . . . . .	10 000
Восемь переносных радиостанций СВЧ . . . . .	14 400
Генератор . . . . .	10 000
2. <i>Специальная группа поддержки</i> Военные радиостанции ВЧ и СВЧ для всех новых автомобилей . . . . .	458 150
3. <i>Фрэнсисаун</i> Для всех новых автомобилей . . . . .	32 462
4. <i>Габороне</i> . . . . .	34 462
5. <i>Лобаци</i> , . . . . .	22 462
<b>ВСЕГО</b>	<b>598 936</b>

*Специальная группа поддержки — Габороне*

Поскольку в соответствии с правительственной политикой некоторые беженцы могут селиться в любом городе или деревне по своему выбору, возникает необходимость в обеспечении большей безопасности. Контингент специальной группы уже размещен по всей стране, причем различные ее подразделения были усилены. Этот контингент требует дальнейшего расширения. Ниже показаны средства, необходимые для строительства дополнительных домов для новых сотрудников:

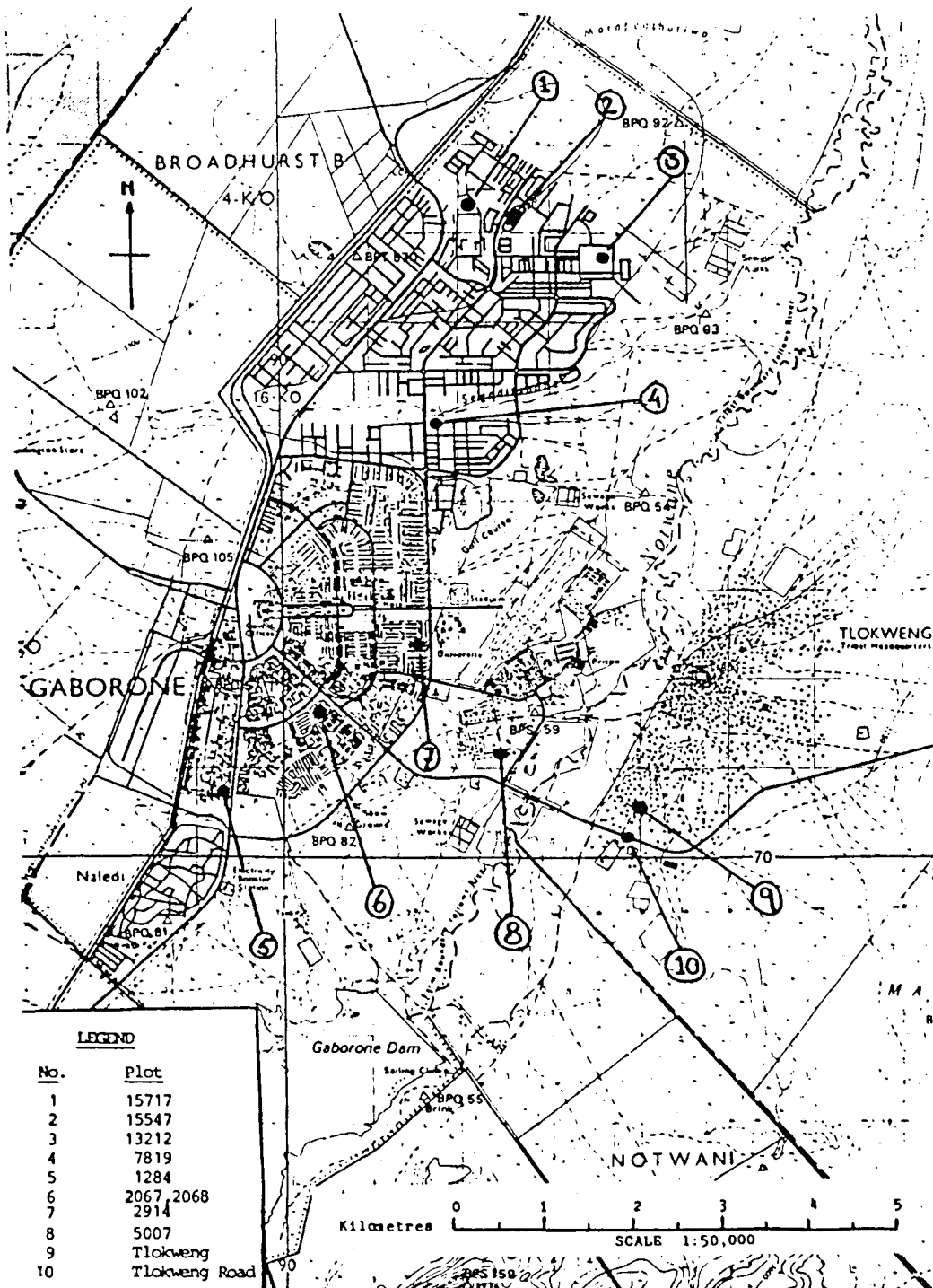
	<i>В пулах</i>
a) <i>Дополнительные должности</i> Старший полицейский офицер: 1×13 404 пулы в год×5 лет . . . . .	67 020
Помощник старшего полицейского офицера: 1×11 436 пул в год×5 лет . . . . .	57 180
Инспектор: 5×8 700 пул в год×5 лет . . . . .	217 500
Младший инспектор: 8×6 708 пул в год×5 лет . . . . .	268 320
Сержант: 15×5 124 пулы в год×5 лет . . . . .	384 300
Рядовые полицейские: 120×3 972 пулы в год×5 лет . . . . .	2 383 200
Итого 150 должностей, 675 504 пулы в год×5 лет . . . . .	3 377 520
b) <i>Жилые дома</i> Один дом типа II . . . . .	48 500
Один дом типа III . . . . .	28 500
90 недорогостоящих домов . . . . .	2 016 000
<b>ИТОГО</b>	<b>2 093 000</b>
<b>ВСЕГО</b>	<b>5 470 520</b>

*Резюме*

	<i>В пулах</i>
1. Здания . . . . .	2 365 500
2. Транспортные средства . . . . .	1 569 044
3. Средства связи . . . . .	598 936
4. Специальная группа поддержки . . . . .	5 470 520
<b>ВСЕГО</b>	<b>10 004 000</b>

# ПРИЛОЖЕНИЕ VI

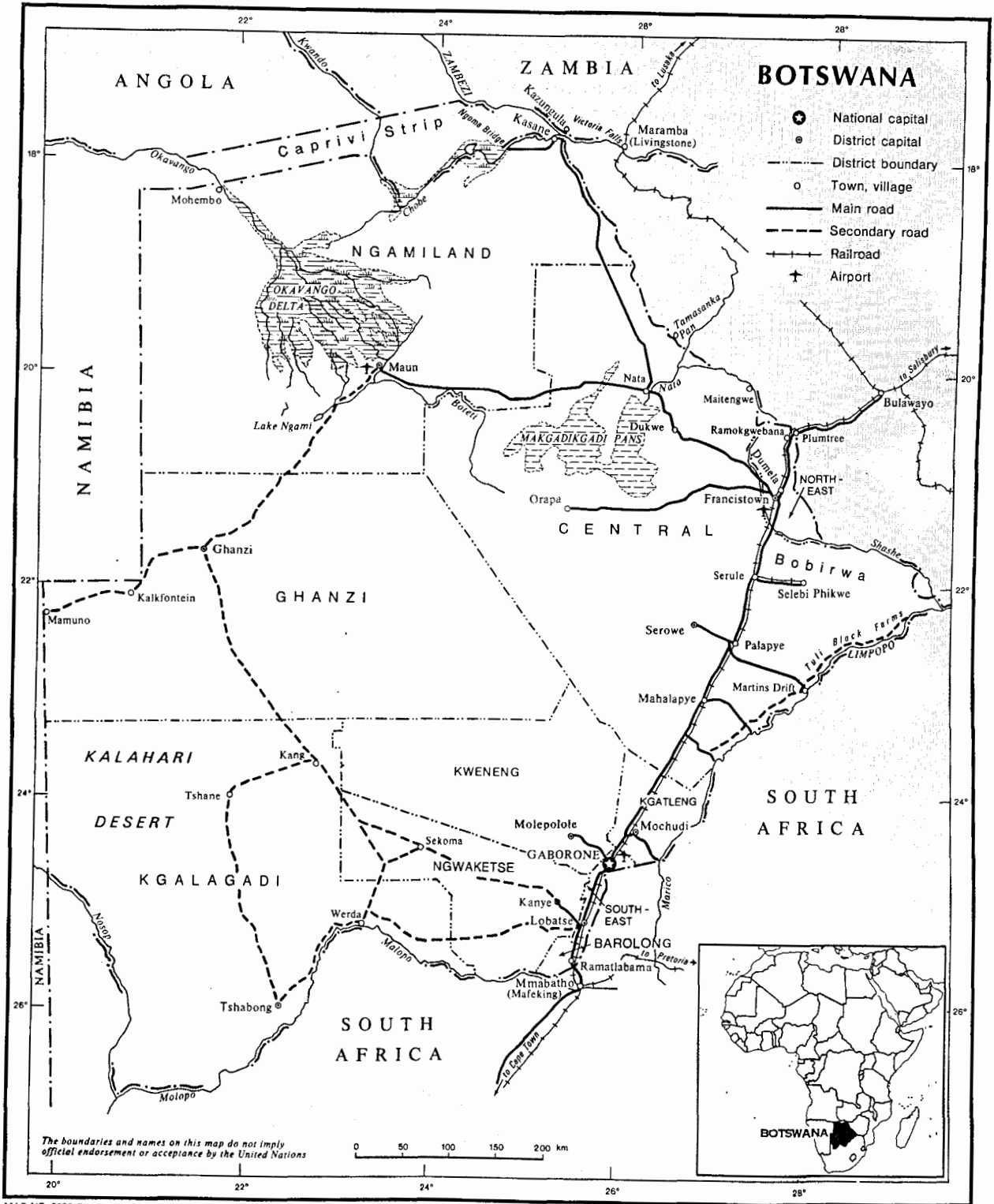
Месторасположение домов и собственности, которым был нанесен ущерб



3427x

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Карта Ботсваны



**Письмо представителя Лесото от 9 сентября 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[11 сентября 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что правительство Лесото поручило мне направить Вам настоящее письмо и просить Вас распространить его вместе с приложением в качестве документа Совета Безопасности.

**Т. МАКЕКА**  
*Постоянный представитель Лесото  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Текст заявления [касающегося отношений  
между Лесото и Южной Африкой]**

Правительство Лесото обеспокоено зловещими заявлениями о том, что всеобщие выборы, запланированные в Лесото на 17 и 18 сентября 1985 года, были отменены. Эти заявления распространяются нашим соседом, и к ним, к сожалению, по-видимому, охотно прислушиваются в определенных кругах в западном мире.

Дело заключается в том, что 1 января 1985 года Его Величество король Мотлотлехи Мошен II распустил парламент Лесото в качестве первого шага к проведению всеобщих выборов. Впоследствии ко всем правомочным избирателям, то есть гражданам Лесото в возрасте старше 21 года, обратились с призывом зарегистрироваться для голосования. Была также учреждена Комиссия по определению границ избирательных округов в составе главного судьи Лесото и двух других судей Высокого суда Лесото. Ко всем политическим партиям, заинтересованным в участии в выборах, был обращен призыв подать заявки в Комиссию. После завершения регистрации избирателей и опубликования доклада Комиссии Его Величество король Мотлотлехи Мошен II, проконсультировавшись с премьер-министром г-ном Леабуа Джонатаном, объявил, что всеобщие выборы назначены на 17—18 сентября 1985 года. В соответствии с законом премьер-министр заявил, что 14 августа в назначенных комиссиях по выдвижению кандидатов будет проводиться выдвижение кандидатов.

Одна из многих оппозиционных партий — Партия свободы Марематлу — обратилась в Высокий суд с ходатайством отложить проведение выборов примерно еще на три месяца на том основании, что ей требуется дополнительное время. Высокий суд отклонил ходатайство, возложив судебные издержки на ходатайствующую сторону, поскольку избирательный процесс фактически начался 1 января. 14 августа оппозиционные партии не выставили кандидатов или не назначили их, и лишь правящая Национальная партия басуто выдвинула своих кандидатов. Согласно закону, в частности пункту 8 раздела 26 Закона о выборах 1968 года с внесенными в него поправками, выдвинутые кандидаты, не имеющие оппонентов, автоматически избираются как единственные кандидаты. Этот раздел гласит следующее:

«Если на момент закрытия такого заседания в установленном порядке выдвинут только один человек, то уполномоченный по выборам немедленно объявляет его

избранным в установленном порядке членом Национального собрания от этого избирательного округа с того дня голосования, который установлен для данных выборов, и уведомляет в предписанной форме главного уполномоченного по выборам и соответствующего уполномоченного о таком объявлении».

В результате главный уполномоченный по выборам объявил всех 60 выдвинутых в установленном порядке и единственных кандидатов от правящей Национальной партии басуто избранными в установленном порядке с 18 сентября 1985 года. Это значит, что 17—18 сентября голосование проводиться не будет, поскольку кандидаты будут автоматически объявлены членами парламента с 18 сентября.

Таким образом, выборы были проведены по обычной правовой процедуре и не были отменены. Не вина закона или правящей Национальной партии басуто, что оппозиционные партии так и не выставили своих кандидатов для выборов.

В Лесото зарегистрированы следующие политические партии: Национальная партия басуто, Партия свободы Марематлу, Коммунистическая партия Лесото, Национальная независимая партия, Объединенная демократическая партия Лесото, Демократический альянс басуто, Партия конгресса басуто со многими отколовшимися группировками.

Интересно отметить, что 16 августа лидер одной из этих группировок Партии конгресса басуто г-н Нцу Мохехле заявил по южноафриканскому радио, контролируруемому правительством, что он будет продолжать совершать диверсии, убийства и уничтожать собственность в Лесото. Нцу Мохехле бежал из Лесото в Южную Африку в 1974 году и с тех пор занимался диверсиями, убийствами и уничтожением собственности в Лесото с южноафриканской стороны границы. Естественно, Лесото заявило Южной Африке протест в связи с этим выступлением. К сожалению, через несколько дней после этого на дом одного из кандидатов от правящей Национальной партии басуто г-на Малачамелы было совершено нападение и шесть человек были убиты спящими, в том числе жена кандидата и его невестка. Правительство Лесото вновь заявило Южной Африке решительный протест и возложило вину за эти жестокие убийства непосредственно на Южную Африку.

Южная Африка игнорировала первый протест, но после второго протеста, как обычно, отрицала свою причастность. При этом она даже добавила, что Лесото также разрешает г-ну Тамбо из Африканского национального конгресса Южной Африки выступать по радио Лесото. Известно, что г-н Тамбо не проживает в Лесото и не использует Лесото в качестве базы для нападений на Южную Африку, тогда как Нцу Мохехле и его бандиты находятся в Южной Африке и используют Южную Африку в качестве базы для нападений на Лесото. Как представляется, акты, направленные на дестабилизацию Лесото, продолжают продолжаться.

Лесото желает жить в мире и хочет, чтобы ему позволили завершить избирательный процесс без вмешательства извне.

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 11 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[11 сентября 1985 года]*

Хотел бы внести некоторые уточнения относительно серьезных мер, недавно принятых израильскими военными властями против палестинского населения оккупированных палестинских территорий. В предыдущем письме от 8 августа 1985 года [S/17392] исполняющий обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа уже выразил глубокую озабоченность Комитета по поводу решения Израиля возобновить свою политику «административного задержания», позволяющую задерживать без суда на срок до шести месяцев, и высылки лиц, представляющих «возможную угрозу безопасности», а также усиления цензуры и принять другие меры, направленные против палестинского населения.

Согласно сообщениям «Нью-Йорк таймс» от 30 августа и 4 сентября 1985 года, «Крисченс сайенс монитор» от 23 и 27 августа 1985 года и другим недавним сообщениям прессы, израильские военные власти в рамках вышеупомянутой политики начали массированную кампанию задержания палестинцев, и в настоящее время задержано более 50 человек на Западном берегу, из которых 20 человек были арестованы 3 сентября. Согласно сообщениям «Нью-Йорк таймс» от 6 сентября, 5 сентября в Газе было арестовано несколько человек. Был введен комендантский час в некоторых городах — Дженине, Тулькарме, Наблусе, Хевроне, Газе и других, — а также в некоторых лагерях палестинских беженцев. По крайней мере, трем палестинцам грозит высылка с Западного берега.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/628 — S/17455.

Как сообщила 10 сентября «Нью-Йорк таймс», солдаты израильской армии в Хевроне обстреляли и ранили четырех молодых арабов, в том числе мальчика 12 лет.

Эти меры принимаются в атмосфере усиливающихся провокаций со стороны израильских поселенцев, обосновавшихся на оккупированных палестинских территориях, провокаций, которые явным образом направлены на то, чтобы вынудить местное население эмигрировать и тем самым создать благоприятные условия для аннексии этих территорий Израилем.

Обращая Ваше внимание на эти факты, я хотел бы еще раз напомнить о глубокой тревоге Комитета в связи с этими событиями и в связи с тем, что Израиль упорно отрицает неотъемлемые права палестинского народа, что может лишь еще больше обострить напряженность в регионе и является серьезным препятствием на пути усилий, прилагаемых на международном уровне в целях достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса, сердцевины ближневосточного конфликта.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Председатель Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/17456

Письмо представителя Катара от 11 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и арабском языках]  
[11 сентября 1985 года]*

Как Председатель Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре 1985 года имею честь просить от имени государств — членов этой Группы о созыве в срочном порядке заседания Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о практике Израиля в отношении гражданского населения на оккупированных палестинских территориях.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

Письмо представителя Афганистана от 11 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 сентября 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 8 сентября 1985 года в 11 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«Милитаристское правительство Пакистана в дополнение к своим прежним беспочвенным обвинениям в адрес Демократической Республики Афганистан вновь выступило с утверждением, что 26 августа 1985 года афганские вооруженные силы обстреляли пост Лака Тига в районе Аравали, округ Куррам. Кроме того, было заявлено, что 24, 27 и 31 августа 1985 года районы Терн Мангала и перевала Пайвар

Котал, округ Куррам, подверглись обстрелу тяжелой артиллерией.

Правительство Демократической Республики Афганистан после проведения тщательного расследования пришло к выводу о том, что эти обвинения милитаристского правительства Пакистана лишены каких-либо оснований, и категорически их отвергает. Отмечается, что пакистанским властям следует прекратить выдвигать подобные ложные обвинения в адрес Демократической Республики Афганистан».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением  
A/40/630 — S/17458.

ДОКУМЕНТ S/17459

Буркина Фасо, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу, Тринидад и Тобаго:  
проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 сентября 1985 года]

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 468 (1980), 469 (1980) и 484 (1980),

принимая во внимание резолюцию 35/122 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года,

заслушав заявление постоянного представителя Катар [2604-е заседание] и другие заявления, сделанные в Совете,

подчеркивая настоятельную необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>1</sup> применима в отношении арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

1. выражает сожаление по поводу репрессивных мер, принимаемых Израилем с 4 августа 1985 года в отношении гражданского палестинского населения на оккупированных Израилем территориях, особенно на Западном берегу и в секторе Газа, и выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что упорство израильских властей в осуществлении таких мер привело бы к дальнейшему ухудшению положения на оккупированных территориях;

2. призывает Израиль, оккупирующую державу, немедленно прекратить осуществление всех репрессивных мер, включая комендантский час, «административные задержания» и насильственную депортацию, а также незамедлительно освободить всех задержанных и не проводить новых депортаций;

3. призывает далее Израиль неукоснительно выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года.



ДОКУМЕНТ S/17462 \*

Письмо представителя Иордании от 12 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[12 сентября 1985 года]

Ссылаясь на письмо представителя Израиля от 9 сентября 1985 года [S/17448], по поручению моего правительства я хотел бы указать на следующее.

В этом письме представитель Израиля заявил, что Организация освобождения Палестины (ООП) «...в последнее время активизировала свою кампанию террора, засылая террористов и тайно переправляя оружие и взрывчатые вещества из Иордании».

В этой связи я хотел бы указать на ошибочность этого израильского обвинения, которое не соответствует истине. Хорошо известно, что на оккупированных территориях зарождается сопротивление израильской оккупации и что это сопротивление усиливается в результате естественной реакции на практику израильских оккупационных властей, прибегающих к притеснениям, тирании, подавлению свобод, задержанию ни в чем не повинных людей, высылке и перемещению граждан, конфискации земель и имущества, созданию поселений и ввозу эмигрантов. Кроме того, лица, совершающие эти акты сопротивления, принадлежат к поколению палестинцев, родившихся и выросших в условиях израильской оккупации, длящейся 18 лет, и большинство из них являются студентами и подростками, которые живут на Западном берегу и в секторе Газа и еще не выехали оттуда, несмотря на все бесчеловечные и незаконные меры, которые, добиваясь этого, принимает Израиль.

Причины распространения этого насилия и сопротивления на оккупированных территориях кроются в израильской оккупации, а средствами, используемыми для такой борьбы, являются, главным образом, камни и ножи самих жите-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/634 — S/17462.

лей оккупированных территорий, страдающих под игом оккупации. В письме посла Израиля вопиющим образом игнорируются эти факты и делается умышленная попытка заставить международное сообщество поверить в то, что Израиль не несет ответственности за все происходящее на оккупированных арабских территориях.

Смысл этих измышлений Израиля ясен, и для их понимания особых усилий не требуется. Израиль хочет сорвать мирные инициативы Иордании, последним проявлением которых явилось иордапо-палестинское соглашение, подписанное Иорданией и ООП 11 февраля 1985 года, — инициативы, к которым Иордания стремится подключить все заинтересованные и другие миролюбивые стороны и которые направлены на достижение справедливого и прочного мира. Это положит конец всем формам насилия и военных действий и гарантирует справедливость для всех на основе международного права.

То, что Израиль в настоящее время проводит такую кампанию против Иордании и игнорирует истинные причины такого насилия, которые кроются в продолжающейся израильской оккупации, пытаясь уклониться от ответственности за это положение дел, — это достойный сожаления факт, свидетельствующий о том, что Израиль никак не желает взглянуть правде в глаза и занимает позиции, которые в конечном итоге служат лишь делу терроризма и экстремизма в регионе.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Абдалла САЛАХ  
Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17465 \*

Письмо представителя Пакистана от 13 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 сентября 1985 года]

В дополнение к моему письму от 4 сентября 1985 года [S/17441] имею честь сообщить Вам о

двух серьезных инцидентах, связанных с нарушением воздушного пространства и территории Пакистана со стороны Афганистана, которые имели место 9 и 11 сентября. Подробности этих инцидентов следующие:

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/639 — S/17465.

«9 сентября в 11 час. 10 мин. (пакистанское стандартное время) четыре афганских самолета нарушили воздушное пространство Пакистана над северной частью Вазиристана и подвергли ракетному обстрелу деревню Факиран Калли, расположенную в 3,2 километра к юго-западу от поста пограничной полиции в Сайдаги. В результате этого обстрела два человека было убито и десять ранено.

11 сентября между 8 час. 00 мин. и 8 час. 30 мин. (пакистанское стандартное время) четыре афганских реактивных самолета нарушили воздушное пространство Пакистана над северной частью Вазиристана, сбросили шесть бомб и нанесли ракетный удар по пакистанскому погра-

ничному посту Пунну, в результате чего был ранен сипай из состава пограничных войск».

11 сентября во второй половине дня поверенный в делах Афганистана в Исламабаде был вызван в министерство иностранных дел Пакистана, где ему был заявлен решительный протест в связи с этими неспровоцированными нападениями.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**С. Шах НАВАЗ**  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/17466 \*

### Письмо представителя Гондураса от 14 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 сентября 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам ноты протеста от 13 сентября 1985 года (приложения I и II), которые исполняющий обязанности министра иностранных дел Республики Гондурас г-н Хосе Томас Арита Валье направил правительству Никарагуа в связи с новыми агрессивными актами, совершенными Сандинистской народной армией против национального суверенитета и территориальной неприкосновенности нашей страны. Данное положение заставило правительство Гондураса прибегнуть к неотъемлемому праву на самооборону.

Кроме того, направляю Вам текст сообщений для печати от 13 и 14 сентября (приложения III и IV), которые были сделаны правительством Гондураса через министерство иностранных дел в связи с вышеупомянутыми серьезными агрессивными актами.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему, которые были уже направлены в Организацию американских государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС**  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Нота от 13 сентября 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса правительству Никарагуа**

Должен довести до Вашего сведения информацию о новом преступном акте, совершенном Сандинистской народной армией в местечке под названием Эспаньолито, сектор Вегас-Ареналес, департамент Эль-Парансо.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/952 — S/17466.

Сегодня, 13 сентября 1985 года, в 10 час. 00 мин. Сандинистская народная армия совершила минометный обстрел. в результате которого, согласно предварительным данным, один человек погиб и восемь ранены, причем все они являются гражданами Гондураса.

Представляя этот последний протест правительства Гондураса в связи с постоянными агрессивными актами, совершаемыми сандинистскими вооруженными силами против моей страны, я в силу своего долга сообщаю Вам о том, что преступления подобного рода не должны оставаться безнаказанными, поскольку они нарушают национальный суверенитет, для защиты которого статья 51 Устава Организации Объединенных Наций санкционирует осуществление неотъемлемого права на самооборону.

В связи с значительно усилившейся в последние дни агрессивной деятельностью правительства Никарагуа я хочу официально заявить, что правительство Гондураса по-прежнему предпринимает все усилия, для того чтобы сохранить мир между этими двумя странами путем переговоров Контадорской группы, но в то же время оно снимает с себя всю ответственность за то, что может произойти вследствие агрессивности сандинистского правительства, которое пытается дестабилизировать безопасность и нарушить территориальную неприкосновенность моей страны.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Нота от 13 сентября 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса правительству Никарагуа**

Имею честь довести до Вашего сведения информацию о новых враждебных актах против моей страны со стороны Сандинистской народной армии.

6 сентября 1985 года в 13 час. 00 мин. гондурасский пограничный патруль, осуществлявший обычное патрулирование, подвергся нападению в секторе Лас-Пиньяс, муниципалитет Консепсьон-де-Мария, департамент Чолутека. Гондурасский патруль в целях самозащиты открыл по сандинистам ответный огонь.

7 сентября в 18 час. 00 мин. военнослужащие Никарагуа произвели 22 выстрела из миномета калибра 120 мм по сектору под названием Ла-Лодоса, муниципалитет Эль-Парансо.

9 сентября военнослужащие Сандинистской народной армии, по-видимому, расквартированные в пограничном пункте Эль-Ато, подвергли обстрелу из стрелкового оружия деревню Кагуаска, департамент Чолутека, которая расположена в 500 метрах от пограничной линии, в результате чего был ранен один из ее жителей.

10 сентября в 14 час. 00 мин. на территорию Гондураса в сектор Бокай проник патруль Сандинистской народной армии в составе около 20 человек при поддержке самолетов ВВС Никарагуа, которые обстреляли вышеуказанный сектор, и эти действия продолжались до 10 час. 00 мин. следующего дня.

Мое правительство вновь заявляет категорический протест в связи с этими агрессивными актами правительства Никарагуа и в то же время обращает внимание на тот факт, что эти акты имеют тенденцию к усилению накануне и в ходе проведения некоторых совещаний, созываемых Контадорской группой. Совершенно очевидно, что это любопытное совпадение совсем не содействует сложным переговорам, направленным на достижение народами Центральной Америки обстановки мира и безопасности, поскольку всегда существует юридическая возможность осуществить право на самооборону, что еще больше осложнит и без того трудное положение в этом районе.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Сообщение для печати, опубликованное министерством иностранных дел Гондураса 13 сентября 1985 года

Министерство иностранных дел Гондураса информирует общественность, что сегодня, 13 сентября 1985 года, в 10 час. 00 мин. Сандинистская народная армия совершила нападение, в результате которого, по имеющимся предварительным данным, несколько человек были убиты и ранены, в связи с чем верховное военное командование Гондураса вследствие постоянных военных агрессивных действий Сандинистской народной армии отдало приказ о приведении в боевую готовность войск на сухопутной, морской и воздушной границе с Никарагуа и, используя свое неотъемлемое законное право на самооборону, отдало приказ об отражении любых действий Сандинистской народной армии на территории страны.

Позже военное командование сухопутных войск сообщило о сосредоточении сандинистских войск и о продолжающихся военных действиях против нашей национальной территории. В этих обстоятельствах гондурасские военно-воздушные силы провели операции по обороне с воздуха, в ходе которых они нанесли ограниченные удары по артиллерийским позициям, откуда были предприняты вышеуказанные действия, по сандинистским подразделениям и боевым порядкам вертолетов сандинистов, в результате чего был сбит один вертолет.

Гондурасский народ должен быть уверен в том, что правительство Республики и вооруженные силы Гондураса сохраняют бдительность в отношении любых действий, направленных на подрыв национального суверенитета и территориальной целостности нашей родины.

### ДОКУМЕНТ S/17467

#### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 15 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[16 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующее в связи с произведенными в последнее время нападениями Ирака на гражданские центры в Исламской Республике Иран.

#### Сообщение для печати, опубликованное министерством иностранных дел Гондураса 14 сентября 1985 года

В настоящей сводке перечисляются агрессивные действия Сандинистской народной армии, начиная с четверга, 12 сентября 1985 года, которые привели к усилению напряженности на границе между двумя странами и вследствие этого к жертвам среди безоружного гражданского населения Гондураса.

12 сентября Сандинистская народная армия обстреляла из многоствольных реактивных минометов БМ-21 сектор Бока-де-Ареналес (2634, карта Рио-Потека, департамент Эль-Парансо). В тот же день этот сектор обстреляли два вертолета огневой поддержки сандинистских военно-воздушных сил.

Тогда же войска Сандинистской народной армии обстреляли из многоствольных реактивных минометов БМ-21 калибра 122 мм, выпустив примерно 80 ракет, сектор, известный под названием Эспаньолито (3949, карта Рио-Потека), в результате чего из состава 6-го пехотного батальона был убит один солдат и восемь ранены. Кроме того, погибла (была разорвана на куски) старшая дочь г-на Альбино Рамоса, 8 лет, Хулиа Эсколина Рамос Кастельянос, а следующие лица были ранены:

1) г-н Альбино, 40 лет, из Алауки, ранен осколками снаряда в спину, обе руки и грудь (отец погибшей). Будучи в тяжелом состоянии, находится в больнице «Эскуэла»;

2) г-жа Бланка Нубиа Рамос (тетка погибшей) получила глубокие ранения в ноги и грудь, находится в больнице в Эль-Парансо;

3) девочка Абдуина Рамос Кастельянос, 5 лет (сестра погибшей), тяжело ранена тремя осколками и находится в больнице «Эскуэла».

Раненные доставлены на вертолете гондурасских военно-воздушных сил в больницу «Эскуэла». Погибшая девочка похоронена в тот же день, 13 сентября.

13 сентября в 13 час. 14 мин. боевые самолеты военно-воздушных сил Гондураса, совершавшие патрульный полет в гондурасском воздушном пространстве, заметили передвижение никарагуанских войск в пограничном секторе Ареналес, департамент Эль-Парансо, и открыли по ним огонь. Последствия этого неизвестны, однако сандинистские войска были отброшены.

В тот же день в 14 час. 25 мин. боевые самолеты военно-воздушных сил Гондураса, совершавшие патрульный полет в гондурасском воздушном пространстве, в секторе Ареналес встретили семь вертолетов Ми-8 и один Ми-24, которые летели в боевом порядке, и открыли по ним огонь; в результате был сбит один вертолет Ми-24.

В 14 час. 25 мин. боевые самолеты гондурасских военно-воздушных сил, совершавшие патрульный полет в пограничном районе, обнаружили позиции сандинистской артиллерии, которая вела обстрел национальной территории в секторе Ареналес; самолеты открыли по ним огонь; нанесенные потери неизвестны. Самолеты гондурасских вооруженных сил вернулись на свою базу без всяких происшествий.

В 17 час. 45 мин. сандинистские войска вновь открыли артиллерийский огонь по гондурасской территории, на этот раз по Ла-Лодоса (7625, карта Сан-Фернандо).

ным и была обстреляна лишь иракская табачная фабрика, правители Ирака — и это неудивительно, — чтобы возобновить свои боевые действия в отношении нашего гражданского населения, выступили с необоснованным заявлением о том, что Иран напал на иракские гражданские районы. Затем иракские войска подвергли артиллерийскому обстрелу гражданские населенные пункты в Пирамшахре, в результате чего имелись жертвы среди мирного населения и был причинен материальный ущерб.

Вполне очевидно, что, если бы утверждение Ирака имело под собой хоть какое-то основание, об этом было бы сообщено группе проверки Организации Объединенных Наций, находящейся в Багдаде. Кроме того, наши воздушные операции были сняты на пленку, и этот документальный фильм могут посмотреть, если в этом есть необходимость, органы Организации Объединенных Наций.

Правительство Исламской Республики Иран проявляет чрезвычайную сдержанность и до настоящего момента воздерживалось от каких-либо ответных нападений на гражданское насе-

ление Ирака. Мы надеемся, что нам не придется прибегнуть к аналогичной ответной мере. Однако, если Ирак будет по-прежнему подвергать обстрелам наше гражданское население, нам, возможно, придется прибегнуть к ответной мере независимо от того, желаем мы этого или нет.

Поэтому мы просим Вас приложить все возможные усилия, чтобы положить конец нарушениям норм международного гуманитарного права со стороны Ирака, предотвратить эскалацию боевых действий в отношении ни в чем не повинного гражданского населения и тем самым избавить нас от необходимости предпринять ответные нападения на наших иракских братьев и сестер.

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Сайд РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17468 \*

Письмо представителя Панамы от 16 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 сентября 1985 года]

Имею честь препроводить Вам прилагаемый текст сообщения для печати от 13 сентября 1985 года, опубликованный министрами иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки по завершении совещания, состоявшегося в городе Панама 12—13 сентября.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Давид САМУДИО  
Постоянный представитель Панамы  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для печати от 13 сентября 1985 года, опубликованное министрами иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки

12—13 сентября 1985 года министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы провели совещание с министрами иностранных дел Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Никарагуа, а также с заместителем министра иностранных дел Сальвадора для обмена мнениями по вопросам, связанным с Контадорским актом мира

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/640 — S/17468.

и сотрудничества в Центральной Америке [S/16775 от 9 октября 1984 года].

Совещание открыл президент Республики Панама г-н Николас Ардинто Барлетта, который настоятельно призвал удвоить усилия, направленные на скорейшее заключение регионального соглашения, которое позволило бы достичь мира и сотрудничества в регионе.

Министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы вручили министрам центральноамериканских стран окончательный проект Акта мира и сотрудничества в Центральной Америке. В указанный документ включены замечания, которые были сделаны правительствами некоторых стран Центральной Америки в отношении варианта от 7 сентября 1984 года [там же]. Была сделана попытка обеспечить соблюдение в рамках сбалансированной системы законных интересов каждого государства и интересов региональной безопасности. Данный документ представляет собой взаимосвязанный и последовательный текст и устанавливает обязательства, которые позволят создать фундамент сосуществования, основывающегося на политическом доверии и доброй воле.

В Акте содержатся все элементы, необходимые для того, чтобы рассматривать его как комплексный правовой документ; он является результатом широких и интенсивных консультаций, объединяющим критерии правительств центральноамериканских стран.

Среди правительств стран Центральной Америки был достигнут консенсус по подавляющему большинству обязательств, содержащихся в преамбуле Акта и в его разделах, касающихся разрядки и укрепления доверия, и прежде всего в главах о политических вопросах, вопросах безопасности, экономической и социальной областях и о механизмах выполнения и последующего наблюдения за осуществлением соглашений.

Министры иностранных дел стран Центральной Америки выразили удовлетворение в связи с получением этого окончательного проекта, который представляет собой значительный шаг вперед на пути отыскания форм урегулирования кризиса в Центральной Америке на основе переговоров. В этой связи министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки решили созвать 7 октября 1985 года совещание полномочных представителей, максимальная продолжительность которого составит 45 дней без возможности продления, с целью всестороннего обсуждения на основе положений окончательного проекта Акта следующих вопросов, включая момент вступления в силу и срок действия обязательств:

- 1) контроль и сокращение вооружений;
- 2) механизм выполнения и последующего осуществления в области безопасности и в политической области;
- 3) военные маневры.

В этот же период начнутся переговоры по вопросам оперативного характера, таким как порядок вступления в силу, интеграция и функционирование механизмов выполнения и последующего осуществления их, бюджет и штаб-квартира, что позволит приступить к осуществлению обязательств, содержащихся в Акте.

При рассмотрении этих вопросов в качестве основы будут взяты предложения, содержащиеся в проекте правового документа, представленном на этом совещании Контадорской группой. Договорившись об этом, министры иностранных дел решили, что переговоры по остальным вопросам, содержащимся в Контадорском акте мира и сотрудничества в Центральной Америке, завершены.

Инциденты или события, которые могут иметь место в регионе, не будут обсуждаться полномочными представителями и не повлияют на ход их работы и на осуществление их задач.

По завершении совещания полномочных представителей Контадорская группа созывает совместную конференцию министров иностранных дел, с тем чтобы приступить к подписанию Акта.

Заявив о своем удовлетворении успехами, достигнутыми на этом совещании, министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы подчеркнули важность этой заключительной стадии процесса и вновь заявили, что на государствах Центральной Америки лежит исключительная и неотъемлемая ответственность за достижение соглашения. Они также напомнили, что правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама играют роль по согласованию и поиску возможностей сближения в целях содействия диалогу и создания предпосылок для переговоров.

Контадорская группа высоко ценит свидетельства солидарности с процессом переговоров, продемонстрированные сообществом латиноамериканских стран, прежде всего странами Группы поддержки, в состав которой входят Аргентина, Бразилия, Перу и Уругвай, правительствам которых будет сообщено о результатах этого совещания, а также о любых новых моментах.

Министры иностранных дел считают, что предложения, выдвинутые Контадорской группой 21—22 июля 1985 года [см. S/14350, приложение], на которых основан комплекс взаимосвязанных мер, призванных активизировать дипломатические усилия, по-прежнему остаются в силе и что проведение в ближайшем будущем сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, конферен-

ции министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы, стран Центральной Америки и стран Европейского сообщества в Люксембурге, а также очередной сессии Генеральной ассамблеи Организации американских государств создаст благоприятную возможность для осуществления совместных действий в целях укрепления мирного процесса в регионе.

В заключение ввиду напряженности обстановки в регионе министры иностранных дел стран Центральной Америки вновь заявили о своем признании всех обязательств, содержащихся в Документе о целях 1983 года [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение], и сообщили о намерении в своих действиях следовать духу и букве указанного документа.

Начав этот последний этап, министры иностранных дел вновь призвали страны, обладающие связями и имеющие интересы в этом регионе, внести существенный вклад в установление мира и взаимопонимания в Центральной Америке.

Министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы и центральноамериканских стран выразили признательность президенту Республики Панама г-ну Николасу Ардито Барлетте за его выступление на открытии совещания, вдохновившее участников переговоров, и за гостеприимство и внимание, оказанное правительством его страны в интересах обеспечения эффективности работы совещания.

## ДОБАВЛЕНИЕ I

### О похищении дочери президента Дуарте

Министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки заявляют о своей солидарности с президентом Республики Сальвадор Хосе Наполеоном Дуарте в связи с похищением его дочери г-жи Инес Гуадалупе Дуарте Дуран.

Они самым решительным образом единодушно осуждают это похищение, которое является отвратительным актом терроризма, и призывают ответственных за него немедленно вернуть ее в полном здравии в ее семью.

Панама, 12 сентября 1985 года

## ДОБАВЛЕНИЕ II

### О Гватемале

Министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы и стран Центральной Америки, которые провели совещание 12—13 сентября 1985 года в городе Панама, проанализировав политическое и социальное положение в Центральной Америке и заслушав выступление министра иностранных дел Гватемалы Фернандо Андраде Диаса Дурана, единодушно признали важность и значение процесса установления конституционной демократии, который в настоящее время имеет место в Республике Гватемале.

Призвав это, министры иностранных дел стран — членов Контадорской группы считают нужным призвать к завершению этого процесса, что внесет существенный вклад в укрепление и консолидацию демократической системы в Центральной Америке.

Панама, 13 сентября 1985 года

**Письмо представителя Никарагуа от 16 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 сентября 1985 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления президента Республики Никарагуа от 13 сентября 1985 года.

Прошу распространить настоящее заявление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Хулио ИКАСА ГАЙАРД**  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление президента Республики Никарагуа  
от 13 сентября 1985 года**

Народ и правительство Никарагуа перед лицом международного сообщества заявляют, что опасное положение, созданное политикой Соединенных Штатов в регионе, в настоящий момент грозит вылиться в конфликт с непредсказуемыми последствиями.

Сегодня, 13 сентября 1985 года, группы наемников, действующие по указке правительства Соединенных Штатов, чьи базы расположены на территории Гондураса и Коста-Рики, осуществили новые агрессивные акты против Никарагуа с целью вызвать столкновение между правительствами стран Центральной Америки, которое повлекло бы за собой вмешательство правительства Соединенных Штатов и его войск под предлогом оказания помощи этим правительствам. Таким образом, правительство Соединенных Штатов смогло бы найти прикрытие для прямого вторжения с целью подавить Сандиннистскую народную революцию.

В соответствии с этими агрессивными планами сегодня утром группы контрреволюционеров, базы которых расположены в зоне Лас-Вегас, департамент Эль-Парансо (Гондурас), численностью приблизительно 800 наемников пытались вторгнуться на территорию Никарагуа в секторе Эль-Росарио, Бока-де-Потека, при поддержке армейских подразделений и военно-воздушных сил Гондураса.

Сухопутные войска Сандиннистской народной армии и автомобильные подразделения вступили в бой с целью отражения этой попытки вторжения, продолжавшийся до второй половины дня, когда в 14 час. 41 мин. боевые самолеты военно-воздушных сил Гондураса F-86 производства Соединенных Штатов вторглись в воздушное про-

странство Никарагуа, атаковав наши военно-воздушные силы и сухопутные войска. Эта атака была отражена Сандиннистской народной армией.

Кроме того, сегодня, в 14 час. 30 мин. в гондурасском аэропорту Тонконтин приземлился никарагуанский гражданский самолет, захваченный воздушными пиратами. Это еще один акт терроризма, поощряемого правительством Соединенных Штатов и вдохновляемого правительством Гондураса. Четыре гондурасца, как сообщается по радио и телевидению, захватили никарагуанский самолет, что прямо противоречит ведущейся во всем мире борьбе с воздушным терроризмом. Помимо этого, сегодня в 16 час. 20 мин. наемники, находящиеся на службе правительства Соединенных Штатов, обстреляли из минометов калибра 81 мм никарагуанский пограничный пункт Пенья-Бланкас, в результате чего 8 мин разорвались на расстоянии 200 метров от никарагуанских объектов и на полотно шоссе. Эти захватнические действия сопровождаются агрессивными заявлениями и нотами правительства Гондураса, которое таким образом демонстрирует свою готовность стать инструментом, вызывающим агрессивные и преступные действия правительства Соединенных Штатов против народа и правительства Никарагуа.

Все эти захватнические действия сопровождаются агрессивными заявлениями и нотами правительства Гондураса, которое таким образом демонстрирует свою готовность стать инструментом, вызывающим агрессивные и преступные действия правительства Соединенных Штатов против народа и правительства Никарагуа.

Правительство Никарагуа еще раз призывает правительство Гондураса прекратить свою неприкрытую поддержку сил наемников Центрального разведывательного управления Соединенных Штатов и ликвидировать базы сил наемников Центрального разведывательного управления в районе Лас-Вегас и в других пунктах на территории Гондураса близ границы с Никарагуа и противодействовать политике шантажа и давления, которую правительство Соединенных Штатов проводит в отношении правительства Гондураса, чтобы использовать эту страну в качестве плацдарма не только для агрессии при помощи сил наемников Центрального разведывательного управления, но и для непосредственного нападения войск Соединенных Штатов на Никарагуа.

Правительство Никарагуа призывает правительство Гондураса принять практические меры, которые бы находились в соответствии с его заявлениями в пользу мира, и эффективно поддержать мирные усилия Контадорской группы и предлагает гражданским и военным властям Гондураса срочно провести под эгидой Контадорской группы встречу с представителями Никарагуа с целью предотвратить конфликт, который принесет народам Центральной Америки только боль, разрушения и смерть.

В момент 164-й годовщины независимости стран Центральной Америки, поражения интервенции янки в Центральной Америке, враг остается прежним, однако установление мира возможно, если будет занята достойная, патриотическая и независимая позиция в духе традиций Центральной Америки, чего требуют народы региона от своих руководителей.

**Никарагуа победит! Она не продается и не сдается!**

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/641 — S/17469.



**Письмо представителя Канады от 17 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[17 сентября 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам, что 13 сентября 1985 года министр иностранных дел Канады г-н Джозеф Кларк выступил в палате общин в Оттаве с важной политической речью по вопросу о Южной Африке. В его речи рассматриваются отношения Канады с Южно-Африканской Республикой, уже затронутые в его заявлении от 6 июля 1985 года, копию которого я Вам ранее направил [S/17336, приложение].

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Стивен ЛЬЮИС**  
*Постоянный представитель Канады  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление по вопросу о Южной Африке, сделанное министром иностранных дел Канады 13 сентября 1985 года**

Я хочу выступить в палате общин по вопросу об апартеиде и о том, что Канада может сделать для ликвидации отвратительной расистской системы. Я руководствуюсь двумя реально существующими факторами: во-первых, узаконенный расизм, практикуемый обществом, которое, как оно утверждает, разделяет наши ценности, оскорбляет канадцев и вызывает у них отвращение; во-вторых, влияние Канады ограниченное, но реальное, и наша задача заключается в том, чтобы сделать практические шаги, которые содействовали бы ликвидации апартеида.

Выразить наше негодование — одна из наших обязанностей, и те канадские граждане, которые участвуют в мирных протестах и демонстрациях, помогают показать правительству Южной Африки, как глубоко народ нашей страны оскорблен его расистской практикой.

Мы также должны ясно указать Южной Африке, что Канада готова применить всеобъемлющие санкции, если не будет перемен. В принципе мы считаем, что дипломатические и экономические отношения должны поддерживаться, даже если мнения правительств расходятся. Действительно, если бы шесть месяцев назад мы приняли рекомендации некоторых групп и разорвали все дипломатические и торговые отношения с Южной Африкой, мы сегодня не смогли бы действовать самостоятельно и совместно с другими странами, чтобы усилить давление, оказываемое на правительство Южной Африки.

Однако мы полностью признаем, что Канада обязана быть лидером в моральном и практическом отношении. У правительства Южной Африки не должно быть никаких сомнений в том, что мы применим всеобъемлющие санкции, если не будет существенного отхода от апартеида.

Сегодня я напомню о мерах, которые Канада уже приняла, объявляю новые инициативы и обращаюсь с просьбой к палате общин рассмотреть такие средства воздействия, которые мы и наши сограждане, а также наши друзья в мире могли бы использовать. Но прежде всего, я думаю, будет полезно указать некоторые изменения, которых мы стараемся добиться для установления норм поведения,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/651 — S/17470.

ожидаемых нами от всех цивилизованных стран, — изменения, которые доказали бы, что Южная Африка отходит от апартеида.

Что касается общих принципов, мы будем добиваться следующего:

a) введения общего гражданства; это предполагает общие политические права, в том числе право голоса, и ликвидацию различных категорий гражданства;

b) отмены законов, классифицирующих южноафриканцев по цвету кожи или расе;

c) свободы для всех южноафриканцев жить, передвигаться и работать без произвольных ограничений;

d) независимости для Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности; это было бы важным показателем того, что Южная Африка готова признать своих соседей такими, какие они есть, и жить с ними в мире.

Однако ни один из этих принципов не имеет такого значения, как принципы, которые я оглашу в заключение:

a) освобождение политических заключенных — руководителей Африканского национального конгресса (АНК) и Объединенного демократического фронта, которые были вынуждены оказать сопротивление системе апартеида;

b) начало процесса консультаций и переговоров с подлинными руководителями тех, кого называют индейцами, черными и цветными; это означает, что такие консультации не могут ограничиваться руководителями «хоумлендов»;

c) начало процесса реформ, основанных на согласии, а не на силе или принуждении; этот процесс, несомненно, привел бы к созданию представительных учреждений, включающих черных.

Таковы основные шаги, поскольку решающее значение для этого процесса имеют согласие и поддержка не Канады или какой-то другой страны, а южноафриканцев независимо от их расы и цвета кожи.

Однако мы являемся свидетелями не изменений, а углубляющегося кризиса. Демонстрации, забастовки и акты сопротивления несправедливой системе продолжают. Они наталкиваются на насилие, произвольные аресты и задержания — меры, направленные на подавление и установление контроля, а не на достижение согласия.

Мы осуждаем задержание руководителей Объединенного демократического фронта — г-на Фарука Мира и других. Мы потрясены арестом президента Всемирного альянса реформистских церквей Аллана Бусака, который недавно посетил Канаду и говорил нам не о революции и насилии, а о справедливости, равенстве и согласии. Мы выражаем сожаление в связи с бессердечностью правительства, которое держит за решеткой ныне серьезно больного Нельсона Манделу.

Мы призываем правительство Южной Африки освободить всех, кто повинен только в том, что выступает против апартеида. Мы добавляем фамилии Туту и Бусака к фамилиям Манделы и других, которых следует пригласить к диалогу, вместо того чтобы отталкивать их, или затыкать им рот, или презрительно отмахиваться от них. Было бы действительно трагично, если бы история повторила себя и Объединенный демократический фронт был сведен до роли АНК, то есть превратился в нечто такое, что надо останавливать, подавлять, ставить вне закона.

Епископ Туту, несомненно, может пережить отпор, который он получил от президента Боты. Как Нельсон Мандела, так и Аллан Бусак, возможно, переживут свое за-

ключение. Но сможет ли Южная Африка пережить результаты этого? Ясно, что одна часть общества Южной Африки — деловые круги — начинает испытывать сомнение на этот счет.

Поскольку уверенность бизнесменов и вкладчиков капиталов как в Южной Африке, так и за ее пределами пошатнулась, они стали сокращать капиталовложения не под давлением правительства, а под влиянием событий, несомненно имеющих место в Южной Африке, и тех позиций, о которых дали понять многие правительства.

Некоторые южноафриканские предприниматели на протяжении длительного времени поддерживали апартеид, и поэтому значение их нынешнего отхода от старых позиций невозможно переоценить.

Вклад Канады в формирование этих новых реальностей, признаваемых деловыми кругами Южной Африки, значителен. При нескольких администрациях наша политика заключалась в последовательной оппозиции апартеиду.

Совсем недавно, 6 июля 1985 года, я от имени правительства Канады сделал заявление в Бе-Комо по вопросам политики [S/17336, приложение]. Исходя не из нашей праведности, а из общих принципов человечности, мы объявили 10 новых шагов, включая некоторые экономические санкции, чтобы усилить нашу оппозицию апартеиду и содействовать мирным изменениям.

Мы закрыли программу развития экспортного рынка и глобальные страховые полисы, выдаваемые Корпорацией развития экспорта, в той их части, которая касается Южной Африки. Таким образом были выполнены обещания, данные предыдущим правительством, и была прекращена государственная поддержка торговли и капиталовложений в Южной Африке во всех ее формах. Эти две меры в торговой области явились совершенно недвусмысленным сигналом.

Мы расширили и ужесточили объявленное Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия [резолюция 558 (1984) Совета Безопасности], чтобы охватить более широкий круг современной техники, включая компьютеры. Мы — единственное правительство, которое объявило об аннулировании наших соглашений о двойном налогообложении.

Мы привлекли внимание канадцев к резолюции Совета Безопасности, касающейся запрета на продажу криогерандов [резолюция 566 (1985)]. Наша уверенность в том, что канадцы, торгующие криогерандами, учтут наши желания, была обоснованной; торговля практически прекратилась.

Мы разработали и уточнили политику в отношении спортивных контактов, а также официальных контактов и сотрудничества. Мы уведомили, что переработка намибийского урана прекратится по истечении нынешних контрактов, несмотря на связанные с этим потери.

Мы объявили, что в нашем посольстве в Южной Африке будет назначено должностное лицо, отвечающее за вопросы трудовых отношений и поддержание непосредственных связей с южноафриканскими трудящимися, которые добиваются реформ. Это должностное лицо будет выбрано в консультации с Канадским рабочим конгрессом.

Мы больше чем в три раза увеличили средства, отпускаемые на образование и профессиональную подготовку африканцев. Это увеличение субсидий позволит приостановить в 1985 финансовом году 40 стипендий. Профсоюзное движение Канады придает большое значение профессиональной подготовке южноафриканцев с черным цветом кожи, и мы будем приветствовать инициативы и вклад других в этой области.

Однако это еще не все. На разных уровнях правительства также были даны многозначительные сигналы. Ряд провинций смотрят на это дело, как на особый случай, и продемонстрировали своими действиями, что канадцы, в какой бы части страны они ни проживали, питают отвращение к апартеиду. Кроме того, частные канадские компании добровольно объявили, что они больше не будут закупать южноафриканскую продукцию. Канадские профсоюзы последовательно выступают против апартеида, а

теперь некоторые из них отказались разгружать судно, доставляющее южноафриканскую сталь. Обсуждается вопрос об изъятии канадских капиталов из Южной Африки. Этот вопрос оказал большое влияние на канадцев как на народ, и южноафриканцы, поощряющие апартеид, должны знать, что они оскорбляют не только правительство Канады, но и наш народ, и наши ценности.

Оказывая постоянное давление с целью добиться перемены, мы должны иметь самую полную информацию и самые обоснованные суждения относительно того, как использовать наше влияние наиболее эффективным образом.

Мы будем тесно сотрудничать с нашими друзьями. Выдающийся африканский руководитель группы «прифронтовых» государств, президент Объединенной Республики Танзании Джулиус Ньерере посетит Канаду с официальным визитом 24—26 сентября. Генеральный секретарь Сообщества посетит Канаду в начале октября. Мы заинтересуемся их мнением, а также мнением других руководителей, выступающих против апартеида, особенно в рамках Сообщества, и среди «прифронтовых» государств. Мы ожидаем, что совещание глав государств, входящих в Сообщество, которое состоится в середине октября, даст возможность принять совместные меры против апартеида.

Мы принимаем ряд дополнительных мер в рамках дальнейшего оказания давления для борьбы с апартеидом.

Во-первых, я провожу встречи с представителями деловых и финансовых кругов Канады, чтобы изучить области совместных действий против апартеида. Первое такое совещание состоялось 9 сентября, другие состоятся вскоре — 17 и 20 сентября.

Во-вторых, правительство Канады вводит добровольный запрет на займы правительству Южной Африки и любым его учреждениям. Мы просим все канадские банки применять такой запрет, и у нас есть основания считать, что они сделают это. Некоторые уже приняли такие меры в добровольном порядке, и мы приветствуем это. Такой запрет не отразится ни на каких непогашенных кредитах и не будет препятствием для займов, которые принесут несомненную пользу африканцам.

В-третьих, я объявляю о назначении г-на Альберта Харта в качестве администратора по осуществлению Канадского кодекса поведения, касающегося практики канадских компаний, действующих в Южной Африке. Г-н Харт блестяще показал себя на государственной службе, в том числе в качестве верховного комиссара в Гане. Г-н Харт вскоре приступит к исполнению своих обязанностей и будет поддерживать контакты с соответствующими компаниями. Сегодня мы обнаружим стандартную анкету для годовых публичных отчетов, которые требуют правительства в соответствии с Кодексом поведения.

В-четвертых, правительство Канады будет применять добровольный запрет на продажу сырой нефти и очищенных нефтепродуктов Южной Африке. С этой целью мы просим канадские компании не заключать никаких контрактов на продажу и экспорт этих товаров Южной Африке. В прошлом объем нашей торговли в этой области был незначительным. Данная мера принимается сейчас для обеспечения того, чтобы Канада не стала в будущем альтернативным источником поставок этих товаров.

В-пятых, мы устанавливаем эмбарго на воздушные перевозки между Канадой и Южной Африкой. Оно распространяется как на грузовые, так и на пассажирские перевозки. Так как у нас нет двустороннего соглашения о воздушных перевозках, авиакомпании ни той, ни другой страны не получили друг у друга прав на регулярные международное обслуживание. Поэтому прямые воздушные перевозки между нашими двумя странами были ограничены отдельными чартерными рейсами. Таким образом, результатом этой меры будет прекращение этих чартерных рейсов, а установление двусторонних воздушных связей будет исключено во всяком случае до тех пор, пока не начнется энергичный процесс ликвидации апартеида.

В-шестых, был открыт реестр добровольных мер против апартеида, которые были приняты канадскими провинциями и муниципалитетами, а также частными учреждениями, организациями и фирмами. Тысячи канадцев само-

стоятельно, без шумихи приняли свои меры протеста, и мы поощряем других поступать таким же образом. Мы призываем частных лиц и учреждения, которые желают этого, зарегистрировать свои действия, для чего они должны написать мне и сообщить, какие меры они приняли. Этот перечень мер станет образцом для подражания и будет передан Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В-седьмых, ввиду роста числа арестов противников апартеида, выступающих за ненасильственное противодействие, я объявляю сегодня о том, что выделяется дополнительно 1 млн. долларов США в гуманитарных целях для оказания помощи семьям политических заключенных в Южной Африке. Эти средства будут направляться через такие организации, как Международный фонд защиты и помощи для южной части Африки и канадские группы, которые активно помогают жертвам апартеида.

В данных условиях мы должны действовать осмотрительно и решительно, чтобы слова, которые мы произносим, и меры, которые мы принимаем самостоятельно или вместе с другими странами, помогли покончить с несправедливостью и насилием. В последние дни появились некоторые обнадеживающие признаки в отношении законов о паспортах и общего гражданства. Мы не знаем, будут ли реализованы намеченные реформы, но мы, безусловно, стремимся поддержать их осуществление, а также усилили тех представителей деловых кругов Южной Африки, которые давно выступают за реформы и теперь взяли на себя инициативу содействовать диалогу с подлинными представителями негритянского населения Южной Африки.

Для нас предстоящие дни и недели будут отмечены дальнейшим поиском мер, которые могут привести к справедливому положению дел в Южной Африке и большей гармонии в регионе. Для Канады этот поиск будет сосредоточен на консультациях с нашими партнерами в Африке и других частях мира, особенно в рамках Сообщества. Мы не исключаем также переговоры с Южной Африкой, если дверь будет оставаться открытой и если мы сможем оказывать влияние на события.

## ДОКУМЕНТ S/17471 \*

### Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 17 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]  
[18 сентября 1985 года]*

Постоянное представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотами от 8 февраля и от 19 июля 1985 года имеет честь сообщить следующее.

В 1985 году международная общественность широко отмечает 40-летие победы над фашизмом и милитаризмом во второй мировой войне. Агрессор был разгромлен совместными усилиями союзников, однако решающий вклад был внесен Советским Союзом.

Великая победа над силами агрессии и реакции и создание Организации Объединенных Наций в результате этой победы дали человечеству надежду, что расизм и фашизм, которые принесли смерть и разрушения в Европе и во многих других районах мира, будут окончательно

Семь из близких соседей Южной Африки являются членами Сообщества, и еще одной стране — Намибии — было предложено войти в Сообщество. Народы этих стран имеют тесные связи; их экономика во многом зависит друг от друга; их безопасность и положение в мире неразделимы.

В регионе не может быть мира, пока Южная Африка противостоит соседям — членам Сообщества, а те живут в страхе перед ней. Апартеид — это проблема Сообщества. Вопрос не в том, играет ли Сообщество какую-то роль: в силу обстоятельств оно должно испытывать озабоченность и быть причастным.

Кроме того, у Сообщества есть традиции и исторические связи с Южной Африкой, которые подготовили его к тому, чтобы сыграть свою роль в достижении примирения, если правительство Южной Африки откроет для него двери. Несмотря на острые разногласия, разделяющие правительства, у народов Сообщества и народа Южной Африки общие традиции. Южноафриканские соседи стремятся оказать помощь и добиться примирения. Остается лишь узнать, ответят ли на это взаимностью.

Есть еще один форум, единогласные резолюции которого систематически игнорируются правительством Южной Африки, — это Организация Объединенных Наций. На предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, как и в прошлом, Канада будет побуждать международное сообщество к принятию таких совместных действий, которые не оставили бы у Южной Африки никаких сомнений относительно ее отвратительной политики.

Пока мир придерживается своего мнения, необычное для этой страны давление изнутри на правительство Южной Африки будет иметь шанс на успех. Наши нынешние действия наряду с действиями, предпринимаемыми другими правительствами, а также действия в будущем обеспечат такое давление и впредь. Если правительство Южной Африки останется непреклонным, у Канады нет иного выбора, кроме полного прекращения наших отношений с этой страной.

но уничтожены, послужили мощным импульсом в небывалом подъеме национально-освободительной борьбы угнетенных народов против колониализма, зависимости, империалистического господства.

В этом году отмечается еще одна знаменательная дата — 25-летие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи], принятой Организацией Объединенных Наций по инициативе Советского Союза. За прошедшее время достигнуты крупные успехи в осуществлении ее высоких целей. Рухнули колониальные империи, и на их обломках возникли десятки молодых независимых государств. Однако и сегодня колониализм, расизм, расовая дискриминация все еще продолжают существовать в некоторых районах мира.

Неизменно поддерживая борьбу угнетенных народов за освобождение от колониального гнета, других форм зависимости и иностранного гос-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/654 — S/17471.

подства, Украинская ССР выступает за скорейшую и полную ликвидацию всех остатков колониализма без каких-либо исключений, за выполнение решений Организации Объединенных Наций, направленных на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Незамедлительное обеспечение подлинной независимости Намибии представляет собой одну из наиболее острых и актуальных проблем современности. Украинская ССР, разделяя тревогу международного сообщества по поводу всей серьезности положения в Намибии и вокруг нее, неоднократно излагала свою принципиальную позицию по данному вопросу в соответствующих нотках, а также в выступлениях представителей республики в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах. Эта позиция остается неизменной.

Украинская ССР выступает за немедленное осуществление народом Намибии его неотъемлемого права на подлинное самоопределение и независимость на основе сохранения единства и территориальной целостности страны, включая Уолфиш-Бей и прибрежные острова, за безоговорочный и полный вывод из Намибии оккупационных войск и колониальной администрации ЮАР, за передачу всей полноты власти народу Намибии в лице Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), признанной Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, а также движением неприсоединения единственным законным представителем намибийского народа.

Украинская ССР полностью разделяет заявление Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 39/50 А от 12 декабря 1984 года о том, что продолжающаяся незаконная колониальная оккупация Намибии Южной Африкой в нарушение многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности представляет собой акт агрессии против народа Намибии и вызов авторитету Организации Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за Намибию до достижения ею независимости. Ответственность за политическую судьбу Намибии обязывает Организацию Объединенных Наций играть решающую роль в намибийском урегулировании, весь процесс которого должен находиться под постоянным и эффективным контролем Совета Безопасности.

Поддерживая все резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, в том числе резолюцию 39/50 Генеральной Ассамблеи, Украинская ССР требует прекратить незаконную оккупацию Намибии расистским режимом ЮАР, немедленно предоставить независимость Намибии в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций по данному вопросу. Единственно приемлемой основой для политического решения вопроса о Намибии и перехода намибийского народа к независимости и самостоятельному раз-

витию остается резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, к немедленному осуществлению которой в полном объеме необходимо приступить без каких-либо изменений, оговорок или предварительных условий.

Как член Совета Безопасности Украинская ССР поддержала резолюцию 566 (1985) Совета, в которой отвергаются требования об увязке вопроса о независимости Намибии с посторонними и не относящимися к делу вопросами.

Украинская ССР решительно осуждает продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии расистским режимом ЮАР и его шаги, направленные на подрыв единства и территориальной целостности страны, а также его упорное нежелание выполнить соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, отказ в предоставлении народу Намибии права на самоопределение и независимость. Поистине преступным является распространение режимом Претории своей бесчеловечной системы апартеида на Намибию и жестокая дискриминация населения страны на основе дробления ее территории по расовому признаку.

Украинская ССР поддерживает борьбу народа Намибии под руководством СВАПО против агрессии ЮАР, за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в едином и территориально целостном государстве в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи. Эта борьба с использованием всех имеющихся в его распоряжении средств, включая вооруженную борьбу, была и остается законной и правомерной. Украинская ССР осуждает непрекращающиеся и систематические попытки незаконной администрации ЮАР подорвать, дискредитировать и уничтожить СВАПО, членов и сторонников этого национально-освободительного движения Намибии.

Украинская ССР решительно осуждает ЮАР за продолжающееся наращивание ее военного потенциала в Намибии, за использование ею наемников для сохранения оккупации этой страны и осуществления нападений на независимые африканские государства, за использование ею намибийской территории для неоднократных актов агрессии, подрыва и дестабилизации против соседних стран. В этой связи Украинская ССР полностью поддерживает настоятельный призыв к международному сообществу, содержащийся в резолюции 39/50 А Генеральной Ассамблеи в срочном порядке увеличить финансовую, материальную, военную и политическую поддержку «прифронтовых» государств.

Украинская ССР выступает против продолжающегося разграбления иностранными монополиями и транснациональными корпорациями природных ресурсов Намибии — неотъемлемого и неоспоримого достояния намибийского народа. Необходимо положить конец незаконной дея-

тельности империалистических государств и транснациональных корпораций в Намибии при администрации ЮАР, обеспечить выполнение ими всех соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций, включая немедленное изъятие всех инвестиций из Намибии и прекращение сотрудничества с администрацией ЮАР.

Украинская ССР разделяет вывод, содержащийся в резолюции 39/50 А, что иностранные экономические, финансовые и другие круги, действующие в Намибии, являются одним из главных препятствий на пути к достижению ею независимости.

Продолжающееся сотрудничество империалистических государств с расистским режимом ЮАР в политической, экономической, военной и ядерной областях содействует увековечению незаконной оккупации им Намибии, подрывая международную солидарность против режима апартеида и поощряя его и далее упорно саботировать решения Организации Объединенных Наций о деколонизации Намибии. Ввиду настоятельной необходимости обеспечить выполнение решений Организации Объединенных Наций о предоставлении подлинной независимости Намибии, а также вызывающих действий ЮАР в отношении этой территории, которые представляют серьезную угрозу международному миру и безопасности, Украинская ССР поддерживает призыв Генеральной Ассамблеи к Совету Безопасности о немедленном введении против ЮАР всеобъемлющих обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций [*резолюция 39/50 В Генеральной Ассамблеи*] и предложение африканских государств о принятии Советом Безопасности дополнительных мер против ЮАР, в том числе введения эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов режиму Претории, и решительно осуждает действия США, некоторых других западных государств и Израиля в обход уже принятых решений Организации Объединенных Наций о санкциях против ЮАР.

В рамках своей политики «конструктивного сотрудничества» США и ЮАР предпринимают упорные попытки увязать предоставление независимости Намибии с посторонними и не связанными с этим вопросами, в частности с выводом кубинских войск из Анголы, что представляет собой вмешательство во внутренние дела этой страны. Украинская ССР отвергает такую увязку как неправомерную и безосновательную.

Украинская ССР осуждает и отвергает все маневры ЮАР, направленные на увековечение ее господства в Намибии путем установления псевдонезависимости и навязывания намибийскому народу одностороннего «внутреннего урегулирования» посредством создания «временного правительства» или любой другой незаконной институции. Украинская ССР считает, что расистский режим Претории и те империалистические

государства, которые продолжают поворствовать проводимой им преступной политике подмены справедливого намибийского урегулирования неокolonналистским вариантом, несут всю ответственность за опасные последствия для международного мира и безопасности своих попыток сорвать выполнение решений Организации Объединенных Наций о предоставлении подлинной независимости и свободы Намибии.

Неуклонно соблюдая все решения и рекомендации Организации Объединенных Наций, направленные на изоляцию и бойкот расистского режима Южной Африки, Украинская ССР не поддерживает с ним никаких отношений в политической, экономической, военной или других областях. Она всегда выступала и выступает за прекращение всеми государствами любого сотрудничества с режимом апартеида.

Верная принципам пролетарского интернационализма, Украинская ССР в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций оказывает широкую политическую, моральную и материальную помощь и поддержку национально-освободительному движению намибийского народа, всем борцам против колониализма, расизма и апартеида на юге Африки.

Украинская ССР регулярно вносит денежные взносы в Международный фонд защиты и помощи для южной части Африки, а также предоставляет стипендии для обучения в учебных заведениях республики кандидатам, рекомендуемым национально-освободительными движениями, признанными Организацией Объединенных Наций и ОАЕ.

В Украинской ССР осуществляется активная общественная деятельность в поддержку справедливой борьбы намибийского народа. Важную роль в этом играют средства массовой информации республики, которые широко освещают цели и задачи этой борьбы, различные аспекты вопроса о Намибии, деятельность Организации Объединенных Наций и ее органов в целях скорейшего урегулирования намибийской проблемы.

Справедливая борьба намибийского народа во главе со СВАПО за национальную независимость, за прекращение оккупации страны, против попыток расистского режима ЮАР и его империалистических покровителей навязать Намибии неокolonналистский режим будет и впредь пользоваться полной поддержкой со стороны Украинской ССР.

Постоянное представительство Украинской ССР при Организации Объединенных Наций просит распространить эту ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.



## ДОКУМЕНТ S/17472

Письмо представителя Анголы от 18 сентября 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[18 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на самые последние грубые акты вооруженной агрессии, совершенные расистским режимом Южной Африки против народа и территории Народной Республики Анголы; 16 сентября 1985 года расистские вооруженные силы режима апартеида вновь нарушили суверенную границу Народной Республики Анголы и совершили против Анголы акты бессмысленных разрушений и жестокости.

Подобный военный авантюризм и экспансионизм расистской Южной Африки, осуществляемые под предлогом несуществующих «упреждающих ударов» со стороны намбийцев, по всей видимости, направлены на то, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от пожара, охватившего расистский режим апартеида и меньшинства Претории.

Весь мир, наконец, окончательно признал пороки апартеида и его последствия не только для жителей и бесправных граждан самой Южной Африки, но и для жителей южной части Африки в целом.

Государственный терроризм Южной Африки, направленный против ее суверенных соседей,—

не более чем внешнее проявление ее внутренней политики государственного терроризма, направленной против большинства ее собственного населения. Подобные уловки не могут более вводить в заблуждение международное сообщество.

Мое правительство хотело бы особо обратить внимание на эту отвратительную стратегию апартеида сторонников национальной и международной борьбы против апартеида.

Мое правительство хотело бы также заострить внимание международного сообщества, особенно в начале работы сороковой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на этом нарушении международного права, суверенитета и территориальной неприкосновенности Анголы со стороны государства, исключенного из членов Генеральной Ассамблеи.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Элису ДИ ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17474

Письмо представителя Анголы от 19 сентября 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

В связи с вооруженным вторжением расистских вооруженных сил в Анголу и угрозой, которую оно создает региональному и международному миру и безопасности, правительство моей страны обращается с настоятельной просьбой созвать Совет Безопасности для рассмотрения сложившейся ситуации.

Элису ДИ ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17475\*

Письмо представителя Бразилии от 18 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

Имею честь препроводить текст телеграммы, которую государственный министр иностранных дел Федеративной Республики Бразилии

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/658 — S/17475.



г-н Олаву Эдижиу Сетубал направил 17 сентября 1985 года министру иностранных дел Анголы в связи с недавним вторжением на ангольскую территорию:

«Мне только что сообщили о том, что агрессивный режим апартеида совершил вторжение на юге Анголы с территории незаконно оккупируемой Намибии. В этот решающий исторический момент перед лицом вопиющего и недопустимого нарушения как суверенитета Анголы, так и основополагающих принципов, регулирующих отношения между цивилизованными государствами, Вы и весь ангольский народ могут с уверенностью полагаться на солидарность правительства и народа Бразилии».

От имени правительства Бразилии прошу распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Жоржи А. МАСИЕЛ  
*Постоянный представитель Бразилии  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/17476 \*

#### Письмо представителя Никарагуа от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения содержание нот протеста от 18 сентября 1985 года, направленных исполняющим обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике.

Буду признателен за распространение упомянутых нот в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГЛИАРД  
*Временный поверенный в делах  
постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Нота от 18 сентября 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел Гондураса

Руководство вооруженных сил Никарагуа с озабоченностью отмечает, что на территории Гондураса в секторах Чамускада, расположенном в 30 километрах к северо-востоку от Сомотильо, и Лас-Мариас, расположенном в 25 километрах к северу от Сомотильо, сосредоточены группы вооруженных наемников численностью 70 человек. Вооруженные силы Гондураса имеют в этой зоне два наблюдательных пункта, которые расположены в непосредственной близости к этой группировке наемников, в частности наблюдательный пункт Пало-Верде.

Выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с этими фактами, правительство Никарагуа предупреждает гондурасские власти о той опасности, которую таит в себе

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/659 — S/17476.

присутствие на гондурасской территории этих военных формирований, способных спровоцировать инциденты, аналогичные происшедшим 13 сентября 1985 года, когда группа наемников численностью 800 человек при поддержке подразделений сухопутных и военно-воздушных сил пыталась вторгнуться на никарагуанскую территорию; причем данные действия завершились нарушением национального воздушного пространства боевыми самолетами F-86 ВВС Гондураса, которые совершили преступное нападение на наши военно-воздушные и сухопутные силы [см. S/17469, приложение].

Учитывая подобные события, правительство Никарагуа просит правительство Гондураса принять необходимые в данной ситуации срочные меры для сокращения, взятия под контроль и разоружения этой группы наемников, с тем чтобы предотвратить новые конфликты в пограничном районе, которые правительство Соединенных Штатов могло бы использовать в качестве предлога для развертывания прямой вооруженной агрессии против Никарагуа.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нота от 18 сентября 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел Гондураса

Имею честь сообщить Вам о следующих опасных событиях.

Сегодня, 18 сентября 1985 года, между 8 час. 40 мин. и 10 час. 00 мин. группа наемников пыталась проникнуть через гондурасский сектор Ла Чамускада, расположенный в 30 километрах к северо-востоку от Сомотильо. Во время преступного вторжения захватчики опирались на огневую поддержку со стороны гондурасских вооруженных сил, причем обстрел из стрелкового оружия велся по войскам Сандинистской народной армии. В результате этого преступного нападения был ранен один военнослужащий Сандинистской народной армии. Согласно имеющейся информации, тела убитых наемников (приблизительно 10) были перенесены на гондурасскую территорию.

Правительство Никарагуа хотело бы с озабоченностью подчеркнуть тот факт, что гондурасские власти не приняли

срочных мер, о которых правительство Никарагуа просило в своей ноте 18 сентября (приложение 1), предупредило правительство Гондураса о присутствии на гондурасской территории в вышеупомянутом секторе группы вооруженных наемников численностью 70 человек.

Правительство Никарагуа вынуждено еще раз официально заявить свой самый решительный протест в связи с этими событиями, на которые гондурасские власти не обратили внимания, несмотря на направленное Вам ранее предупреждение. Никарагуа вновь предлагает правительству Гондураса не поддаваться на уловки, с помощью кото-

рых правительство Соединенных Штатов пытается столкнуть между собой два братских народа, используя для этого инциденты, подобные тем, которые произошли сегодня, а также 13 сентября [см. S/17469, приложение]. Действуя в том же духе, Никарагуа вновь настаивает на неотложной необходимости согласования эффективных и прочных механизмов на общей границе путем создания совместных сил патрулирования, которые содействовали бы восстановлению мира и окончательно устранили бы угрозу, проистекающую из присутствия на территории самого Гондураса вооруженных формирований, находящихся на службе правительства Соединенных Штатов.

## ДОКУМЕНТ S/17478\*

**Вербальная нота представительства Украинской Советской Социалистической Республики от 17 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на русском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

Постоянное представительство Украинской Советской Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с его нотой от 15 августа 1985 года имеет честь сообщить следующее.

Украинская ССР безоговорочно осуждает и отвергает позорную систему апартеида, навязанную расистским режимом Южной Африки подавляющему большинству населения этой страны. Политика апартеида противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи], общепризнанным принципам международного права. Организацией Объединенных Наций она объявлена преступлением против человечества.

Непрекращающиеся акты агрессии Претории против независимых африканских государств со всей ясностью подтверждают, что апартеид представляет собой нарушение международного мира и безопасности. Только полное искоренение апартеида может привести к мирному и прочному урегулированию положения на юге Африки. Преступная политика и практика апартеида должны быть полностью и окончательно ликвидированы.

Украинская Советская Социалистическая Республика поддерживает все решения и рекомендации Организации Объединенных Наций, осуждающие апартеид, направленные на его ликвидацию, на бойкот и изоляцию южноафриканского расистского режима, и неукоснительно соблюдает их.

Твердо следуя своей принципиальной линии на полное и окончательное искоренение колониализма и расизма, ликвидацию апартеида, Украинская ССР не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в политической,

экономической, военной или любых других областях.

Украинская ССР полностью разделяет мнение о том, что основной причиной серьезного положения в южной части Африки является проводимая расистским режимом ЮАР политика апартеида. Поэтому Украинская ССР поддержала резолюцию 569 (1985) Совета Безопасности, в которой решительно осуждаются система апартеида, массовые аресты и убийства, содержится требование немедленно отменить чрезвычайное положение в стране и освободить всех политических заключенных, и в первую очередь г-на Нельсона Манделу.

Украинская ССР выступает за полную изоляцию преступного расистского режима ЮАР, прекращение всех форм политических, экономических, военных, культурных, научных и спортивных связей с режимом апартеида. Важно полностью прекратить военное и ядерное сотрудничество с ЮАР, благодаря которому Претория наращивает свой военный и ядерный потенциал, что несет миру особую опасность. Украинская ССР поддерживает требование африканских и других неприсоединившихся стран к Совету Безопасности о принятии против ЮАР всеобъемлющих обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава. Необходимо преодолеть негативную позицию по этому вопросу некоторых западных стран. Для того чтобы заставить режим Претории отказаться от системы апартеида, нужны единая воля и согласованные действия всего международного сообщества, в том числе всех членов Совета Безопасности. Мы согласны с необходимостью принятия, до введения Советом Безопасности обязательных санкций, таких мер, которые указаны, например, в резолюциях 569 (1985) Совета Безопасности и 39/72 G Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1984 года.

Украинская ССР осуждает американскую политику «конструктивного сотрудничества» с расистским режимом Претории, курс США, ряда других стран — членов НАТО и Израиля на

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/661 — S/17478.

сохранение широкого сотрудничества с режимом ЮАР в различных областях, которое сводит на нет международные усилия в борьбе за ликвидацию апартеида, ведет к усилению репрессий внутри страны, росту агрессивности в отношении независимых африканских стран.

Украинская ССР полностью солидарна с национально-освободительными движениями на юге Африки, ведущими законную борьбу против апартеида, за свободу и независимость, оказывает им соответствующую помощь и поддержку.

Украинская ССР считает, что важным импульсом в активизации борьбы против колониализма, расизма и апартеида должно послужить празднование в этом году 25-й годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Постоянное представительство Украинской ССР при Организации Объединенных Наций просит распространить эту ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

### ДОКУМЕНТ S/17479 \*

**Письмо представителя Афганистана от 19 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что временный поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен сегодня в 10 час. 00 мин. в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующую информацию:

«Милитаристское правительство Пакистана, продолжая свои необоснованные и беспочвенные измышления против Демократической Республики Афганистан, вновь заявило, что 11 августа и 8 сентября 1985 года воздушные силы Демократической Республики Афганистан совершили налеты на населенные пункты Поно и Факиран.

Проведя всестороннее расследование и оценку, правительство Демократической Республики Афганистан считает эти обвинения абсолютно безосновательными и категорически отвергает их. Далее указывается, что военные власти Пакистана должны положить конец подобным провокационным обвинениям в отношении Демократической Республики Афганистан и не нагнетать напряженности на границе между двумя странами».

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**М. Фарид ЗАРИФ**  
*Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций*

---

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/664 — S/17479.

### ДОКУМЕНТ S/17480 \*

**Письмо представителя Ботсваны от 19 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить прилагаемый пресс-релиз относительно вторжения Южной Африки в Народную Республику Анголу.

---

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/665 — S/17480.

Буду признателен за распространение данного пресс-релиза в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Легваила Дж. ЛЕГВАИЛА  
*Постоянный представитель Ботсваны  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Текст пресс-релиза

Министерство иностранных дел Ботсваны с глубокой озабоченностью узнало из сообщений прессы о вторжении Южно-Африканской Республики в Народную Республику Анголу. В сообщениях говорится, что южноафриканские силы обороны, незаконно размещенные в Намибии, вторглись в Анголу, используя сухопутные и военно-воздушные силы. Сообщается также, что военно-воздушные силы Южной Африки подвергли бомбардировке территорию Анголы в тех местах, где расположены подразделения ангольской армии. Данные действия являются актом агрессии, совершенным на территории Анголы против народа и правительства Народной Республики Анголы. Правительство Ботсваны осуждает это нападение и призывает правительство Южной Африки немедленно вывести свои вооруженные силы из Анголы. Ботсвана также призывает правительство Соединенных Штатов продолжать усилия по сдерживанию Южной Африки, с тем чтобы последние прекратила подобные акты агрессии.

Министерство иностранных дел хотело бы заявить также, что военные действия Южной Африки против соседних стран вряд ли будут способствовать решению внутренних проблем Южной Африки. Они лишь приведут к усложнению проблем и эскалации насилия, которое представляет собой столь печальное явление в жизни Южной Африки.

#### ДОКУМЕНТ S/17482

Письмо представителя Кувейта от 20 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и арабском языках]  
[20 сентября 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить письмо, направленное на Ваше имя заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Государства Кувейт шейхом Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабахом.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛХАСАН  
*Постоянный представитель Кувейта  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И  
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КУВЕЙТА ОТ  
19 СЕНТЯБРЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ

Вы, вероятно, следили за ходом недавних событий в районе Персидского залива, касающихся перехвата, обыска и задержания иранскими властями ряда кувейтских и других торговых кораблей и судов в международных водах. 7 июля 1984 года иранские военно-морские силы задержали кувейтский корабль «Иби Шахид». 20 июня этими силами был задержан кувейтский корабль «Аль-Мухараг», а 4 сентября — кувейт-

ский корабль «Аль-Ватнах». 9 сентября эти силы задержали также кувейтский корабль «Аль-Массилах».

Далее, 6 сентября, был задержан итальянский корабль «Мерцарно Британна». 12 сентября был задержан также арендованный Кувейтом китайский корабль «Цзин Цян».

Вам, возможно, известно, что эти торговые корабли находились в международных водах, и иранские власти не имели никакого права перехватывать их.

После этих событий Кувейт спешно с иранскими властями и выразил свое неудовольствие в связи с этими актами, а также призвал Иран положить конец подобным действиям, которые могут нанести ущерб добрососедским отношениям между двумя странами и повлечь за собой опасное обострение обстановки в данном районе. Кроме того, Кувейт информировал аккредитованных в этой стране послов государств — постоянных членов Совета Безопасности о последних событиях и о той опасности, которой они чреватые.

Вам, возможно, известно также, что, в то время как все мы неустанно стремимся к ослаблению напряженности, чтобы положить конец этой раз-

рушительной войне, подобные акты иранского правительства ведут к опасному обострению обстановки в данном районе, что неблагоприятно скажется на всех искренних усилиях, направленных на прекращение этой войны. Поэтому иранское правительство должно осознать, что опасность подобных актов представляет собой прямую угрозу не только для интересов государств данного района, но и для интересов государств всего мира в целом.

Вы, несомненно, как и мы, разделяете мнение о том, что подобные акты представляют собой вопиющее нарушение всех международных норм,

конвенций и принципа свободы судоходства в международных водах. Я уверен также, что Вы присоединитесь к нашему призыву ко всем государствам взять на себя историческую ответственность и активизировать все усилия, способные положить конец таким актам и практике, продолжение которых подрывает основы безопасности и стабильности в этом районе и во всем мире.

Сабах-аль-Ахмед аль-Джабер АС-САБАХ  
Заместитель премьер-министра и  
министр иностранных дел Кувейта

## ДОКУМЕНТ S/17483

### Записка Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 сентября 1985 года]

Ниже приводится в качестве приложения письмо постоянного наблюдателя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций г-на Пак Гир Ена от 19 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности. В соответствии с содержащейся в письме просьбой оно распространяется в качестве документа Совета Безопасности.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Корейской Народно-Демократической Республики от 19 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 13 июня 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/17447] и доклад Командования Организации Объединенных Наций в Южной Корее, а также добавление к его письму.

Командование Соединенных Штатов в Южной Корее, именуемое «Командованием Организации Объединенных Наций», представило, как и в предыдущие годы, так называемый доклад, касающийся соблюдения Соглашения о перемирии 1953 года.

Представленный Соединенными Штатами Организации Объединенных Наций доклад «Командования Организации Объединенных Наций», в котором приводятся так называемые «инциденты», вновь изобилует явными искажениями и измышлениями и преследовал цель замаскировать агрессивную военную политику Соединенных Штатов в Южной Корее.

Все факты вновь свидетельствуют о том, что именно Соединенные Штаты нагнетают напряженность и обостряют опасность новой войны в Корее.

Именно Соединенные Штаты разместили в Южной Корее различные виды оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие и средства его доставки, что представляет собой вопиющее нарушение Соглашения о перемирии в Корее.

Именно Соединенные Штаты ввели в Южную Корею, где размещено свыше 1000 единиц ядерного оружия, 56 нейтронных зарядов и с 1984 года начали производить нейтронные снаряды для 200-мм гаубиц, уже размещенных в Южной Корее.

Кроме того, Соединенные Штаты стремятся разместить в Южной Корее ядерные ракеты средней дальности — крылатые ракеты и ракеты «Першинг-2».

Только в 1984 финансовом году Соединенные Штаты ввели 60 ракет «Стингер», а в 1985 финансовом году планируют увеличить до 156 число таких ракет, находящихся на вооружении ВВС США в Южной Корее.

Соединенные Штаты разместили в Вичжонбу (Южная Корея) специальные переносные ядерные боеприпасы под кодовым названием «Бэкпэк ньюк».

Соединенные Штаты построили несколько баз для нанесения ядерных ударов и сооружений для хранения ядерных боеприпасов на всей территории Южной Кореи, в том числе в Осане, Кунсане, Тэгу и Кванчжу, на острове Пэкрен в Желтом море и в Тусане и Чинхэ на южном побережье, не говоря уже о Мунсане, Тондукчхоне и Чхунчхоне, расположенных неподалеку от военной демаркационной линии.

Кроме того, в ближайшие два-три года войскам Соединенных Штатов в Южной Корее будет поставлено 180 видов боевой техники и оборудования, включая различные виды танков, ракет, самолетов и значительное количество боеприпасов.

Соединенные Штаты форсируют свои приготовления к войне, размещая оружие в Южной Корее и непрерывно совершая различные военные провокации против Корейской Народно-Демократической Республики.

Соединенные Штаты объявили о том, что в 1985 году они увеличат численность своих войск в Южной Корее на 2500 человек, и в настоящее время проводят в Южной Корее реорганизацию пехотной дивизии, насчитывающей 19 тыс. человек.

Наибольшую часть своих войск в Южной Корее и южнокорейской армии Соединенные Штаты сосредоточили вдоль военной демаркационной линии.

Соединенные Штаты продолжают совершать акты воздушного шпионажа против Корейской Народно-Демократической Республики, что является вопиющим нарушением пунктов 14, 15 и 16 Соглашения о перемирии.

В период с июля по декабрь 1984 года Соединенные Штаты более 80 раз засылали высокоскоростной высотный разведывательный самолет «SR-71» в воздушное пространство над восточными и западными районами Корейской Народно-Демократической Республики для совершения шпионских акций против северной части Республики.

Соединенные Штаты организовали в Южной Корее и прилегающих районах крупные военные учения под кодовым названием «Тим спирт-85», которые проводились более 70 дней с 1 февраля 1985 года с участием крупных вооруженных формирований численностью свыше 200 тыс. человек, включая войска Соединенных Штатов в Южной

Корею, южнокорейскую армию, силы Соединенных Штатов, дислоцируемые как в континентальной части Соединенных Штатов, так и в районе Тихого океана, подразделения, оснащенные обычным и ядерным оружием и средствами его доставки, диверсионные группы и пресловутые «зеленые береты», что представляет собой грубое нарушение пункта 12 Соглашения о перемирии, который предусматривает «полное прекращение всех боевых действий в Корее».

Беспрецедентные по своему размаху военные учения «Тим спирит-85» в Южной Корее явились по существу одновременно и «предварительной войной», и «пробной ядерной войной» в целях отработки нанесения ударов по Корейской Народно-Демократической Республике с суши, моря и воздуха.

За период с 1 января по 31 декабря 1984 года Соединенные Штаты и Южная Корея свыше 21 500 раз нарушили Соглашение о перемирии в Корее, а за период с 1 января по 30 июня 1985 года число подобных нарушений составило свыше 10 800.

Устранение угрозы войны и ослабление напряженности в Корее — это вопрос, требующий незамедлительного решения. Для того чтобы ослабить напряженность в Корее, необходимо перейти от перемирия к прочному миру.

В этих целях Корейская Народно-Демократическая Республика 10 января 1984 года выдвинула предложение о проведении трехсторонних переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой, Соединенными Штатами и Южной Кореей.

Если Соединенные Штаты действительно заботятся о мире в Корее и стремятся содействовать ее объединению, они должны подойти к предложению о трехсторонних переговорах с позиции доброй воли.

Вопрос о сохранении мира в Корее зависит всецело от позиции Соединенных Штатов.

Прошу распространить настоящее письмо с прилагаемым к нему обращением правительства Корейской Народно-Демократической Республики к правительствам всех стран мира, опубликованным 6 сентября 1985 года, в качестве документа Совета Безопасности.

### **ДОБАВЛЕНИЕ**

*Обращение правительства Корейской Народно-Демократической Республики от 6 сентября 1985 года к правительствам всех стран мира*

8 сентября 1985 года исполнится 40 лет с того дня, как Соединенные Штаты вторглись в Южную Корею и навязали ей политику военной оккупации и колониального порабощения.

В течение последних 40 лет на долю нашего народа выпали неисчислимы страдания и несчастья, и он был вынужден заплатить весьма дорогую цену за национальное разделение.

В связи с оккупацией Южной Кореи американскими войсками эта территория нашей страны вновь оказалась под гнетом колониализма, и наша страна, славная история которой насчитывает пять тысяч лет, была разделена на две части.

С течением времени разделяющие страну барьеры становились все выше и выше, общие черты единой нации постепенно стирались, а усиливающаяся конфронтация и напряженность между северной и южной частями посеяли среди всех сограждан семена неуверенности и террора.

В результате национального разделения, которое продолжало сохраняться вплоть до настоящего времени, когда новое поколение достигло возраста сорока лет, создано невыносимое положение, при котором даже не была разрешена переписка, а родственники, проживающие на севере и юге, вряд ли могут узнать друг друга, не говоря уже об их безопасности.

Неоспоримым фактом является то, что причина всех этих несчастий и страданий нашего народа, безусловно,

заключается в оккупации Южной Кореи американскими войсками.

Оккупировав Южную Корею под предлогом «разоружения» японской армии после ее поражения, Соединенные Штаты с целью обречь страну на жалкую участь навязали нашему народу национальное разделение и всячески препятствовали единому развитию страны, осуществляя постоянную эскалацию агрессии и провоцируя новую войну.

Стремясь превратить Южную Корею в свою колонию и военную базу и с этого плацдарма завоевать всю Корею и далее установить контроль над Азией и всем миром, Соединенные Штаты с первых дней своей оккупации Южной Кореи ввели на ее территории самое реакционное колониальное военно-фашистское правление и ускорили подготовку к войне с целью вторгнуться в северную часть Республики и, наконец, 25 июня 1950 года начали агрессивную войну против нашего народа.

Даже после окончания войны Соединенные Штаты никогда не отказывались от своих агрессивных замыслов в отношении Кореи и, укрепившись в Южной Корее, вели подготовку к новой войне.

Соединенные Штаты разместили в Южной Корее на постоянной основе десятки тысяч солдат с целью укрепления своего колониально-военного режима и осуществляли фактический контроль во всех областях политики, экономики и культуры и военной области. Соединенные Штаты полностью подчинили свою политику колониального угнетения в Южной Корее цели превращения ее территории в военную базу ввиду ее географического положения и важности с точки зрения военной стратегии.

В частности, нынешние правители Соединенных Штатов открыто заявляют о проведении на практике своей политики с позиции силы, стремясь превратить Южную Корею в военную базу и утверждая, что Корейский полуостров является ключевым районом для обеспечения «жизненно важных интересов» при осуществлении ими мировой стратегии и «занимает ведущее место в стратегии Соединенных Штатов».

Они открыто заявляют, что Корейский полуостров станет «полигоном демонстрации силы в 80-е годы», и в больших количествах размещают оружие массового уничтожения, включая ядерное, и постоянно укрепляют свои вооруженные силы, размещенные в Южной Корее, тем самым превращая ее в арсенал для своих современных вооруженных сил и передовую ядерную базу.

В результате маневров Соединенных Штатов, направленных на укрепление их вооруженных сил, в настоящее время в Южной Корее размещено более 40 тыс. американских солдат, а также действуют маршноточные регулярные вооруженные силы численностью более 1 млн. солдат и крупные воензированные силы численностью около 10 млн. человек, вследствие чего Южная Корея превратилась в самый воензированный район в мире.

Соединенные Штаты уже разместили на юге Кореи более тысячи единиц ядерного оружия, но, не довольствуясь этим, недавно ввели в страну нейтронное оружие, что было подвергнуто единодушному осуждению людьми всего мира, и собираются разместить ядерные ракеты средней дальности «Першинг-2» и крылатые ракеты.

Соединенные Штаты постоянно укрепляют свои вооруженные силы, расположенные не только на юге Корейского полуострова, но и на многих американских военных базах в самой Японии, на Окинаве и в других районах Тихого океана, не скрывая того, что они собираются сколотить трехсторонний военный альянс с Японией и Южной Кореей, с тем чтобы использовать в случае чрезвычайной ситуации в ходе корейской войны вооруженные силы японского «корпуса самообороны».

В настоящее время Соединенные Штаты ежедневно проводят маневры крупного и незначительного масштаба против северной части Республики и всячески раздражают воинственные настроения у южнокорейских властей.

Совсем недавно Соединенные Штаты реорганизовали южнокорейские войска с учетом наступательной доктрины, разместив их вблизи военной демаркационной линии, уве-



личили численность личного состава специальных диверсионных групп до 180 тыс. человек и приступили к строительству туннелей в северном направлении в 180 точках вблизи военной демаркационной линии, что, безусловно, свидетельствует о том, как далеко они зашли в своей подготовке к новой войне.

В результате безрассудной подготовки к войне, ведущей Соединенными Штатами, Корейский полуостров сегодня превратился в один из самых взрывоопасных районов на земном шаре, и в нашей стране сложилась весьма напряженная ситуация, которая в любой момент может привести к войне.

Создание «двух корейских государств» с целью превратить Южную Корею в постоянную колонию и военную базу является главной стратегией Соединенных Штатов в рамках их корейской политики.

С первых дней оккупации Южной Кореи Соединенные Штаты всячески препятствовали объединению нашей страны.

Не кто иной, как Соединенные Штаты, сразу же после освобождения 15 августа, подавив борьбу нашего народа за образование единого правительства, создали в Южной Корее сепаратистский марионеточный режим, который развязал в начале 50-х годов агрессивную войну, противоречащую стремлению нации к мирному объединению, и который, прибегнув к закулисным маневрам, организовал 16 мая «военный переворот», с тем чтобы помешать южнокорейским студентам и гражданам страны, которые поднялись на борьбу в начале 60-х годов за объединение с призывами «идите на север, приходите на юг, давайте встретимся в Паньмыньчжоне».

Именно в результате махинаций Соединенных Штатов южнокорейские власти в начале 70-х годов сорвали с таким трудом начатый диалог между Севером и Югом и открыто провозгласили перед лицом всего мира свою политику «двух корейских государств» и в начале 80-х годов ответили на стремление южнокорейского народа к демократии и объединению зверскими массовыми убийствами и подавлением усиливающегося духа национального объединения.

Соединенные Штаты не только блокировали путь к национальному объединению в Южной Корее; они делали все, чтобы надругаться над судьбой и будущим нашей нации, разглашая о «приеме в члены Организации Объединенных Наций» и «обоюдном признании» в попытке легализовать разделение Кореи на международной арене.

Сорокалетняя история с момента оккупации Южной Кореи американскими войсками — это история преступлений, связанных с превращением Южной Кореи в настоящую колонию и военную базу и бедствиями войны и раздела, обрушенными на нашу страну, это история злодеяний, позорная глава в современной империалистической истории агрессий.

Все факты свидетельствуют о том, что оккупация Южной Кореи американскими войсками является коренной причиной эскалации напряженности на Корейском полуострове и основным препятствием на пути объединения Кореи.

Тем не менее Соединенные Штаты вовсю разглашают о вымышленной «угрозе вторжения с севера» и «военном превосходстве Севера» и о том, что американские войска находятся в Южной Корее для обеспечения «безопасности» на Корейском полуострове и «равновесия вооруженных сил» в мире.

Ни для кого не секрет, что любимое выражение Соединенных Штатов об «угрозе вторжения с севера» является не более чем уловкой, преследующей цель найти предлог для оккупации ими Южной Кореи.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики от имени всей страны решительно осуждает Соединенные Штаты за длающуюся уже 40 лет незаконную оккупацию южной части нашей родины и грубое нарушение суверенитета нашей страны, разжигание войны и увековечение раздела страны.

Сегодня наша страна стоит перед лицом войны или мира, раздела или объединения в результате американской вооруженной интервенции и маневров, преследующих цель увековечить раздел страны.

Нельзя допустить, чтобы наша нация, которая в течение тысячелетий была единой нацией, проживающей на единой территории, при нашем поколении была разделена на две части. Такова нерушимая воля всего корейского народа.

Если наша нация будет расчленена на две части навсегда, то на Корейском полуострове будет и впредь возрастать напряженность, а угроза войны — становится все реальнее, история мучительных страданий будет продолжаться и грядущие поколения, не говоря уже о нашем, вряд ли избегнут трагической участи.

До тех пор пока Соединенные Штаты будут господствовать в Южной Корее, корейский народ не сможет ни избавиться от своих нынешних несчастий, ни достигнуть национального суверенитета, демократии в южнокорейском обществе и мирного объединения страны.

Соединенные Штаты должны нести надлежащую ответственность за это трагическое положение в Корее, вывести американские войска из Южной Кореи в соответствии с резолюцией, принятой на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций [резолюция 3390 В (XXX)], прекратить вмешательство во внутренние дела Кореи и как можно скорее откликнуться на наше предложение о проведении трехсторонних переговоров для создания предпосылок для национального независимого и мирного объединения.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики вновь торжественно заявляет, что оно неизменно выступает за прекращение оккупации Южной Кореи американскими войсками, ликвидацию коренных причин войны, противодействие маневрам внутренних и внешних сепаратистов, преследующих цель увековечения раздела нашей страны на «два корейских государства», и их нейтрализацию и обеспечение действительного объединения разделенной страны.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики считает, что мировая общественность не должна оставаться безучастным наблюдателем того, как в Корее вместо прочного мира с каждым днем усиливается угроза войны и корейский народ продолжает страдать от бедствий сорокалетнего национального раздела, осуществляемого внешними силами.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики призывает правительства всех миролюбивых стран мира активно содействовать предотвращению пожара войны, которая может обречь мир на ядерную катастрофу и которая может вспыхнуть в Корее, и как можно скорее обеспечить независимое и мирное объединение Кореи после вывода американских войск из Южной Кореи.

Пользуясь этой возможностью, правительство Корейской Народно-Демократической Республики выражает глубокую признательность правительствам различных стран мира за оказание активной поддержки и содействия нашему народу в его борьбе за национальное объединение.

Корейский народ положит конец вмешательству Соединенных Штатов в Южной Корее и непременно добьется независимого и мирного объединения страны при действительной поддержке и помощи всех миролюбивых народов земного шара.

ДОКУМЕНТ S/17484 \*

Письмо представителя Сомали от 20 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 сентября 1985 года]

Мое правительство поручило мне в срочном порядке довести до Вашего сведения информацию о следующих актах агрессии, совершенных военно-воздушными силами и сухопутными войсками Эфиопии против Сомалийской Демократической Республики.

15 сентября 1985 года в 6 час. 00 мин. по населенным областям Аудал, Мудуг и Северо-Западной области Сомалийской Демократической Республики были нанесены согласованные удары. Эфиопская артиллерия при поддержке эфиопских военных самолетов, произведших бомбардировку, обстреляла ряд деревень, расположенных близ границы в Северо-Восточной области, в результате чего были понесены следующие потери:

Деревня	Убито	Ранено
Горофо Аувл . . . . .	3	12
Дила . . . . .	2	5
Тог Ваджаалех . . . . .	1	4

16 сентября в 12 час. 30 мин. четыре эфиопских самолета произвели бомбардировку и обстрел деревни Абуд-Ваак в провинции Галгадууд. В результате этого налета было убито 17 жителей деревни, ранено 15 жителей и разрушено 35 домов и водонасосная станция деревни. В тот же день эфиопская артиллерия

\* Распространен под двойным условным обозначением А/40/671 — S/17484.

обстреляла деревню Аллаибадай в Северо-Западной области.

Эти смертоносные удары по гражданскому населению типичны для жестокого характера аддис-абесского режима и его пренебрежительного отношения к жизни человека и международного праву. Опасный курс, проводимый этим режимом, несет угрозу региональному и международному миру и безопасности. Если эти агрессивные акты не будут прекращены, то Эфиопия будет нести ответственность за все их последствия.

Следует отметить, что Декларация об укреплении международной безопасности, единогласно принятая Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии [резолюция 2734 (XXV)], призывает к неукоснительному соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение суверенитета и территориальной неприкосновенности государств-членов и неприменение силы в международных отношениях.

Ввиду чрезвычайности и серьезности сложившегося положения мое правительство просит распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Абдиллахи Саид ОСМАН  
Постоянный представитель Сомали  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17485 \*

Письмо представителя Гондураса от 19 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[20 сентября 1985 года]

Имею честь обратиться к Вам с целью przeprowadить две ноты от 19 сентября 1985 года, которые министр иностранных дел Гондураса г-н Эдгардо Пас Барника направил в ответ на послание и ноту протеста, полученные от исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-на Виктора Уго Типоко.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему, которые уже доведены до сведения Организации американских государств, в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Нота от 19 сентября 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса исполняющему обязанности министра иностранных дел Никарагуа

Имею честь подтвердить получение Вашего послания от 18 сентября 1985 года [S/17476, приложение I], в котором Вы предупреждаете гондурасские власти о присутствии

\* Распространен под двойным условным обозначением А/40/670 — S/17485.

вооруженной группы численностью 70 человек, предположительно являющихся антисандинистами, в секторе Чамускада в 30 километрах к северо-востоку от Сомотильо.

В тот же день я передал соответствующим военным властям упомянутую информацию, с тем чтобы они приняли надлежащие меры.

В то же время не могу не отметить и не отвергнуть как злонамеренную и извращенную ту версию, с помощью которой Вы умышленно пытаетесь каким-либо образом увязать события, происшедшие 13 сентября [см. S/17469, приложение], с информацией, которую Вы мне теперь представляете, действуя якобы в духе доброй воли.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Нота от 19 сентября 1985 года, направленная министром иностранных дел Гондураса исполняющему обязанности министра иностранных дел Никарагуа**

Имею честь подтвердить получение Вашей второй ноты от 18 сентября 1985 года [S/17476, приложение II], в которой Вы сообщили мне, что в тот же день «группа наемников пыталась вторгнуться через гондурасский сектор холма Чамускада, расположенного в 30 километрах к северо-востоку от Сомотильо».

Вы утверждаете далее, что Ваше правительство хотело бы с озабоченностью отметить тот факт, что гондурасские власти не приняли срочных мер, о которых их просили в ноте, направленной в тот же день, 18 сентября [там же, приложение], в которой правительство Гондураса было

предупреждено о присутствии 70 вооруженных человек в вышеупомянутом районе.

Только что, спустя менее чем 24 часа после получения Вашей ноты, наше министерство иностранных дел направило ответ на Вашу первую ноту от вчерашнего числа, сообщив Вам о том, что оно передало полученную информацию соответствующим военным властям, с тем чтобы они приняли надлежащие меры.

Даже поверхностного взгляда на хронологию данных событий вполне достаточно для того, чтобы убедиться, что речь идет об инциденте, искусственно подготовленном правительством Никарагуа с единственной целью попытаться найти другой пропагандистский выход. В самом деле, Вы отмечаете, что упомянутое нападение произошло между 8 час. 40 мин. и 10 час. 00 мин. 18 сентября. Однако в тот же день Ваше правительство уже направило ноту, предупреждающую правительство Гондураса, и сразу же после этого выразило озабоченность тем, что последнее за какие-то считанные секунды не приняло надлежащих мер. Это, г-н министр, равносильно тому, что выстрелить торпедой по кораблю, и, когда снаряд уже пущен, предупредить капитана корабля, а затем обвинить его в том, что он не смог избежать попадания торпеды в цель.

Вместо того, чтобы заниматься этими опасными играми в словесную пиротехнику, которые всегда ведут к жертвам, правительству Никарагуа, если оно действительно желает мира, следовало бы начать уважать территориальные права своих соседей и добросовестно выполнять обязательства, которые уже приняты в этом отношении в рамках контадорского процесса. В силу вышензложенного мое правительство отвергает подобные необоснованные протесты.

## ДОКУМЕНТ S/17487

**Письмо министра иностранных дел Монголии от 20 сентября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[20 сентября 1985 года]*

В связи с новым актом агрессии, совершенным южноафриканским режимом апартеида против Народной Республики Анголы, правительство Монгольской Народной Республики заявляет следующее:

«С глубоким возмущением правительство и народ Монголии узнали о новом неспровоцированном акте агрессии, совершенном расистским режимом Претории против Народной Республики Анголы в поправке норм и принципов международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций.

Неоднократные жестокие акты агрессии расистского режима против своих соседей, незаконная оккупация Намибии, а также репрессии против коренного населения самой Южной Африки еще раз со всей определенностью демонстрируют агрессивный характер политики апартеида, которая подвергается справедливому осуждению со стороны международного сообщества как преступление против человечества, международного мира и безопасности.

Монгольский народ присоединяется к другим народам мира в их решительном осуждении расистского режима за этот новый акт агрессии и требует, чтобы он немедленно вывел свои войска из Анголы, раз и навсегда прекратил всю враждебную деятельность про-

тив своих соседей, предоставил независимость Намибии во исполнение соответствующих решений Организации Объединенных Наций, положил конец своим репрессиям в отношении коренного населения и ликвидировал отвратительную систему апартеида.

Правительство и народ Монголии вновь подтверждают свои непоколебимую солидарность и полную поддержку законной борьбы ангольского народа в защиту и укрепление своего суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности.

Правительство Монгольской Народной Республики надеется, что во исполнение своих обязательств по Уставу Совет примет все надлежащие эффективные меры, с тем чтобы положить конец этому вопиющему акту и ликвидировать его последствия. Оно надеется также, что Совет осудит государства, потворствующие расистскому режиму апартеида в его агрессии и репрессиях под каким бы то ни было прикрытием или предлогом».

Буду признателен, если текст вышензложенного заявления будет доведен до сведения Совета и распространен в качестве документа Совета.

Мангалын ДУГЭРСУРЭН  
Министр иностранных дел  
Монгольской Народной Республики

Письмо представителя Афганистана от 23 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 сентября 1985 года]

Имею честь сообщить Вам, что 23 сентября 1985 года в 14 час. 30 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был вызван в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«Несмотря на неоднократные протесты правительства Демократической Республики Афганистан, военное правительство Пакистана продолжает осуществлять безответственные акты агрессии и вмешательства в отношении территории нашей миролюбивой страны — Демократической Республики Афганистан.

7 сентября, например, вооруженные силы Пакистана осуществили агрессивные действия, проникнув на 10 километров в район, находящийся в 16 километрах к югу от Личах-Кили, и на 12 километров в Шахвали-Дукан, что в 17 километрах к юго-востоку от Хоста, и 8 сентября в район Джорах, находящийся в 22 километрах к югу от Хоста. В результате столкновения с пограничными силами Демократической Республики Афганистан 50 лиц, принадлежащих к вооруженным силам Пакистана, были убиты и 80 — ранены и перевезены в город Мирамшах.

Правительство Демократической Республики Афганистан осуждает эти агрессивные действия вооруженных сил Пакистана и заявляет в этой связи решительный протест военному правительству Пакистана. Далее отмечается, что военные власти Пакистана должны немедленно положить конец этим вооруженным актам агрессии и вмешательства в отношении Демократической Республики Афганистан, поскольку они ставят под угрозу безопасность пограничных районов. В противном случае ответственность за серьезные и опасные последствия таких действий будут нести военные власти Пакистана».

Имею честь также просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/674 — S/17489.

ДОКУМЕНТ S/17490 \*

Письмо представителя Афганистана от 23 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 сентября 1985 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст послания, направленного Вам живущими в приграничных провинциях представителями племен в Высшей джирге (всеафганском совете), которая была созвана 14 сентября 1985 года в Кабуле, Демократическая Республика Афганистан.

Имею честь также просить Вас принять меры для распространения настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/675 — S/17490.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание представителей в Высшей джирге (всеафганском совете), живущих в приграничных провинциях, Генеральному секретарю

Мы, избранные представители этой исторической Высшей джирги (всеафганского совета) из пуштунских племен, направляем наши наилучшие пожелания Вам, Генеральному секретарю этой великой всемирной организации — Организации Объединенных Наций, который несет ответственность за предотвращение войны и постоянно стремится к достижению взаимопонимания между народами мира.

В этот сложный исторический момент для региона и мира в целом впервые в истории нашей страны мы собрались на Высшую джиргу представителей племен в городе Кабуле, с тем чтобы принять важные решения, направленные на укрепление мира и защиту границ Афганистана, на основе Программы действий Народно-демократической партии Афганистана и документов исторической Лоя джирги (высшего совета) избранных представителей народа Афганистана.

С глубоким удовлетворением мы заявляем, что джирга была созвана в атмосфере свободы, демократии и полного согласия. В связи с решениями и посланиями состоявшейся недавно Лоя джирги Демократической Республики Афганистан мы считаем необходимым обратить Ваше внимание на следующие вопросы.

Победа апрельской народно-демократической революции в нашей древней стране Афганистан создала необходимые условия для сотрудничества братских племен и родов страны в строительстве процветающего общества, в котором не будет места классовому гнету и национальной дискриминации. Все племена Демократической Республики Афганистан приветствовали победу революции, и при активном участии племен началась борьба за осуществление целей революции. Племена горячо поддержали политику нашего государства. Гуманная и мирная политика государства Демократической Республики Афганистан была вновь поддержана всеми тружениками страны во время выборов в местные органы государственной власти и управления. Эти выборы стали решающим фактором в деле демократизации всех сторон общественной жизни.

Однако с самых первых дней после победы революции мировой империализм, китайский гегемонизм и реакционные круги региона развернули варварскую агрессию против нашей страны с территории Пакистана и Ирана. Военный режим Пакистана превратил районы проживания пуштунов и белуджей в склад оружия и центр подготовки бандитов.

В настоящее время на территории Пакистана расположено 120 центров подготовки афганских контрреволюционных банд, которые были созданы при содействии военного режима Пакистана и в соответствии с планами мирового империализма, направленными на то, чтобы пролить кровь афганцев. В этих центрах американские, китайские и пакистанские инструкторы, а также инструкторы из других стран обучают профессиональных убийц. Реакционное государство Пакистан, вопреки воле пуштунских племен, предоставило их территорию в распоряжение афганских контрреволюционеров, которым оказывают поддержку империализм, гегемонизм и арабская реакция. Вам об этом прекрасно известно. На протяжении всей истории пуштунские племена фактически стояли на страже независимости и единства Афганистана. Эти племена всегда выполняли свою главную роль в деле укрепления мира в регионе, находясь на переднем крае обороны.

Пакистанский военный режим поджигателей войны претворяет в жизнь свои агрессивные замыслы, являющиеся составной частью экспансионистских планов империализма в регионе и во всем мире, направленных против Демократической Республики Афганистан и миролюбивой Индии, двух активных членов движения неприсоединения.

Пуштунские племена, нанесшие в свое время поражение англичанам, сегодня также сорвут экспансионистские планы Соединенных Штатов и Китая и злодейские и опасные замыслы арабской реакции, реакционных режимов Пакистана и Ирана.

В целях достижения стабильности и укрепления мира в регионе и установления мира во всей стране Демократическая Республика Афганистан, выражая волю народа Афганистана, предложила в своих обращениях к Пакистану и Ирану в 1980 [см. S/13951 от 17 мая 1980 года, приложение] и 1981 годах [см. S/14649 от 26 августа 1981 го-

да, приложение] объективные и реалистические пути решения проблем путем переговоров.

Демократическая Республика Афганистан готова к переговорам. Международный престиж Демократической Республики Афганистан, которая признана почти 100 странами, растет. Мы возлагаем большие надежды на результаты шестого раунда женевских переговоров.

Народ Афганистана прекрасно знает, что Вы играете выдающуюся роль в подготовке почвы для переговоров, но империализм и гегемонизм предоставляют миллионы долларов главарям контрреволюционных банд, с тем чтобы путем подкупа склонить афганских беженцев к борьбе против их собственного народа.

Пакистанские генералы видят в продолжении кровавой войны способ удержаться у власти и нарушают все нормы международного права в стремлении получить доллары, фунты стерлингов и вооружения. В настоящее время пуштунские племена полностью осознали опасные последствия поджигательской политики военного режима Пакистана и отдадут все свои силы борьбе, с тем чтобы не допустить превращения их территории в поле боя.

Пуштуны и белуджи не допустят бандитов и убийц на свою землю.

Вам прекрасно известно о том, что происходит в так называемых лагерях беженцев на территории Пакистана и Ирана. Большое число беженцев удерживается в лагерях силой оружия, в то время как эти введенные в заблуждение люди хотят вернуться на родную землю, с тем чтобы воспользоваться положениями декрета об амнистии, принятого Президиумом Революционного совета Демократической Республики Афганистан. Реакционные режимы и главари банд не дают им возможности вернуться, используя силу оружия.

Тому имеются многочисленные доказательства.

Махинации, совершаемые Пакистаном и Ираном от имени введенных в заблуждение афганских беженцев, противоречат всем нормам гуманности. Никакие силы зла не смогут помешать беженцам вернуться на землю своих отцов, которая ждет их.

Пуштунские племена хотят мира и безопасности на своей земле и решительно и безоговорочно поддерживают мирную политику Демократической Республики Афганистан.

Мы, пуштунские племена, живущие в приграничных провинциях и руководимые верным сыном народа и героем политической борьбы Председателем Революционного совета Демократической Республики Афганистан Бабраком Кармалем, вновь через Вас заявляем всем народам мира, что империализм, гегемонизм и региональная реакция подвергают наши племена серьезной опасности. Пуштунские племена, ведущие священную борьбу в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, выполняют свою роль и с глубоким уважением относятся к Вашей гуманной и почетной деятельности по поддержанию мира и безопасности на Земле.

Мы хотели бы передать призыв к правде и справедливости Высшей джирги племен Демократической Республики Афганистан представителям государств — членом Организации Объединенных Наций. Мы выражаем Вам признательность за Ваши усилия по поддержанию мира и безопасности в нашем регионе и других регионах мира. В борьбе за достижение этой цели мы на Вашей стороне.

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик  
от 24 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

{Подлинный текст на русском языке}  
{24 сентября 1985 года}

Имею честь направить Вам текст заявления Советского правительства от 21 сентября 1985 года об агрессии Южной Африки против Народной Республики Ангола.

Прошу Вас принять меры к распространению текста данного заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

О. ТРОЯНОВСКИЙ  
Постоянный представитель  
Союза Советских Социалистических Республик  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Советского правительства  
от 21 сентября 1985 года

Расистский режим ЮАР вновь совершил варварский акт агрессии против Народной Республики Ангола. 16 сентября с. г. подразделения юаровских войск вторглись на территорию Анголы. Воздушным бомбардировкам подверглись районы, находящиеся более чем в 200 километрах от границы страны. На ангольской земле льется кровь, гибнут люди. В который раз мир стал свидетелем нового бесцеремонного попрания самых элементарных норм меж-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/676 — S/17491.

дународного права, наглого нарушения суверенитета независимого государства.

Осуществляя вторжение в Анголу, расисты Претории предпринимают попытку спасти от неминуемого разгрома вооруженные банды УНИТА. Эта марионеточная организация, как известно, активно используется ЮАР и ее западными покровителями в целях дестабилизации внутреннего положения в Анголе, подрыва и ликвидации революционных завоеваний ее народа.

Военный авантюризм является неотъемлемой чертой южноафриканского режима, который переживает глубокий внутривнутриполитический кризис. Перед лицом усилившегося сопротивления системе апартеида в самой ЮАР и все возрастающей освободительной борьбы народа Намибии правители Претории ищут выход на путях внешней агрессии.

Вызывающие действия ЮАР ясно демонстрируют всему миру несостоятельность так называемых «ограниченных экономических санкций» западных стран в отношении режима апартеида и политики умиротворения агрессора, проводимой США и некоторыми их союзниками по НАТО.

Правительство СССР решительно осуждает преступную агрессию ЮАР и требует немедленного и полного прекращения враждебных действий против Народной Республики Ангола. Учитывая особую опасность агрессивной политики ЮАР для дела мира, Советское правительство выступает за принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций против агрессора действенных мер, предусмотренных Уставом ООН.

ДОКУМЕНТ S/17493 \*

Письмо представителя Катара от 24 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

{Подлинный текст на английском языке}  
{24 сентября 1985 года}

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо наблюдателя Организации освобождения Палестины от 23 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

В качестве Председателя Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций в сентябре имею честь настоящим препроводить Вам текст письма постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабива Терази от 23 сентября 1985 года, касающегося депортации 29 палестинцев из оккупированных Израилем палестинских территорий.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Хамад Абдельазиз АЛЬ-КАВАРИ  
Постоянный представитель Катара  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/679 — S/17493.

В дополнение к нашим письмам от 3, 6, 9 и 10 сентября 1985 года [см. S/17439, S/17445, S/17451 и S/17452] и по поручению Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины Ясира Арафата в срочном порядке до Вашего сведения следующее.

В воскресенье, 15 сентября, израильские оккупационные власти незаконно депортировали 29 палестинцев из оккупированных Израилем палестинских территорий. Ниже приводятся имена этих палестинцев:

1. Ахмад Тахбуб
2. Бадер Кавасмсах
3. Гомах Салем
4. Хассан Амури
5. Халед Ханташ
6. Халед Далул
7. Халиль Салама
8. Рияд аль-Гуль
9. Хамис Насер Аллах



10. Салем Эбройш
11. Салех Моргада
12. Абед эль-Маджейд
13. Абдаллах Харб
14. Абед аль-Гамез Абу Эдбаа
15. Абед аль-Кадер Альмария
16. Аднан Эблейди
17. Аднан Манусур
18. Альян
19. Аисса Шахейн
20. Мухаммад аль-Бейрути
21. Мухаммад Абусейб
22. Мухаммад Гарьер
23. Мухаммад аль-Хиям
24. Мухаммад Марух Ханани
25. Мустафа Аbugьяб
26. Натми Абед ар-Рахим
27. Валид Катрус
28. Юнис Раджуб
29. Рияд аль-Хатейб

Одиннадцать из вышеуказанных палестинцев обжаловали принятое решение об их депортации в Верховном суде 12 сентября, однако суд поддержал решение израильского военного губернатора; 18 других палестинцев не обращались за помощью к так называемой израильской системе правосудия.

Израильские оккупационные власти на неопределенный срок запретили издание палестинской газеты «Ал-Дарб» и объявили о запрещении издания в течение трех дней газеты «Аш-Шааб». Перед иерусалимским отделением газеты «Аль-Фаджар» состоялась массовая демонстрация фашистских сионистских поселенцев, которые требовали, чтобы израильские оккупационные власти немедленно запретили ее издание. Раздавались также угрозы в адрес сотрудников газеты.

Председатель Арафат поручил мне, обратив Ваше внимание на серьезное ухудшение положения на оккупированных Израилем палестинских территориях, просить Вас оказать добрые услуги и принять незамедлительные соответствующие меры.

## ДОКУМЕНТ S/17495 \*

Письмо представителя Эфиопии от 25 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 сентября 1985 года]*

Ссылаясь на письмо представителя Сомали от 20 сентября 1985 года на Ваше имя [S/17484] и по поручению моего правительства, я хотел бы сообщить Вам следующее:

1. Ни 15, ни 16 сентября и ни в какое другое время военно-воздушные или сухопутные силы Эфиопии не совершали никакого акта агрессии против Сомали. Поэтому я полностью и категорически отвергаю беспочвенные обвинения, содержащиеся в письме представителя Сомали.

2. С другой стороны, международному сообществу известно, что вот уже несколько лет народ Сомали, восставший против диктаторского режима Сиада Барре, ведет вооруженную борьбу против тирании. Хорошо известно также, что режим Могадишо прибегает ко всевозможным уловкам, особенно до или в ходе крупных международных или региональных конференций, с целью отвлечь внимание мировой общественности от своих внутренних трудностей, вызванных продолжающейся гражданской войной. Причины

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/680 — S/17495.

нынешних беспочвенных обвинений Сомали против моей страны также могут быть поняты только в этом контексте.

3. Социалистическая Эфиопия всегда была глубоко привержена принципам Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также принципам движения неприсоединения и строго соблюдает дух и букву решений, деклараций и резолюций этих организаций. Она будет придерживаться этой позиции и в будущем. Социалистическая Эфиопия также убеждена, что аналогичное отношение со стороны всех государств-членов лишь приблизит достижение подлинного международного и/или регионального мира и безопасности.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Берхану ДИНКА  
Постоянный представитель Эфиопии  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/17496

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 25 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 19 июля 1985 года [S/17348], а также ссылаясь на письмо представителя Кувейта от 20 сентября [S/17482], имею честь обратиться Ваше внимание на следующее.

Правительство Исламской Республики Иран неоднократно заявляло, что оно не позволит провозить оружие для иракских агрессоров через воды Персидского залива. К сожалению, в различных случаях было установлено, что вопреки принципам добрососедских отношений торговые суда, следовавшие в Кувейт, имели на борту предметы материально-технического снабжения и вооружения, направлявшиеся через Кувейт в Ирак.

Дружественные предупреждения, направленные в связи с этим властям Кувейта, к сожалению, не принесли результата. Такие действия Кувейта противоречат позиции нейтралитета, занимаемой этой страной.

Правительство Исламской Республики Иран, неукоснительно соблюдая свободу судоходства для всех судов, следующих в Кувейт, имеет полное право не допускать перевозки военных грузов в Ирак через Персидский залив. Поэтому, в соответствии с установленными нормами меж-

дународного права, касающимися прав и обязанностей нейтральных держав в случае морской войны, Исламская Республика Иран будет по-прежнему досматривать суда в Персидском заливе, подозреваемые в перевозке вооружений Ираку.

Мы призываем все заинтересованные стороны проявлять благоразумие и придерживаться позиции нейтралитета в отношении ирако-иранской войны и не допускать перевозки грузов, содействующих продолжению Ираком агрессивной войны.

Поскольку письмо Кувейта было распространено в качестве документа Совета Безопасности, то я буду весьма признателен, если то же самое будет сделано и в отношении настоящего письма.

Саид РАДЖАИ-ХОРАСАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/17497

Письмо представителя Ботсваны от 26 сентября 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства имею честь просить Вас созвать заседание Совета Безопасности с целью рассмотреть и утвердить доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 568 (1985) [S/17453].

Легваила Дж. ЛЕГВАИЛА  
Постоянный представитель Ботсваны  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/17498 \*

Письмо представителя Вьетнама от 26 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[26 сентября 1985 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст заявления представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 20 сентября 1985 года, в котором осуждается агрессия Южной Африки против Анголы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной

Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ЛЕ КИМ ЧУНГ  
Заместитель  
постоянного представителя Вьетнама  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, сделанное в Ханое 20 сентября 1985 года

Вслед за осуществлением южноафриканским расистским режимом диверсионных акций и вооруженных нападений

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/683 — S/17498.

и сосредоточением десятков тысяч войск вдоль намибийско-ангольской границы подвижные подразделения этого режима в течение последних нескольких дней вторглись под прикрытием авиации на территорию Анголы на глубину до 190 километров. Захватнические войска подвергли нападению огромные районы, что привело к многочисленным человеческим жертвам среди ангольского населения и значительному материальному ущербу.

Этот преступный акт является еще одним доказательством того, что южноафриканская администрация по-прежнему придерживается своей политики беззащитной агрессии против независимости и суверенитета Анголы, грубо нарушая международное право и бросая открытый вызов общественному мнению в африканских государствах и неприсоединившихся странах, а также миролюбивым силам всего мира.

Агрессивные действия Южной Африки направлены также на оказание помощи реакционным сторонникам разва-

ливающейся группировки УНИТА, борющимся с ангольской революцией, а также на то, чтобы не допустить оказания «прифронтовыми» государствами поддержки справедливой борьбе намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

Вьетнамский народ и правительство Социалистической Республики Вьетнам решительно осуждают этот беззащитный акт агрессии, совершенный южноафриканскими властями против Народной Республики Анголы, и настоятельно требуют, чтобы они немедленно прекратили эти действия и уважали независимость, суверенитет и территориальную неприкосновенность Анголы.

Вьетнамский народ вновь заявляет о своей боевой солидарности с братским ангольским народом и своей полной поддержке борьбы, которую он ведет против агрессии во имя защиты своей страны.

## ДОКУМЕНТ S/17499 \*

### Письмо представителя Таиланда от 26 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 сентября 1985 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 21 августа 1985 года [S/17414] имею честь довести до Вашего сведения информацию о последних актах агрессии против независимости и территориальной неприкосновенности Таиланда, совершенных оккупировавшими Кампучию вьетнамскими войсками:

1. 17 сентября в 19 час. 30 мин. вьетнамские войска подвергли гранатометному и минометному обстрелу позиции тайского военизированного подразделения в районе Банчамрака, округ Муанг провинции Трат, в результате чего был убит один тайский гражданин из числа военизированного персонала.

2. 19 сентября в период с 18 час. 30 мин. до 19 час. 30 мин. вьетнамские войска возобновили обстрел позиции подразделения тайландских войск в районе Банчамрака, округ Муанг провинции Трат; убитых и раненых, согласно поступившим сообщениям, не было.

3. 21 сентября в 19 час. 50 мин. вьетнамские войска совершили нападение на подразделение тайландских войск, дислоцированное в районе, находящемся к юго-западу от Банной-параея, что приблизительно в 1,5 километра от округа Араньяпратхет провинции Прачинбури.

4. 22 сентября в 13 час. 30 мин. вьетнамские войска подвергли минометному обстрелу терри-

торию Таиланда в районе к юго-западу от Банкхаоноя, в результате чего два тайских военнослужащих были серьезно ранены и был нанесен ущерб собственности ни в чем не повинных сельских жителей Таиланда.

Королевское правительство Таиланда решительно осуждает эти неспровоцированные враждебные акции, которые были преднамеренно совершены вьетнамскими вооруженными силами в Кампучии и представляют собой грубое нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда. Эти вьетнамские акты агрессии привели к обострению напряженности на тайландо-кампучийской границе.

Королевское правительство Таиланда требует, чтобы Вьетнам немедленно прекратил свои незаконные и враждебные акты агрессии против Таиланда, ответственность за последствия которых будет полностью нести Вьетнам. Королевское правительство Таиланда вновь подтверждает свое законное право принять все необходимые меры для защиты суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

Имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ  
Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/685 — S/17499.

ДОКУМЕНТ S/17500

Письмо представителя Ирака от 25 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*{Подлинный текст на английском и арабском языках}*  
*{26 сентября 1985 года}*

Имею честь передать Вам текст статьи, опубликованной 20 сентября 1985 года в лондонской газете «Таймс». В этой статье приводятся высказывания офицера иранской военной разведки, подтверждающие, что иранский режим использует детей в боевых действиях против Ирака и что уже тысячи детей погибли на полях сражений.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему<sup>18</sup> в качестве документа Совета Безопасности.

Исмаат КИТТАНИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/17502 \*

Письмо представителя Израиля от 27 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*{Подлинный текст на английском языке}*  
*{27 сентября 1985 года}*

Я хотел бы довести до Вашего сведения информацию о последних преступных акциях ООП, совершенных против ни в чем не повинных мирных жителей Израиля.

22 сентября 1985 года замшированный автомобиль, в котором находилось четыре баллона с газом, был обнаружен в районе Иерусалима Меа Шарим. Бомба была обезврежена за несколько минут до того, как автомобиль должен был взорваться.

26 сентября на автобусной остановке у больницы Хадасса произошел взрыв бомбы, в результате которого двое человек были ранены.

Утром 25 сентября три террориста ООП захватили небольшую частную яхту, стоявшую на якоре в заливе Ларнака на Кипре. На борту яхты находились трое израильтян: женщина и двое мужчин, которые проводили здесь свой отпуск. В ходе осады яхты, продолжавшейся в течение почти 10 часов, террористы совершили хладнокровное убийство троих израильтян. Тела убитых были обнаружены со связанными за спиной руками, и в затылок каждого из них было произведено по несколько выстрелов.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/688 — S/17502.

ООП взяла на себя ответственность за первые две акции. Судя по первоначальному сообщению, кровавое преступление на Кипре было совершено членами «Группы 17», являющейся подразделением личных телохранителей Ясира Арафата.

За последние 45 дней ООП совершила 32 террористические акции против ни в чем не повинных мирных жителей Израиля. В результате этих преступных акций 8 человек были убиты и 25 женщин и детей ранены.

Эти варварские преступления являются еще одним доказательством продолжающейся кампании террора ООП, направленной исключительно против гражданского населения. Израиль по-прежнему будет принимать необходимые меры для защиты своих граждан от этих жестоких нападений.

Имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

Письмо представителя Афганистана от 30 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 сентября 1985 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что сегодня в 11 час. 00 мин. поверенный в делах посольства Пакистана в Кабуле был приглашен в министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан, где заведующий первым политическим отделом довел до его сведения следующее:

«Несмотря на неоднократные протесты Демократической Республики Афганистан, безответственные акты агрессии и вмешательства военного правительства Пакистана против территории нашей мирной страны, Демократической Республики Афганистан, по-прежнему продолжают.

Так, 22 сентября вооруженные формирования Пакистана в составе 150 человек проникли в район населенного пункта Зхорах, расположенного в 25 километрах к югу от Хоста, и были вынуждены отступить после столкновения с пограничными силами Демократической Республики Афганистан.

В тот же день пакистанские силы обстреляли из минометов и крупнокалиберного оружия жилые кварталы района Барикот, провинция Кунар, в результате чего было убито три местных жителя и разрушено четыре жилых дома.

Кроме того, 24 сентября пакистанские силы вновь подвергли интенсивному артиллерий-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/690 — S/17504.

скому обстрелу район Барикот; в результате этого ожесточенного обстрела четверо местных жителей было убито, трое ранено и разрушено пять жилых домов.

В тот же день пакистанские силы вели интенсивный обстрел пограничных застав в населенном пункте Шамшад, расположенном в 2 километрах к югу от Торкхама, в результате чего трое солдат было убито, двое ранено, а этим погранзаставам был нанесен тяжелый ущерб.

Правительство Демократической Республики Афганистан гневно осуждает эти агрессивные действия пакистанских вооруженных сил и заявляет в этой связи решительный протест военному правительству Пакистана. Отмечается также, что военные власти Пакистана должны немедленно положить конец подобным актам агрессии и вмешательства, которые создают угрозу для безопасности пограничных районов. В противном случае ответственность за опасные и тяжелые последствия таких действий будут нести военные власти Пакистана».

Далее, имею честь просить Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/17505 \*

Письмо представителя Пакистана от 30 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 сентября 1985 года]

В дополнение к моему письму от 13 сентября 1985 года [S/17465] имею честь сообщить Вам, что правительство Пакистана отвергло как ложные и необоснованные выдвинутые властями Кабула обвинения в том, что 6, 7 и 8 сентября 1985 года бойцы пакистанских военизированных формирований проникли на территорию Афганистана и атаковали районы к югу от Хоста. 17 и 24 сентября Пакистан передал опровержение этих обвинений поверенному в делах Афганистана в Исламабаде. Ему было поручено передать властям в Кабуле, что им следует воздерживаться от фабрикации подобных обвинений, которые лишь отражают их попытку переложить на Пакистан вину за события внутри Афганистана.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/691 — S/17505.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. Шах НАВАЗ  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/17507

Письмо представителя Индии от 30 сентября 1985 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[30 сентября 1985 года]*

Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся 4 — 8 сентября 1985 года в Луанде, Ангола, постановила обратиться с просьбой о созыве заседания Совета Безопасности Организации Объединенных Наций для рассмотрения положения на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, на начальном этапе сороковой сессии Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с этим решением, выступая от имени движения неприсоединения, имею честь просить о срочном созыве заседания Совета Безопасности по пункту «Ближневосточная проблема, включая вопрос о Палестине».

Н. КРИШНАН  
*Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/17508\*

Письмо представителя Никарагуа от 30 сентября 1985 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 сентября 1985 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты протеста исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-на Виктора Уго Тиноко от 28 сентября 1985 года на имя министра иностранных дел и культуры Коста-Рики г-на Хосе Гутьерреса.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящей ноты в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 28 сентября 1985 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Никарагуа министру иностранных дел и культуры Коста-Рики

Имею честь сообщить Вам о следующих событиях.  
27 сентября 1985 года в 12 час. 45 мин. с территории

\* Распространен под двойным условным обозначением A/40/693 — S/17508.

Коста-Рики и находящихся на ней трех различных пунктов был совершен обстрел никарагуанских пограничных постов Ла-Пенка, Каньо-Мачадо и Бока-де-Сан-Карлос. В ходе этого преступного обстрела, продолжавшегося до 14 час. 15 мин., применялись стрелковое оружие, минометы и 57-мм артиллерийские орудия типа В-10.

Заявляя самый решительный официальный протест в связи с этими грубыми актами, которые вновь подтверждают факт использования территории Коста-Рики для совершения нападений на Никарагуа, правительство Никарагуа обращает Ваше внимание на безотлагательную необходимость того, чтобы правительство Коста-Рики усилило контроль над своей территорией и приняло самые энергичные и решительные меры, поскольку довольно сложно объяснить тот факт, что власти этого района Коста-Рики не предприняли необходимых шагов к тому, чтобы воспрепятствовать совершению этого обстрела, в ходе которого были применены минометы и артиллерийские орудия, не говоря уже о том, что он продолжался около полутора часов.

Кроме того, эти факты вновь должны побудить правительство Коста-Рики рассмотреть вопрос о создании общими усилиями в этом пограничном районе прочных и эффективных механизмов, при помощи которых удалось бы ликвидировать напряженность, порождаемую актами, аналогичными тем, которые доводятся до Вашего сведения в настоящей ноте.



## ПРИМЕЧАНИЯ

- <sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.
- <sup>2</sup> См. A/40/91, приложение, пункт 6.
- <sup>3</sup> Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907*, New York, Oxford University Press, 1915.
- <sup>4</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138, p. 65.
- <sup>5</sup> См. A/40/147, приложение.
- <sup>6</sup> Доклад Международной конференции по Кампучии, Нью-Йорк, 13—17 июля 1981 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.20), приложение I.
- <sup>7</sup> Там же, приложение II.
- <sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 972, p. 135.
- <sup>9</sup> См. также Резолюции и решения Совета Безопасности, 1985 год.
- <sup>10</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года, документ S/3079, добавление А.
- <sup>11</sup> Впоследствии распространен в качестве документа S/17452, приложение.
- <sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545, p. 137.
- <sup>13</sup> *Ibid.*, vol. 360, No. 5158, p. 174.
- <sup>14</sup> *Ibid.*, vol. 189, No. 2545, p. 137.
- <sup>15</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791, p. 267.
- <sup>16</sup> Официальной денежной единицей Ботсваны является пула. На 1 августа 1985 года обменный курс составлял: 1 доллар США=1,70 пулы.
- <sup>17</sup> Правительство Ботсваны сообщило, что основаниями для признания ущерба являются: потеря доходов, предполагаемые расходы на лечение, компенсация (моральное потрясение, боль и страдания), инвалидность и потеря возможности вести нормальный образ жизни, а также оскорбление (ущерб в результате нанесения обиды или пренебрежительности).
- <sup>18</sup> Данный документ в настоящем Дополнении не приводится; его можно запросить из архивов Секретариата.





---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات بدور التوزيع في جميع أنحاء العالم. تسعدها من الكتب التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наведите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---